叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 熊龙峰四种小说 000001

2. 熊龙峰四种小说 000002

3. 熊龙峰四种小说 000003

4. 熊龙峰四种小说 000004

5. 熊龙峰四种小说 000005

6. 熊龙峰四种小说 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

熊龙峰四种小说

['ʒɔŋ] - [fɔːr] ['nɑːvəlz]
Xiong Longfeng's Four Novels
熊 - 四 小说

熊龙峰四种小说

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɛŋz] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ['læntərn] ['dʒɜːrni]
Zhang Sheng's Colorful Phoenix Lantern Journey
张 盛氏 丰富多彩的 凤凰 灯笼 旅行

张生彩鸾灯传

['entri]
Entry
入口

入话

- - -
Zhihe Shangguo Fengjiamei
- - -

致和上国逢佳妹，

[ˌes 'aɪ] ['huː] [met] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ɪn] ['jɑːn'ʃɑːn] .
Si Hou met an old friend in Yanshan .
硅 侯 遇见 一个 老的 朋友 在 燕山 .

思厚燕山遇故人。

[ðə; ði] [faɪv] [naɪts] [ʌv; əv] [braɪt] [laɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The five nights of bright lights should be beautiful .
这 五 夜晚 的 明亮的 灯 应该 是 美丽的 .

五夜华灯应自好，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr'self] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌv] .
Amidst the brocade and silk , she found herself yearning for love .
在......之中 这 锦缎 和 丝绸 , 她 成立 她自己 渴望 为了 爱 .

绮罗丛里竟怀春。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn] ['toʊkioʊ] ,
Speaking of Bianliang in Tokyo ,
请讲 的 汴梁 在 东京 ,

话说东京卞梁，

['empərər] [hɪzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [held] [ə; eɪ] ['læntərn] - ['laɪtɪŋ] ['mɑːrkɪt] .
Emperor Huizong of Song Dynasty held a lantern - lighting market .
皇帝 徽宗 的 歌曲 王朝 握住 一个 灯笼 - 灯光 市场 .

宋天子徽宗放灯买市，

[ɪk'striːmli] ['welθi] .
Extremely wealthy .
极其 富裕 .

十分富盛。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['noʊbəlmənz] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
Now , let's talk about a nobleman's son in the capital . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 贵族的 儿子 在 这 首都 . . .

且说在京一个贵官公子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .
His surname is Zhang and his given name is Sheng .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓张名生，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
He was very intelligent and handsome .
他 曾是 非常 聪明的 和 英俊的 .

生得十分聪俊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
He was unmarried .
他 曾是 未婚 .

未娶妻室。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [æt; ət] [kiːɑːnmɪŋ] ['temp(ə)l] .
Because of the Lantern Festival , lanterns were lit at Qianming Temple .
因为 的 这 灯笼 节日 , 灯笼 是 点燃 在 前明 寺庙 .

因元宵到乾明寺着灯，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , a red silk handkerchief was found in the hall .
突然 , 一个 红色的 丝绸 手帕 曾是 成立 在 这 大厅 .

忽于殿上拾得一红绡帕子。

[ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'dʒæməz] .
A sachet is tied to the head of the pajamas .
一个 小袋 是 系 到 这 头 的 这 睡衣 .

帕角系一个香囊，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ,
Upon closer inspection of the handkerchief ,
之上 更近 检查 的 这 手帕 ,

细看帕上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ðæt] [sez] ,
There is a poem that says ,
那里 是 一个 诗 那 说道 ,

有诗一首云，

[ðə; ði][bæg] [smelz] [soʊ] [gʊd] , [huː] [sɔː] [ˌem 'iː] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
The bag smells so good , who saw me stealing it ?
这 包 气味 所以 好的 , WHO 锯 我 偷窃 它 ?

囊里真香谁见窃，

[ðə; ði] [sɪlk] [gɔːz] [wʌz; wəz] [steɪnd] [red] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The silk gauze was stained red with blood .
这 丝绸 纱布 曾是 染色 红色的 和 血 .

鲛绡滴血染成红。

[ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [laɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] . . .
The thoughtful gesture of leaving behind a light silk handkerchief . . .
这 周到 手势 的 离开 在后面 一个 光 丝绸 手帕 . . .

殷勤遗下轻绡意，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The servant and the talented young man placed it in his sleeve .
这 仆人 和 这 才华横溢 年轻的 男人 放置 它 在 他的 袖子 .

奴与才郎置袖中。

[aɪ] [tʃɑːntid] [ænd; ənd][sɑːr'kæstɪk] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I chanted and sarcastic several times ,
我 吟诵 和 讽刺的 一些 时代 ,

生吟讽数次，

['æftər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] ,
After the end of the poem ,
后 这 结尾 的 这 诗 ,

诗尾后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][faɪn] ['kærəktərz] [ðæt] [riːdz] ,
There is a line of fine characters that reads ,
那里 是 一个 线 的 美好的 人物 那 阅读 ,

有细字一行云，

" [ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['hæŋkərtʃɪf] . "
" A kind - hearted person will find this handkerchief . "
" 一个 种类 - 心地 人 将要 寻找 这 手帕 . "

“有情者拾得此帕，

['nevər] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Never forget each other .
绝不 忘记 每个 其他 .

不可相忘，

[pliːz] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv]
Please meet at the back gate of Xianglan on the night of the fifteenth day of
请 见面 在 这 后退 门 的 - 在 这 夜晚 的 这 第十五 天 的
[ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [nekst] [jɪr] .
the first lunar month next year .
这 第一的 月球 月 下一个 年 .

请待来年正月十五夜于相篮后门一会，

[ðə; ði] ['læntərn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['mændərɪn] [dʌk] ['læntərn] .
The lantern in front of the carriage is a mandarin duck lantern .
这 灯笼 在 正面 的 这 运输 是 一个 普通话 鸭子 灯笼 .

车前有鸳鸯灯是也。”

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He admired it for a long time .
他 钦佩 它 为了 一个 长的 时间 .

生叹赏久之，

[ðen] [hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
Then he composed a poem in response ,
然后 他 由 一个 诗 在 回复 ,

乃和其诗曰，

[ðə; ði] [mʌsk] [ɪz][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd]['bɑːdi] .
The musk is as delicate as the jade body .
这 麝香 是 作为 精美的 作为 这 玉 身体 .

浓麝因同琼体纤，

[ðə; ði] [laɪt] [sɪlk]['fæbrɪk][ɪz] ['rɛdɚ] [ðæn; ðən]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] .
The light silk fabric is redder than apricot blossoms .
这 光 丝绸 织物 是 更红 比 杏 花朵 .

轻绡料比杏花红。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Although the spring appointment has not yet arrived ,
虽然 这 春天 预约 有 不是 然而 到达的 ,

虽然未近来春约，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .

He had already defeated King Xiang in his dreams .

他 有 已经 战败 国王 向 在 他的 梦境 .

已胜襄王魂梦中。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

自此之后，

[bɔːrn] [baɪ][ðə; ði] ['aʊər] ,

Born by the hour ,

出生 经过 这 小时 ,

生以时挨日，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ]

Day by day , month by month

天 经过 天 , 月 经过 月

以日挨月，

[mʌnθs] [baɪ] [jɪr] ,

Months by year ,

几个月 经过 年 ,

以月挨年，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [blæk] [flaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] .

In the blink of an eye , the black flies and the lightning flashes .

在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 黑色的 苍蝇 和 这 闪电 闪光灯 .

倏忽间乌飞电走，

[ə'nʌðər] [nuː] [jɪr] [bɪ'gɪnz] .

Another new year begins .

其他 新的 年 开始 .

又换新正。

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

The Lantern Festival is approaching .

这 灯笼 节日 是 接近 .

将近元宵，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [aɪ] [meɪd] [læst] [jɪr] .

Thinking of keeping the promise I made last year .

思维 的 保持 这 承诺 我 制成 最后的 年 .

思赴去年之约。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ,

On the evening of the fourteenth ,

在 这 晚上 的 这 第十四 ,

乃于十四日晚，

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtoʊ] ['bæskɪt] ,

Waiting at the back door of the photo basket ,

等待 在 这 后退 门 的 这 照片 篮子 ,

候于相篮后门，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ][kɑːr][wʌz; wəz] [siːn] .

Sure enough , a car was seen .

当然 足够的 , 一个 车 曾是 已见 .

果见车一辆，

[ə; eɪ] ['læntərn] [hæŋz] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌks] .

A lantern hangs with mandarin ducks .

一个 灯笼 悬挂 和 普通话 鸭子 .

灯挂只鸳鸯，

['meni] [gɑːrdz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Many guards were present .
许多 守卫 是 展示 .

呵卫甚众。

[sər'praɪzd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Surprised and at a loss ,
惊讶 和 在 一个 损失 ,

生惊喜无措，

['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɔːz] .
Questions and answers without a cause .
问题 和 答案 没有 一个 原因 .

无因问答。

[ðeɪ] [ri'saitid] [ðə; ði] [seɪm] ['poʊəmz] .
They recited the same poems .
他们 背诵 这 相同的 诗歌 .

乃诵诗一律，

['iːðər] [fɜːrst][ɔːr] [læst]
either first or last
任何一个 第一的 或者 最后的

或先或后，

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz] [nɪr] [ðə; ði][kɑːr]
Reciting poems near the car
背诵 诗歌 靠近 这 车

近车吟咏，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云，

[huː] [left] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [red] [sɪlk] ?
Who left behind this red silk ?
WHO 左边 在后面 这 红色的 丝绸 ?

何人遗下一红绡。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] .
He secretly expressed his feelings and was full of enthusiasm .
他 偷偷 表达 他的 情怀 和 曾是 满的 的 热情 .

暗遣吟怀意气饶。

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [stɑːpt] , [ðə; ði]['goʊldən] [stɔːks] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] .
When the horse stopped , the golden stalks were taken away .
什么时候 这 马 停止 , 这 金的 茎 是 已采取 离开 .

勒马住时金登脱，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [juːst] [ðə; ði] ['preʃəs] [læmp][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally used the precious lamp to carry it .
他 亲自 用过的 这 宝贵的 灯 到 携带 它 .

桠身亲用宝灯挑。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][drɪp] , [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['melədi] .
A gentle drip , a profound melody .
一个 温和的 滴 , 一个 深刻的 旋律 .

轻轻滴滴深深韵，

[sɜːrtʃ] ['sloʊli] [ænd; ənd] [lʊk] ['kloʊsli] .
Search slowly and look closely .
搜索 缓慢地 和 看 密切 .

慢慢寻寻紧紧瞧。

[prɪ'zuːməbli] , [ðə; ði] ['bjuːti] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [lɔːst] ,
Presumably , the beauty had just been lost ,
想必 , 这 美丽 有 只是 到过 丢失的 ,

料想佳人初失去，

['sevrəl] [taɪmz] [hɜːr; hər] ['slendər] [hændz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][hɜːr; hər][skɜːrt] .
Several times her slender hands touched the waist of her skirt .
一些 时代 她 苗条 双手 感动 这 腰部 的 她 裙子 .

几回纤手摸裙腰。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][kɑːr]
The woman in the car
这 女士 在 这 车

车中女子，

[wen] [ʃeŋ] [tʃɑːntid] [ænd; ənd]['sætəˌraɪzd] .
Wen Sheng chanted and satirized .
温 盛 吟诵 和 讽刺 .

闻生吟讽，

['saɪləntli] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæ'ʃeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] .
Silently recalling the story of the sachet left behind in the past , the matter is resolved .
默默 回忆 这 故事 的 这 小袋 左边 在后面 在 这 过去的 , 这 事情 是 已解决 .

默念昔日遗香囊之事谐矣。

[soʊ][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə] [piːk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
So he lifted the curtain to peek at the young man .
所以 他 抬起 这 窗帘 到 窥视 在 这 年轻的 男人 .

遂启帘窥生，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːbɔːrn] [hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Seeing that the newborn had a fair complexion ,
看到 那 这 新生 有 一个 公平的 肤色 ,

见生容貌皎洁，

['elɪgənt] [dɪ'miːnər]
Elegant demeanor
优雅的 风度

仪度闲雅，

[aɪ] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [muːvd] .
I felt increasingly moved .
我 毛毡 日益 已搬 .

愈觉动情。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [dʒɪn][ˌeitʃˌjuː'ei][tuː; tə] . . .
He then ordered the maid Jin Hua to . . .
他 然后 订购 这 女佣 斤 华 到 . . .

遂令侍女金花者，

[tɑːŋdə] -
Tongda Qingkuan
通达 -

通达情款，

[laɪf] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['miːnɪŋ] .
Life also has meaning .
生活 还 有 意义 .

生亦会意。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] ['lʌkʃəri] [kɑːr] [droʊv] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The luxury car drove away into the distance .
这 奢华 车 驾驶 离开 进入 这 距离 .

香车远去，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
It has been lost .
它 有 到过 丢失的 .

已失所在。

[ðə; ði][nekst] [naɪt]
The next night
这 下一个 夜晚

次夜，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld][spɑːt] .
He returned to his old spot .
他 返回 到 他的 老的 点 .

生复伺于旧处。

['rʌʃə] [hæz; həz][oʊld] [bluː] - ['kænəpid] [kɑːrz] .
Russia has old blue - canopied cars .
俄罗斯 有 老的 蓝色的 - 有顶棚的 汽车 .

俄有青盖旧车，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Coming from afar ,
未来 从 远方 ,

迤里而来，

[noʊ] [wʌn] ['fɑːloʊd] .
No one followed .
不 一 随后 .

更无人从，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['læntərnz] [hæŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
A pair of mandarin duck lanterns hang in front of the car .
一个 一对 的 普通话 鸭子 灯笼 悬挂 在 正面 的 这 车 .

车前挂只鸳鸯灯。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][æz; əz][nɑːt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [ðə; ði]
He recognized the woman in the car as not being the one he had met the
他 认可 这 女士 在 这 车 作为 不是 存在 这 一 他 有 遇见 这
['priːviəs] [naɪt] .
previous night .
以前的 夜晚 .

生睹车中非昨夜相遇之女，

[naɪ] [jiː][ˌen 'aɪ][ɜːr; ər] .
Nai Yi Ni Er .
奈 易 尼 呃 .

乃一尼耳。

[ðə; ði]['draɪvər] [rɪ'piːtɪdli] [sed] ,
The driver repeatedly said ,
这 司机 反复 说 ,

车夫连称，

" [send] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] . "
" Send the teacher back to the academy . "
" 发送 这 老师 后退 到 这 学院 . "

“送师归院去。”

['hezɪtəntli]
Hesitantly
犹豫地

生迟疑问，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌen 'aɪ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hændz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] ['stjʊdnts] .
Seeing that Ni had changed hands and was now recruiting students .
看到 那 尼 有 已更改 双手 和 曾是 现在 招聘 学生 .

见尼转手而招生，

[laɪf] ['fɑːloʊz] ,
Life follows ,
生活 跟随 ,

生潜随之，

[ə'raɪv] [æt; ət] [kiːɑːnmɪŋ] ['temp(ə)l] .
Arrive at Qianming Temple .
到达 在 前明 寺庙 .

至乾明寺。

[æn; ən] [oʊld] [nʌn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
An old nun greeted them at the door .
一个 老的 尼姑 问候 他们 在 这 门 .

老尼迎门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ,
It is said that ,
它 是 说 那 ,

谓曰，

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] [leɪt] ? "
" Why did you return so late ? "
" 为什么 做过 你 返回 所以 晚的 ? "

“何归迟也。”

[ˌen 'aɪ] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] .
Ni was admitted to the hospital .
尼 曾是 承认 到 这 医院 .

尼入院，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
The student followed him into the small pavilion .
这 学生 随后 他 进入 这 小的 亭 .

生随入小轩，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .
The pavilion was already decorated with lanterns and a banquet was being prepared .
这 亭 曾是 已经 装饰 和 灯笼 和 一个 宴会 曾是 存在 准备 .

轩中已张灯列宴。

[ˌen 'aɪ] [naɪ] [kw] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ,
Ni Nai Qu Bao Si ,
尼 奈 曲 包 硅 ,

尼乃去包丝，

[ðen] [griːn] [her] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [klaʊdz] ,
Then green hair piled up like clouds ,
然后 绿色的 头发 堆积 向上 喜欢 云 ,

则绿发堆云,

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['mʌŋks] [roʊbz] [ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [dres] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [muːn] .
She took off her monk's robes and wore a red dress that reflected the moon .
她 采取 离开 她 僧侣的 长袍 和 穿着 一个 红色的 裙子 那 反映 这 月亮 .

脱僧衣而红裳映月。

['dɔtɝz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [tə'geðər] .
Daughters should sit together .
女儿们 应该 坐 一起 .

生女联坐,

[æn; ən][oʊld] [nʌn] [ə'tendid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
An old nun attended to him .
一个 老的 尼姑 参加 到 他 .

老尼侍傍,

['æftər][ðə; ði] [waɪn] ['serəmoʊni] ,
After the wine ceremony ,
后 这 葡萄酒 仪式 ,

酒行之后,

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,

女曰,

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [frʌm; frəm] [læst] ['jɪrz] [ə'griːmənt] . "
" I wish to meet the matchmaker from last year's agreement . "
" 我 希望 到 见面 这 媒人 从 最后的 年 协议 . "

"愿见去年相约之媒。"

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
If you give birth to a child , you will be looked upon by a woman .
如果 你 给 出生 到 一个 孩子 , 你 将要 是 看起来 之上 经过 一个 女士 .

生取付女视之,

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] ,
The woman laughed and said ,
这 女士 笑了 和 说 ,

女方笑曰,

" [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [lɑːrdʒ] . "
" The number of people in the imperial carriage was extremely large . "
" 这 数字 的 人们 在 这 帝国 运输 曾是 极其 大的 . "

"京辇人物极多,

['oʊnli][juː; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Only you can obtain it .
仅有的 你 能 获得 它 .

惟君得之,

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Isn't this a match made in heaven ?
不是 这 一个 匹配 制成 在 天堂 ?

岂非天赐尔我姻缘耶。"

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰,

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , "
" It was obtained at that time , "
" 它 曾是 获得 在 那 时间 , "

“当时获之，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ekəud] ,
He also echoed ,
他 还 回声 ,

亦曾奉和，”

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['poʊəmz][wɜːr; wər]['saɪtɪd] .
Therefore , his poems were cited .
所以 , 他的 诗歌 是 引用 .

因举其诗。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ['hæpɪli] ,
The woman said happily ,
这 女士 说 快乐地 ,

女喜曰，

“ [hiː; hi][ɪz] ['truːli] [maɪ] ['hʌzbənd] . ”
“ He is truly my husband . ”
“ 他 是 真的 我的 丈夫 . ”

“真我夫也。”

[soʊ][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
So he pushed the baby to his bedside .
所以 他 推动 这 婴儿 到 他的 床头 .

于是推生就枕，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

极尽欢娱。

[suːn] ['æftər] , ['ruːstər] [kroʊd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Soon after , roosters crowed all around .
很快 后 , 公鸡 人群 全部 大约 .

顷而鸡鸣四起，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
The woman said to the man ,
这 女士 说 到 这 男人 ,

女谓生曰，

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn][maɪ] ['tʃembər] ,
" I live in seclusion in my chambers ,
" 我 居住 在 隔离 在 我的 房间 ,

“妾处深闺，

[meɪ] ['hev(ə)n] [grænt] [ˌjuː 'es] ['hɑːrməni] .
May Heaven grant us harmony .
可能 天堂 授予 我们 和谐 .

祝天求合，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

得成夫妇。

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ,
Yesterday was a great time ,
昨天 曾是 一个 伟大的 时间 ,

昨日浓欢，

[tə'deɪ] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] .
Today we part ways .
今天 我们 部分 方式 .

今朝离别，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

从此之后，

['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Never see you again .
绝不 看 你 再次 .

无复再会。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] .
It would be better to die for your sake .
它 会 是 更好的 到 死 为了 你的 清酒 .

不若以死向君，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I will never forget this kindness .
我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 .

无忘此情，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
I am also grateful in the afterlife .
我 是 还 感激的 在 这 来世 .

妾亦感恩地下矣。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ，

生曰，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][mjuː][juː; jʊ] , "
" I am not Mu You , "
" 我 是 不是 亩 你 ， "

“我非木右，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ? "
" How could I possibly live alone ? "
" 如何 可以 我 可能 居住 独自的 ？ "

岂肯独生。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ，

女曰，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] ,
" If you have such feelings ,
" 如果 你 有 这样的 情怀 ，

“君有此情，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 .

我之愿也。”

[ðeɪ] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
They then untied their clothes and tied them together .
他们 然后 解开 他们的 衣服 和 系 他们 一起 .

遂解衣带共结，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːmz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
They were suspended from the beams along with the living .
他们 是 暂停 从 这 光束 沿着 和 这 活的 .

与生同悬于梁间。

[ðə; ði] [nʌn] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] ,
The nun quickly stopped him , saying ,
这 尼姑 迅速地 停止 他 , 说 ,

尼急止之曰，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [soʊ] ['iːzəli] [teɪk] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] ? "
" How could one so easily take one's own life ? "
" 如何 可以 一 所以 容易地 拿 一个人的 自己的 生活 ? "

“岂可轻生如是乎。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
You two are to become husband and wife .
你 二 是 到 变得 丈夫 和 妻子 .

你等要成夫妇，

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [hɑːrt] .
But I regret that I have no heart .
但 我 后悔 那 我 有 不 心 .

但恨无心耳。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːtər] [nelt] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] [nʌn] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
The woman who gave birth to the daughter knelt and begged the nun for advice .
这 女士 WHO 给予 出生 到 这 女儿 跪下 和 乞求 这 尼姑 为了 建议 .

生女只只跪拜求计于尼，

[ˌen 'aɪ] [sed] ,
Ni said ,
尼 说 ,

尼曰，

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" You are capable of traversing the world . "
" 你 是 有能力的 的 穿越 这 世界 . "

“汝能远涉江湖，

['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [neɪm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Changing one's name thousands of miles away ,
变化 一个人的 姓名 数千 的 英里 离开 ,

变更姓名于千里之外，

" [wʌn] [kæn; kən] [ðen] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['laɪflɔːŋ] [ə'fekʃənz] . "
" One can then fulfill one's lifelong affections . "
" 一 能 然后 实现 一个人的 终身 情感 . "

可得尽终世之情也。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [plæn] .
The woman and the man bowed their heads and accepted the plan .
这 女士 和 这 男人 鞠躬 他们的 头部 和 公认 这 计划 .

女与生俯首受计，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [pækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The woman then made a pact with him .
这 女士 然后 制成 一个 协议 和 他 .

女遂约生，

" ['æftər] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [tə'naɪt] "
" After the third watch tonight "
" 后 这 第三 手表 今晚 "

“今夜三鼓后，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['wɪloʊ] [triː] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
It can be found under the giant willow tree north of the city .
它 能 是 成立 在下面 这 巨大的 柳 树 北 的 这 城市 .

可于城北巨柳之下，

[aɪ] [wɪl] [juːz] [maɪ] [welθ] ,
I will use my wealth ,
我 将要 使用 我的 财富 ，

我当将黄白之资，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːlər] .
Follow the way of the ruler .
跟随 这 方式 的 这 统治者 .

从君之道。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ，

生曰，

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] . "
" As expected . "
" 作为 预期的 . "

“果然否。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ，

女曰，

" [aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [jɔːrz] . "
" I would give my life for yours . "
" 我 会 给 我的 生活 为了 你的 . "

“妾与君性命可捐，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['mætərz] ?
Moreover , what about other matters ?
而且 ， 什么 关于 其他 事情 ？

何况余事乎。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
The woman then took her leave .
这 女士 然后 采取 她 离开 .

女乃告归，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['gæðərd] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He also gathered a bag of gold and silver .
他 还 聚集 一个 包 的 金子 和 银 .

生亦收拾黄白之资一包，

[æz; əz] [ə'griːd] , [wiː; wi] [met] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
As agreed , we met under the willow tree north of the city .
作为 同意 ， 我们 遇见 在下面 这 柳 树 北 的 这 城市 .

如约同于城北柳下，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [əb'zɜviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [naɪt] .
It seems as if one is observing the night .
它 似乎 作为 如果 一 是 观察 这 夜晚 .

仿佛观夜分，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [krept] ['oʊvər] .
His daughter crept over .
他的 女儿 悄悄地爬 超过 .

其女蹑步而来，

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][bæg] .
And carry it in your bag .
和 携带 它 在 你的 包 .

并携包里。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] - ['rezɪdəns] .
The daughter was born and stayed at the Tongjin residence .
这 女儿 曾是 出生 和 入住 在 这 - 住宅 .

生女奔宿于通津邸中。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] ,
Hire a boat ,
聘请 一个 船 ,

雇舟，

[sɪns] [baɪ'ɑːn] [krɔːst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
Since Bian crossed the Huai River ,
自从 卞 交叉 这 怀 河 ,

自卞涉淮，

[ʌp] [tuː; tə] - , ['suːdʒəj]
Up to Pingjiang , Suzhou
向上 到 - , 苏州

直至苏州平江，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ðer; ðər] .
Establish a residence there .
建立 一个 住宅 那里 .

创第而居。

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [lʌv]
A harmonious union between two people in love
一个 和谐 联盟 之间 二 人们 在 爱

两情好合，

['hɑːrməni] ['læsts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
Harmony lasts a hundred years .
和谐 持续时间 一个 百 年 .

谐老百年。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] ['flaɪɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Their feelings are like those of mandarin ducks flying side by side .
他们的 情怀 是 喜欢 那些 的 普通话 鸭子 飞行 边 经过 边 .

意似鸳鸯飞比翼，

[ðer; ðər] [ə'fekʃənz] [ɑːr; ər][æz; əz] [hɑːr'moʊniəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
Their affections are as harmonious as a phoenix dancing and singing .
他们的 情感 是 作为 和谐 作为 一个 凤凰 跳舞 和 歌唱 .

情同鸾凤舞和鸣。

[waɪ] [duː][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tə'deɪ] ?
Why do I need to say something today ?
为什么 做 我 需要 到 说 某物 今天 ?

今日为甚说道段话。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['prɪti] [jʌŋ] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['læntərnz] [æt; ət] [naɪt] .
However , a pretty young woman also went out to enjoy the lanterns at night .
然而 , 一个 漂亮的 年轻的 女士 还 去 出去 到 享受 这 灯笼 在 夜晚 .

却有个波俏的女娘子也因灯夜游玩，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
They bumped into a wild and unruly young scholar .
他们 撞 进入 一个 荒野 和 不羁 年轻的 学者 .

撞着个狂荡的小秀才，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] .
This caused a very strange incident .
这 导致 一个 非常 奇怪的 事件 .

惹出一场奇奇怪怪的事来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It is unknown whether they will become husband and wife in the future .
它 是 未知 无论 他们 将要 变得 丈夫 和 妻子 在 这 未来 .

未知久后成得夫妇也不。

[lets] [hɪr] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Let's hear the following explanation .
我们来吧 听到 这 下列的 解释 .

且听下同分解。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[æt; ət] [dɑːn] , ['piːp(ə)l] [fɜːrst] [met] [æt; ət] [naɪt] .
At dawn , people first met at night .
在 黎明 , 人们 第一的 遇见 在 夜晚 .

澄初放夜人初会，

[wen] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['fʊlɪst] .
When the plum blossoms are in full bloom , the moon is at its fullest .
什么时候 这 李子 花朵 是 在 满的 盛开 , 这 月亮 是 在 它是 最 .

梅正开时月正圆。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
And so it is said ,
和 所以 它 是 说 ,

且道，

[huː] [dɪd] [ðæt] ['wʊmən] [ɪn'kaʊntər] ?
Who did that woman encounter ?
WHO 做过 那 女士 遇到 ?

那女娘子遇着甚人。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [juːzuː] .
That man was from Yuezhou .
那 男人 曾是 从 岳州 .

那人是越州人氏，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her surname was Zhang and her given name was Shunmei .
她 姓 曾是 张 和 她 给定 姓名 曾是 - .

姓张只名舜美。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ] [mæn] .
He was a handsome and refined young man .
他 曾是 一个 英俊的 和 精制 年轻的 男人 .

是一个轻俊标致的秀士，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [huːz] [roʊ'mæntɪk][laɪf][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] .
A talented man whose romantic life has not yet been recognized .
一个 才华横溢 男人 谁 浪漫的 生活 有 不是 然而 到过 认可 .

风流未遇的才人。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [baɪ] [tʃæns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I came to Hangzhou by chance because of a recommendation from my hometown .
我 来了 到 杭州 经过 机会 因为 的 一个 推荐 从 我的 家乡 .

偶因乡荐来杭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
Unable to be selected
无法 到 是 已选

不能中选，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [haʊs] .
Then it flooded the residence and house .
然后 它 被淹 这 住宅 和 房子 .

遂淹留邸舍中，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than half a year has passed .
更多的 比 一半 一个 年 有 通过了 .

半年有余。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Lantern Festival ,
它 是 这 灯笼 节日 ,

正逢着上元佳节，

\- ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Shunmei couldn't help but close the door .
\- 不能 帮助 但 关闭 这 门 .

舜美不免关闭房门，

[tuː; tə] [pleɪ] [ɪz][tuː; tə] [pleɪ] .
To play is to play .
到 玩 是 到 玩 .

游玩则个。

[mɔːr'oʊvər] , ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] [pleɪs] .
Moreover , Hangzhou is a lively place .
而且 , 杭州 是 一个 热闹 地方 .

况杭州个热闹去处，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] ?
How can one see the beauty of Hangzhou ?
如何 能 一 看 这 美丽 的 杭州 ?

怎见得杭州好景。

[l'juː] ['jɔŋ] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] " .
Liu Yong wrote a poem titled " Looking at the Tide of the Sea " .
刘 永 写道 一个 诗 标题 " 寻找 在 这 潮 的 这 海 " .

柳耆卿有首望海潮词，

[æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [ə'loʊn] .
Advantages of traveling to Hangzhou alone .
优势 的 旅行 到 杭州 独自的 .

单道杭州好处。

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
The southeast is a strategically important location .
这 东南 是 一个 战略性地 重要的 地点 .

东南形胜，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wuː] ['riːdʒənz]
The capital of the Three Wu regions
这 首都 的 这 三 吴 地区

三吴都会，

['tʃæn'tæŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːspərəs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Qiantang has been prosperous since ancient times .
钱塘 有 到过 繁荣 自从 古老的 时代 .

钱唐自古繁华，

['wiləuz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['brɪdʒɪz]
Willows and painted bridges
柳树 和 绘 桥梁

烟柳画桥，

[wɪnd] - [bloʊn] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [griːn] [skriːnz]
Wind - blown curtains and green screens
风 - 吹 窗帘 和 绿色的 屏幕

风帘翠幕，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , ['skætərd] [ænd; ənd] [ʌn'iːv(ə)n] .
Ten thousand households , scattered and uneven .
十 千 家庭 , 疏散 和 不均匀 .

参差十万人家。

[snoʊ] - ['kʌvərd] [triːz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['sændi] [ɪm'bæŋkmənt] .
Snow - covered trees surround the sandy embankment .
雪 - 涵盖 树木 环绕 这 沙 堤 .

雪树绕堤沙，

['æŋgri] [weɪvz] [roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Angry waves roll up the frost and snow ,
生气的 波浪 卷 向上 这 霜 和 雪 ,

怒涛卷霜雪，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bæriər] [ɪz] ['baʊndləs] .
The natural barrier is boundless .
这 自然的 障碍 是 无边无际 .

天堑无涯。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
The city is filled with pearls and jade .
这 城市 是 已填 和 珍珠 和 玉 .

市列珠玑，

['haʊshəʊldz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]

Households filled with silk and brocade

家庭 已填 和 丝绸 和 锦缎

户盈罗绮，

[kəm'piːtɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] .

Competing in luxury .

竞争 在 奢华 .

竞奢华。

[ðə; ði] ['mʌlberi] [triːz] [baɪ] - [leɪk] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [klɪr] .

The mulberry trees by Chonghu Lake are beautiful and clear .

这 桑 树木 经过 - 湖 是 美丽的 和 清除 .

重湖桑献清佳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] [ɪn] [θriː] ['ɔːtəm] .

There are osmanthus blossoms in three autumns .

那里 是 桂花 花朵 在 三 秋天 .

有三秋桂子，

[ten] [maɪlz] [ʌv; əv]['loʊtəs] ['flaʊərz] .

Ten miles of lotus flowers .

十 英里 的 莲花 花朵 .

十里荷花。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] [strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] ['braɪtnz] [ðə; ði] [deɪ] .

The music of stringed instruments brightens the day .

这 音乐 的 弦 仪器 亮 这 天 .

弦管弄晴，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['tʃesˌnʌt] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] .

The song of water chestnuts floats on the night .

这 歌曲 的 水 栗子 浮标 在 这 夜晚 .

菱歌泛夜，

[ðə; ði] ['pleɪf(ə)l] [oʊld] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd]['loʊtəs] - ['pɪkɪŋ] [tʃaɪld] .

The playful old fisherman and lotus - picking child .

这 顽皮的 老的 渔夫 和 莲花 - 挑选 孩子 .

嬉嬉的钓叟莲娃。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [sə'raʊndɪd] ['gaʊ] [jə] .

A thousand horsemen surrounded Gao Ya .

一个 千 骑兵 包围 高 呀 .

千骑拥高牙，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] .

Take advantage of the time to listen to the flutes and drums .

拿 优势 的 这 时间 到 听 到 这 长笛 和 鼓 .

乘时听萧鼓，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsti] [klaʊdz] .

Enjoying the misty clouds .

享受 这 蒙蒙 云 .

吟赏烟霞。

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .

The future holds a bright future .

这 未来 持有 一个 明亮的 未来 .

异日图将好景，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - .

Returning to Fengchi .

返回 到 - .

归到凤池赊。

[æz; əz] - [wɑːtʃt] ,
As Shunmei watched ,
作为 - 观看 ,

舜美观看之际，

['sʌd(ə)nli] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .
Suddenly bursting with enthusiasm .
突然 爆发 和 热情 .

勃然兴发。

[soʊ][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ðə; ði]['poʊəm] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] " [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
So he composed the poem " Like a Dream " to express his feelings .
所以 他 由 这 诗 " 喜欢 一个 梦 " 到 表达 他的 情怀 .

遂占如梦令词以解怀。

[klaʊd] .
cloud .
云 .

云。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] ['dʒentli] [θruː] [ðə; ði] ['wiləuz] .
The bright moon shines gently through the willows .
这 明亮的 月亮 闪耀 轻轻地 通过 这 柳树 .

明月娟娟筛柳，

['sprɪŋtaɪm] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər][æz; əz] [rɪ'freʃɪŋ] [æz; əz] [waɪn] .
Springtime colors are as refreshing as wine .
春天 颜色 是 作为 令人耳目一新 作为 葡萄酒 .

春色溶溶如酒。

[tə'naɪt] , [lets] [test] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Tonight , let's test the lanterns .
今晚 , 我们来吧 测试 这 灯笼 .

今夕试华灯，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ə'krɔːs] [ðə; ði][sɪks] ['brɪdʒɪz] [tə'geðər] .
Let's take a leisurely stroll across the Six Bridges together .
我们来吧 拿 一个 悠闲 漫步 穿过 这 六 桥梁 一起 .

约伴六桥闲走。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回首回首，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] ?
Do you know about the beautiful woman upstairs ?
做 你 知道 关于 这 美丽的 女士 楼上 ?

楼上玉人知否。

[waɪl] [ri'saitɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ,
While reciting and walking ,
尽管 背诵 和 步行 ,

且诵且行之次，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
In the distance , a maidservant could be seen in the lamplight .
在 这 距离 , 一个 女仆 可以 是 已见 在 这 灯光 .

遥见灯影中一个丫环，

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ['læntərn] [slʌŋ] [daɪ'ægənəli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
A colorful phoenix lantern slung diagonally over his shoulder .
一个 丰富多彩的 凤凰 灯笼 吊着 对角线 超过 他的 肩膀 .

肩上斜挑一盏彩鸾灯，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sloʊli] [ə'proʊtʃt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
A woman slowly approached from behind .
一个 女士 缓慢地 接近 从 在后面 .

后面一女手冉冉而来。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] [laɪk] ?
What was the woman's appearance like ?
什么 曾是 这 女性的 外貌 喜欢 ?

那女子生得如何。

['fiːnɪks] ['heəpɪnz] [spred] [laɪk] [klaʊdz] ,
Phoenix hairpins spread like clouds ,
凤凰 发夹 传播 喜欢 云 ,

凤髻铺云，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [muːn] .
Her eyebrows swept across the moon .
她 眉毛 扫荡 穿过 这 月亮 .

蛾眉扫月。

[ə; eɪ] [smaɪl] ['miŋglz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
A smile mingles with the spring sunshine ,
一个 微笑 混合 和 这 春天 阳光 ,

一面笑共春光斗艳，

[hɜːr; hər] [aɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] , ['vaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['klærəti] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
Her eyes shone brightly , vying with the clarity of autumn water .
她 眼睛 闪耀 明亮地 , 竞争 和 这 明晰 的 秋天 水 .

只眸溜与秋水争明。

[ə; eɪ] [briːz] [siːmd] [tuː; tə] [raɪz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [lɪps] .
A breeze seemed to rise from her lips .
一个 微风 似乎 到 上升 从 她 嘴唇 .

檀口生风，

[ðə; ði] [krɪsp] , [swiːt] [saʊnd] ['ekəud] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
The crisp , sweet sound echoed far and wide .
这 脆 , 甜的 声音 回声 远的 和 宽的 .

脆脆甜甜声远振，

['goʊldən] ['loʊtəs] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [muːn]
Golden Lotus Reflecting the Moon
金的 莲花 反思 这 月亮

金莲印月，

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] , [laɪt] [steps] .
She moved with small , light steps .
她 已搬 和 小的 , 光 步骤 .

弓弓小小步来轻。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] ['kɔːrtli] [ə'taɪər] ,
Even with elaborate courtly attire ,
甚至 和 精心制作的 宫廷式 服装 ,

纵使梳装宫样，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'per] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huːz] ['nætʃ(ə)rəl] ['berɪŋ] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ?
How can one compare to someone whose natural bearing is exceptional ?
如何 能 一 比较 到 某人 谁 自然的 轴承 是 非凡的 ?

何如标格天成。

['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'dʌktɪv]
charming and seductive
迷人 和 诱人的

媚态多端，

[laɪk] ['dʒeləsi] , [laɪk] ['leɪzinəs] .
Like jealousy , like laziness .
喜欢 妒忌 , 喜欢 懒惰 .

如妒如慵。

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['delɪkət] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] ['freigrənsiz] ,
Several kinds of delicate and exotic fragrances ,
一些 种类 的 精美的 和 异域风情 香水 ,

娇滴滴异香数种，

['niːðər] ['ɔːrkɪd] [nɔːr]['aɪrɪs]
Neither orchid nor iris
两者都不 兰花 也不 鸢尾花

非兰非蕙，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] ['sɔːftnəs] [ɪn][hɜːr; hər] .
He felt a little bit of softness in her .
他 毛毡 一个 小的 少量 的 柔软 在 她 .

软盈盈得他一些半点，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] ['kaʊntləs] ['dɛθs] [ænd; ənd] [riː'bɝːθs] .
It can cause countless deaths and rebirths .
它 能 原因 无数 死亡人数 和 重生 .

令人万死千生。

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːrtləs]
Pretending to be heartless
假装 到 是 狠心

假饶心似铁，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['ʃʊgər] .
Meeting you is as sweet as sugar .
会议 你 是 作为 甜的 作为 糖 .

相见意如糖。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

['fɛəriz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [keɪv] .
Fairies ascended to Peach Blossom Cave .
仙女 上升 到 桃 开花 洞穴 .

桃源洞里登仙女，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] .
beautiful woman in the Tushita Palace .
美丽的 女士 在 这 图什塔 宫殿 .

兜率宫中稔色人。

[wen] - [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
When Shunmei saw the woman . . .
什么时候 - 锯 这 女士 . . .

这舜美一见了那女子，

[ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n]
Awakening from intoxication
唤醒 从 中毒

沉醉顿醒，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz][hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
He straightened his hat with a start .
他 拉直 他的 帽子 和 一个 开始 .

竦然整冠，

[ˌaɪ 'tiː] [swei] ['oʊvər] [laɪk] [ə; eɪ] [suːp] ['bɑːt(ə)l] .
It swayed over like a soup bottle .
它 摇摆 超过 喜欢 一个 汤 瓶子 .

汤瓶样摇摆过来。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][ækt] [ðɪs] [wei] ?
Why do you act this way ?
为什么 做 你 行为 这 方式 ?

为甚的做如此模样。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ə'rɪdʒənəli] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [laɪt] ,
The person who originally adjusted the light ,
这 人 WHO 起初 调整 这 光 ,

元来调光的人，

['oʊnli][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['miːtɪŋ] ,
Only at the first meeting ,
仅有的 在 这 第一的 会议 ,

只在初见之时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [miːnz] ,
Even if it's just a means ,
甚至 如果 它是 只是 一个 方法 ,

就便使个手段，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [klɪr] .
The outcome will soon be clear .
这 结果 将要 很快 是 清除 .

便见分晓。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['meθədz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
There are several methods to investigate .
那里 是 一些 方法 到 调查 .

有几般讨探之法，

[tel] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ðɪs] .
Tell your husband this .
告诉 你的 丈夫 这 .

说与郎君听着。

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] ['fɜːrmli][ɪn][maɪnd] .
Those who serve as children should keep this firmly in mind .
那些 WHO 服务 作为 孩子们 应该 保持 这 牢牢 在 头脑 .

做子弟的牢记在心，

[dəunt] [fər'get] [ðə; ði] ['dɪmɪŋ] ['mænjuəl] .
Don't forget the dimming manual .
不 忘记 这 调光 手动的 .

勿忘了调光经。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [laɪt] ?
How can one see the method of adjusting light ?
如何 能 一 看 这 方法 的 调整 光 ?

怎见调光经法，

[ə; eɪ][koʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,

冷笑佯言，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
She was drunk and infatuated .
她 曾是 醉 和 迷恋 .

妆痴倚醉。

[hjuː'mɪləti]
Humility
谦逊

屈身下气，

[tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] ['flætər] .
To bow down and flatter .
到 弓 向下 和 奉承 .

俯就承迎。

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] , [ˌɪnsɪn'sɪr] ['dʒestʃər] .
A fleeting , insincere gesture .
一个 转瞬即逝 , 虚伪的 手势 .

陪一面之虚情，

[tuː; tə][duː] ['meni] [fɔːls] [priː'tɛnsɪz] .
To do many false pretenses .
到 做 许多 错误的 伪装 .

做许多之假意。

[fɜːrst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] .
First , he was described as having an exceptionally handsome appearance .
第一的 , 他 曾是 描述 作为 拥有 一个 非常 英俊的 外貌 .

先称他容貌无只，

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] .
The second time , he agreed to be attentive and courteous .
这 第二 时间 , 他 同意 到 是 细心 和 有礼貌 .

次答应殷勤第一。

[ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] .
In ordinary times , nothing is made into something .
在 普通的 时代 , 没有什么 是 制成 进入 某物 .

常时节将无做有，

['sevrəl] [taɪmz] , [ðeɪ] ['ɔːfərd] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] .
Several times , they offered warmth and shelter from the cold .
一些 时代 , 他们 提供 温暖 和 庇护所 从 这 寒冷的 .

几回价送暖偷寒。

[bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
Bestowing favors before the meeting ,
授予 恩惠 前 这 会议 ,

施恩于未会之前，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ɑːn][ɪts]['faɪn(ə)l] [stretʃ] .
The design is on its final stretch .
这 设计 是 在 它是 最终的 拉紧 .

设计在交关之际。

[ðer; ðər] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [led] [tuː; tə] [fjuːər] ['miːtiŋz] .
Their close relationship led to fewer meetings .
他们的 关闭 关系 引领 到 更少 会议 .

意密致令相见少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [wen] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] [diːp]
It is difficult for a foreign envoy to send a letter when the sentiment is deep
它 是 难的 为了 一个 外国的 使者 到 发送 一个 信 什么时候 这 情绪 是 深的
.
.
.

情深番使寄书难。

[pæn] , ['lʌ] , [ænd; ənd] ['dɛŋ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] .
Pan , Lu , and Deng were bound to play tricks .
平底锅 , 鲁 , 和 邓 是 边界 到 玩 技巧 .

少不得潘驴邓耍，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [snoʊ] , [muːn] , [wɪnd] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
It cannot be separated from snow , moon , wind , and flowers .
它 不能 是 分开 从 雪 , 月亮 , 风 , 和 花朵 .

离不得雪月风花。

[heɪst] ['ɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [mɪ'steɪks] .
Haste often leads to mistakes .
匆忙 经常 线索 到 错误 .

往往的仓忙多误事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][boʊld][ɪn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] , [bʌt; bət] ['endɪd] [ʌp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He was bold in his actions , but ended up making a mess of things .
他 曾是 大胆的 在 他的 行动 , 但 结束 向上 制作 一个 混乱 的 事物 .

遭遭为大胆却成非。

['æftər] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After playing together for a long time , they became intimate and familiar with each other .
后 玩耍 一起 为了 一个 长的 时间 , 他们 成为 亲密的 和 熟悉的 和 每个 其他 .

久玩狎乘机便稔，

['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
Our first meeting was a chance encounter with a riddle .
我们的 第一的 会议 曾是 一个 机会 遇到 和 一个 谜语 .

初相见撞下方题。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [ə'kɜːrəns] .
It should be treated as an ordinary occurrence .
它 应该 是 治疗 作为 一个 普通的 发生 .

得了时寻常看待，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [saɪd] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
The old man sighed in frustration .
这 老的 男人 叹了口气 在 挫折 .

不得后老大嗟吁。

[hiː; hi] [kwentʃt] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] [baɪ] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [plʌmz] ['evri] [deɪ] .
He quenched his thirst by imagining plums every day .
他 淬火 他的 口渴 经过 想象 李子 每一个 天 .

日日缠望梅止渴，

[ðeɪ] [fetʃ] ['empti] ['prɔmisiz] ['evri] [deɪ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['hʌŋgər] [wɪð; wɪθ] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] .
They fetch empty promises every day , trying to satisfy their hunger with painted pictures .
他们 拿来 空的 承诺 每一个 天 , 尝试 到 满足 他们的 饥饿 和 绘 图片 .

朝朝晃画饼充饥。

['swɑːloʊd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] .
Swallowed the fishing rod .
吞咽 这 钓鱼 杆 .

吞了钓，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [helθ] ; [jʊə(r)] [ɪn] [gʊd] [helθ] [tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] [sə'rendər] .
Don't worry about your health ; you're in good health to accept my surrender .
不 担心 关于 你的 健康 ; 你是 在 好的 健康 到 接受 我的 投降 .

不愁你身子正纳降罢，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] .
And let's leave a little space between the feet .
和 我们来吧 离开 一个 小的 空间 之间 这 脚 .

且放个脚儿稀。

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['dɪmɪŋ] [laɪz] [wɪ'ðɪn] .
The art of dimming lies within .
这 艺术 的 调光 谎言 之内 .

调光经于中蕴奥，

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] [wʌnz] ['dɔːtər] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
The theory of loving one's daughter is profound and subtle .
这 理论 的 爱 一个人的 女儿 是 深刻的 和 微妙的 .

爱女论就里玄微。

[ðə; ði] ['rezəluːt] ['wʊmən] ['redɪli] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] .
The resolute woman readily agreed upon hearing the call .
这 坚决 女士 容易 同意 之上 听力 这 称呼 .

决烈妇闻呼即肯，

['lʌvˌsɪknɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kjʊr] ['iːzəli] .
Lovesickness can be cured easily .
相思 能 是 治愈 容易地 .

相思病随手能医。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] [gʊd] .
The situation is extremely good .
这 情况 是 极其 好的 .

情当好极，

[prɪ'vent] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Prevent changes ,
防止 变化 ,

防更变，

[wen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] ,
When you can't take it seriously ,
什么时候 你 不能 拿 它 严重地 ,

认不真时，

[duː] [nɑːt] [fɔːrs] [jɔːr'self] .
Do not force yourself .
做 不是 力量 你自己 .

莫强为。

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [sæ'ʃeɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [θeft] .
The brocade sachet is the basis for theft .
这 锦缎 小袋 是 这 基础 为了 盗窃 .

锦香囊乃偷之本，

[ðə; ði] [ɪm'brɔidəd] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['siːkrət] .
The embroidered handkerchief is a book written in secret .
这 绣花 手帕 是 一个 书 书面 在 秘密 .

绣罗帕乃暗手之书。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɪz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
The center of the detachment is overflowing .
这 中心 的 这 分离 是 溢出 .

撇情的中心泛滥，

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋli] [ə'dɔːrəb(ə)l] [ə'pɪrəns] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .
A charmingly adorable appearance with an air of authority .
一个 迷人地 可爱的 外貌 和 一个 空气 的 权威 .

卖乖的外貌威仪。

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [frendz] ,
We were just about to become friends ,
我们 是 只是 关于 到 变得 朋友们 ,

才待相交，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [diːp] .
The feelings were extremely deep .
这 情怀 是 极其 深的 .

情便十分之切，

['nevər] [held] [hændz]
Never held hands
绝不 握住 双手

未曾执手，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪先两道而垂。

[hʌg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hug for a while ,
拥抱 为了 一个 尽管 ,

搂一会，

[hʌg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hug for a while ,
拥抱 为了 一个 尽管 ,

抱一会，

['tendər] [ænd; ənd] [sɔːft] [staɪl] ,
Tender and soft style ,
投标 和 柔软的 风格 ,

温存软款，

[smaɪl] [wʌns] ,
smile once ,
微笑 一次 ,

笑一回，

[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

耍一回，

[əb'sesɪv] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Obsessive personality .
痴迷的 性格 .

性格痴迷。

['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Nodding in understanding ,
点头 在 理解 ,

点头会意，

[ə; eɪ] [kɔːf] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌmfərtɪŋ] [θɔːt] .
A cough is a comforting thought .
一个 咳嗽 是 一个 令人感到安慰 想法 .

咳嗽知心。

[wen] ['meɪkɪŋ] [sɑːr'kæstɪk] [riˈmaːks] ,
When making sarcastic remarks ,
什么时候 制作 讽刺的 评论 ,

讪语时，

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] .
Keep your mouth shut .
保持 你的 嘴 关闭 .

口要紧，

[ðə; ði] ['eriə] [wer] [sə'laɪvə][ɪz] [skreɪpt] ,
The area where saliva is scraped ,
这 区域 在哪里 唾液 是 刮擦 ,

刮涎处，

['feɪʃ(ə)l] [skɪn] .
Facial skin .
面部的 皮肤 .

脸须皮。

['juːzɪŋ] [wɜːrdz] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'sweɪdər] ,
Using words as a persuader ,
使用 字 作为 一个 说服者 ,

以言词为说客，

['juːzɪŋ] ['kʌlər] [æz; əz][ə; eɪ] ['miːdiəm] .
Using color as a medium .
使用 颜色 作为 一个 中等的 .

凭色眼作梯媒。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl][ɪz] ['iːzəli] [ˌmɪs'led] .
The little girl is easily misled .
这 小的 女孩 是 容易地 被误导 .

小丫头易惑，

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [waɪf] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
A wicked wife is hard to find .
一个 邪恶 妻子 是 难的 到 寻找 .

歪老婆难期。

['taɪtli] [lɪft] [ðə; ði] ['kænjən] ,
Tightly lift the canyon ,
紧紧 举起 这 峡谷 ,

紧提苍，

['sloʊli] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [tʃɪks] ,
Slowly adjust the chicks ,
缓慢地 调整 这 小鸡 ,

慢调雏，

[ɔːl] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] .
All matters should be carefully considered .
全部 事情 应该 是 小心 经过考虑的 .

凡宜斟酌，

['reskjuː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
Rescue them from danger .
救援 他们 从 危险 .

济其危，

[aɪ] ['pɪti] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [træpt] .
I pity him for being trapped .
我 遗憾 他 为了 存在 被困 .

怜他困，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] .
We must provide support to the best of our ability .
我们 必须 提供 支持 到 这 最好的 的 我们的 能力 .

务尽扶持。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd]
Not to be underestimated
不是 到 是 低估

入不觑，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
He left without regard for others .
他 左边 没有 看待 为了 其他的 .

出不顾，

[pri'ventɪŋ] [mə'tɪriəl] [dis'pjuːts] ,
Preventing material disputes ,
预防 材料 争议 ,

预防物议，

[dəunt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
Don't be ashamed to wipe it off .
不 是 羞愧 到 擦拭 它 离开 .

擦不羞，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm] .
He did not answer the criticism .
他 做过 不是 回答 这 批评 .

诟不答，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Beware of suspicion .
提防 的 怀疑 .

提防猜疑。

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]
Going to a secret rendezvous
去 到 一个 秘密 会合

赴幽会，

[peɪ] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪdz] ,
Pay more to the maids ,
支付 更多的 到 这 女佣 ,

多酬使婢，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]
Send a message
发送 一个 信息

递消息，

['dʒenərəs] [gɪfts] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] [guːs] .
Generous gifts for the wild goose .
慷慨的 礼物 为了 这 荒野 鹅 .

厚贶鸿鱼。

[rɪ'viːlɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [wɪ'ðaʊt] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['juːzɪz] ,
Revealing only a little bit without sharing the subtle uses ,
揭示 仅有的 一个 小的 少量 没有 分享 这 微妙的 用途 ,

露些子不传妙用，

[meɪ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['buːdɪzəm] [fɔːr; fər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your children take refuge in Buddhism for generations to come .
可能 你的 孩子们 拿 避难所 在 佛教 为了 几代人 到 来 .

令儿辈没世皈依。

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] , [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [ker] .
When you see someone , pretend not to care .
什么时候 你 看 某人 , 假装 不是 到 关心 .

见人时佯佯不采，

['spiːkɪŋ] ['sɔːftli] [wen] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] .
Speaking softly when no one is around .
请讲 轻轻 什么时候 不 一 是 大约 .

没人处款款言词。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ?
How could he be so charming and experienced ?
如何 可以 他 是 所以 迷人 和 经验丰富的 ?

如何他风情惯熟。

[ðɪs] - [ɪz][ə; eɪ]['dʒestɪŋ][ænd; ənd] ['frɪvələs] [gɜːrl] .
This Shunmei is a jesting and frivolous girl .
这 - 是 一个 开玩笑 和 轻浮 女孩 .

这舜美是谑浪勤儿。

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

真个是。

['meni] [i'məuʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'sprest] [θruː] ['dɪfrənt] [miːnz] .
Many emotions can be expressed through different means .
许多 情绪 能 是 表达 通过 不同的 方法 .

情多转面语，

['dʒeləsi] [ˌəuvə'hwelmz] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [geɪz] [ɪn'tentli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Jealousy overwhelms me , and I gaze intently into the distance .
妒忌 压倒性 我 , 和 我 目光 专注地 进入 这 距离 .

妒极定睛看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [si'djuːst] [baɪ] - .
It is said that the young woman was seduced by Shunmei .
它 是 说 那 这 年轻的 女士 曾是 被诱惑 经过 - .

说那女娘子被舜美撩弄，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .
It cannot be stopped .
它 不能 是 停止 .

禁持不住。

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] .
My eyes are blurry .
我的 眼睛 是 模糊 .

眼也花了，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心也乱了，

[maɪ] [legz] [fiːl] [sɔːr] [tuː] .
My legs feel sore too .
我的 腿 感觉 疮 也 .

腿也苏了，

[maɪ] [legz] [ɑːr; ər] [nʌm] [tuː] .
My legs are numb too .
我的 腿 是 麻木的 也 .

脚也麻了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

痴呆了半晌，

[ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

四目相睃，

[hiː; hi][ɪz] [kəm'pæʃənət] [ɪn] ['evri] [wei] .
He is compassionate in every way .
他 是 富有同情心 在 每一个 方式 .

面面有情。

[ðə; ði] ['wʊmən] [left] ['kwɪkli] .
The woman left quickly .
这 女士 左边 迅速地 .

那女娘子走得紧，

- ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Shunmei followed closely behind .
- 随后 密切 在后面 .

舜美也跟得紧，

[wɔːk] ['sloʊli] ,
Walk slowly ,
走 缓慢地 ,

走得慢，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kept] [ʌp] ['sloʊli] .
They also kept up slowly .
他们 还 保留 向上 缓慢地 .

也跟得慢，

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [kæn; kən][biː; bi] [iks'tʃeindʒd] .
But not a single word can be exchanged .
但 不是 一个 单身的 单词 能 是 交换 .

但不能交接一语。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [,aɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] [ə'gen] .
Before I knew it , we had arrived at Zhong'an Bridge again .
前 我 知道 它 , 我们 有 到达的 在 - 桥 再次 .

不觉又到众安桥，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ]
Buying and selling on the bridge
购买 和 销售 在 这 桥

桥上做卖做买，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Coming from the east and going to the west .
未来 从 这 东方 和 去 到 这 西方 .

东来西去的，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Unable to withstand the crowd ,
无法 到 经受 这 人群 ,

挨挤不过，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] - [brɪdʒ] ,
After crossing Zhong'an Bridge ,
后 过境 - 桥 ,

过得众安桥，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The woman's hand is missing .
这 女性的 手 是 丢失的 .

失却了女手所在，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'dʒektɪdli] .
He could only return dejectedly .
他 可以 仅有的 返回 沮丧地 .

只得闷闷而回。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [ə'gen] .
The wind is blowing again .
这 风 是 吹 再次 .

风儿又吹，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [dɪm] [ə'gen] .
The light is dim again .
这 光 是 暗淡 再次 .

灯儿又暗，

[ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɪz] [koʊld] [ə'gen] .
The pillow is cold again .
这 枕头 是 寒冷的 再次 .

枕儿又寒，

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɪz] [koʊld] .
The blanket is cold .
这 毯子 是 寒冷的 .

被儿又冷，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [sliːp] ?
How can I sleep ?
如何 能 我 睡觉 ?

怎生睡得。

[hiː; hi] ['kudnt] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðæt] ['wʊmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He couldn't let go of that woman in his heart .
他 不能 让 去 的 那 女士 在 他的 心 .

心里丢不下那个女娘子，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I think it might be good to spend some more time with him .
我 思考 它 可能 是 好的 到 花费 一些 更多的 时间 和 他 .

思量再得与他一会也好。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [dɪ'voʊtɪd] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such devoted men in the world .
那里 是 这样的 奉献 男人 在 这 世界 .

世间有这等的痴心汉子，

[its] ['riːəli] ['fʌni] .
It's really funny .
它是 真的 有趣的 .

实是好笑。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[hæf] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [blɜːr][ðə; ði] [muːn] .
Half a window , the shadows of flowers blur the moon .
一半 一个 窗户 , 这 阴影 的 花朵 模糊 这 月亮 .

半窗花影模糊月，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['melənkɑːli] ['lɪŋgəz] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
A touch of spring melancholy lingers in one's heart .
一个 触碰 的 春天 忧郁 徘徊不去 在 一个人的 心 .

一段春愁着摸人。

- [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Shunmeifu was able to hold out until dawn .
- 曾是 有能力的 到 抓住 出去 直到 黎明 .

舜美甫能够捱到天明，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] .
She got up and dressed .
她 得到 向上 和 穿着 .

起来梳裹了，

[θriː] [miːlz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Three meals have been completed .
三 餐 有 到过 完全的 .

三餐已毕。

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
People were seen in the market .
人们 是 已见 在 这 市场 .

只见街市上人，

[ðeɪ] [gɑːt] ['redi] ['ɜːrli] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['læntərnz] .
They got ready early to watch the lanterns .
他们 得到 准备好 早期的 到 手表 这 灯笼 .

又早收拾看灯。

- ['kʊdnt] [kən'teɪn] [hɜːr'self] .
Shunmei couldn't contain herself .
- 不能 包含 她自己 .

舜美身心按捺不下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly closed the door .
他 匆匆 关闭 这 门 .

急忙关闭房门，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [met] [læst] [naɪt] .
Head straight to the place where we met last night .
头 直的 到 这 地方 在哪里 我们 遇见 最后的 夜晚 .

迳往夜来相遇之处。

['æftər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After standing there for a while ,
后 常设 那里 为了 一个 尽管 ,

立了一会，

['æftər] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After wandering around for a while ,
后 漫游 大约 为了 一个 尽管 ,

转了一会，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

寻了一会，

['æftər] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After leaning against it for a while ,
后 倾斜 反对 它 为了 一个 尽管 ,

靠了一会，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['nevər] [keɪm] .
But the woman never came .
但 这 女士 绝不 来了 .

只是等不见那女娘子来。

[soʊ][hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['poʊəm] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] " [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
So he used the poem " Like a Dream " to pass the time .
所以 他 用过的 这 诗 " 喜欢 一个 梦 " 到 经过 这 时间 .

遂调如梦令一词消遣，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] , [aɪ] ['kudnt] [sliːp] .
Enjoying the beautiful night , I couldn't sleep .
享受 这 美丽的 夜晚 , 我 不能 睡觉 .

燕赏良宵无寐，

['læfɪŋ] , [aɪ] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [stɪl] [drʌŋk] .
Laughing , I lean against the east wind , still drunk .
笑 , 我 倾斜 反对 这 东方 风 , 仍然 醉 .

笑倚东风残醉。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dʒʌdʒd] [jet] .
That person has not been judged yet .
那 人 有 不是 到过 评判 然而 .

未审那人儿，

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][fɔːr; fər] [fʌn] [tə'naɪt] ?
Where shall we go for fun tonight ?
在哪里 将 我们 去 为了 乐趣 今晚 ?

今夜玩游何地。

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] !
Pay attention , pay attention !
支付 注意力 , 支付 注意力 !

留意留意，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Several times I wanted to return home , but was delayed .
一些 时代 我 通缉 到 返回 家 , 但 曾是 延迟 .

几度欲归又滞。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟毕，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
After waiting for a long time .
后 等待 为了 一个 长的 时间 .

又等了多时。

- ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Zheng'er wants to go back .
- 想要 到 去 后退 .

正尔要回，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] ['læntərn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Suddenly , a maid carrying a colorful lantern emerged from the crowd with the
突然 , 一个 女佣 携带 一个 丰富多彩的 灯笼 出现 从 这 人群 和 这
[jʌŋ] ['leɪdi] .
young lady .
年轻的 女士 .

忽见小鬟挑着彩鸾灯同那女娘子从人丛中挨将出来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] - .
The woman caught a glimpse of Shunmei .
这 女士 捕捉 一个 一瞥 的 - .

那女子瞥见舜美，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
With a beaming smile .
和 一个 光芒四射 微笑 .

笑容可掬。

[kwɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [ə'baʊt] - - - % [skɪl] ['lev(ə)l] .
Kuang Shunmei also had about 50 - 60 % skill level .
匡 - 还 有 关于 - - - % 技能 等级 .

况舜美也约摸著有五六分上手，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [brɪdʒ] .
The young woman went straight to the Salt Bridge .
这 年轻的 女士 去 直的 到 这 盐 桥 .

那女娘子迳往盐桥，

[aɪ] [went] ['ɪntuː] [gwæŋfuː] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
I went into Guangfu Temple to offer incense .
我 去 进入 光复 寺庙 到 提供 香 .

进广福庙中拈香。

[ðə; ði] ['sekənd] [baʊ; boʊ][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The second bow has been completed .
这 第二 弓 有 到过 完全的 .

再拜已毕，

[ðeɪ] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] .
They moved into the rear hall .
他们 已搬 进入 这 后部 大厅 .

转入后殿。

- ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Shunmei followed behind .
- 随后 在后面 .

舜美随于后，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] .
The woman occasionally turned her head .
这 女士 偶尔 转向 她 头 .

那女子偶尔回头，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
I couldn't help but chuckle .
我 不能 帮助 但 轻笑 .

不觉失笑一声。

- [stɛərd] ['blæŋkli] ,
Shunmei stared blankly ,
- 凝视 茫然地 ,

舜美呆着老脸，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He forced a smile .
他 强制 一个 微笑 .

陪笑起来。

[ðeɪ] [waɪpt] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [hændz] .
They wiped each other's hands .
他们 擦拭 每个 其他的 双手 .

他两个挨挨擦擦，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[noʊ] [lɔːŋgər] ['kerɪŋ] .
No longer caring .
不 更长 关怀 .

不复顾忌。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The woman turned around .
这 女士 转向 大约 .

那女子回身，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [nɑːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He left a heart - shaped knot from his sleeve .
他 左边 一个 心 - 形状 结 从 他的 袖子 .

自袖中遗下一个同心方胜儿。

- [ˌʌndər'stʊd] .
Shunmei understood .
- 理解 .

舜美会意，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He bent down and picked it up .
他 弯曲 向下 和 挑选 它 向上 .

俯而拾之，

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] ,
Right under the lamp ,
正确的 在下面 这 灯 ,

就于灯下，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

折开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['dekəreɪtɪv] ['steɪʃəneri] .
It was a piece of decorative stationery .
它 曾是 一个 片 的 装饰性的 静止的 .

乃是一幅花笺纸。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvər] .
If you don't look , everything will be over .
如果 你 不 看 , 一切 将要 是 超过 .

不看万事全休，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just because I saw it ,
只是 因为 我 锯 它 ,

只因看了，

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['lʌvˌsɪknɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
He fell in love with a scholar and suffered from lovesickness for a year or two .
他 跌倒 在 爱 和 一个 学者 和 遭受 从 相思 为了 一个 年 或者 二 .

直交一个秀才害了一二年鬼病相思，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些送了一条性命。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['letər] ['peɪpər] ?
Do you know what words are written on the letter paper ?
做 你 知道 什么 字 是 书面 在 这 信 纸 ?

你道花笺上写的甚么文字。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['poʊəm] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It turns out it was also a poem like a dream .
它 转弯 出去 它 曾是 还 一个 诗 喜欢 一个 梦 .

原来也是个如梦令，

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [fiːlz] [laɪk] ['miːtɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [frend] .
A chance encounter feels like meeting an old friend .
一个 机会 遇到 感觉 喜欢 会议 一个 老的 朋友 .

邂逅相逢如故，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rauziz] [roʊ'mæntɪk] ['lɔːŋɪŋ] .
It arouses romantic longing .
它 唤起 浪漫的 渴望 .

引起春心追慕。

['hæŋɪŋ] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ['læntərnz] [haɪ] ,
Hanging colorful phoenix lanterns high ,
绞刑 丰富多彩的 凤凰 灯笼 高的 ,

高挂彩鸾灯，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['haʊshoʊld] .
It was a family household .
它 曾是 一个 家庭 家庭 .

正是儿庭户。

[ðæt] [step] , [ðæt] [step] ,
That step , that step ,
那 步 , 那 步 ,

那步那步，

[meɪ] [juː; jʊ] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] .
May you be blessed with countless blessings .
可能 你 是 蒙福 和 无数 祝福 .

千万来宵垂顾。

['æftər] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
After the words ,
后 这 字 ,

词后，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [riːdz] ,
The reply reads ,
这 回复 阅读 ,

复书云，

" [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['æli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" My concubine lives in the alley of the Ten Officials . "
" 我的 妾 生活 在 这 胡同 的 这 十 官员 . "

"妾之敝居十官子巷中，

[tə'mɑːroʊ] , [maɪ] ['perənts] , ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn] - [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Tomorrow , my parents , brother , and sister - in - law will go to my uncle's house in Jianggan for the lantern festival .
明天 , 我的 父母 , 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 将要 去 到 我的 叔叔的 房子 在 - 为了 这 灯笼 节日 .

明日父母兄嫂赴江干舅家灯会，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] .
He returned on the seventeenth .
他 返回 在 这 第十七 .

十七日方归。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [meɪd] ['ʃaʊ'jɪŋ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm] .
The concubine and her maid Xiaoying were at home .
这 妾 和 她 女佣 小英 是 在 家 .

止妾与侍儿小英在家，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] , [tuː; tə] [greɪs] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
I dare to invite you , my celestial being , to grace us with your presence .
我 敢 到 邀请 你 , 我的 天体 存在 , 到 优雅 我们 和 你的 在场 .

敢邀仙郎惠然枉驾，

[ðɪs] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [hɑːrt] .
This is of little comfort to my humble heart .
这 是 的 小的 舒适 到 我的 谦逊的 心 .

少慰鄙怀。

[aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ʃæl; ʃəl] [bɜːrn] ['ɪnsens] , [swiːp] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ə'raɪv(ə)l] .
I , your humble servant , shall burn incense , sweep the door , and eagerly await your arrival .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将 烧伤 香 , 扫 这 门 , 和 急切地 等待 你的 到达 .

妾当焚香扫门迎候翘望，

[jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] , [suː] ['ʃiːɑːŋ] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] ['letər] .
Your concubine , Su Xiang , respectfully submits this letter .
你的 妾 , 苏 向 , 尊敬 提交 这 信 .

妾素香拜柬。"

- [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Shunmei watched for a long time ,
- 观看 为了 一个 长的 时间 ,

舜美看了多时，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
The woman has already left .
这 女士 有 已经 左边 .

那女娘子已去，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及归，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .

一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[its] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ə'gen] .
It's the fifteenth again .
它是 这 第十五 再次 .

又是十五日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天晚，

- [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
Shunmei took the opportunity to go to the appointment .
- 采取 这 机会 到 去 到 这 预约 .

舜美乘便赴约，

[ə'raɪv] [ðer; ðər] ['ɜːrli] ,
Arrive there early ,
到达 那里 早期的 ,

早至其处，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ræʃli] [breɪk] [ɪn] .
They dared not rashly break in .
他们 敢于 不是 贸然 休息 在 .

不敢造次突入。

[ðʌs] , [ðə; ði]['poʊəm] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] " [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] .
Thus , the poem " Like a Dream " was composed .
因此 , 这 诗 " 喜欢 一个 梦 " 曾是 由 .

乃成如梦令一词，

['sɔŋz] [ænd; ənd] [klaʊdz] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ]
Songs and clouds come and go
歌曲 和 云 来 和 去

来往歌云，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['drɪpɪŋ] ['kɑːpər] ['drægən] ['ekoʊz] .
The sound of dripping copper dragon echoes .
这 声音 的 滴落 铜 龙 回声 .

漏滴铜龙声折，

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['laɪən] .
The wind carries the fragrance of the golden lion .
这 风 携带 这 香味 的 这 金的 狮子 .

风送金猊香别。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ['læntərn] ,
Upon seeing the colorful phoenix lantern ,
之上 看到 这 丰富多彩的 凤凰 灯笼 ,

一见彩鸾灯，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [maɪ] [hɑːrt] ['flʌtər] [wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ænd; ənd] ['restləsnəs] .
It suddenly made my heart flutter with irritability and restlessness .
它 突然 制成 我的 心 扑 和 易怒 和 躁动不安 .

顿使狂心烦热。

[jes] , [jes] ,
Yes , yes ,
是的 , 是的 ,

应说应说，

[læst] [naɪt] , [wen] [wiː; wi] [met] .
Last night , when we met .
最后的 夜晚 , 什么时候 我们 遇见 .

昨夜相逢时节。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .
The woman heard the singing .
这 女士 听到 这 歌唱 .

女子听得歌声，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He lifted the curtain and went out .
他 抬起 这 窗帘 和 去 出去 .

掀帘而出，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lʌvli] ['pɜːrs(ə)n][aɪ] [miːt] [baɪ] ['læmplaɪt] .
Indeed , it is the lovely person I meet by lamplight .
的确 , 它 是 这 迷人的 人 我 见面 经过 灯光 .

果是灯前相见可意人儿。

[ðeɪ] [ðen] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They then welcomed him into the room .
他们 然后 欢迎 他 进入 这 房间 .

遂迎迓到于房中。

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] ,
Blow out the silver lamp ,
吹 出去 这 银 灯 ,

吹灭银灯，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He took off his clothes and went to bed .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

解衣就枕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['loʊnli] , ['wɪdoʊd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)l] ['wʊmən] .
They were a lonely , widowed man and a resentful woman .
他们 是 一个 孤独 , 寡 男人 和 一个 不满 女士 .

他两正是旷夫怨女，

['miːtɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Meeting is like a hungry tiger encountering a sheep .
会议 是 喜欢 一个 饥饿的 老虎 遭遇 一个 羊 .

相见如饿虎逢羊、

[flaɪz] [siː] [blʌd] ,
Flies see blood ,
苍蝇 看 血 ,

苍蝇见血，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] [ɔːr] [g'riːtɪŋz] .
There's no time for formalities or greetings .
有 不 时间 为了 手续 或者 问候 .

哪有功夫问名叙礼，

[ænd; ənd][duː]['ɔːrd(ə)neri]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
And do ordinary little things ,
和 做 普通的 小的 事物 ,

且做一般半点儿事，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " - " [ðæt] [spə'sɪfɪkli] [ə'dresiz] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv]
There is a poem titled " Nanxiangzi " that specifically addresses the pleasures of
那里 是 一个 诗 标题 " - " 那 具体来说 地址 这 快乐 的
['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] .
sexual intercourse .
性 交往 .

有首《南乡子》词单题着交欢趣向，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

['paʊdərd] [swet] ['dæmpənd] [hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊb] .
Powdered sweat dampened her silk robe .
粉末状 汗 潮湿 她 丝绸 长袍 .

粉汗湿罗衫，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Busy with things related to rain and clouds .
忙碌的 和 事物 有关的 到 雨 和 云 .

为雨为云事忙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

熊龙峰四种小说

第2/6页

[bəuθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəuldəz] .
Both feet are placed on the shoulders .
两个都 脚 是 放置 在 这 肩膀 .

两只脚儿肩上搁，

[its] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's difficult .
它是 难的 .

难当。

[ðə; ði] [ˈfraʊnɪŋ] [sprɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [ˈkʌntrisaɪd] .
The frowning spring mountain enters the drunken countryside .
这 皱眉 春天 山 进入 这 醉 农村 .

颦蹙春山入醉乡。

[ðæts] [tuː] [mæd][ænd; ənd] [ɪnˈseɪn] .
That's too mad and insane .
那就是 也 疯狂的 和 疯狂的 .

忒杀太颠狂。

[ðeɪ] [kiːp] [ˈkɔːlɪŋ] [ˌem ˈiː] " [maɪ] [ˈhʌzbənd] " .
They keep calling me " my husband " .
他们 保持 呼叫 我 " 我的 丈夫 " .

口口声声叫我郎。

[ðə; ði] [kloʊvz] , [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈlʌʃəs] , [wɜːr; wər] [ˈteɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] .
The cloves , delicate and luscious , were tasted on the tongue .
这 丁香 , 精美的 和 甜美 , 是 尝过 在 这 舌头 .

舌送丁香娇欲滴，

[fɜːrst] [teɪst] .
First taste .
第一的 品尝 .

初尝。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈlæstɪŋ] [ˈfleɪvər] [ðæt] [ɪz] [ˈniːðər] [ˈhʌni] [nɔːr] [ˈʃʊgər] .
It has a long - lasting flavor that is neither honey nor sugar .
它 有 一个 长的 - 持久 味道 那 是 两者都不 蜂蜜 也不 糖 .

非蜜非糖滋味长。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] .
The two had finished their lovemaking .
这 二 有 完成的 他们的 性爱 .

两个交欢巳罢，

- [boʊd] [ænd; ənd] [sed] ,
Shunmei bowed and said ,
- 鞠躬 和 说 ,

舜美弱躬身言曰，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtrævələr] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" I am but a traveler on the road . "
" 我 是 但 一个 游客 在 这 路 . "

“仆乃途路之人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['ɜːrnɪst] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
He received your earnest expectations .
他 已收到 你的 认真 期望 .

荷承垂盼，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪ'mɔːtlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm]
Encountering immortals from the mortal realm
遭遇 不朽者 从 这 凡人 领域

以凡遇仙，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɑːlər] ,
Thinking of himself as a pale - faced scholar ,
思维 的 他自己 作为 一个 苍白 - 面对 学者 ,

自思白面书生，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [waɪf] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
I am ashamed that I have nothing to offer my wife in return .
我 是 羞愧 那 我 有 没有什么 到 提供 我的 妻子 在 返回 .

愧无纤毫奉报娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pætɪd] - [bæk] [ænd; ənd] [sed] . . .
The woman patted Shunshi's back and said . . .
这 女士 轻拍 - 后退 和 说 . . .

那女子抚舜实背曰，

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] . "
" My heart is filled with the beauty of my beloved son . "
" 我的 心 是 已填 和 这 美丽 的 我的 心爱 儿子 . "

“我因爱子胸中锦绣，

[aɪm][nɑːt]['æftər][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɪn][jʊr; jər] [pɜːrs] .
I'm not after the gold and jewels in your purse .
我是 不是 后 这 金子 和 珠宝 在 你的 钱包 .

非图你囊里金珠。”

- [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
Shunmei expressed her gratitude profusely .
- 表达 她 感激 大量地 .

舜美称谢不已，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [said] .
The woman suddenly sighed .
这 女士 突然 叹了口气 .

那女子忽然长叹，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [sed] ,
He wiped away his tears and said ,
他 擦拭 离开 他的 眼泪 和 说 ,

收泪而言曰，

[tə'deɪ] [ɪz]['oʊvər] .
Today is over .
今天 是 超过 .

“今日已过，

[maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
My parents are coming home tomorrow .
我的 父母 是 未来 家 明天 .

明日父母回家，

[wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [miːt] [ə'gen] .
We can never meet again .
我们 能 绝不 见面 再次 .

不得复相聚矣。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。”

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

两个沉吟半响，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] ,
The lady said ,
这 女士 说 ,

女娘子曰，

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [ɪ'loʊp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ? "
" Why don't we elope to another place ? "
" 为什么 不 我们 私奔 到 其他 地方 ? "

“莫若你我私奔他所，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [frʌm; frəm] [fər'evər] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
To prevent the two places from forever suffering the pain of longing for each other ,
到 防止 这 二 地方 从 永远 痛苦 这 疼痛 的 渴望 为了 每个 其他 ,

免使两地永抱相思之苦，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [θɔːts] [ɑːr; ər] .
I wonder what your thoughts are .
我 想知道 什么 你的 想法 是 .

未知郎意何如。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] ,
Shunmei was overjoyed and said ,
- 曾是 欣喜若狂 和 说 ,

舜美大喜曰，

“ [aɪ][hæv; həv] ['dɪstənt] ['relətɪvz] , ”
“ I have distant relatives , ”
“ 我 有 遥远 亲属 , ”

“我有远族，

[siːn] [ɑːn] [faɪv] [striːts] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
Seen on five streets in Zhenjiang ,
已见 在 五 街道 在 镇江 ,

见在镇江五条街，

['oʊpən][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn]
Open a business inn
打开 一个 商业 客栈

开个招商客店，

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɑːn][ðem; ðəm] . "
" You may go and rely on them . "
" 你 可能 去 和 依靠 在 他们 . "

可往依焉。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'griːd] .
The woman agreed .
这 女士 同意 .

女子应允。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['gæðərd] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ʌv; əv] [goʊld] [biːdz] .
The woman gathered a handkerchief of gold beads .
这 女士 聚集 一个 手帕 的 金子 珠子 .

女子收拾了一帕子金珠，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
He also dressed up as a man .
他 还 穿着 向上 作为 一个 男人 .

也妆做一个男儿打扮，

[lets] [wɔːk] [hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ] - .
Let's walk hand in hand with Shunmei .
我们来吧 走 手 在 手 和 - .

与舜美携手迤里而行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] .
It was almost the second watch .
它 曾是 几乎 这 第二 手表 .

将及二鼓，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They had just arrived at the North Gate .
他们 有 只是 到达的 在 这 北 门 .

才方行到北关门下。

[waɪ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] ?
Why are we talking about a distance of three or four miles ?
为什么 是 我们 说 关于 一个 距离 的 三 或者 四 英里 ?

说话因何三四里路，

['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Many years have passed .
许多 年 有 通过了 .

走了许多时光。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðæt] ['wʊmənz] ['taɪni] [fʊt] ,
Just because of that woman's tiny foot ,
只是 因为 的 那 女性的 微小的 脚 ,

只为那女子小小一只脚儿，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [stroʊl] ['sloʊli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
They could only stroll slowly in the corridor .
他们 可以 仅有的 漫步 缓慢地 在 这 走廊 .

只好在回廊缓步，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [pæθ] [ʃɪfts] ['dʒentli] .
The fragrant path shifts gently .
这 香 小路 轮班 轻轻地 .

芳径轻移，

[ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] ['tʃembər] ,
In the pavilions and embroidered chambers ,
在 这 亭子 和 绣花 房间 ,

亭台绣阁之中，

[ə'piəriŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] [skɜːrt] ,
Appearing beneath the Xiang skirt ,
出现 下面 这 向 裙子 ,

出没湘裙之下，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [buːt] .
But he was also wearing a big boot .
但 他 曾是 还 穿着 一个 大的 启动 .

却又穿了一只大靴，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [tiːm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
He handed over the team a long journey .
他 递交 超过 这 团队 一个 长的 旅行 .

交他队跋长途，

['trævlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei]
Traveling a long way
旅行 一个 长的 方式

登远道，

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] [ə'gen] .
I felt panicked again .
我 毛毡 惊慌失措 再次 .

心中又慌，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['drægd] ?
How could it possibly be dragged ?
如何 可以 它 可能 是 拖拽 ?

怎地的拖得动。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , people from the city were leaving the city .
此外 , 人们 从 这 城市 是 离开 这 城市 .

且又城中人事出城，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['entər] ,
People from outside the city wanting to enter ,
人们 从 外部 这 城市 想要 到 进入 ,

城外人要入城，

['æftər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [muːvz] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [hændz] .
After a couple of moves , they inevitably had to withdraw their hands .
后 一个 夫妻 的 移动 , 他们 不可避免地 有 到 提取 他们的 双手 .

两下不免撤手，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They followed each other from the front and back .
他们 随后 每个 其他 从 这 正面 和 后退 .

前后随行。

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt]
After exiting the second gate
后 退出 这 第二 门

出得第二重门，

[ʃʌvd] [baɪ] ['piːp(ə)l]
Shoved by people
推搡 经过 人们

被人一涌，

[ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They ignored each other .
他们 忽略 每个 其他 .

各不相顾，

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The woman went straight out of the city gate .
这 女士 去 直的 出去 的 这 城市 门 .

那女子迳出城门，

[ðeɪ] [went] [frʌm; frəm] - .
They went from Bantanghong .
他们 去 从 - .

从半塘洪去了。

- [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Shunmei thought he was a woman .
- 想法 他 曾是 一个 女士 .

舜美虑他是个妇女，

[freɪl] ['bɑːdi]
Frail body
脆弱 身体

身体柔弱，

[aɪ] ['kudnt] [skwiːz] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] ['sʌnz] ['ʃoʊldər] .
I couldn't squeeze out from under Sun's shoulder .
我 不能 挤 出去 从 在下面 太阳的 肩膀 .

挨孙挤不出去，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ɪf] [ðeə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
It's not necessarily true if they're still in the city .
它是 不是 一定 真的 如果 它们是 仍然 在 这 城市 .

还在城里不见得。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
He quickly turned around and asked the guard at the gate .
他 迅速地 转向 大约 和 问 这 警卫 在 这 门 .

急回身寻问把门军士，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [sed] ,
The sergeant said ,
这 军士 说 ,

军士说道，

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] [æskt] [hɪz; ɪz] [pɪrz] . . . "
" Just now , a young scholar asked his peers . . . "
" 只是 现在 , 一个 年轻的 学者 问 他的 同龄人 . . . "

“适才有个少年秀士寻问同辈，

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [bæk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
They hadn't gone back more than half a mile .
他们 之前没有 已消失 后退 更多的 比 一半 一个 英里 .

回未半里多地。”

- ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Shunmei pondered to herself ,
- 沉思 到 她自己 ,

舜美自思，

" [wʌn] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] "
" One road leads to Qiantang Gate "
" 一 路 线索 到 钱塘 门 "

“一条路往钱唐门，

[wʌn] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] [ʃiːguː] [brɪdʒ] .
One road leads to Shigu Bridge .
一 路 线索 到 石鼓 桥 .

一条路往师姑桥，

[wʌn] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] - .
One road leads to Chujiatang .
一 路 线索 到 - .

一条路往褚家堂，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fɔːks] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .
Three or four forks in the road .
三 或者 四 叉子 在 这 路 .

三四条叉路，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][goʊ] .
That's a good way to go .
那就是 一个 好的 方式 到 去 .

往那一路好。

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半晌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] .
They had no choice but to continue along the same road .
他们 有 不 选择 但 到 继续 沿着 这 相同的 路 .

只得依旧路赶去，

[tuː; tə] - ['æli] ,
To Shiguanzi Alley ,
到 - 胡同 ,

至十官子巷，

[æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [hoʊm] ,
At the woman's home ,
在 这 女性的 家 ,

那女子家中，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [kloʊzd] .
The door is closed .
这 门 是 关闭 .

门已闭了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

悄无人声。

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Hurry back to the North Gate .
匆忙 后退 到 这 北 门 .

急急回至北关门，

[ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] [ə'gen] .
The door closed again .
这 门 关闭 再次 .

门又关了。

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
They searched all night long .
他们 搜索 全部 夜晚 长的 .

整整寻了一夜，

[ˌbiː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
They went out from the doorway .
他们 去 出去 从 这 门口 .

挨门而出。

[tuː; tə] - ,
To Xinmatou ,
到 - ,

至新马头，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ['taɪtli] ,
Seeing a group of people surrounding them tightly ,
看到 一个 团体 的 人们 周围 他们 紧紧 ,

见一伙人围得紧紧的，

[lʊk] [æt; ət] [æn; ən] [im'brɔidəd] [ʃuː] .
Look at an embroidered shoe .
看 在 一个 绣花 鞋 .

看一只绣鞋儿。

- ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['wɪmənz] [ʃuːz] .
Shunmei recognized them as women's shoes .
- 认可 他们 作为 女性的 鞋 .

舜美认得是女子脱下之鞋，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 .

不敢开声。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] ,
The crowd said ,
这 人群 说 ,

众云，

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [huːz] ['dɔːtər] [ʃiː; ʃi] [ɪz] . "
" I don't know whose daughter she is . "
" 我 不 知道 谁 女儿 她 是 . "

“不知何人家女孩儿。

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

为何事来，

['draʊnɪŋ]
Drowning
溺水

溺水而死，

[ðə; ði] [lɔːst] [ʃuː] [ɪz] [hɪr] .
The lost shoe is here .
这 丢失的 鞋 是 这里 .

遗鞋在此。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Shunmei
后 听力 这 , -

舜美听罢，

['stɑːrtld] , [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] .
Startled , I broke out in a cold sweat .
惊慌 , 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊得浑身冷汗，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
He returned to the city to inquire about the news .
他 返回 到 这 城市 到 查询 关于 这 消息 .

复到城中探信，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The whole city was in an uproar .
这 所有的 城市 曾是 在 一个 骚动 .

满城人喧嚷，

['evriwʌn] [sez] ,
Everyone says ,
每个人 说道 ,

皆说，

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][l'juː]['fæməli][ɪn] - [leɪn] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] . "
" A woman from the Liu family in Shiguan Lane was abducted . "
" 一个 女士 从 这 刘 家庭 在 - 车道 曾是 被绑架 . "

“十官巷内刘家女子被人拐去。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ,
It is also said that ,
它 是 还 说 那 ,

又说，

[hiː; hi] [draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

“投水死了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] , [kən'dʌktɪŋ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] [in'kwaiəriz] [wer'evər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He was a constable , conducting investigations and inquiries wherever he could .
他 曾是 一个 警官 , 进行 调查 和 查询 无论 他 可以 .

随处做公的缉访。”

- [ɪn'dʊrd] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ɪn] [self] - [ɪm'poʊzd] [kən'faɪnmənt] .
Shunmei endured a day and a night of hardship in self - imposed confinement .
- 忍受 一个 天 和 一个 夜晚 的 困境 在 自己 - 强加 监禁 .

这舜美自囚受了一昼夜辛苦，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] ['eniθɪŋ] .
He had not eaten anything .
他 有 不是 吃 任何事物 .

不曾吃些饭食，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [greɪt] [peɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['wʊmən] .
Moreover , it caused great pain to that woman .
而且 , 它 导致 伟大的 疼痛 到 那 女士 .

况又痛伤那女子，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Back in the shop ,
后退 在 这 店铺 ,

回至店中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He was bedridden and could not get up .
他 曾是 卧床不起 和 可以 不是 得到 向上 .

一卧不起，

['ɔːltərneɪtɪŋ] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvər] ,
Alternating chills and fever ,
交替 寒意 和 发烧 ,

寒热交作，

[ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [laɪf] - ['θretnɪŋ] .
The patient's condition is critical and will become life - threatening .
这 患者 状况 是 批判的 和 将要 变得 生活 - 威胁 .

病势沉重将危。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] , [maɪ] [lʌv] ?
When will we meet again , my love ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 , 我的 爱 ?

相思相见知何日。

['friːkwənt] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['wɜːri] [hɑːrm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
Frequent illness and worry harm a young person .
频繁 疾病 和 担心 伤害 一个 年轻的 人 .

多病多愁损少年。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] ,
Not to mention that Shunmei was bedridden ,
不是 到 提到 那 - 曾是 卧床不起 ,

且不说舜美卧病在床，

['dʒiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] - [sɪns] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Jie said that the woman had been separated from Shunmei since the North Gate .
杰 说 那 这 女士 有 到过 分开 从 - 自从 这 北 门 .

劫说那女子自北关门失散了舜美，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ,
From the second watch of the night until the fifth watch ,
从 这 第二 手表 的 这 夜晚 直到 这 第五 手表 ,

从二更直走到五更，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Fang arrived at Xinmatou .
方 到达的 在 - .

方至新马头。

[θɔːt] [tuː; tə] [wʌn'self] ,
Thought to oneself ,
想法 到 自己 ,

自念，

" [ʃʌnz] [gʊd] [plæn] ,
" Shun's good plan ,
" 避 好的 计划 ,

“舜美好计，

[ðeɪ] [mʌst; məst][fɜːrst] [hed] [tuː; tə] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] .
They must first head to Zhenjiang .
他们 必须 第一的 头 到 镇江 .

必先走往镇江去了。”

[soʊ][ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [ɔːf] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [imˈbrɔidəd] [ʃuːz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
So she secretly took off one of her embroidered shoes and placed it on the ground .
所以 她 偷偷 采取 离开 一 的 她 绣花 鞋 和 放置 它 在 这 地面 .

遂暗暗地脱下一只绣花鞋在地，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [fɪrd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˈfæməli] [maɪt] [tʃeɪs] [ˈæftər][hɜːr; hər] .
The woman feared that someone from her family might chase after her .
这 女士 害怕 那 某人 从 她 家庭 可能 追赶 后 她 .

那女娘子惟恐家中有人追赶，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Therefore , I entrust this to show you .
所以 , 我 委托 这 到 展示 你 .

故托此相示，

[tuː; tə] [ˈsevər] [ˈeni] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ˈperənts] .
To sever any ties with one's parents .
到 断绝 任何 领带 和 一个人的 父母 .

以绝父母之念。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk]
The woman took advantage of the fact that it was still dark
这 女士 采取 优势 的 这 事实 那 它 曾是 仍然 黑暗的

那女娘子乘天未明，

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] .
They rented a boat and drifted away with the current .
他们 租来的 一个 船 和 漂移 离开 和 这 当前的 .

赁舟沿流而去。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈvɑːlvz] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] ,
Although it involves water and fire ,
虽然 它 涉及 水 和 火 ,

虽水火之事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈkɔːʃəs] .
He was also cautious .
他 曾是 还 谨慎 .

亦自谨慎。

[ˈiːv(ə)n][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Even some people do not know that she is a woman .
甚至 一些 人们 做 不是 知道 那 她 是 一个 女士 .

稍人亦不知其为女人也。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

比至镇江，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [fer] , [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
After paying the boat fare , they disembarked .
后 付费 这 船 票价 , 他们 下船 .

打发舟钱登岸，

[lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Look for them along the way .
看 为了 他们 沿着 这 方式 .

随路物色，

['vɪzɪtɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['relətɪvz] ,
Visiting Zhang Shunmei's relatives ,
访问 张 - 亲属 ,

访张舜美亲族，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
I have also forgotten their name and address .
我 有 还 被遗忘的 他们的 姓名 和 地址 .

又忘其姓名居址。

['æftər] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After asking around ,
后 问 大约 ,

问来问去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnset] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
Look at the sunset over the mountainside ,
看 在 这 日落 超过 这 山坡 ,

看看日落山腰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] .
There was nowhere to stay .
那里 曾是 无处 到 停留 .

又无宿处。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['rɪvər] [pə'vɪliən] ,
I happened to visit the river pavilion ,
我 发生 到 访问 这 河 亭 ,

偶至江亭，

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ,
During a short rest ,
期间 一个 短的 休息 ,

少憩之次，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 22nd [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] .
It was the 22nd day of the first lunar month .
它 曾是 这 22nd 天 的 这 第一的 月球 月 .

此时乃是正月二十二日。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] ['relətɪvli] [leɪt] .
Moreover , the moon rises relatively late .
而且 , 这 月亮 上升 相对地 晚的 .

况是月出较迟，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['desələt] .
The night was gloomy and desolate .
这 夜晚 曾是 阴沉 和 荒凉 .

是夜夜色苍然，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [laɪts] ['flɪkəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The fishing lights flickered in the distance .
这 钓鱼 灯 闪烁 在 这 距离 .

渔灯隐映，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .
Unable to discern even a short distance .
无法 到 辨别 甚至 一个 短的 距离 .

不能辨认咫尺。

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] , " [aɪ] [left] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . . . "
The woman thought to herself , " I left my hometown for him . . . "
这 女士 想法 到 她自己 , " 我 左边 我的 家乡 为了 他 . . . "

那女子自思"为他抛离乡井，

['perənts] [ænd; ənd] ['sibliŋz]
Parents and siblings
父母 和 兄弟姐妹

父母兄弟，

[noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
No further news .
不 更远 消息 .

又无消息，

" [waɪ] [nɑːt] [stroʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔʃə,wumən, 'wɔːʃə-] ? "
" Why not stroll along the river with the washerwomen ? "
" 为什么 不是 漫步 沿着 这 河 和 这 洗衣妇 ? "

不若从浣纱女游于江中。"

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
She cried for a long time .
她 哭 为了 一个 长的 时间 .

哭了多时，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [aɪ] [daɪd] .
I only regret that he did not know where I died .
我 仅有的 后悔 那 他 做过 不是 知道 在哪里 我 死亡 .

只恨那人不知妾之死所，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
Before they knew it , it was past midnight .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 过去的 午夜 .

不觉半夜光景，

['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Moonlight shone through the gaps in the pavilion .
月光 闪耀 通过 这 差距 在 这 亭 .

亭隙中射下月光来。

[muːv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [liːn] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Move along the path and lean on the railing .
移动 沿着 这 小路 和 倾斜 在 这 栏杆 .

途移步凭栏，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [tʃɛŋdʒɑːŋ] ,
Looking around Chengjiang ,
寻找 大约 澄江 ,

四顾澄江，

[ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] ['stretʃiŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
A vast expanse stretching for thousands of miles .
一个 广阔的 广阔 伸展 为了 数千 的 英里 .

渺茫千里。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ə; eɪ] ['rɪvər] [floʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
A river flows under the moon at midnight .
一个 河 流量 在下面 这 月亮 在 午夜 .

一江流水三更月，

[ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪt] [hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz] ['kæpɪtəlz] [fɔːr; fər] [sɪks] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .
The green hills on both sides of the strait have served as capitals for six generations .
这 绿色的 丘陵 在 两个都 侧面 的 这 海峡 有 服务 作为 首都 为了 六 几代人 .

两岸青山六代都。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɒbd] .
The woman sobbed .
这 女士 啜泣 .

那女子呜呜咽咽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðer; ðər] .
He was talking to himself there .
他 曾是 说 到 他自己 那里 .

自言自语在那里说，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [nʌn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Unbeknownst to them , a nun emerged from the shadows at the corner of the pavilion .
不知不觉 到 他们 , 一个 尼姑 出现 从 这 阴影 在 这 角落 的 这 亭 .

不觉亭角暗中走出一个尼师，

[hiː; hi] [æskt] ['fɔːrwərd] ,
He asked forward ,
他 问 向前 ,

向前问曰，

" ['hjuːmənz] . "
" Humans . "
" 人类 . "

“人耶。

[its] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's a ghost .
它是 一个 鬼 .

鬼耶。

[waɪ] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why suffer so much ?
为什么 遭受 所以 很多 ?

何自苦如此。”

['æftər] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the woman heard this ,
后 这 女士 听到 这 ,

女子听罢，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] ,
The answer was ,
这 回答 曾是 ,

答曰，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
" I am honored by your inquiry ,
" 我 是 荣幸 经过 你的 询问 ,

"荷承垂问，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] .
I dare not make a false report .
我 敢 不是 制作 一个 错误的 报告 .

敢不实告。

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I am from Zhejiang .
我 是 从 浙江省 .

妾乃浙江人也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
Because of following the duties of a good man ,
因为 的 下列的 这 职责 的 一个 好的 男人 ,

因随良人之任，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [zɪnfɛŋ] .
Heading to Xinfeng .
标题 到 新风 .

前往新丰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðer; ðər] ['neglɪdʒəns] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [wʊd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [θeft] .
But they did not consider that their negligence in hiding would encourage theft .
但 他们 做过 不是 考虑 那 他们的 疏忽 在 隐藏 会 鼓励 盗窃 .

却不思慢藏诲盗，

[ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [daʊn] [æt; ət][hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪdz] [pɜːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
She glanced down at her beloved's purse and the beauty of his concubine .
她 瞥了一眼 向下 在 她 心爱之人 钱包 和 这 美丽 的 他的 妾 .

稍手因瞰良人囊金妾貌，

[ðeɪ] ['redɪli] ['hɑːbəd] [ˌʌn'kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
They readily harbored unkind intentions .
他们 容易 藏匿 不友善 意图 .

辄起不仁之心。

[gʊd] [mæn][ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
Good man and servant
好的 男人 和 仆人

良人婢仆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

皆被杀害，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɔːl] [ə'loʊn] .
He left his concubine all alone .
他 左边 他的 妾 全部 独自的 .

独留妾一身。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'faɪl] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The young man wanted to defile his concubine .
这 年轻的 男人 通缉 到 亵渎 他的 妾 .

稍子欲淫污妾，

[aɪ] [swɔːr] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ]['iːv(ə)n]['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] .
I swore to run away with you even unto death , but I could not .
我 发誓 到 跑步 离开 和 你 甚至 到 死亡 , 但 我 可以 不是 .

妾以死誓奔而不能。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , - [dræŋk] ['hevɪli] [ænd; ənd] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
The next day , Shaozi drank heavily and got very drunk .
这 下一个 天 , - 喝 重度 和 得到 非常 醉 .

次日稍子饮酒大醉，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [dɔnd] [hɜːr; hər] [leɪt] ['hʌzbəndz] [kloʊðz] .
The concubine then donned her late husband's clothes .
这 妾 然后 穿戴 她 晚的 丈夫的 衣服 .

妾遂着先夫衣冠，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [fled] .
They escaped and fled .
他们 逃脱 和 逃亡 .

脱身奔逃。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] ['æftər] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
Unexpectedly , we arrived here after traveling a long distance .
不料 , 我们 到达的 这里 后 旅行 一个 长的 距离 .

不意延路抵此。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'loʊp] .
The woman could not elope .
这 女士 可以 不是 私奔 .

那女子难以私奔告，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
This is a pretext for saying something .
这 是 一个 借口 为了 说 某物 .

假托此一段说话。

[ðə; ði] [nʌn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The nun heard of this ,
这 尼姑 听到 的 这 ,

尼师闻之，

[hiː; hi] [sed] ['sædli] ,
He said sadly ,
他 说 令人遗憾的是 ,

愀然曰，

" [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [leɪt] [frʌm; frəm] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [leɪt] . . . "
" If I hadn't returned late from crossing the river yesterday and entered the pavilion late . . . "
" 如果 我 之前没有 返回 晚的 从 过境 这 河 昨天 和 进入 这 亭 晚的 . . . "

“设非昨日渡江归迟入亭，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] .
How fortunate I am to meet you today , my lady .
如何 幸运 我 是 到 见面 你 今天 , 我的 女士 .

今日何能与娘子相遇。

[ðæts] [ə; eɪ] ['truːli] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
That's a truly great achievement .
那就是 一个 真的 伟大的 成就 .

真是个大功果。

" [wɪl] [maɪ] [waɪf] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? "
" Will my wife submit to me ? "
" 将要 我的 妻子 提交 到 我 ? "

娘子肯从我否。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,

女子曰，

" [aɪ] [lʊk] [bæk] [æt; ət][maɪ] ['hoʊmtaʊn] . "
" I look back at my hometown . "
" 我 看 后退 在 我的 家乡 . "

“妾身回视家乡，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Thousands of mountains and rivers .
数千 的 山脉 和 河流 .

千山万水。

[wɪð; wɪθ] [θæŋks] ,
With thanks ,
和 谢谢 ,

得蒙提挈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] .
It is a gift of rebirth .
它 是 一个 礼物 的 重生 .

乃再生之赐。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] ,
The nun said ,
这 尼姑 说 ,

尼师曰，

" [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'næstɪk] [laɪf] [ɑːr; ər] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] [miːnz] . "
" The fundamental principles of monastic life are compassion and skillful means . "
" 这 基本的 原则 的 修道院 生活 是 同情 和 熟练 方法 . "

“出家人以慈悲方便为本，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['duːti] .
This is my duty .
这 是 我的 责任 .

此分内事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必虑也。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The woman bowed in gratitude .
这 女士 鞠躬 在 感激 .

女子拜谢，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːtʃi] ['temp(ə)l] .
At dawn , they went to the Daci Temple .
在 黎明 , 他们 去 到 这 达西 寺庙 .

天明随至大慈庵，

[rɪ'muːv] ['wɜːrldli] [kloʊðz] ,
Remove worldly clothes ,
消除 世俗 衣服 ,

屏去俗衣，

[her] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [kraʊnz]
Hair tied up with hairpins and crowns
头发 系 向上 和 发夹 和 皇冠

束发簪冠，

[ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
Alone in a room .
独自的 在 一个 房间 .

独处一室。

['veriəs] ['suːtrəz] [ænd; ənd] ['mæntrəz] ,
Various sutras and mantras ,
各种各样的 经文 和 咒语 ,

诸品经咒，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['meməraɪz] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
He could memorize anything he saw at a glance .
他 可以 记住 任何事物 他 锯 在 一个 瞥一眼 .

目过辄能成诵。

[ðeɪ] ['wɜːrʃɪp] [gɔdz][ænd; ənd] ['buːdəz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They worship gods and Buddhas day and night .
他们 崇拜 神 和 佛陀 天 和 夜晚 .

旦夕参礼神佛，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
I respectfully pray to the White - Robed Bodhisattva .
我 尊敬 祈祷 到 这 白色的 - 身着长袍 菩萨 .

拜告白衣大士，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['suːtrə] ,
And holding the Bodhisattva's sutra ,
和 保持 这 - 佛经 ,

并持大士经文，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌriː'juːniən] ,
begging for a reunion ,
乞讨 为了 一个 团圆 ,

哀求再会，

[ðə; ði] [nʌn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
The nun saw that she was chaste and obedient .
这 尼姑 锯 那 她 曾是 贞洁 和 听话 .

尼师见其贞顺，

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] .
They believe they have won people over .
他们 相信 他们 有 韩元 人们 超过 .

自谓得人，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - [wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [ʃɑːp] .
Furthermore , Shunmei was in that shop .
此外 , - 曾是 在 那 店铺 .

再说舜美在那店中，

[dɪ'leɪ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt]
Delay medical treatment
延迟 医疗的 治疗

延医调治，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['grædʒuəli] ['kɑːmɪŋ] [daʊn] .
The situation is gradually calming down .
这 情况 是 逐步地 平静 向下 .

日渐平复。

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
His parents ordered him to go home .
他的 父母 订购 他 到 去 家 .

家中父母令回去，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [its] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] .
In the blink of an eye , it's the Lantern Festival again .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它是 这 灯笼 节日 再次 .

瞬息又是上元灯夕。

- [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [læst] [jɪr] .
Shunmei reminisced about what happened last year .
- 回忆 关于 什么 发生 最后的 年 .

舜美追思去年之事，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - ['æli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went to Shiguanshou Alley to take a look .
我 去 到 - 胡同 到 拿 一个 看 .

仍去十官手巷中一看。

[ðə; ði] ['siːnəri] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət] ['sædli]
The scenery remains unchanged , but sadly
这 风景 遗迹 未更改 , 但 令人遗憾的是

可怜景物依然，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['kɜːrəntli] .
There are just a few people currently .
那里 是 只是 一个 很少 人们 现在 .

只是少个人在目前。

['sʌlənli] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Sullenly , he returned to his room .
闷闷不乐地 , 他 返回 到 他的 房间 .

闷闷归房，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɪn] ['skɑːlɚz] [neɪm] .
Because of the recitation of Qin scholar's name .
因为 的 这 背诵 的 秦 学者的 姓名 .

因诵秦学士。

[ðə; ði] [rɔː] [tiː] [liːvz] [ðæt] [wɜːr; wər] [meɪd]
The raw tea leaves that were made
这 生的 茶 树叶 那 是 制成

所作生查子，

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

[læst] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl]
Last year on the Lantern Festival
最后的 年 在 这 灯笼 节日

去年元夜时，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The flower market was as bright as day .
这 花 市场 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

花市灯如昼。

[ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [tɪps] .
The moon hangs above the willow tips .
这 月亮 悬挂 多于 这 柳 尖端 .

月在柳梢头，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [deɪt] ['æftər] [dʌsk] .
We made a date after dusk .
我们 制成 一个 日期 后 黄昏 .

人约黄昏后。

[ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðɪs] [jɪr]
On the Lantern Festival this year
在 这 灯笼 节日 这 年

今年元夜时，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði][læmps] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
The moon and the lamps remain the same .
这 月亮 和 这 灯 保持 这 相同的 .

月与灯依旧。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The people from last year are nowhere to be seen .
这 人们 从 最后的 年 是 无处 到 是 已见 .

不见去年人，

[terz] [wet] [sprɪŋ] [fɜːr] [sliːvz] .
Tears wet spring fir sleeves .
眼泪 湿的 春天 冷杉 袖子 .

泪湿春衫袖。

- [wʌz; wəz] [ɪ'moʊʃənləs] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
Shunmei was emotionless and listless .
- 曾是 冷漠无情 和 蔫 .

舜美无情无绪，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [terz] .
He returned home in tears .
他 返回 家 在 眼泪 .

洒泪而归。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [seɪm] .
I am ashamed that things have changed and people are no longer the same .
我 是 羞愧 那 事物 有 已更改 和 人们 是 不 更长 这 相同的 .

惭愧物是人非，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['despərət] ,
Disappointed and desperate ,
失望的 和 绝望的 ,

怅然绝望，

[hiː; hi] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] .
He vowed never to marry .
他 发誓 绝不 到 结婚 .

誓终身而不娶，

['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf]
Sleeping with an arc for the rest of my life
睡眠 和 一个 弧 为了 这 休息 的 我的 生活

尽一世以弧眠，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['foʊkəs][ɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
However , one should focus on reviewing the classics and history .
然而 , 一 应该 重点 在 复习 这 经典 和 历史 .

惟务温习经史，

[noʊ] [mɔːr] ['swɔləuz] ['roʊmɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
No more swallows roaming among flowers and willows .
不 更多的 燕子 漫游 之中 花朵 和 柳树 .

无复燕游花柳。

[taɪm] [fluː] [baɪ] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flew by like an arrow .
时间 飞翔 经过 喜欢 一个 箭 .

已而流光如箭，

[ə'nʌðər] [grænd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Another grand competition is about to begin .
其他 盛大 竞赛 是 关于 到 开始 .

又逢大比。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Shunmei was the top scholar in the imperial examination .
- 曾是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

舜美得中首选解元，

['æftər] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] ['bæŋkwɪt]
After attending the Deer Cry Banquet
后 参加 这 鹿 哭 宴会

赴鹿鸣宴罢，

[send] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['perənts] .
Send a letter home to inform parents .
发送 一个 信 家 到 通知 父母 .

驰书归报父母，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and friends flocked to the door to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 成群结队的 到 这 门 到 提供 他们的 恭喜！ .

亲友贺者填门。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['zɪðər] , [ə; eɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [bɑːks] .
He will bring a zither , a sword , and a book box .
他 将要 带来 一个 筝 , 一个 剑 , 和 一个 书 盒子 .

将带琴剑书箱，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

上京应试。

['trævlɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Traveling and staying overnight along the way
旅行 和 入住 过夜 沿着 这 方式

一路风行路宿，

[ðə; ði] [boʊt] [di'pɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʒen'dʒiː'ɑːŋ] ['rɪvər] .
The boat departs from the mouth of the Zhenjiang River .
这 船 离开 从 这 嘴 的 这 镇江 河 .

舟次镇江江口。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They were about to cross the river .
他们 是 关于 到 叉 这 河 .

将欲渡江，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽狂风大作，

[muːv] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Move the boat to the shore ,
移动 这 船 到 这 支撑 ,

移舟傍岸，

[weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [daɪz] [daʊn] .
Wait a little while until the wind dies down .
等待 一个 小的 尽管 直到 这 风 死亡 向下 .

少待风息。

[ðə; ði] [wɪnd] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The wind continued for several days .
这 风 持续 为了 一些 天 .

其风数日不止，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['æŋkər] [ðer; ðər] .
They had no choice but to anchor there .
他们 有 不 选择 但 到 锚 那里 .

只得停泊在彼。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['nʌnəri] ,
Now , the woman was in the Great Compassion Nunnery ,
现在 , 这 女士 曾是 在 这 伟大的 同情 尼姑庵 ,

且说那女子在大慈庵中，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

荏苒首尾三载。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [driːmd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] - [roʊbd] [ɜːrθ] [gɑːd] [huː] [ə'naʊnst] . . .
That night , I suddenly dreamed of a white - robed earth god who announced . . .
那 夜晚 , 我 突然 梦见 的 一个 白色的 - 身着长袍 地球 上帝 WHO 宣布 . . .

是夜忽梦白衣大士报云，

" [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] . "
" You will come tomorrow . "
" 你 将要 来 明天 . "

“尔夫明日来也。”

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

恍然惊觉，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Sweating profusely .
出汗 大量地 .

汗流如雨。

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [maɪ'self] ,
Reflecting on myself ,
反思 在 我 ,

自思，

" [aɪv] ['nevər] [dʌn] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] . "
" I've never done this before . "
" 我已经 绝不 完毕 这 前 . "

“平素未尝如此，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真是奇怪。”

[duː][nɑːt] [spiːk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] .
Do not speak with your teacher .
做 不是 说话 和 你的 老师 .

不言与师。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , - [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
Furthermore , Shunmei waited for a whole day .
此外 , - 等待 为了 一个 所有的 天 .

再说舜美等了一日，

[əˈnʌðər] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

又是一日，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中好生不快。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [əˈloʊn] .
So he took a walk alone .
所以 他 采取 一个 走 独自的 .

遂散步独行，

[ˈliːʒərli] [ˈstrəuliŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Leisurely strolling along the river .
悠闲 漫步 沿着 这 河 .

沿江闲看。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [paɪn] [ænd; ənd] [ˌbæmˈbuː] [ˈfɔːrɪst] ,
Walking into a pine and bamboo forest ,
步行 进入 一个 松树 和 竹子 森林 ,

行至一松竹林中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There is a small hermitage in the middle .
那里 是 一个 小的 隐居处 在 这 中间 .

中有小庵，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
The inscription reads : Hermitage of Great Compassion .
这 题词 阅读 : 隐士庐 的 伟大的 同情 .

题曰大慈之庵。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [lɑːrdʒ] .
The temple was extremely large .
这 寺庙 曾是 极其 大的 .

庵中极大，

[rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] .
Refined and lovely .
精制 和 迷人的 .

清雅可爱。

[hiː; hi] [stept] [ˌɪnˈsaɪd] .
He stepped inside .
他 步 里面 .

趋身入内，

[ðə; ði] [ˈæbəs] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The abbess came out to greet them .
这 女修道院长 来了 出去 到 迎接 他们 .

庵主出迎，

[ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ] .
The tea was brought to the central hall for serving .
这 茶 曾是 带来 到 这 中央 大厅 为了 服务 .

拉至中堂供茶。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ðæt] [wei] .
That woman was born that way .
那 女士 曾是 出生 那 方式 .

那女子天使其然，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

向窗楞中一看，

['stɑːrtld] , ['spiːtʃləs]
Startled , speechless
惊慌 , 无言

吓得目睁口呆，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] .
It was like waking up from a drunken dream .
它 曾是 喜欢 醒来 向上 从 一个 醉 梦 .

宛如酒醒梦觉。

[ðə; ði] [nʌn] ['sʌd(ə)nli] ['entərd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [tiː] .
The nun suddenly entered to change the tea .
这 尼姑 突然 进入 到 改变 这 茶 .

尼师忽入换茶，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæθ] .
Women are the source of this path .
女性 是 这 来源 的 这 小路 .

女子乃其道厥由。

[ðə; ði] [nʌn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] ,
The nun went out and asked ,
这 尼姑 去 出去 和 问 ,

师尼出问曰，

" [sɜːr] , [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [frʌm; frəm] [juːzuː] ? "
" Sir , could you be Scholar Zhang from Yuezhou ? "
" 先生 , 可以 你 是 学者 张 从 岳州 ? "

“相公莫非越州张秀才乎。”

\- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] ,
Shunmei was shocked and said ,
\- 曾是 震惊 和 说 ,

舜美骇然曰，

" [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] . "
" Do not be disrespectful to your teacher . "
" 做 不是 是 不尊重 到 你的 老师 . "

“不宵与师，

[wiːv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

素昧平生，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] ?
Why have you come to know me ?
为什么 有 你 来 到 知道 我 ?

何缘垂识。”

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [æskt] .
The nun then asked .
这 尼姑 然后 问 .

师尼又问曰。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [bɪn] ['mærid] ? "
" Have you ever been married ? "
" 有 你 曾经 到过 已婚 ? "

“曾娶妻否。”

- [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Shunmei burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

舜美簌簌泪下，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
Then he replied ,
然后 他 回复 ,

乃应曰，

" [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [neɪmd] [l'juː] - . "
" He once had a wife named Liu Suxiang . "
" 他 一次 有 一个 妻子 命名 刘 - . "

“曾有妻刘氏素香，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Because three years ago on the Lantern Festival ,
因为 三 年 前 在 这 灯笼 节日 ,

因三载前元宵夜，

['læntərn] ['vjuːɪŋ] [ɪz] [lɔːst] .
Lantern viewing is lost .
灯笼 观看 是 丢失的 .

观灯失去，

[ðer; ðər] [feɪt] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their fate and whereabouts are unknown .
他们的 命运 和 下落 是 未知 .

未知存亡下落。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Although I am not talented in this life ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 在 这 生活 ,

今生虽不才，

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] [skɔːr] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Obtaining the top score in the provincial examination
获得 这 顶部 分数 在 这 省级 考试

得中解元，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [dʒɪnʃi] [dɪ'griː] .
He then went to the capital and obtained the Jinshi degree .
他 然后 去 到 这 首都 和 获得 这 金石 程度 .

便到京得进士，

[hiː; hi] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He vowed never to marry again for the rest of his life .
他 发誓 绝不 到 结婚 再次 为了 这 休息 的 他的 生活 .

终身亦誓不再娶也。”

[ðə; ði]['mæstər] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The master then called the woman out to see him .
这 掌握 然后 称为 这 女士 出去 到 看 他 .

师遂呼女子出见，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two embraced and wept bitterly for a long time .
这 二 拥抱 和 哭泣 苦涩地 为了 一个 长的 时间 .

两个抱头恸哭多时，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [sed] ,
He wiped away his tears and said ,
他 擦拭 离开 他的 眼泪 和 说 ,

收泪而言曰，

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" I never expected to see you again in this life . "
" 我 绝不 预期的 到 看 你 再次 在 这 生活 . "

“不意今生再得相见。”

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [oʊld] [nʌn] .
Thank you , old nun .
感谢 你 , 老的 尼姑 .

拜谢老尼。

[hiː; hi] [ðen] [beɪðd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then bathed and changed his clothes .
他 然后 洗澡 和 已更改 他的 衣服 .

乃沐浴更衣，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
Before the Bodhisattva ,
前 这 菩萨 ,

诣大士前，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Burn incense and bow a hundred times .
烧伤 香 和 弓 一个 百 时代 .

焚香百拜。

[nekst] , [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
Next , one hundred taels of platinum .
下一个 , 一 百 两 的 铂 .

次以白金百两，

[tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] ,
Two ends of the silk ,
二 结束 的 这 丝绸 ,

段绢二端，

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [best] [wɪʃɪz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [nʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
We offer our best wishes to our nun for a long life .
我们 提供 我们的 最好的 愿望 到 我们的 尼姑 为了 一个 长的 生活 .

奉师尼为寿。

[tuː] ['seprət] ,
Two separate ,
二 分离 ,

两个相别，

[krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Cross the river to the boat .
叉 这 河 到 这 船 .

渡江到舟。

[ðə; ði] [tuː] [ˌriːju'naɪtɪd] ['æftər] [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [muːn] .
The two reunited after the waning moon .
这 二 重聚 后 这 减弱 月亮 .

二人缺月重圆，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['æftər] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] ['broʊkən] .
Read it again after the string is broken .
读 它 再次 后 这 细绳 是 破碎的 .

断弦再读，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜不胜。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
All the way to Beijing ,
全部 这 方式 到 北京 ,

一路至京，

[liaːəŋk] [dʒɪnʃi]
Lianke Jinshi
联科 金石

连科进士，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [puː'tiːən] ['kaʊnti] , [zɪŋhjuːə] ['priːfektʃər] , ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] ,
In addition to being appointed as the magistrate of Putian County , Xinghua Prefecture , Fujian Province ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 地方法官 的 莆田 县 , 兴华 州 , 福建 省 ,

除授福建兴化府莆田县尹，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He returned to his hometown to express his gratitude .
他 返回 到 他的 家乡 到 表达 他的 感激 .

谢恩回乡。

['pæsɪŋ] [θruː] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
Passing through Zhenjiang ,
通过 通过 镇江 ,

路经镇江，

[ðə; ði] [tuː] [ˌriː'vizitid] [ðə; ði] [dɑːtʃi] ['temp(ə)l] .
The two revisited the Daci Temple .
这 二 重访 这 达西 寺庙 .

二人覆访大慈庵，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] - [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['septər] .
He presented Nijin with a scepter .
他 呈现 - 和 一个 权杖 .

赠尼金一笏。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Upon returning to Hangzhou ,
之上 返回 到 杭州 ,

回至杭州，

[rɪ'pɔːrt] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [ɪn] - ['æli] .
Report directly to the Liu family in Shiguanzi Alley .
报告 直接地 到 这 刘 家庭 在 - 胡同 .

迳报十官子巷刘家，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason for their death is unknown .
这 原因 为了 他们的 死亡 是 未知 .

其家不知何由。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
A few carriages and horses arrived at the door .
一个 很少 马车 和 马匹 到达的 在 这 门 .

少然车马临门，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He bowed in the courtyard .
他 鞠躬 在 这 庭院 .

拜于庭下，

[ðə; ði] ['perənts] , ['eldər] ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The parents , elder brother , and sister - in - law were greatly shocked upon seeing this .
这 父母 , 长老 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 是 非常 震惊 之上 看到 这 .

父母兄嫂见之大惊，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

['perənts] - [wei] ,
Parents ' way ,
父母 - 方式 ,

父母道，

[aɪ] [lɔːst] [maɪ] [sʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I lost my son because of the Lantern Festival .
我 丢失的 我的 儿子 因为 的 这 灯笼 节日 .

“因元宵失却我儿，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [draʊnd] ,
Upon hearing that he had drowned ,
之上 听力 那 他 有 溺水 ,

闻知投水身死，

[wiː; wi] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi][daɪ][ænd; ənd][ɑːr; ər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
We suffer so much that we die and are brought back to life .
我们 遭受 所以 很多 那 我们 死 和 是 带来 后退 到 生活 .

我们苦得死而复生。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [muːn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fʊl] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , the waning moon has become full again today .
不料 , 这 减弱 月亮 有 变得 满的 再次 今天 .

不意今日缺月重圆，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] .
We are reunited .
我们 是 重聚 .

又得相会。

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['hʌzbənd] ,
Moreover , having such a fine husband ,
而且 , 拥有 这样的 一个 美好的 丈夫 ,

况得此佳堉，

" [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] . "
" The Liu family is fortunate indeed . "
" 这 刘 家庭 是 幸运 的确 . "

刘门幸也。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
It was a grand banquet .
它 曾是 一个 盛大 宴会 .

乃大排筵会，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Congratulations were offered for several days .
恭喜！ 是 提供 为了 一些 天 .

作贺数日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʃaʊ'jɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He ordered Xiaoying to go with him .
他 订购 小英 到 去 和 他 .

令小英随去。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The two bid farewell to their father - in - law and mother - in - law .
这 二 出价 告别 到 他们的 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 - 在 - 法律 .

二人别了丈人丈母，

[aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ænd; ənd] [met] [maɪ] ['perənts] .
I arrived home and met my parents .
我 到达的 家 和 遇见 我的 父母 .

到家见了父母。

- [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] .
Shunmei recounted the past events .
- 叙述 这 过去的 活动 .

舜美告知前事，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
He ordered his wife to go out and pay respects to his parents - in - law .
他 订购 他的 妻子 到 去 出去 和 支付 尊重 到 他的 父母 - 在 - 法律 .

令妻出拜公姑。

[ðə; ði] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The biological parents were overjoyed .
这 生物 父母 是 欣喜若狂 .

生父母大喜过望，

[tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
To hold a banquet to celebrate .
到 抓住 一个 宴会 到 庆祝 .

作宴庆贺。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [poʊsts] .
He and his wife bid farewell to their parents and went to take up their posts .
他 和 他的 妻子 出价 告别 到 他们的 父母 和 去 到 拿 向上 他们的 帖子 .

同妻别父母上任去讫。

[suːn] ['æftər] , [ʃʌn] [ˌɛm i 'aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
Soon after , Shun Mei gave birth to two sons .
很快 后 , 回避 梅 给予 出生 到 二 儿子们 .

久后舜美得生二子，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'weits] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .

前程远大，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [maɪ] [lʌv] [ðæt] ['læstɪd] [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
I have not failed my love that lasted half a lifetime .
我 有 不是 失败的 我的 爱 那 持续 一半 一个 寿命 .

不负了半世钟情。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

正所谓，

['æftər][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [ˌsepə'reɪʃn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
After a three - year separation , he was resurrected from the dead .
后 一个 三 - 年 分离 , 他 曾是 复活 从 这 死的 .

间别三年死复生，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - , [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
Beneath the walls of Runzhou , I think of those with deep affection .
下面 这 墙壁 的 - , 我 思考 的 那些 和 深的 感情 .

润州城下念多情。

[tə'naɪt] , ['kændlz] [ɑːr; ər] [lɪt] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [naɪt] .
Tonight , candles are lit frequently to illuminate the night .
今晚 , 蜡烛 是 点燃 频繁地 到 照亮 这 夜晚 .

今宵燃烛频频照，

[ðer; ðər] ['smaɪlɪŋ] [aɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Their smiling eyes shone brightly .
他们的 微笑 眼睛 闪耀 明亮地 .

笑眼相看分外明。

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld] ['θɜːrəli] .
The story has been told thoroughly .
这 故事 有 到过 讲述 彻底 .

话本说彻，

[lets] [kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] .
Let's call this the end of the show .
我们来吧 称呼 这 这 结尾 的 这 展示 .

权作散场。

[end]
end
结尾

终

[suː] - - [l'juː] [ˌtʃuː'ɑːn]
Su Changgong Zhangtai Liu Chuan
苏 - - 刘 川

苏长公章台柳传

['entri]
Entry
入口

入话

[sprɪŋ] ['sɪti] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['blɔsəmz] .
Spring City is filled with flying blossoms .
春天 城市 是 已填 和 飞行 花朵 .

春城无处不飞花，

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [bloʊz] ['slæntɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['wiləuz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [fuːd] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The east wind blows slanting across the imperial willows during the Cold Food Festival .
这 东方 风 打击 斜 穿过 这 帝国 柳树 期间 这 寒冷的 食物 节日 .

寒食东风御柳斜。

[æt; ət] [dʌsk] , ['kændlz] [wɜːr; wər] [pæst] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][hæn] ['pæləs] .
At dusk , candles were passed around in the Han Palace .
在 黄昏 , 蜡烛 是 通过了 大约 在 这 韩 宫殿 .

日暮汉宫传蜡烛，

[laɪt] [smoʊk] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['mɑːkwɪsiz] .
Light smoke drifted into the mansions of the five marquises .
光 抽烟 漂移 进入 这 豪宅 的 这 五 侯爵夫人 .

轻烟散入五侯家。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] .
During the reign of Emperor Zhenzong of the Song Dynasty , there was a prefect of Lin'an Prefecture .
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 长官 的 林安 州 .

大宋真宗朝有临安府太守，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiː] .
His surname was Su and his given name was Shi .
他的 姓 曾是 苏 和 他的 给定 姓名 曾是 史 .

姓苏名轼，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zizhan .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字子瞻，

[hɪz; ɪz]['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɔŋpoʊ] [dʒuːʃi] .
His Taoist name was Dongpo Jushi .
他的 道教 姓名 曾是 东坡 朱希 .

道号东坡居士，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv] ['maɪʃən] .
Everyone calls him the Old Man of Meishan .
每个人 呼叫 他 这 老的 男人 的 梅山 .

人皆称眉山老叟。

['fɔːrmər] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n]

Former Hanlin Academician

以前的 韩林 院士

前任翰林学士，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] .

He was later promoted to Grand Secretary of the Duanming Hall .

他 曾是 之后 推广 到 盛大 秘书 的 这 - 大厅 .

后升端明殿大学士。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .

This person's writings are unparalleled .

这 人的 著作 是 无与伦比 .

此人文章冠世，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .

His writing is exquisite .

他的 写作 是 精美的 .

下笔珠玑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tʌŋ] ,

Because of his sharp tongue ,

因为 的 他的 锋利的 舌头 ,

为因口舌鲠直，

['meni] [ɑːr; ər]['hɑːrmf(ə)l] .

Many are harmful .

许多 是 有害 .

多有伤人，

[hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstər] , ['wæŋ] [dʒɪŋgɔŋ] .

He offended the current prime minister , Wang Jinggong .

他 被冒犯了 这 当前的 主要的 部长 , 王 敬公 .

恶了当朝宰相王荆公，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .

He found a fault in him for being a womanizer .

他 成立 一个 过错 在 他 为了 存在 一个 花花公子 .

被他寻件风流罪过，

['skɑːlər] [suː][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [ænd; ənd][eg'zaild][tuː; tə] .

Scholar Su was demoted and exiled to Huangzhou .

学者 苏 曾是 降职 和 放逐 到 黄州 .

把苏学士贬去黄州安置。

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [sed] [ðæt] [suː] [dɔŋpoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

People at the time said that Su Dongpo was demoted to Huangzhou in the snow .

人们 在 这 时间 说 那 苏 东坡 曾是 降职 到 黄州 在 这 雪 .

时人说苏东坡风雪贬黄州。

['æftər] [kɪŋ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,

After King Cheoljong ascended the throne ,

后 国王 - 上升 这 王座 ,

后哲宗登基，

[ˌriː'kæptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Recapture and return to the capital

夺回 和 返回 到 这 首都

复取回朝，

[bɪ'saɪdz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ,
Besides serving as the Prefect of Lin'an ,
除了 服务 作为 这 长官 的 林安 ,
除做临安太守，

[ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [wer] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] ,
In a case where the judgment is clear and the litigation is simple ,
在 一个 案件 在哪里 这 判断 是 清除 和 这 诉讼 是 简单的 ,
在任词清讼简，

['deɪli] [ə'sɪstənt] ['sɛkrəˌtɛriːz] [siːt]
Daily Assistant Secretary's Seat
日常的 助手 秘书的 座位
每日佥书公座，

[noʊ] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
No matter has been decided .
不 事情 有 到过 决定 .
并无事务发落，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
But they went to West Lake .
但 他们 去 到 西方 湖 .
却去西湖之上，

[bɪld] [æn; ən] [ə'kædəmi] .
Build an academy .
建造 一个 学院 .
造一所书院。

['wiləuz] [ɑːr; ər] [plaːntid] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Willows are planted at the gate .
柳树 是 已种植 在 这 门 .
门栽杨柳，

['plæntɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] .
Planting flowers and trees in the nursery .
种植 花朵 和 树木 在 这 苗圃 .
圃种花木。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm]
But when I have free time
但 什么时候 我 有 自由的 时间
但遇闲暇，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi]
Go to the academy
去 到 这 学院
去书院中，

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz]
Composing poems and essays
构成 诗歌 和 散文
吟诗作赋，

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['kerfriː] .
Leisurely and carefree .
悠闲 和 畅快 .
清闲洒落。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [west] [leɪk] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] ['wɪloʊ] ['kɔːrtjɑːrd] .
To this day , West Lake is known as the West and East Willow Courtyard .
到 这 天 , 西方 湖 是 已知 作为 这 西方 和 东方 柳 庭院 .
至今西湖号为西东杨柳院，

-
Hejing Laomeixuan
和靖 -

和靖老梅轩，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪts] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
The ancient sites still exist .
这 古老的 网站 仍然 存在 .

古迹犹存。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] .
It was late spring when we arrived .
它 曾是 晚的 春天 什么时候 我们 到达的 .

时遇暮春天道，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] .
The peonies in the back garden are in bloom .
这 牡丹 在 这 后退 花园 是 在 盛开 .

后园牡丹花开。

[ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ʌv; əv] [ðæt] ['gɑːrdn] ,
The gardener of that garden ,
这 园丁 的 那 花园 ,

那着园的园公，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][suː] [dɔŋpoʊ] .
Report this to Su Dongpo .
报告 这 到 苏 东坡 .

报与东坡知道，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peonies are in full bloom .
这 牡丹 是 在 满的 盛开 .

“牡丹花正开，

[pliːz] , [maɪ][lɔːrd] , [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] .
Please , my lord , enjoy yourself .
请 , 我的 主 , 享受 你自己 .

请相公游玩。”

[dɑːŋ] [ˌbi i 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Dong Bei heard this .
董 贝 听到 这 .

东被闻言。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Distribute to the left and right ,
分发 到 这 左边 和 正确的 ,

分付左右，

" [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] , "
" Arrange a banquet , "
" 安排 一个 宴会 , "

“安排筵席，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Enjoy the scenery from the Siwang Pavilion .
享受 这 风景 从 这 - 亭 .

在四望亭上赏玩。

[dəunt] [æsk] ['ʌðər] [tuː; tə] [help] .
Don't ask others to help .
不 问 其他的 到 帮助 .

不要请别人，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['eldər] - [ʌv; əv] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] .
You may go and invite Elder Foyin of Lingyin Temple .
你 可能 去 和 邀请 长老 - 的 灵隐 寺庙 .

汝可去请灵隐寺佛印长老来。

[ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
This monk was a close friend of mine .
这 僧 曾是 一个 关闭 朋友 的 矿 .

此僧与我至交，

[maɪ] ['predəsesər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
My predecessor was a scholar of the Hanlin Academy .
我的 前任 曾是 一个 学者 的 这 韩林 学院 .

我前任翰林院学士，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] ,
He is the abbot of Daxiangguo Temple ,
他 是 这 方丈 的 - 寺庙 ,

他住持大相国寺，

[wiː; wi] [kəm'poʊz] ['poʊəmz][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .
We compose poems and drink wine together every day .
我们 撰写 诗歌 和 喝 葡萄酒 一起 每一个 天 .

每日与我联诗酌酒。

[ðeɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] .
They don't want me to be demoted to Huangzhou .
他们 不 想 我 到 是 降职 到 黄州 .

不想我贬黄州，

[ðɪs] [mʌŋk] [left] [ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .
This monk left the Great Xiangguo Temple .
这 僧 左边 这 伟大的 - 寺庙 .

此僧退了大相国寺，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
They then went to stay at Ganlu Temple .
他们 然后 去 到 停留 在 - 寺庙 .

又去住甘露寺，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
And they became acquainted with me .
和 他们 成为 熟人 和 我 .

又与我相交。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [hɪr] .
Now I will serve as the prefect here .
现在 我 将要 服务 作为 这 长官 这里 .

今除在此做太守，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] .
He then withdrew from Ganlu Temple .
他 然后 退出 从 - 寺庙 .

他又退了甘露寺，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] .
He came here to preside over Lingyin Temple .
他 来了 这里 到 主持 超过 灵隐 寺庙 .

来此住持灵隐寺，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [maɪ] [frend] .
And then he became my friend .
和 然后 他 成为 我的 朋友 .

又与我交。

['meni] [θæŋks] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
Many thanks to others ,
许多 谢谢 到 其他的 ,

多感他德，

" [naʊ] , [pliːz] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] ['eldər] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['piːəniːz] [ænd; ənd]
" Now , please quickly invite Elder Foyin to come and enjoy the peonies and
" 现在 , 请 迅速地 邀请 长老 - 到 来 和 享受 这 牡丹 和
[waɪn] [tə'geðər] . "
wine together . "
葡萄酒 一起 . "

今令人可速请佛印长老来共赏牡丹酌酒。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The banquet arrangements have been completed .
这 宴会 安排 有 到过 完全的 .

左右安排筵席已了，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['eldər] - .
They then invited Elder Foyin .
他们 然后 受邀 长老 - .

遂请佛印长老来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [wɜːr; wər] [griːn] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [red] [dɔːz] .
All that could be seen in the academy were green windows and red doors .
全部 那 可以 是 已见 在 这 学院 是 绿色的 视窗 和 红色的 门 .

只见那书院中绿窗朱户，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] ,
A small pavilion ,
一个 小的 亭 ,

小小亭轩，

[ðə; ði] ['ɪnər] [roʊ] [ʌv; əv] ['bæŋkwɪt] [teiblz] .
The inner row of banquet tables .
这 内 排 的 宴会 表格 .

内排筵席。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
He then summoned a courtesan to sing .
他 然后 被召唤 一个 妓女 到 唱歌 .

遂唤一妓者歌唱。

[ðɪs] [gɜːrl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl]
This girl must have a beauty that could make fish sink and geese fall
这 女孩 必须 有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
from the sky .
从 这 天空 .

此女生得有沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

[ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

精神清爽，

['sɪŋɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [dʌn] [ə; eɪ] [kə'pelə] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] .
Singing should only be done a cappella at banquets .
歌唱 应该 仅有的 是 完毕 一个 卡普拉 在 宴会 .

当筵只应清唱。

['æftər] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

- [æskt] [suː] [dɔŋpoʊ] ,
Foyin asked Su Dongpo ,
- 问 苏 东坡 ,

佛印问东坡曰，

" [ðɪs] ['prɑːstɪtuːt] ,
" This prostitute ,
" 这 妓女 ,

“此妓者，

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

何人也。”

[suː] [dɔŋpoʊ] [sed] ,
Su Dongpo said ,
苏 东坡 说 ,

东坡曰，

" [ðɪs] ['kɔːrtɪzn] [sɪŋz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ɑːn] [west] [leɪk] . "
" This courtesan sings at a restaurant on West Lake . "
" 这 妓女 唱歌 在 一个 餐厅 在 西方 湖 . "

“此妓是西湖上有座酒楼唱的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - ['wɪloʊ] .
It is called Zhangtai Willow .
它 是 称为 - 柳 .

唤做章台柳。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
That woman was skilled in literature .
那 女士 曾是 熟练 在 文学 .

那女子能文章，

[gʊd] ['sɪŋɪŋ] ,
Good singing ,
好的 歌唱 ,

好歌唱，

['evri] [deɪ] , [rɪ'zentmənt] ['oʊnli] ['setlz] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [laɪf] .
Every day , resentment only settles in the dust of life .
每一个 天 , 怨恨 仅有的 定居点 在 这 灰尘 的 生活 .

每日只是怨恨落在风尘里。

[tə'deɪ] , [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldəz] .
Today , he is to sing a song to offer wine to the elders .
今天 , 他 是 到 唱歌 一个 歌曲 到 提供 葡萄酒 到 这 长者 .

今日着他唱奉长老饮酒。”

['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Buddha was overjoyed .
佛 曾是 欣喜若狂 .

佛印大喜。

[suː] [dɔŋpoʊ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wiləuz] [ʌv; əv] - .
Su Dongpo asked about the willows of Zhangtai .
苏 东坡 问 关于 这 柳树 的 - .

东坡问章台柳道，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
I've heard that you are skilled in writing .
我已经 听到 那 你 是 熟练 在 写作 .

"闻知汝能文章，

[rɪ'zentmənt] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Resentment falls into the dust of the world .
怨恨 瀑布 进入 这 灰尘 的 这 世界 .

怨落在风尘里。

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Do you really have this intention ?
做 你 真的 有 这 意图 ?

汝果有此意乎。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['tɑːpɪk][tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [tə'deɪ] .
I'll give you a topic to write about today .
患病的 给 你 一个 话题 到 写 关于 今天 .

我今日出个题目与你做一篇，

[ɪf] [dʌn] [wel]
If done well
如果 完毕 出色地

若做得好，

[ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['flɔːrəl] [kraʊn] [ænd; ənd] ['dʒækɪt] .
She accepted the floral crown and jacket .
她 公认 这 花的 王冠 和 夹克 .

纳了花冠褙子，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] ['mæri] [ə'nʌðər] [mæn] .
Then I will help you leave your life and marry another man .
然后 我 将要 帮助 你 离开 你的 生活 和 结婚 其他 男人 .

便与你从良嫁人去。

[ɪf] [its] [juː; jʊ] , [aɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
If it's you , I'll marry you .
如果 它是 你 , 患病的 结婚 你 .

敢是我就娶了你"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
Upon hearing this , the woman . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

那女子闻言，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] ,
He then stepped forward and gave a deep bow ,
他 然后 步 向前 和 给予 一个 深的 弓 ,

乃上前深深地道个万福道，

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . . "
" If that is indeed my intention . . . "
" 如果 那 是 的确 我的 意图 . . . "

"妾果有此意，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [laɪk] [juː; jʊ] . . .
If I could have a husband like you . . .
如果 我 可以 有 一个 丈夫 喜欢 你 . . .

若得相公如此，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][juː 'es][baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
We will never forget the kindness shown to us by mountains and seas .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到 我们 经过 山脉 和 海域 .

山海之恩不忘。”

[suː] [dɔŋpoʊ] [sed] ,
Su Dongpo said ,
苏 东坡 说 ,

东坡曰，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Since you have this intention ,
自从 你 有 这 意图 ,

“你既有此心，

[soʊ] [aɪl] [juːz] [jʊr; jər] [neɪm] , " ['wɪloʊ] , " [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] .
So I'll use your name , " Willow , " as the theme .
所以 患病的 使用 你的 姓名 , " 柳 , " 作为 这 主题 .

便将你“柳”为题，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mæri] [juː; jʊ] .
He wants to see if I'm willing to leave my profession and marry you .
他 想要 到 看 如果 我是 愿意的 到 离开 我的 职业 和 结婚 你 .

要见从良娶你的意思，

['poʊəmz][ɔːr] ['lɪrɪks] ,
Poems or lyrics ,
诗歌 或者 歌词 ,

或诗或词，

[duː][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Do it quickly .
做 它 迅速地 .

从速做来。

[dʒʌst] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['wɪloʊ]) .
Just avoid the character " 柳 " (willow) .
只是 避免 这 特点 " - " (柳) .

只不要见“柳”字。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
The woman was about to write a poem .
这 女士 曾是 关于 到 写 一个 诗 .

那女子将起笔作一词来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['poʊəm] " - " .
It is the poem " Qinyuanchun " .
它 是 这 诗 " - " .

乃是沁园春，

['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] ,
Delicate and frail ,
精美的 和 脆弱 ,

弱质娇姿，

['delɪkət] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Delicate eyebrows and bright eyes
精美的 眉毛 和 明亮的 眼睛

黛眉星眼，

[haʊ] [ðə; ði] ['peɪntər] [di'piktid] [ˌaɪ 'tiː] .
How the painter depicted it .
如何 这 画家 描绘 它 .

画工怎描。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] - ,
Since the separation of Zhangtai ,
自从 这 分离 的 - ,

自章台分散，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] [daɪk] ,
After parting at the Sui Dike ,
后 离别 在 这 隋 堤 ,

隋堤别后，

[nɪr] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Near the water ,
靠近 这 水 ,

近临缘水，

[ðə; ði] [red] ['smɑːtwiːd] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The red smartweed is reflected in the distance .
这 红色的 蓼 是 反映 在 这 距离 .

远映红姿蓼。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [striːt] [ɪz] ['ɑːkjupaɪd] .
Half of the official street is occupied .
一半 的 这 官方的 街道 是 占领 .

半占官街，

[hæf] - [ɪn'veɪdɪŋ] ['praɪvət] [roʊdz] ,
Half - invading private roads ,
一半 - 入侵 私人的 道路 ,

半侵私道，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪnd] [swei] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
The long wind swayed it repeatedly .
这 长的 风 摇摆 它 反复 .

长被狂风取次摇。

[tə'deɪ] , ['iːv(ə)n] [piːtʃ] - ['tʃiːkt] , ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] ['feɪsɪz] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [kəm'per] [tuː; tə][hɜːr; hər]
Today , even peach - cheeked , almond - shaped faces can hardly compare to her
今天 , 甚至 桃 - 脸颊 , 杏仁 - 形状 面孔 能 几乎 比较 到 她
[ə'lʊrɪŋ] ['bjuːti] .
alluring beauty .
诱人 美丽 .

当今桃腮杏脸难比好妖娆，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [duː] [hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'væpəreɪtɪd] .
The morning dew has just evaporated .
这 早晨 露 有 只是 蒸发 .

春朝晓露才消。

['hɪd(ə)n] [diːp] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði]['ɔːrioʊl] [sɪŋz] ['swiːtli] .
Hidden deep within , the oriole sings sweetly .
隐 深的 之内 , 这 黄鹂 唱歌 甜蜜地 .

暗隐黄鹂深处娇，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θredz] , ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [brʌʃ] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
A thousand threads , scattered by the wind , brush the water .
一个 千 线程 , 疏散 经过 这 风 , 刷子 这 水 .

千丝万缕零零风拂水，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

熊龙峰四种小说

第3/6页

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
With the wind and rain ,
和 这 风 和 雨 ,

随风随雨，

['snəufleiks] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
Snowflakes are falling in the clear sky .
雪花 是 坠落 在 这 清除 天空 .

晴雪飘飘，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [iːst] [wɪnd] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
I wish to inform the Lord of East Wind to move back to the courtyard .
我 希望 到 通知 这 主 的 东方 风 到 移动 后退 到 这 庭院 .

欲告东君移归庭院，

[ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [hɔːl] , [ʃiː; ʃi]['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] .
Alone in the high hall , she dances with her slender waist .
独自的 在 这 高的 大厅 , 她 舞蹈 和 她 苗条 腰部 .

独对高堂舞细腰。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[noʊ] [wʌn] [broʊk] [ðə; ði] [sɔːft] [bræntʃ] .
No one broke the soft branch .
不 一 打破 这 柔软的 分支 .

无人折损柔条。

[gɪv] [ʌp] .
Give up .
给 向上 .

作罢，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['sɪti] .
Presented to the Minister of the Eastern City .
呈现 到 这 部长 的 这 东 城市 .

呈上东城相公。

[suː] [dɔŋpoʊ] [ænd; ənd] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Dongpo and Foyin read it .
苏 东坡 和 - 读 它 .

东坡与佛印二人看了，

[tɔːk] ,
Talk ,
讲话 ,

言道，

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['weɪstɪd] . "
" This woman has not been wasted . "
" 这 女士 有 不是 到过 浪费 . "

“不枉了这女子，

[soʊ] ['klevər] .
So clever .
所以 聪明的 .

如此聪明。”

[ðə; ði] ['eldər] [kən'tɪnjuːd] ,
The elder continued ,
这 长老 持续 ,

长老又道，

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] . . .
This woman has such talent . . .
这 女士 有 这样的 天赋 . . .

这女手既有如此之才，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I will not write a poem for him .
我 将要 不是 写 一个 诗 为了 他 .

向不作一首诗赠他。”

[dɔŋpoʊ] [roʊd]
Dongpo Road
东坡 路

东坡道，

[aɪl] [kəm'poʊz] [wʌn] [fɜːrst] .
I'll compose one first .
患病的 撰写 一 第一的 .

“我先作一首，

['eldər] [fæn] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Elder Fan also composed a poem for him .
长老 扇子 还 由 一个 诗 为了 他 .

烦长老亦作一首诗赠他。”

[æz; əz][suː] [dɔŋpoʊ] [roʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəm] ,
As Su Dongpo wrote in his poem ,
作为 苏 东坡 写道 在 他的 诗 ,

东坡诗云，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər][nɑːt] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The willows of Zhangtai are not swaying in the wind .
这 柳树 的 - 是 不是 摇晃 在 这 风 .

章台杨柳不禁风，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [wɪnd] [maɪt] [bloʊ] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] [ə'gen] .
I fear the wind might blow from west to east again .
我 害怕 这 风 可能 吹 从 西方 到 东方 再次 .

虑恐风吹西复东。

[ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
And moved to the courtyard ,
和 已搬 到 这 庭院 ,

且与移来庭院内，

[ə'vɔɪd] ['tiːtʃɪŋ] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Avoid teaching climbing and breaking through the crossroads .
避免 教学 攀登 和 打破 通过 这 十字路口 .

免教攀折路岐中。

[ðə; ði] ['ɛldərz] ['poʊəm] [sez] ,
The elder's poem says ,
这 长者的 诗 说道 ,

长老诗云，

[haʊ] ['meni] [ma:rks][ɑːr; ər][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [smoʊk] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How many marks are there with smoke and rain ?
如何 许多 标记 是 那里 和 抽烟 和 雨 ?

带烟和雨几多标，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [i'vəuks] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A beauty that evokes hatred and sorrow .
一个 美丽 那 唤起 仇恨 和 悲哀 .

惹恨牵愁万种娇。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] [æt; ət] - ,
To know the beauty of the willows at Zhangtai ,
到 知道 这 美丽 的 这 柳树 在 - ,

欲识章台杨柳态，

[pliːz] [fɜːrst] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['wɪloʊ] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [weɪst] .
Please first look at her willow - like eyebrows and waist .
请 第一的 看 在 她 柳 - 喜欢 眉毛 和 腰部 .

请君先看柳眉腰。

['æftər][ðə; ði]['eldər] ['fɪnɪʃt] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After the elder finished composing the poem ,
后 这 长老 完成的 构成 这 诗 ,

长老作诗罢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][suː] [dɔŋpoʊ] .
It was handed over to Su Dongpo .
它 曾是 递交 超过 到 苏 东坡 .

递与东坡。

[suː] [dɔŋpoʊ] [sed] ,
Su Dongpo said ,
苏 东坡 说 ,

东坡曰，

" [ɪk'skwɪzɪt] [wɜːrdz] . "
" Exquisite words . "
" 精美的 字 . "

“绝妙好词。”

[tel] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
Tell those around him to hand it over to the woman .
告诉 那些 大约 他 到 手 它 超过 到 这 女士 .

叫左右交与那女子，

[ðə; ði] ['wʊmən] [θæŋkt] [suː] [dɔŋpoʊ] ['diːpli] .
The woman thanked Su Dongpo deeply .
这 女士 谢谢 苏 东坡 深 .

女子深深谢了东坡，

['æftər][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the offering ceremony was over ,
后 这 提供 仪式 曾是 超过 ,

供筵唱毕，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
After the banquet ended ,
后 这 宴会 结束 ,

酒阑席散，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['flaʊər] [kraʊn] [ænd; ənd] ['dʒækɪt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
The woman returned the flower crown and jacket to her home .
这 女士 返回 这 花 王冠 和 夹克 到 她 家 .

女子纳还花冠褙子回家。

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭去帘儿，

[ʃiː; ʃi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜːr; hər] .
She closed the door at home and waited for the governor to come and marry her .
她 关闭 这 门 在 家 和 等待 为了 这 州长 到 来 和 结婚 她 .

闭了门在家里专候太守来娶他。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [suː] ['ʃiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [sed] [ðɪs] [waɪl] [drʌŋk] .
I didn't expect Su Shi to have said this while drunk .
我 没有 预计 苏 史 到 有 说 这 尽管 醉 .

不想东坡是醉中之言，

[rɪ'membər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
Remember to visit him there .
记住 到 访问 他 那里 .

那里记得去他。

['miːnwaɪl] , - ['ljuː] ['weɪtɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] .
Meanwhile , Zhangtai Liu waited at home for a whole year .
同时 , - 刘 等待 在 家 为了 一个 所有的 年 .

却说那章台柳在家专候了一年，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] .
He did not come to marry .
他 做过 不是 来 到 结婚 .

不见来娶，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They had no choice but to find a matchmaker .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 媒人 .

只得寻个媒人，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['peɪntər] .
She married a painter .
她 已婚 一个 画家 .

嫁与一个丹青大夫，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Li and his given name was Congshan .
他的 姓 曾是 李 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓李名从善去了。

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又过一年，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[suː] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Su Dongpo's brother - in - law
苏 - 兄弟 - 在 - 法律

东坡相公的妹夫，

['skɑːlər] ['kɪn] - ['vɪzɪtɪd] [suː] [dɔŋpoʊ] [ɪn] .
Scholar Qin Shaoyou visited Su Dongpo in Lin'an .
学者 秦 - 到访 苏 东坡 在 林安 .

学士秦少游来临安访东坡。

[suː] [dɔŋpoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lʌntʃ] .
Su Dongpo invited him to lunch .
苏 东坡 受邀 他 到 午餐 .

东坡留待午膳，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] - [laɪnd] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Drinking with him in the willow - lined courtyard ,
喝 和 他 在 这 柳 - 衬里 庭院 ,

与他在杨柳院中饮酒，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɪloʊ] [liːf] .
I don't want the wind to blow a single willow leaf .
我 不 想 这 风 到 吹 一个 单身的 柳 叶子 .

不想风吹一片柳叶，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] .
It fell into the wine glass .
它 跌倒 进入 这 葡萄酒 玻璃 .

落在酒杯里。

[suː] [dɔŋpoʊ] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Su Dongpo suddenly felt a pang in his heart .
苏 东坡 突然 毛毡 一个 疼痛 在 他的 心 .

那东坡猛然感上心来，

[aɪ] [rɪ'membər] " [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [neɪmd] - [l'juː] ,
I remember " two years ago there was a prostitute named Zhangtai Liu ,
我 记住 " 二 年 前 那里 曾是 一个 妓女 命名 - 刘 ,

记得"前年有一个妓女章台柳，

[aɪ] [wʌns] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I once promised to marry him .
我 一次 承诺 到 结婚 他 .

我曾许去娶。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [fər'getfl] .
Unexpectedly , I had always been forgetful .
不料 , 我 有 总是 到过 健忘 .

不料一向失忘了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [stɪl] [hɪr] .
I wonder if that woman is still here .
我 想知道 如果 那 女士 是 仍然 这里 .

如今不知那女子在也不在。"

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [noʊt] .
He then wrote a short note .
他 然后 写道 一个 短的 笔记 .

随即写下一简帖，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He ordered his men to inquire about the woman .
他 订购 他的 男人 到 查询 关于 这 女士 .

令左右寻问那女子消息。

[ɪn'trʌst] [ðə; ði] [wei] ,
Entrust the way ,
委托 这 方式 ,

分付道，

" [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
" If you find him ,
" 如果 你 寻找 他 ,

“若寻见他，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] , - , [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He gave me , Jian'er , to him .
他 给予 我 , - , 到 他 .

就将我这简儿与他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他快来。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
The attendants were ordered to search .
这 服务员 是 订购 到 搜索 .

左右奉命去寻，

[aɪ] [æskt] ['kæʒuəli] ,
I asked casually ,
我 问 随意地 ,

偶然问着，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [li] - , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['peɪntər] .
She married Li Congshan , a renowned painter .
她 已婚 李 - , 一个 著名 画家 .

他嫁了丹青大夫李从善。

[soʊ][hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli][ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So he went straight to the Li family and handed the letter to him .
所以 他 去 直的 到 这 李 家庭 和 递交 这 信 到 他 .

遂一迳到李家递那简此儿与他，

- [l'juː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]
Zhangtai Liu saw that he was an official sent by the prefect of Lin'an
- 刘 锯 那 他 曾是 一个 官方的 发送 经过 这 长官 的 林安
['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

章台柳见是临安府太守差人，

[soʊ][hiː; hi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
So he folded it open to look at it .
所以 他 折叠 它 打开 到 看 在 它 .

遂折开看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] .
It is a poem .
它 是 一个 诗 .

却是一首诗。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

- ['wɪloʊ]
Zhangtai Willow
- 柳

章台柳，

- ['wɪloʊ]
Zhangtai Willow
- 柳

章台柳，

[ɪz] [ðə; ði] ['vɜːrd(ə)nt] [griːn] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [stɪl] [ðer; ðər] ?
Is the verdant green of yesteryear still there ?
是 这 葱茏 绿色的 的 去年 仍然 那里 ?

昔日青青今在否。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['tendər] ['bræntʃɪz] [druːp] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
Even though the tender branches droop as before ,
甚至 尽管 这 投标 分支 下垂 作为 前 ,

纵使柔条似旧垂，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['moʊstli] [biː; bi] ['broʊkən] [baɪ] ['ʌðər] .
It should mostly be broken by others .
它 应该 大多 是 破碎的 经过 其他的 .

多应折在他人手。

['æftər] - [l'juː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhangtai Liu finished reading ,
后 - 刘 完成的 阅读 ,

章台柳看罢，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
He then spoke to those around him ,
他 然后 辐 到 那些 大约 他 ,

乃与左右说道，

" [aɪ] [baʊ; boʊ] ['diːpli] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I bow deeply to you , sir . "
" 我 弓 深 到 你 , 先生 . "

“多多拜上相公，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
I was ordered to remain in this position for over a year .
我 曾是 订购 到 保持 在 这 位置 为了 超过 一个 年 .

妾奉命守了一年以上，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] .
He did not come to marry .
他 做过 不是 来 到 结婚 .

不见来娶，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [naʊ] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɑːktər] ['speʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .
She is now married to a doctor specializing in painting .
她 是 现在 已婚 到 一个 医生 专业化 在 绘画 .

如今已嫁了丹青大夫了。”

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Those around him heard this ,
那些 大约 他 听到 这 ,

左右闻此言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [suː] [dɔŋpoʊ] ,
Even if he returned to his residence to report to Su Dongpo ,
甚至 如果 他 返回 到 他的 住宅 到 报告 到 苏 东坡 ,

即便回府禀覆东坡道，

" - [l'juː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] [ə; eɪ] ['peɪntər] . "
" Zhangtai Liu has already married a painter . "
" - 刘 有 已经 已婚 一个 画家 . "

“章台柳已嫁了一个丹青大夫，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li , and his given name is Congshan .
他的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名从善。”

[dɔŋpoʊ] [roʊd]
Dongpo Road
东坡 路

东坡道，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [huː] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" It was I who let him down . "
" 它 曾是 我 WHO 让 他 向下 . "

“是我负了他，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [naʊ] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['peɪntər] .
She is now married to a painter .
她 是 现在 已婚 到 一个 画家 .

他今已嫁了丹青大夫，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] , [li] - .
You should give a piece of paper to his husband , Li Congshan .
你 应该 给 一个 片 的 纸 到 他的 丈夫 , 李 - .

汝等就将一幅纸与他丈夫李从善，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Ask him to paint a willow branch for me .
问 他 到 画 一个 柳 分支 为了 我 .

叫他画一枝杨柳来与我。”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['lidər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The left and right leaders received the message .
这 左边 和 正确的 领导人 已收到 这 信息 .

左右领了言语，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [li] - [ænd; ənd] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] .
I went to Li Congshan and got him to paint a picture of a willow branch .
我 去 到 李 - 和 得到 他 到 画 一个 图片 的 一个 柳 分支 .

去着李从善画了一枝杨柳图回来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] - - .
He handed it over to Dongpi Xianggong .
他 递交 它 超过 到 - - .

递与东披相公。

[suː] [dɔŋpoʊ] [ðen] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ə'bʌv] .
Su Dongpo then inscribed a poem above .
苏 东坡 然后 铭文 一个 诗 多于 .

东坡乃题诗一首在上，

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] ,
The poem says ,
这 诗 说道 ,

诗曰，

[griːn] ['wiləuz] [sweɪ] ['dʒentli] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Green willows sway gently by the roadside .
绿色的 柳树 摇摆 轻轻地 经过 这 路边 .

翠柳依依在路傍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] .
Unable to bear the heat of the moment .
无法 到 熊 这 热 的 这 片刻 .

不堪时暂被炎光。

[hɪz; ɪz][waɪld][ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['neɪtʃər] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
His wild and unruly nature would never be extinguished .
他的 荒野 和 不羁 自然 会 绝不 是 熄灭 .

终身难断风狂性，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
They moved to the painting hall without any division .
他们 已搬 到 这 绘画 大厅 没有 任何 分配 .

无分迁移到画堂。

['æftər][suː] [dɔŋpoʊ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Su Dongpo finished writing the inscription ,
后 苏 东坡 完成的 写作 这 题词 ,

东坡题罢，

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Call left and right ,
称呼 左边 和 正确的 ,

叫左右，

“ [send] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , ”
“ Send it away , ”
“ 发送 它 离开 , ”

“送将去，

[duː][nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [li] - .
Do not associate yourself with Li Congshan .
做 不是 联系 你自己 和 李 - .

不要与李从善看。

[hiː; hi]['oʊnli] [ʃoʊd] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] - [l'juː] .
He only showed this painting to Zhangtai Liu .
他 仅有的 显示 这 绘画 到 - 刘 .

只将此画付与章台柳看。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [əu'beid] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
The attendants obeyed and handed the item to the woman .
这 服务员 服从 和 递交 这 物品 到 这 女士 .

左右遵命将去递与那妇人，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri][ɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
The woman saw four lines of poetry on the painting .
这 女士 锯 四 线条 的 诗 在 这 绘画 .

那妇人看见画上有诗四句，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
Moreover , he drew his real name .
而且 , 他 画 他的 真实的 姓名 .

况又画他本名，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [fɔːr] [laɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
He also took up his brush and inscribed four lines on the painting .
他 还 采取 向上 他的 刷子 和 铭文 四 线条 在 这 绘画 .

亦将笔来也题四句于画上，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ði]['aɪtəmz] [bæk] [tuː; tə][suː] [dɔŋpoʊ] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Order the servants to quickly take the items back to Su Dongpo for inspection .
命令 这 仆人 到 迅速地 拿 这 项目 后退 到 苏 东坡 为了 检查 .

令左右速带回与东坡看。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
The poem says ,
这 诗 说道 ,

诗曰，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , - [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] ['slendər] [weists] .
In the past , Zhangtai danced with slender waists .
在 这 过去的 , - 跳舞 和 苗条 腰部 .

昔日章台舞细腰，

[pə'destriənz] [kʊd; kəd] [breɪk] [ɔːf] ['bræntʃɪz] [æt; ət] [wɪl] .
Pedestrians could break off branches at will .
行人 可以 休息 离开 分支 在 将要 .

行人任便折枝条。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntər] .
Now it has fallen into the hands of a painter .
现在 它 有 倒下 进入 这 双手 的 一个 画家 .

而今已落丹青手，

[ˌʌn'ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Unshaken by the wind .
坚定不移 经过 这 风 .

一任风吹不动摇。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][gɑːt] ['mærid] .
She resigned and got married .
她 辞职 和 得到 已婚 .

左右辞了嫁人，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][suː] [dɔŋpoʊ] .
He handed the painting to Su Dongpo .
他 递交 这 绘画 到 苏 东坡 .

将画递与东坡。

[suː] [dɔŋpoʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Dongpo read it .
苏 东坡 读 它 .

东坡看了，

['vɜːrbəli] ,
verbally ,
口头 ,

口称，

" [rer] ,
" rare ,
" 稀有的 ,

“难得，

[rer] . "
rare . "
稀有的 . "

难得。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be hung in the academy in the future .
它 将要 是 悬挂 在 这 学院 在 这 未来 .

将来挂在书院中，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排筵席，

[pliːz] [goʊ] [tuː; tə] ['eldər] - .
Please go to Elder Foyin .
请 去 到 长老 - .

请到佛印长老，

['eldər] - [ʌv; əv] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] ['temp(ə)l]
Elder Biancai of Longjing Temple
长老 - 的 龙井 寺庙

龙井寺辨才长老，

['eldər] - [ʌv; əv] [ʒɪgwoʊ] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['skɑːlər] ['kɪn] - ,
Elder Nanxuan of Zhiguo Temple and Scholar Qin Shaoyou ,
长老 - 的 志国 寺庙 和 学者 秦 - ,

智果寺南轩长老并学士秦少游，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [fiːst] [tə'geðər] .
They drank and feasted together .
他们 喝 和 盛宴 一起 .

一同饮宴。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[ʃoʊ] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['poʊəmz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Show the woman's poems to everyone .
展示 这 女性的 诗歌 到 每个人 .

将那妇人的诗词与众人看，

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
All in all ,
全部 在 全部 ,

尽称，

" [rer] ,
" rare ,
" 稀有的 ,

“难得，

" [tuː] [mʌtʃ] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ænd; ənd] ['tælənt] . "
" Too much curiosity and talent . "
" 也 很多 好奇心 和 天赋 . "

累好奇才。”

[suː] [dɔŋpoʊ] [sed] ,
Su Dongpo said ,
苏 东坡 说 ,

东坡曰，

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə]
" I would like to request that each of you contribute a poem or two to
" 我 会 喜欢 到 要求 那 每个 的 你 贡献 一个 诗 或者 二 到

[kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɪ'vent] . "
commemorate this event . "
纪念 这 事件 . "

“欲求列位珠玉一首在上以纪之，

" [ɪz] [ðæt] [ək'septəb(ə)l] ? "
" Is that acceptable ? "
" 是 那 可接受 ? "

可乎。”

['eldər] - [sed] ,
Elder Foyin said ,
长老 - 说 ,

只见佛印长老道，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [wʌn] [wɜːrd] [fɜːrst] . "
" This humble monk will presume to offer one word first . "
" 这 谦逊的 僧 将要 怙 到 提供 一 单词 第一的 . "

“小僧先占一词在上。”

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

[aɪ] [rɪ'membər] [læst] [jɪr] ,
I remember last year ,
我 记住 最后的 年 ,

记到去年时节，

['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] , [leɪk] [vjuːz] , [klɪr] [skaɪz] .
Springtime scenery , lake views , clear skies .
春天 风景 , 湖 浏览 , 清除 天空 .

春色湖光晴彻。

[ðə; ði] ['wɪləuz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] .
The willows are green and swaying .
这 柳树 是 绿色的 和 摇晃 .

杨柳绿依依，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['trævələr] [breɪk] [ɔːf] ?
Why did the traveler break off ?
为什么 做过 这 游客 休息 离开 ?

因甚行人折。

[aɪ] [hɜːrd] , [aɪ] [hɜːrd]
I heard , I heard
我 听到 , 我 听到

听说听说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['roʊmæns] .
It already belongs to someone else's romance .
它 已经 属于 到 某人 其他人的 浪漫 .

已属他人风月。

['eldər] - [sed] ,
Elder Biancai said ,
长老 - 说 ,

辨才长老云，

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" The old monk also composed a poem . "
" 这 老的 僧 还 由 一个 诗 . "

“老僧也作一词。”

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ʌv; əv] [laɪt] .
Springtime scenery on the lake is like a ribbon of light .
春天 风景 在 这 湖 是 喜欢 一个 丝带 的 光 .

春色湖光如练，

['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ['dʒentli] [brʌʃ] [ə'genst] [maɪ] [feɪs] .
Willow branches gently brush against my face .
柳 分支 轻轻地 刷子 反对 我的 脸 .

杨柳依稀拂面。

[ðə; ði] ['wiləuz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['plæntɪŋ] ['eriə] .
The willows have been removed from the planting area .
这 柳树 有 到过 已移除 从 这 种植 区域 .

杨柳已离栽，

[tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kɔːrtjɑːrd] .
To another family's courtyard .
到 其他 家庭的 庭院 .

向别家庭院。

['sɑːroʊfl] , ['sɑːroʊfl] ,
Sorrowful , sorrowful ,
悲伤 , 悲伤 ,

哀怨哀怨，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][duː][soʊ] .
I wish to see him , but there is no way to do so .
我 希望 到 看 他 , 但 那里 是 不 方式 到 做 所以 .

欲见无由得见。

['eldər] - [sed] ,
Elder Nanxuan said ,
长老 - 说 ,

南轩长老云，

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" The old monk also composed a poem . "
" 这 老的 僧 还 由 一个 诗 . "

“老僧亦作一词。”

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

['wɪloʊ] - [liːf] [aɪz] [smaɪld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔːf] .
Willow - leaf eyes smiled as she watched someone being seen off .
柳 - 叶子 眼睛 微笑 作为 她 观看 某人 存在 已见 离开 .

柳眼笑窥人送，

[hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] [swei] ['greɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [dæns] .
Her slender waist swayed gracefully in the dance .
她 苗条 腰部 摇摆 优雅地 在 这 舞蹈 .

袅娜舞腰纤弄。

[ðæt] ['oʊnli] [meɪd] [hɜːr; hər] ['fɜːroʊ] [hɜːr; hər] [braʊz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
That only made her furrow her brows even more .
那 仅有的 制成 她 畦 她 眉毛 甚至 更多的 .

那更柳眉效颦，

[ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər] [aʊt'stændɪŋ] .
All three are outstanding .
全部 三 是 杰出的 .

三件皆出众。

[rɪ'spekt] , [rɪ'spekt] .
Respect , respect .
尊重 , 尊重 .

尊重尊重，

[its] [ɔːl'redi] [laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [sprɪŋ] [driːm] .
It's already like a fleeting spring dream .
它是 已经 喜欢 一个 转瞬即逝 春天 梦 .

已作一场春梦。

['kɪn] - [sed] ,
Qin Shaoyou said ,
秦 - 说 ,

秦少游曰，

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn]['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" This young man also composed a poem . "
" 这 年轻的 男人 还 由 一个 诗 . "

“小子也作一词。”

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

[pæst] [ɑːn][tuː; tə][suː] - ['ʌŋk(ə)l] ,
Passed on to Su Dongpo's uncle ,
通过了 在 到 苏 - 叔叔 ,

传与东坡尊舅，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪld] ['reɪlɪŋz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
They intended to build railings for protection .
他们 故意的 到 建造 栏杆 为了 保护 .

欲作栏杆护佑。

[sloʊ] [daʊn] [jʊr; jər] [peɪs] .
Slow down your pace .
慢的 向下 你的 步伐 .

心性慢些儿，

[hʊk] ['ʌðər] [fɜːrst] .
Hook others first .
钩 其他的 第一的 .

先着他人机勾。

['fɔːlshʊd] , ['fɔːlshʊd]
Falsehood , falsehood
谬误 , 谬误

虚谬虚谬，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌpriː'destɪnd] .
This marriage was predestined .
这 婚姻 曾是 命中注定 .

这段姻缘生受。

[suː] [dɔŋpoʊ] [sed] ,
Su Dongpo said ,
苏 东坡 说 ,

东坡曰，

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'bʌv] . "
" I also composed a poem above . "
" 我 还 由 一个 诗 多于 . "

“我亦作诗一首在上。”

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
The poem says ,
这 诗 说道 ,

诗曰，

[ðə; ði] ['wiləuz] [swei] [ʌn'nætʃrəli] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The willows swayed unnaturally in the wind .
这 柳树 摇摆 不自然地 在 这 风 .

杨柳因风不自然，

[its] [klɪr] [ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
It's clear there's no chance of marriage between us .
它是 清除 有 不 机会 的 婚姻 之间 我们 .

分明对面没姻缘。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['peɪntəz] .
Now it has fallen into the hands of painters .
现在 它 有 倒下 进入 这 双手 的 画家 .

如今落在丹青手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [fɔːr; fər]['poʊəts][tuː; tə] [tel] [ðer; ðər] ['stɔːriz] .
It is left for poets to tell their stories .
它 是 左边 为了 诗人 到 告诉 他们的 故事 .

留与诗人作话传。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After finishing the poem ,
后 精加工 这 诗 ,

诗罢，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] ['getɪŋ] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
They parted after getting thoroughly drunk .
他们 分手了 后 获得 彻底 醉 .

尽醉而散。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,
Even now , in the world of romance and chivalry ,
甚至 现在 , 在 这 世界 的 浪漫 和 骑士精神 ,

至今风月江湖上，

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtər] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
The tales of fishermen and woodcutters have been passed down through the ages .
这 故事 的 渔民 和 伐木工 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

千古渔樵作话传。

[end]
end
结尾

终

['fɛŋ] - [roʊ'mæntɪk] [lʌv] ['nɑːv(ə)l]
Feng Boyu's Romantic Love Novel
冯 - 浪漫的 爱 小说

冯伯玉风月相思小说

['entri]
Entry
入口

入话

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['kɔːrtjɑːrd] , [ðə; ði] ['ɔːriəulz] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [deɪ] [lɔːŋ] .
In the deep courtyard , the orioles sing and the flowers bloom , making the spring day long .
在 这 深的 庭院 , 这 金莺队 唱歌 和 这 花朵 盛开 , 制作 这 春天 天 长的 .

深院莺花春昼长，

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [prə'faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] .
The desolation is even more profound under the wind and moon .
这 荒凉 是 甚至 更多的 深刻的 在下面 这 风 和 月亮 .

风前月下倍凄凉。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] ,
Simply because they forgot their promise from back then ,
简单地 因为 他们 忘了 他们的 承诺 从 后退 然后 ,

只因忘却当年约，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [raɪt] [maɪ] ['hɑːrtbreɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [red] [strɪŋ] .
I could only write my heartbreak on the red string .
我 可以 仅有的 写 我的 心碎 在 这 红色的 细绳 .

空把朱弦写断肠。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] ['hɔŋ'wu] ,
In the spring of the first year of Hongwu ,
在 这 春天 的 这 第一的 年 的 洪武 ,

洪武元年春，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɛŋ] ['tʃɛn] ,
There was a Feng Chen ,
那里 曾是 一个 冯 陈 ,

有冯琛者，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [bɔɪuː] .
His courtesy name was Boyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 博宇 .

字伯玉，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , - , ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] .
He was a native of Xingqingfang , Chaoyangmen , Chengdu Prefecture .
他 曾是 一个 本国的 的 - , - , 成都 州 .

故成都府朝阳门兴庆坊人也。

['fɑːðər] [wen] ,
Father Wen ,
父亲 温 ,

父温，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
He was appointed as the vanguard commander of the Yuan dynasty .
他 曾是 任命 作为 这 先锋 指挥官 的 这 元 王朝 .

为元先锋都督，

[ʃeŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
Sheng Chen was born in Jinling .
盛 陈 曾是 出生 在 金陵 .

生琛于金陵，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'juːˌɑːn] ['ɪrə] , [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .
This was the sixth year of the Zhiyuan era , the year of Gengxu .
这 曾是 这 第六 年 的 这 知远 时代 , 这 年 的 - .

时元至元六年庚戌岁也。

['ɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

幼失怙恃，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He was raised by his maternal uncle .
他 曾是 提高 经过 他的 母体 叔叔 .

伊舅氏育养。

[dʒiː] - [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pər'septɪv] .
Zhi Congjiao is intelligent and perceptive .
智 - 是 聪明的 和 有洞察力的 .

至聪角颖悟聪明，

['poʊətri] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi]
Poetry and calligraphy
诗 和 书法

词章翰墨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is extremely rare in the world .
它 是 极其 稀有的 在 这 世界 .

举世罕有。

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Young and old ,
年轻的 和 老的 ,

少长，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Everyone admired and praised him .
每个人 钦佩 和 赞扬 他 .

咸羡誉之。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['bændits] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Bandits rose up in both the north and south .
强盗 玫瑰 向上 在 两个都 这 北 和 南 .

南北盗贼兴起。

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] ,
Born into a life of wandering and displacement ,
出生 进入 一个 生活 的 漫游 和 位移 ,

生奔走流离，

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Wandering the world .
漫游 这 世界 .

浪迹江湖。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When they arrived in Lin'an ,
什么时候 他们 到达的 在 林安 ,

至临安时，

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hwuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd]
General Zhao Huo of the Palace Guard
一般的 赵 霍 的 这 宫殿 警卫

直殿将军赵或，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They found it strange .
他们 成立 它 奇怪的 .

见而异之。

[ɔːr] ['tʃaɪldləs] ,
Or childless ,
或者 无子女 ,

或无子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] .
I am overjoyed at the birth of this child .
我 是 欣喜若狂 在 这 出生 的 这 孩子 .

得生甚喜，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] .
He treated his father like his own father .
他 治疗 他的 父亲 喜欢 他的 自己的 父亲 .

生事之如亲父焉。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
There may be a woman ,
那里 可能 是 一个 女士 ,

或有女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Yunqiong .
她 姓名 是 - .

名云琼，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
The child lost his mother ,
这 孩子 丢失的 他的 母亲 ,

幼丧母，

[ɔːr][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] , [l'juː] .
Or he was ordered to be raised by his stepmother , Liu .
或者 他 曾是 订购 到 是 提高 经过 他的 后妈 , 刘 .

或命庶母刘氏育之。

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Thirteen years old
十三 年 老的

年至十三，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
They were taught by a teacher .
他们 是 教授 经过 一个 老师 .

同生延师教之。

[ʃoʊ] [mɔːr] [rɪˈspekt]
Show more respect
展示 更多的 尊重

生加恭敬，

[triːt] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] .
Treat her like a younger sister .
对待 她 喜欢 一个 年轻 姐姐 .

待之如亲妹，

[ænd; ənd] [tʃɪˈɔŋ] [əˈweɪts] [bɜːrθ] .
And Qiong awaits birth .
和 琼 等待 出生 .

而琼待生，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
Like a brother .
喜欢 一个 兄弟 .

亦如亲兄。

[wʌn] [deɪ] [brɪŋz] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ʌnˈrest] .
One day brings worries and unrest .
一 天 带来 担忧 和 动荡 .

一日生忧思干戈不宁，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .

恻然有感。

[soʊ][hiː; hi] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
So he composed a poem .
所以 他 由 一个 诗 .

遂赋一诗，

[tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃər]
To present to the teacher
到 展示 到 这 老师

以呈师，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtaɪgɚz][ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
The two tigers are locked in a fierce battle .
这 二 老虎 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

两虎争雄势不休，

[wer] [ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] [wen] [wiː; wi][tɜːrn] [bæk] ?
Where is the land of China when we turn back ?
在哪里 是 这 土地 的 中国 什么时候 我们 转动 后退 ?

回头何处是神州。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][wɔːr] [rɪˈzaʊndɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
One day , the drums of war resounded throughout the land .
一 天 , 这 鼓 的 战争 回荡着 自始至终 这 土地 .

一朝鼙鼓喧天动，

[dʌst] [ænd; ənd] [dʌst] [ˈfloʊtɪd] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
Dust and dust floated all over the land for thousands of miles .
灰尘 和 灰尘 漂浮 全部 超过 这 土地 为了 数千 的 英里 .

万里麈埃匝地浮。

['dʒækəlz][ænd; ənd] [wʊlvz] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Jackals and wolves block the road in broad daylight .
豺狼 和 狼 堵塞 这 路 在 广阔 日光 .

白日豺狼当道路，

[æt; ət] [dʌsk] , ['biːkən] [fairz] [raɪz] ['oʊvər][ðə; ði]['bɔːrdər] ['taʊərz] .
At dusk , beacon fires rise over the border towers .
在 黄昏 , 信标 火灾 上升 超过 这 边界 塔楼 .

黄昏烽火起边楼。

[wen] [wɪl] [ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [end] ?
When will the war between the North and the South end ?
什么时候 将要 这 战争 之间 这 北 和 这 南 结尾 ?

何时南北干戈息。

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kraʊn] [wʌns] [mɔːr] .
To witness the king in his crown once more .
到 证人 这 国王 在 他的 王冠 一次 更多的 .

重睹君王奋冕旒。

['æftər][ðə; ði] ['tiːtʃər] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After the teacher finished reciting ,
后 这 老师 完成的 背诵 ,

师诵毕，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːr] ,
Hold it to show or ,
抓住 它 到 展示 或者 ,

持以示或，

[seɪ] ,
say ,
说 ,

曰，

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] . "
" This child has great ambitions . "
" 这 孩子 有 伟大的 抱负 . "

“此子有大志，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
He is an extraordinary talent .
他 是 一个 非凡的 天赋 .

非常之才也。”

[ɔːr][biː; bi][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Or be overjoyed .
或者 是 欣喜若狂 .

或大喜。

[tuː] ['jɪrz] ,
Two years ,
二 年 ,

将二载，

['ljuː] [bi'liːvd] [ðæt] - [wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
Liu believed that Yunqiong was old enough to be of marriageable age .
刘 相信 那 - 曾是 老的 足够的 到 是 的 婚 年龄 .

刘氏以云琼年长可笄，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['buːdwɑːr] .
So he was sent to his boudoir .
所以 他 曾是 发送 到 他的 闺房 .

遂令入闺阁，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋ] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkər] .
Xi Jinping , a female worker .
习 金平 , 一个 女性 工人 .

习女工。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɔːrn] [tuː; tə] [sɪt] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] ,
Born to sit alone in the library ,
出生 到 坐 独自的 在 这 图书馆 ,

生在书馆独坐，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
Seeing the bright spring sunshine ,
看到 这 明亮的 春天 阳光 ,

见春光明媚，

[biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['flʌtəd] [ə'baʊt] .
Bees and butterflies fluttered about .
蜜蜂 和 蝴蝶 飘动 关于 .

蜂蝶交飞，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['melənkɑːli] .
I felt a pang of melancholy .
我 毛毡 一个 疼痛 的 忧郁 .

不觉惆怅，

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] .
I will compose a quatrain .
我 将要 撰写 一个 四行诗 .

吟一绝，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [laɪk] [broʊ'keɪd] , [græs] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːrpɪt] ,
Peach blossoms like brocade , grass like a carpet ,
桃 花朵 喜欢 锦缎 , 草 喜欢 一个 地毯 ,

桃花如锦草如茵，

[ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] ['gaːdnz] [wɪð; wɪθ] ['endləs] [sprɪŋ] .
Adorning the gardens with endless spring .
装饰 这 花园 和 无尽的 春天 .

妆点园林无限春。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ?
What is the reason behind the fluttering of bees and butterflies ?
什么 是 这 原因 在后面 这 飘动 的 蜜蜂 和 蝴蝶 ?

蜂蝶纷飞缘底事。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrtbroʊkən] .
The Lord of Spring should think of the heartbroken .
这 主 的 春天 应该 思考 的 这 肠断 .

东君应念断肠人。

['æftər] [ðə; ði] ['poʊəm] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the poem was finished ,
后 这 诗 曾是 完成的 ,

生吟毕，

- [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['laɪbreri] .
Yunqiong was playing behind the library .
- 曾是 玩耍 在后面 这 图书馆 .

云琼在书馆后游玩，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['poʊətri] , [wʌn] [senst] [ə; eɪ] ['melənkɑːli] .
Listening to his recitation of poetry , one sensed a melancholy .
聆听 到 他的 背诵 的 诗 , 一 感觉到的 一个 忧郁 .

听其吟诗有惆怅之意，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling depressed and unhappy .
感觉 郁闷 和 不开心 .

悒悒不乐。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [æt; ət] [beɪh] [pə'vɪliən] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peonies at Baihe Pavilion are in full bloom .
这 牡丹 在 白河 亭 是 在 满的 盛开 .

百和亭牡丹盛开，

['tʃɛn] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen went to see it .
陈 去 到 看 它 .

琛往观之，

[tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [tuː] .
Qiong was there too .
琼 曾是 那里 也 .

琼亦在彼，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [saɪts] [tə'geðər] .
They then enjoyed the sights together .
他们 然后 享受 这 景点 一起 .

遂同玩赏。

[tʃɪ'ɔŋ] [æskt] ,
Qiong asked ,
琼 问 ,

琼问曰，

" [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrtbroʊkən] [wʌn] . "
" The Lord of the East should think of the heartbroken one . "
" 这 主 的 这 东方 应该 思考 的 这 肠断 一 . "

""东君应念断肠人"，

[fɔːr; fər] [huːm] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] ?
For whom was it written ?
为了 谁 曾是 它 书面 ?

为谁作也。"

[hiː; hi] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
He smiled but did not answer .
他 微笑 但 做过 不是 回答 .

生笑而不答，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] ['piːəniːz] .
He then composed a poem about peonies .
他 然后 由 一个 诗 关于 牡丹 .

复将牡丹花题诗一首，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['stʌnɪŋ] [lʊks] [kʊd; kəd] ['kæptɪveɪt] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Her beautiful appearance and stunning looks could captivate a city .
她 美丽的 外貌 和 令人惊叹的 看起来 可以 吸引 一个 城市 .

娇姿艳质解倾城，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['spiːkɪŋ] [bʌt; bət] [ðen] [stɑːpt] , [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
He seemed to be speaking but then stopped , his meaning unfulfilled .
他 似乎 到 是 请讲 但 然后 停止 , 他的 意义 未实现的 .

似语还休意未成。

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən][aɪ] [kən'faɪd] [maɪ] ['tendər] ['fiːlɪŋz] ?
To whom can I confide my tender feelings ?
到 谁 能 我 信任 我的 投标 情怀 ?

一点芳心谁共诉。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['leər] [ʌv; əv] [dens] [liːvz] [stænd] [æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] ['bɪtər] ['sɑːroʊ] .
A thousand layers of dense leaves stand as a screen of bitter sorrow .
一个 千 层 的 稠密 树叶 站立 作为 一个 屏幕 的 苦的 悲哀 .

千重密叶苦相屏。

[wer] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [smaɪld] , ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Where the monarch smiled , heavenly fragrance filled the air .
在哪里 这 君主 微笑 , 天上 香味 已填 这 空气 .

君主笑处天香满，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
The imperial concubine was a beauty of unparalleled grace .
这 帝国 妾 曾是 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

妃子观时国色盈。

[waɪ] [duː][wiː; wi] [liːn] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] [tə'geðər] ?
Why do we lean on the railing and enjoy the view together ?
为什么 做 我们 倾斜 在 这 栏杆 和 享受 这 看法 一起 ?

何事倚栏同一赏。

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn] .
I regret that there is no cup of wine to share with the beautiful women of this town .
我 后悔 那 那里 是 不 杯子 的 葡萄酒 到 分享 和 这 美丽的 女性 的 这 镇 .

恨无杯酒邑芳英。

[tʃɪ'ɔŋ] [sɔː] [ðə; ði]['poʊəm] ,
Qiong saw the poem ,
琼 锯 这 诗 ,

琼见诗，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn'self] ,
Knowing that the business belongs to oneself ,
会心 那 这 商业 属于 到 自己 ,

知生意有属于己，

[hiː; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

乃一笑，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [left] .
He sighed and left .
他 叹了口气 和 左边 .

叹息而去，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Looking back again and again .
寻找 后退 再次 和 再次 .

回顾再三。

[bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] ,
Born from this point onward ,
出生 从 这 观点 向前 ,

生自此之后，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
Seeing her beautiful appearance ,
看到 她 美丽的 外貌 ,

见其姿容秀丽，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [kən'troʊl] [maɪ'self] .
My heart is racing and I can't control myself .
我的 心 是 赛车 和 我 不能 控制 我 .

心忽忽不能自持。

[tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['niːdlz] .
Qiong also had no heart for needles .
琼 还 有 不 心 为了 针 .

琼亦无心针指，

['pleɪɪŋ] [geɪmz] [fɔːr; fər] ['liːʒər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Playing games for leisure from time to time
玩耍 游戏 为了 闲暇 从 时间 到 时间

时出游戏消遣，

['siːɪŋ] [biːz] , ['bʌtərflaɪz] , ['swɔləuz] , [ænd; ənd] ['ɔːriəulz] ,
Seeing bees , butterflies , swallows , and orioles ,
看到 蜜蜂 , 蝴蝶 , 燕子 , 和 金莺队 ,

见蜂蝶燕莺，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
The scenery is bustling and prosperous .
这 风景 是 繁华 和 繁荣 .

景物繁华，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
I composed a poem .
我 由 一个 诗 .

赋诗一首。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ɪn] ['februeri] .
Springtime is divided equally in February .
春天 是 分割 同样地 在 二月 .

春色平分二月时，

[ʃiː; ʃi] ['greɪsfəli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːnd] [ɪn] [hɜːr; hər] [im'brɔidəd] [ʃuːz] .
She gracefully walked to the lotus pond in her embroidered shoes .
她 优雅地 步行 到 这 莲花 池塘 在 她 绣花 鞋 .

弓鞋款款步莲池。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] [naɪn] [taɪmz] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart is breaking nine times , and I have no way to express it .
我的 心 是 打破 九 时代 , 和 我 有 不 方式 到 表达 它 .

九回肠断无由诉，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
She couldn't help but feel a pang of affection .
她 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 感情 .

一点芳心不自持。

[ðə; ði] ['dæzlɪŋ] , [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ə'trækt] ['bʌtərflaɪz] .
The dazzling , exotic flowers attract butterflies .
这 耀眼的 , 异域风情 花朵 吸引 蝴蝶 .

灼灼奇花皆粉蝶，

['ɔːriəulz] [sɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [oʊld] [triːz] .
Orioles sing in the shady old trees .
金莺队 唱歌 在 这 阴凉 老的 树木 .

阴阴古木啭黄鹂。

[ʒaoʊlaɪ] [stʊd] ['lɪstləsli] ['feɪsɪŋ] [hɜːr; hər] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
Xiaolai stood listlessly facing her dressing table .
笑来 站立 百无聊赖地 面向 她 敷料 桌子 .

晓来闷对妆台立，

[fɔːr; fər] [huːm] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['skɪlfəlɪ] [drɔː] [hɜːr; hər] [mɔːθ] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] ?
For whom does she skillfully draw her moth - like eyebrows ?
为了 谁 做 她 巧妙地 画 她 蛾 - 喜欢 眉毛 ?

巧画蛾眉为阿谁。

[tʃɪ'ɔŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [praɪm] ,
Qiong has a maidservant in her prime ,
琼 有 一个 女仆 在 她 主要的 ,

琼有侍女韶华，

[kwaɪt] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Quite clever and intelligent ,
相当 聪明的 和 聪明的 ,

颇巧慧，

[kæn; kən] [sɪŋ] ,
Can sing ,
能 唱歌 ,

能讴，

[tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [siːn] ['saɪɪŋ] ['diːpli] .
Qiong was often seen sighing deeply .
琼 曾是 经常 已见 叹息 深 .

时见琼长吁短叹，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [æsk] .
They assumed his intention but dared not ask .
他们 假定 他的 意图 但 敢于 不是 问 .

设其意而不敢问。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
I happened to pass by the library .
我 发生 到 经过 经过 这 图书馆 .

偶过书馆。

[ðə; ði] [laɪf] ['stɔːri] [sez] ,
The life story says ,
这 生活 故事 说道 ,

生语之曰，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hoʊmləs] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
I am homeless , thousands of miles away .
我 是 无家可归者 , 数千 的 英里 离开 .

“我万里无家，

[wʌn] ['bɑːdi] , [ɔːl] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
One body , all under heaven
一 身体 , 全部 在下面 天堂

四海一身，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['sibliŋz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They became sworn siblings with me .
他们 成为 宣誓 兄弟姐妹 和 我 .

与我结为兄妹，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如。”

[ʃaʊhjuːə] [sed] ,
Shaohua said ,
少华 说 ,

韶华曰，

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz][ʌv; əv] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] , "
" This lowly concubine is of lowly status , "
" 这 卑微的 妾 是 的 卑微的 地位 , "

“贱妾卑微，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ?
How dare I presume to associate with such a virtuous person ?
如何 敢 我 怙 到 联系 和 这样的 一个 有德行的 人 ?

何敢上攀君子。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [wʌt] [hɑːrm] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What harm is there ? "
" 什么 伤害 是 那里 ? "

“何害。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
The two became sworn brothers .
这 二 成为 宣誓 兄弟 .

二人拜为兄珠。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
They had a very close relationship .
他们 有 一个 非常 关闭 关系 .

与生往来甚密。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [æskt] ,
The student asked ,
这 学生 问 ,

生问曰，

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['leɪdi] [tʃɪ'ɔŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . . . "
" I haven't seen Lady Qiong for several days . . . "
" 我 还没有 已见 女士 琼 为了 一些 天 . . . "

“连日不见琼娘子，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl'raɪt] ? "
" Are you alright ? "
" 是 你 好吧 ? "

固无恙乎。”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] ,
The answer was ,
这 回答 曾是 ,

答曰，

" [maɪ]['leɪdi] , ['riːs(ə)ntli] . . . "
" My lady , recently . . . "
" 我的 女士 , 最近 . . . "

“娘子近日，

[ə'keɪʒən(ə)l] ['ɪlnəs] [laɪk] [mə'leriə] ,
Occasional illnesses like malaria ,
偶然 疾病 喜欢 疟疾 ,

偶疾如疟，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd] [dɪ'stræktɪd] .
I am restless and distracted .
我 是 不安 和 愣 .

神思不宁。

['liːnɪŋ] [ə'genst] [maɪ] [bed] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['lʊkɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] . "
Leaning against my bed , I composed a poem titled " Looking South of the Yangtze River . "
倾斜 反对 我的 床 , 我 由 一个 诗 标题 " 寻找 南 的 这 长江 河 . "

倚床作望江南词一阕。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] . "
" I would like to hear . "
" 我 会 喜欢 到 听到 . "

“愿闻。”

[ʃaʊhjuːə] ['jʌn]
Shaohua Yun
少华 云

韶华云，

[ɪn] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['buːdwɑːr] ,
In the fragrant boudoir ,
在 这 香 闺房 ,

香闺内,

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [driːm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] .
I can only dream of a happy time .
我 能 仅有的 梦 的 一个 快乐的 时间 .

空自想佳期。

['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [maɪ] [i'məuʃənz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Walking alone in the shade of flowers , my emotions are in turmoil .
步行 独自的 在 这 阴影 的 花朵 , 我的 情绪 是 在 动荡 .

独步花阴情绪乱,

['sloʊli] [let] [tuː] [striːmz] [ʌv; əv] [terz] [fɔːl] .
Slowly let two streams of tears fall .
缓慢地 让 二 溪流 的 眼泪 落下 .

慢将珠泪两行垂,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [wɪn] ?
When will we win ?
什么时候 将要 我们 赢 ?

胜会在何时。

['lɪstləs] ['ɪlnəs] ,
listless illness ,
蔫 疾病 ,

恹恹病,

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [tuː; tə] [ber] .
This evening is the hardest to bear .
这 晚上 是 这 最难 到 熊 .

此夕最难持。

[ə; eɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [rest] [ɪts] [lʌv]
A heart with nowhere to rest its love
一个 心 和 无处 到 休息 它是 爱

一片芳心无托处,

[ðə; ði] [muːn] ['liŋgəz] [lɔːŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tiː] [plæn'teɪʃ(ə)n] [stænd] .
The moon lingers long over the tea plantation stand .
这 月亮 徘徊不去 长的 超过 这 茶 种植园 站立 .

荼蘼架上月迟迟,

[huː] [noʊz] [maɪ] ['sɑːroʊ] ?
Who knows my sorrow ?
WHO 知道 我的 悲哀 ?

惆怅有谁知。

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['juːθfl] [deɪz] .
Farewell to youthful days .
告别 到 青春 天 .

韶华别去,

[ʃeŋ] [nuː] [ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
Sheng knew that Qiong was interested in him .
盛 知道 那 琼 曾是 感兴趣的 在 他 .

生知琼属意于己,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然下泪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
A banquet was held with Lord Zhao .
一个 宴会 曾是 握住 和 主 赵 .

与赵公会宴，

[tʃɪ'ɔŋ] [sɜːrvd] [baɪ][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [saɪd] .
Qiong served by her father's side .
琼 服务 经过 她 父亲的 边 .

琼侍父侧。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Although their eyes met .
虽然 他们的 眼睛 遇见 .

虽然眉目往来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [kə'mjuːnɪkeɪt] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
It is a pity that we cannot communicate even with a single word .
它 是 一个 遗憾 那 我们 不能 交流 甚至 和 一个 单身的 单词 .

不能通一言语为憾。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm]
Returning to the room
返回 到 这 房间

生归室，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] [dʌk] [hæz; həz]['feɪdɪd] .
The fragrance of the precious duck has faded .
这 香味 的 这 宝贵的 鸭子 有 褪色 .

见宝鸭香消，

[ðə; ði]['kænd(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['sɪlvər] [stænd] [dɪmd] .
The candle on the silver stand dimmed .
这 蜡烛 在 这 银 站立 调暗 .

银台烛暗，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with endless sorrow .
我的 心 是 已填 和 无尽的 悲哀 .

愁怀万斛，

[dɑːn] [broʊk] .
Dawn broke .
黎明 打破 .

展转至晓。

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He then composed a poem .
他 然后 由 一个 诗 .

乃吟一律，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðæt] ['pɪtɪf(ə)l] [naɪt] ['jestərdeɪ] ,
Thinking back on that pitiful night yesterday ,
思维 后退 在 那 可怜 夜晚 昨天 ,

暗思昨日可怜宵，

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['delɪkət] [fitʃər] .
I was able to see the beautiful woman with her delicate features .
我 曾是 有能力的 到 看 这 美丽的 女士 和 她 精美的 特征 .

得见佳人粉黛娇。

[jɪn] - [aɪz] [wɜːr; wər] [wet] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Yin Haixiao's eyes were wet with tears .
阴 - 眼睛 是 湿的 和 眼泪 .

银海晓含珠泪湿，

['goʊldən]['loʊtəs] [swei] ['slaɪtli] , [dʒeɪd] [hʊks] ['trembld] .
Golden lotus swayed slightly , jade hooks trembled .
金的 莲花 摇摆 轻微地 , 玉 钩子 颤抖 .

金莲微动玉钩摇。

['ziː] ['kʌn] [broʊk] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
Xie Kun broke the edge of the machine .
谢 昆 打破 这 边缘 的 这 机器 .

谢鲲徒折机边齿，

[nɑːnŋjuː] [pleɪz] [hɜːr; hər] [fluːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [veɪn] .
Nongyu plays her flute under the moon in vain .
农宇 演出 她 长笛 在下面 这 月亮 在 徒劳 .

弄玉空吹月下箫。

[ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [kʊd; kəd]['tɑːp(ə)l] ['sɪtiz] , [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['bjuːti] .
A smile that could topple cities , unparalleled in beauty .
一个 微笑 那 可以 倾倒 城市 , 无与伦比 在 美丽 .

一笑倾城殊绝代，

[aɪ'd] ['ræðər] [tiːtʃ] ['ʃen] [læŋ] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
I'd rather teach Shen Lang to lose his waist .
ID 相当 教 沈 朗 到 失去 他的 腰部 .

宁教不瘦沈郎腰。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [laɪf] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['juːθfl] . "
As the saying goes , " Life is beautiful and youthful . "
作为 这 说 去 , " 生活 是 美丽的 和 青春 . "

生语韶华曰，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [noʊt] .
I have a handwritten note .
我 有 一个 手写 笔记 .

“我有手书一缄，

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][dʒeɪd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please deliver the jade to me .
请 递送 这 玉 到 我 .

烦汝送琼，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Please do not linger .
请 做 不是 萦绕 .

幸勿沉滞。”

['juːθfl] ['bjuːti] [ɪz] ['siːkrətli] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪrər] [keɪs] .
Youthful beauty is secretly contained within the mirror case .
青春 美丽 是 偷偷 包含 之内 这 镜子 案件 .

韶华乃潜纳于镜奁。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[tʃɪ'ɔŋ] [l'juː] [dʒwɑːŋ] ['dʒiːən] ['ʃuː]
Qiong Liu Zhuang Jian Shu
琼 刘 庄 建 舒

琼流妆见书,

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [naɪ] [mæn] [tɪŋ] [fæŋ] " .
This is a poem titled " Nai Man Ting Fang " .
这 是 一个 诗 标题 " 奈 男人 婷 方 " .

乃满庭芳词一首。

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云,

[sɪ'keɪdə] - [laɪk] [her] ['treɪlɪŋ] [klaʊdz] ,
Cicada - like hair trailing clouds ,
蝉 - 喜欢 头发 尾随 云 ,

蝉鬓拖云,

[mɔːθ] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,
Moth - like eyebrows sweeping the moon ,
蛾 - 喜欢 眉毛 扫荡 这 月亮 ,

蛾眉扫月,

[hɜːr; hər]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [di'faiz] [dɪ'skrɪpʃn] .
Her natural beauty defies description .
她 自然的 美丽 反抗 描述 .

天生丽质难描。

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ,
On the table in front of the bottle ,
在 这 桌子 在 正面 的 这 瓶子 ,

樽前席上,

[ə; eɪ] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɑːrmz] .
A beauty with a thousand charms .
一个 美丽 和 一个 千 魅力 .

百媚千娇。

[ə; eɪ][fɜːrst] ['stɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
A first stirring of the heart ,
一个 第一的 搅拌 的 这 心 ,

一点芳心初动,

[ðə; ði] [klɪr] , [braɪt] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The clear , bright light of dawn is particularly delightful .
这 清除 , 明亮的 光 的 黎明 是 特别 愉快 .

五更清兴偏饶。

[aɪ][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have so much to say .
我 有 所以 很多 到 说 .

诉衷肠不尽,

['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] .
Wasting a good night .
浪费 一个 好的 夜晚 .

虚度好良宵。

- - [naɪt]
Qinlou Mingyue Night
- - 夜晚

秦楼明月夜，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [saʊnd]
The lingering sound
这 挥之不去的 声音

余音袅袅，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [pleɪz] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [noʊts] .
The phoenix flute plays its final notes .
这 凤凰 长笛 演出 它是 最终的 笔记 .

吹彻鸾箫。

['aɪdli] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] ,
Idly tapping the chess pieces ,
闲散地 窃听 这 棋 件 ,

闲敲棋子，

[aɪ] [fiːl] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɔːrd] .
I feel increasingly bored .
我 感觉 日益 无聊的 .

愈觉无聊。

[wen] [wɪl] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ?
When will I recognize the face of the east wind ?
什么时候 将要 我 认出 这 脸 的 这 东方 风 ?

何时识得东风面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [laɪk] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] .
They are a perfect match , like phoenixes and dragons .
他们 是 一个 完美的 匹配 , 喜欢 凤凰 和 龙 .

堪成凤友鸾交。

[ri'laiŋ] [ɑːn] [waɪld] [giːs] ,
Relying on wild geese ,
依靠 在 荒野 鹅 ,

凭鸿雁，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
A secret letter was sent .
一个 秘密 信 曾是 发送 .

潜通尺素，

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [dɑːŋ] - .
She killed Dong Yaorao .
她 被杀 董 - .

盼杀董妖娆。

['æftər] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
After the words ,
后 这 字 ,

词后，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ə'nʌðər] ['kwɑːtreɪn] .
I will recite another quatrain .
我 将要 背诵 其他 四行诗 .

复吟一绝，

[iːtʃ] [taɪm] , [ðer; ðər] [dʒeɪd] - [laɪk] [steps] [tred] [ə'pɑːn] ['freɪgrənt] [dʌst] .
Each time , their jade - like steps tread upon fragrant dust .
每个 时间 , 他们的 玉 - 喜欢 步骤 踏 之上 香 灰尘 .

每同玉步踏芳尘，

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [hɜːr; hər] [ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [lɪps] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
I once saw her applying rouge to her lips on her dressing table .
我 一次 锯 她 申请 胭脂 到 她 嘴唇 在 她 敷料 桌子 .

曾见妆台点绛唇。

['sprɪŋz] ['bjuːti] ['sloʊli] [feɪdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [piːtʃ] [ænd; ənd] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɒsəmz] .
Spring's beauty slowly fades with the passing of peach and apricot blossoms .
春天 美丽 缓慢地 淡出 和 这 通过 的 桃 和 杏 花朵 .

春色慢随桃杏去，

[huː] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər] [l'juː] ['tʃɛnz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːftɑːp] ?
Who will pay for Liu Chen's visit to the rooftop ?
WHO 将要 支付 为了 刘 陈的 访问 到 这 屋顶 ?

天台谁为款刘晨。

['æftər] [tʃɪ'ɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Qiong finished reading ,
后 琼 完成的 阅读 ,

琼读毕，

['æŋgrəli] ['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [juːθ] , [hiː; hi] [sed] ,
Angrily wasting his youth , he said ,
愤怒地 浪费 他的 青年 , 他 说 ,

怒费韶华曰，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [spred] [ðə; ði] [nuːz] ? "
" How dare you spread the news ? "
" 如何 敢 你 传播 这 消息 ? "

“汝怎敢传消递息。

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] [waɪf] .
I informed my wife .
我 知情的 我的 妻子 .

我与夫人说知。”

[ɪn] ['juːθfl] ['sɑːroʊ] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
In youthful sorrow , weeping and lamenting ,
在 青春 悲哀 , 哭泣 和 哀叹 ,

韶华悲泣哀告，

- [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
Qiong's understanding was slightly relieved .
- 理解 曾是 轻微地 松了口气 .

琼意稍解。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
Then he said ,
然后 他 说 ,

乃曰，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪl] ?
How did you know I was ill ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 患病的 ?

“舍人何以知我病，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
And the prescription was given to me .
和 这 处方 曾是 给定 到 我 .

而送药方与我。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑːnd] ['truːθfəli] .
We should respond truthfully .
我们 应该 回应 说实话 .

当以实对。"

[ʃaʊhjuːə] [sed] ,
Shaohua said ,
少华 说 ,

韶华曰，

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['sɜːrvənt] [sed] [tuː; tə][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . . .
Yesterday , my servant said to my concubine . . .
昨天 , 我的 仆人 说 到 我的 妾 . . .

"昨者舍人与妾言曰，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['relətɪvz] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I have no relatives anywhere in the world .
我 有 不 亲属 任何地方 在 这 世界 .

"我四海无亲，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['sibliŋz] .
They wished to become sworn siblings .
他们 希望 到 变得 宣誓 兄弟姐妹 .

欲与结为兄妹。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] .
At that time , I was ashamed and dared not accept such praise .
在 那 时间 , 我 曾是 羞愧 和 敢于 不是 接受 这样的 称赞 .

当时妾惶愧不敢当，

[æsk] [ə'gen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

复问，

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [wel] . "
" My wife is well . "
" 我的 妻子 是 出色地 . "

"娘子无恙。"

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] ,
The concubine said ,
这 妾 说 ,

妾曰，

" [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
" Due to illness ,
" 到期的 到 疾病 ,

"因病，

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Take a break . "
" 拿 一个 休息 . "

稍安。"

[aɪ] [riːd] [ðə; ði]['poʊəm] " ['lʊkɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , [maɪ] ['leɪdi] " [baɪ] - .
I read the poem " Looking South of the River , My Lady " by Niangzi .
我 读 这 诗 " 寻找 南 的 这 河 , 我的 女士 " 经过 - .

妾读娘子望江南词，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down the person's face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 这 人的 脸 .

舍人不觉泪下。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn][tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
He sent a letter to his concubine to convey his message .
他 发送 一个 信 到 他的 妾 到 传达 他的 信息 .

以书令妾转达。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] [kjʊr] ,
Although I am not yet cured ,
虽然 我 是 不是 然而 治愈 ,

“我虽未愈，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ,
If you do not take this medicine ,
如果 你 做 不是 拿 这 药品 ,

不服此药，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðer; ðər] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
We must not disappoint their good intentions .
我们 必须 不是 辜负 他们的 好的 意图 .

不可辜其美意，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ə'pɑːn][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .
I will send a letter to express my gratitude upon my return .
我 将要 发送 一个 信 到 表达 我的 感激 之上 我的 返回 .

我今回一缄去谢之。”

['æftər] ['ʃaʊ] [,eitʃ,juː'ei][ænd; ənd] ['huː] [tʃɪ'ɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After Shao Hua and Hou Qiong finished writing the letter ,
后 邵 华 和 侯 琼 完成的 写作 这 信 ,

韶华候琼作书毕，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrθ] ['tʃeɪmbər] .
He took it to the birth chamber .
他 采取 它 到 这 出生 房间 .

持以诣生室。

[bɔːrn][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [juːθ] ,
Born to witness the arrival of youth ,
出生 到 证人 这 到达 的 青年 ,

生见韶华来，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon inspection ,
之上 检查 ,

展视之，

[ðen] , [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəm] " [mæn] [tɪŋ] [fæŋ] " ,
Then , in response to the poem " Man Ting Fang " ,
然后 , 在 回复 到 这 诗 " 男人 婷 方 " ,
乃和满庭芳词云,

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['goʊldən] ['niːd(ə)l] .
A short golden needle .
一个 短的 金的 针 .
短短金针。

['delɪkət] [hændz]
Delicate hands
精美的 双手
纤纤玉手,

['liːʒərli] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['rɪbən] .
Leisurely sketching the embroidered ribbon .
悠闲 素描 这 绣花 丝带 .
闲将绣带轻描。

[im'brɔidəːriŋ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] ,
Embroidering phoenixes and dragons ,
刺绣 凤凰 和 龙 ,
描鸾刺凤,

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['pɪki] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪv] .
Imagination is picky and selective .
想像力 是 挑剔的 和 选择性 .
想像剔还挑。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Before we knew it , dusk had fallen again .
前 我们 知道 它 , 黄昏 有 倒下 再次 .
不觉黄昏又到,

[huː] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʊd] [feɪd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['freɪgrəns] [wʊd] ['vænɪʃ] ?
Who knew that her beauty would fade and her fragrance would vanish ?
WHO 知道 那 她 美丽 会 褪色 和 她 香味 会 消失 ?
谁知玉减香消。

['mændərɪn] [dʌk] [kwɪlt]
Mandarin Duck Quilt
普通话 鸭子 被子
鸳鸯被,

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,
寻思展转,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪdnaɪt] .
Suddenly it was midnight .
突然 它 曾是 午夜 .
倏忽至中宵。

[ðə; ði] ['bælkəni] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [driːmz] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] , [hæz; həz] ['vænɪʃt] .
The balcony , a place of dreams and longing , has vanished .
这 阳台 , 一个 地方 的 梦境 和 渴望 , 有 消失了 .
阳台魂梦杳,

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [hæz; həz] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The colorful phoenix has departed .
这 丰富多彩的 凤凰 有 已离开 .
彩鸾归去,

[hiː; hi] [let] - [daʊn] .
He let Wenxiao down .
他 让 - 向下 .

辜负文箫。

[haʊ] ['meni] ['laifˌtaimz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many lifetimes are there ?
如何 许多 一生 是 那里 ?

算人生几，

[end'ʒɔɪɪŋ] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoying life to the fullest .
享受 生活 到 这 最 .

行乐陶陶。

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

何日相逢一面，

[sɪŋ] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .
Sing the red silk in front of the bottle .
唱歌 这 红色的 丝绸 在 正面 的 这 瓶子 .

樽前唱彻红绡。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Knowing that her heart was stirred at that moment .
会心 那 她 心 曾是 搅拌 在 那 片刻 .

知此时芳心动也，

['sɑːroʊ] [ˌəʊvə'ʃædəʊz] ['liːniənsi] .
Sorrow overshadows leniency .
悲哀 黯然失色 宽大 .

愁杀盖宽饶。

[aɪ] [ri'saitid] [ə'nʌðər] ['kwɑːtreɪn] ,
I recited another quatrain ,
我 背诵 其他 四行诗 ,

复吟一绝云，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [juːθ] [ɪz] [ˌevər'læstɪŋ] .
Her beauty is unparalleled and her youth is everlasting .
她 美丽 是 无与伦比 和 她 青年 是 永恒 .

丰姿绝代更青春，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn][juː; jʊ] .
My heart is set on you .
我的 心 是 放 在 你 .

妾意拳拳在汝身。

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] .
A bright moon shines , and flowers cover the ground .
一个 明亮的 月亮 闪耀 , 和 花朵 覆盖 这 地面 .

明月一轮花满地，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [duː] ['dæmpənd] [hɜːr; hər] ['ʃiːɑːŋ] [skɜːrt] .
The fragrant dew dampened her Xiang skirt .
这 香 露 潮湿 她 向 裙子 .

肯容香露湿湘裙。

['æftər] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After the examination ,
后 这 考试 ,

生视毕，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [wɪl] ,
Unconsciously losing one's spirit and will ,
不知不觉 输 一个人的 精神 和 将要 ,

不觉失魂丧志，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] [aɪ] [ˌeɪ 'em] .
I have no idea where I am .
我 有 不 主意 在哪里 我 是 .

莫知身之所在。

['juːθfl] ['bjuːti] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːrmər] ['glɔːri] .
Youthful beauty returns to its former glory .
青春 美丽 返回 到 它是 以前的 荣耀 .

韶华归以复琼，

['dʒuː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ju Daosheng was overjoyed .
朱 - 曾是 欣喜若狂 .

具道生之喜不自胜。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

['piːtər] [kjʊr] [maɪ] ['ɪlnəs]
Peter cured my illness
彼得 治愈 我的 疾病

“彼特以我病愈，

['brʌðər] - ['sɪstər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Brother - sister relationship
兄弟 - 姐姐 关系

兄妹之情，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
I am delighted .
我 是 高兴极了 .

喜之。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ʃaʊhjuːə] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sə'spɪʃəs] .
Shaohua was quite suspicious .
少华 曾是 相当 可疑的 .

韶华颇疑之，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] ,
He sighed and said ,
他 叹了口气 和 说 ,

退而叹曰，

" ['nevər] [biː; bi] [bɔːrn] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɔːr] [meɪd] . "
" Never be born a concubine or maid . "
" 绝不 是 出生 一个 妾 或者 女佣 . "

“人生莫作妾婢身，

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ['faɪər] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [moʊt] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
When the city gate catches fire , the fish in the moat suffer the consequences .
什么时候 这 城市 门 捕获物 火 , 这 鱼 在 这 护城河 遭受 这 结果 .

城门失火池鱼殃。

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will surely bring me disaster in the future .
这 将要 一定 带来 我 灾难 在 这 未来 .

日后必贻祸于我矣。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
From then on , there was no longer any order from the hall .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 更长 任何 命令 从 这 大厅 .

自此非堂前有命，

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Not going outside .
不是 去 外部 .

不出于外。

[ɔːl'ðoʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪl] ,
Although Qiong had the will ,
虽然 琼 有 这 将要 ,

琼虽意念，

['kænɑːt] [gɪv] [bɜːrθ]
Cannot give birth
不能 给 出生

不得会生，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [tuː] ['nevər] [sɔː] - .
And yet , he too never saw Yunqiong .
和 然而 , 他 也 绝不 锯 - .

而生亦以不见云琼，

['lʌvˌsɪknɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hægərd] .
lovesickness has made me haggard .
相思 有 制成 我 枯槁 .

相思憔悴，

[rɪ'djʊst] [fuːd] ['ɪnteɪk] .
Reduced food intake .
减少 食物 摄入量 .

饮食减少。

['mædəm] [l'juː] ,
Madam Liu ,
女士 刘 ,

夫人刘氏，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] [baɪ] ['seɪɪŋ] , " [dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] . "
He comforted her by saying , " Don't think about your hometown . "
他 安慰 她 经过 说 , " 不 思考 关于 你的 家乡 . "

时加宽慰以“休思乡里”。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He simply bowed his head .
他 简单地 鞠躬 他的 头 .

生但俯首而已。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['sevrəl] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The lady and several maids were in the pavilion in the back garden .
这 女士 和 一些 女佣 是 在 这 亭 在 这 后退 花园 .

夫人与侍女数人于后花园迎风亭上，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] .
Enjoy the lotus flowers .
享受 这 莲花 花朵 .

观赏荷花。

[tʃɪ'ɔŋ] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Qiong feigned illness and did not come out .
琼 假装 疾病 和 做过 不是 来 出去 .

琼推疾不出，

['æftər][ðə; ði]['leɪdi] [left] ,
After the lady left ,
后 这 女士 左边 ,

夫人去后，

[tʃɪ'ɔŋ] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Qiong sneaked into the living room .
琼 偷偷摸摸 进入 这 活的 房间 .

琼潜至生室，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ,
He said to the student ,
他 说 到 这 学生 ，

谓生曰，

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl'raɪt] ? "
" Brother , are you alright ? "
" 兄弟 , 是 你 好吧 ? "

“兄有何恙。”

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

生泪下，

[noʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .

不能答。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" ['brʌðər] , [waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðɪs] ? "
" Brother , why do you have to do this ? "
" 兄弟 , 为什么 做 你 有 到 做 这 ? "

“兄何苦如此。

[kæn; kən] ['evriθɪŋ] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ][mæn] ?
Can everything be controlled by man ?
能 一切 是 受控 经过 男人 ?

万事岂由人乎。

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" A virtuous person is more attractive than a beautiful woman . "
" 一个 有德行的 人 是 更多的 吸引人的 比 一个 美丽的 女士 . "

“贤贤易色”，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz] [wɔːrnd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The ancient sages warned against it .
这 古老的 智者 警告 反对 它 .

古圣所戒。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" ['drɪlɪŋ] [hoʊlz] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [wɔːlz] , "
" Drilling holes and climbing over walls , "
" 钻孔 孔 和 攀登 超过 墙壁 , "

“钻穴踰墙，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [breɪks] [wʌnz] [tiːθ] .
Playing the zither breaks one's teeth .
玩耍 这 筝 休息 一个人的 牙齿 .

鼓琴折齿，

[maɪ] ['sɪstər] [ə'loʊn] [ɪz] [ˌʌnə'wer] .
My sister alone is unaware .
我的 姐姐 独自的 是 不知情 .

妹独不知。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言语未尽，

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
The maid reported ,
这 女佣 据报道 ,

侍女报曰，

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The lady has arrived . "
" 这 女士 有 到达的 . "

“夫人至矣。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

[ænd; ənd] [ðen] , [ˌfer'wel] .
And then , farewell .
和 然后 , 告别 .

“且与告别，

[swiːt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [hɑːrd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Sweet words are hard to come by .
甜的 字 是 难的 到 来 经过 .

情话难罄。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] .
The next day was the auspicious day for the Cowherd and the Weaver Girl .
这 下一个 天 曾是 这 吉祥 天 为了 这 牛仔 和 这 织工 女孩 .

翌日牛女佳期，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] [fruːts] .
I shall present you with melons and fruits .
我 将 展示 你 和 甜瓜 和 水果 .

妾当陈瓜菓，

[let] [ˌjuː 'es] [klaɪm] [ðə; ði] ['taʊər] [tə'geðər] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [skɪl] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Let us climb the tower together to pray for skill in needlework .
让 我们 爬 这 塔 一起 到 祈祷 为了 技能 在 针线活 .

与君登楼乞巧，

" [tuː; tə] [juːz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] . "
" To use divination to determine the outcome . "
" 到 使用 占卜 到 决定 这 结果 . "

以占灵配。”

[ʃeŋ] [zɪnjuːoʊ] .
Sheng Xinuo .
盛 西诺 .

生喜诺。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ，

至期，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
He was eager to keep the appointment .
他 曾是 渴望的 到 保持 这 预约 .

生欲赴约。

['leɪdi] [l'juː] ['ɔːrdərd] [tʃɪ'ɔŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Lady Liu ordered Qiong to serve wine in the hall .
女士 刘 订购 琼 到 服务 葡萄酒 在 这 大厅 .

刘氏命琼在堂行酒，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['stjʊdnts] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He also invited students to a banquet .
他 还 受邀 学生 到 一个 宴会 .

亦召生预宴。

[ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

两目相视，

['sɑːroʊ] [rʌnz] [diːp] .
Sorrow runs deep .
悲哀 跑步 深的 .

愁思盆深，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
After the banquet , they returned to their lodgings .
后 这 宴会 ， 他们 返回 到 他们的 住宿 .

宴毕归馆，

[laɪf] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] .
Life is unbearable with hatred .
生活 是 难以忍受 和 仇恨 .

生不胜袂恨，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [laɪt] [klaʊdz] [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Looking up , I saw light clouds obscuring the moon .
寻找 向上 ， 我 锯 光 云 遮蔽 这 月亮 .

仰见轻云翳月，

[ˌaɪ 'tiː] ['flɪkɚz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
It flickers in and out of sight .
它 闪烁 在 和 出去 的 视线 .

乍明乍灭。

[ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd]
The Weaver Girl and the Cowherd
这 织工 女孩 和 这 牛仔

织女牵牛，

[dɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
Dim and indistinct .
暗淡 和 模糊 .

黯淡莫辨。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [drʌm] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['straɪkɪŋ] [θriː] [taɪmz] .
Suddenly , the watchtower drum was heard striking three times .
突然 ， 这 岗楼 鼓 曾是 听到 引人注目 三 时代 .

忽听樵楼鼓已三击矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [tʃænt] ,
It is a perfect chant ,
它 是 一个 完美的 呗 ,

乃吟一绝，

['sevrəl] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [koʊm] [θruː] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .
Several times it seemed to comb through the azure sky .
一些 时代 它 似乎 到 梳子 通过 这 蔚蓝 天空 .

几度如梳上碧空，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪmpər'fekʃn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The difference between perfection and imperfection is the same throughout history .
这 不同之处 之间 完美 和 缺陷 是 这 相同的 自始至终 历史 .

缺多圆少古今同。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
I was hoping to see Chang'e .
我 曾是 希望 到 看 改变 .

正期得见嫦娥面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hæf] - ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'gen] .
It was half - hidden by the clouds again .
它 曾是 一半 - 隐 经过 这 云 再次 .

又被痴云半掩笼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɔːrn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , ['siːɪŋ] [dʒeɪd] ,
Born beside the hall , seeing jade ,
出生 旁 这 大厅 , 看到 玉 ,

生于堂侧见琼，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
This is to demonstrate it .
这 是 到 证明 它 .

以此示之。

[tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['ænsər] [ʃeŋ] ['jʌn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kwɑːtreɪn] .
Qiong also answered Sheng Yun with an ancient quatrain .
琼 还 回答 盛 云 和 一个 古老的 四行诗 .

琼亦口古绝句答生云，

[aɪ] [pɔːz] [maɪ] [kʌp] , [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [toʊd] . . .
I pause my cup , gaze at the moon , and ask the toad . . .
我 暂停 我的 杯子 , 目光 在 这 月亮 , 和 问 这 蟾蜍 . . .

停杯对月问蟾蜍，

[ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] , [aɪ] [fiːl] [æz; əz] ['loʊnli] [æz; əz] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] , [huː] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Alone in the moon palace , I feel as lonely as Chang'e , who is not my concubine .
独自的 在 这 月亮 宫殿 , 我 感觉 作为 孤独 作为 改变 , WHO 是 不是 我的 妾 .

独宿嫦娥似妾无。

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Today , I have not finished speaking with you .
今天 , 我 有 不是 完成的 请讲 和 你 .

今日逢君言未尽，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trædʒədi] [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['retʃɪd] .
It is a tragedy that one is destined to be lonely and wretched .
它 是 一个 悲剧 那 一 是 注定 到 是 孤独 和 可怜 .

令人长恨命多孤。

['æftər] [ðæt] , [tʃɪ'ɔŋ] [dɪd] [θɪŋz] .
After that , Qiong did things .
后 那 , 琼 做过 事物 .

琼自后作事，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

['fiːmeɪl] ['wɜːkɚz] ['niːdlz]
Female worker's needles
女性 工人的 针

女工针指，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tʌtʃt] [æt; ət] [ɔːl] .
It is not touched at all .
它 是 不是 感动 在 全部 .

略不拈弄。

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Having been ill for several days ,
拥有 到过 患病的 为了 一些 天 ,

患病数日，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The family was terrified .
这 家庭 曾是 恐惧 .

家人惊惶，

['leɪdi] [baɪ] .
Lady Bai .
女士 白 .

乃白夫人。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ,
The lady then called to Shaohua ,
这 女士 然后 称为 到 少华 ,

夫人即唤韶华曰，

" [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['waɪfs] ['ɪlnəs] , "
" You know about your wife's illness , "
" 你 知道 关于 你的 妻子的 疾病 , "

“汝知娘子之病，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
How did it happen ?
如何 做过 它 发生 ?

怎生起来。”

[ʃaʊhjuːə] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
Shaohua dared not agree .
少华 敢于 不是 同意 .

韶华不敢答应，

[ðə; ði] ['leɪdi] [prest] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
The lady pressed him repeatedly .
这 女士 按下 他 反复 .

夫人再三逼之。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪn] ['juːθfl] ['jɪrz] [ɪz] . . .
All that can be said in youthful years is . . .
全部 那 能 是 说 在 青春 年 是 . . .

韶华只得言，

" [sɪns] [ðə; ði] ['leɪdi] [met] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['fɛŋ] ,
" Since the lady met with Master Feng ,
" 自从 这 女士 遇见 和 掌握 冯 ,

“娘子自与冯官人相见之后，

[soʊ][fɑːr] , [aɪv] [hæd; həd] [θriː] [gʊd] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [tuː] [bæd] [wʌnz] .
So far , I've had three good points and two bad ones .
所以 远的 , 我已经 有 三 好的 积分 和 二 坏的 一个 .

至今三好两怯。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,
The lady then said to the gentleman ,
这 女士 然后 说 到 这 绅士 ,

夫人即语公曰，

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] , "
" I have heard , "
" 我 有 听到 , "

“妾闻，

" [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊnd] [mæn] , "
" A man who has a wife , and who is a crowned man , "
" 一个 男人 WHO 有 一个 妻子 , 和 WHO 是 一个 加冕 男人 , "

“男冠而有室，

['wʊmən] ['riːtʃɪz] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ][ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] .
woman reaches marriageable age and begins to have a family .
女士 到达 婚 年龄 和 开始 到 有 一个 家庭 .

女笄而有家。”

[dʒɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Jin Qiong is twenty years old .
斤 琼 是 二十 年 老的 .

今琼年二十，

['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdwɑːr]
Matters of the boudoir
事情 的 这 闺房

闺房之事，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] .
I want to know .
我 想 到 知道 .

想已知之。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tuːtəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Moreover , he has been under the tutelage of the master for many years .
而且 , 他 有 到过 在下面 这 监护 的 这 掌握 为了 许多 年 .

且居门下有年矣，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [tʃɪ'ɔŋ] [nɑːt] [fiːl] ['lɔːŋɪŋ] ?
But how could Qiong not feel longing ?
但 如何 可以 琼 不是 感觉 渴望 ?

而琼岂无思念之心。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] .
The concubine observed the movements and stillness .
这 妾 观察到 这 移动 和 寂静 .

妾视动静之间，

[bəʊθ] [hæv; həv] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Both have shortcomings .
两个都 有 缺点 .

俱有不足之意。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [nɑː] ['tʃɛn] [æz; əz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It would be better to appoint Na Chen as son - in - law sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 委 娜 陈 作为 儿子 - 在 - 法律 很快 相当 比 之后 .

不如早命纳琛为壻，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] [baɪ] ['ʌðər] .
This will prevent it from being seen and heard by others .
这 将要 防止 它 从 存在 已见 和 听到 经过 其他的 .

庶免彰人之耳目。”

[ɔːr][biː; bi] ['fjʊriəs] ,
Or be furious ,
或者 是 狂怒 ,

或大怒，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

不悦，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] ,
After thinking for a long time , he said ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 他 说 ,

寻思良久曰，

" [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" So be it . "
" 所以 是 它 . "

“依汝也罢。”

[ʃaʊhjuːə] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [tʃɪ'ɔŋ] .
Shaohua hurriedly went to inform Qiong .
少华 匆匆 去 到 通知 琼 .

韶华急走告琼，

- ,
Qiongxi ,
- ,

琼喜，

[let] ['juːθfl] ['bjuːti] [biː; bi] [bɔːrn] .
Let youthful beauty be born .
让 青春 美丽 是 出生 .

令韶华报生，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
The students were enthusiastic and encouraged .
这 学生 是 热情的 和 鼓励 .

生踊跃鼓舞，

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 .

赋诗一首，

[tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [wʌn'self] .
To congratulate oneself .
到 祝贺 自己 .

以自贺。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

['jestərdeɪ] [aɪ] [riːd] [ə'brɪdʒd] ['tɛksts][baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Yesterday I read abridged texts by the window .
昨天 我 读 简略 文本 经过 这 窗户 .

昨日窗前阅简编，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [pɑːt]['oʊnli][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['loʊtəs] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [twɪn] ['hedz] .
The silver pot only produces lotus flowers with twin heads .
这 银 锅 仅有的 产 莲花 花朵 和 双 头部 .

银缸只结并头莲。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This was no easy task at the time .
这 曾是 不 简单的 任务 在 这 时间 .

当时以此非容易，

['oʊnli] [naʊ] [duː][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
Only now do I realize that this was no accident .
仅有的 现在 做 我 意识到 那 这 曾是 不 事故 .

今日方知岂偶然。

['siːkrət] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ɑːr; ər] [kən'veid] [ɪn] [red] [liːf] ['gʌli]
Secret messages are conveyed in Red Leaf Gully
秘密 消息 是 传递 在 红色的 叶子 沟壑

红叶沟中传密意，

[ə; eɪ] [red] [θred] [baɪndz][ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] , [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
A red thread binds them together under the moon , a perfect match made in heaven .
一个 红色的 线 结合 他们 一起 在下面 这 月亮 , 一个 完美的 匹配 制成 在 天堂 .

赤绳月下结良缘。

[soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [weɪ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] . . .
So many things that used to weigh on my mind . . .
所以 许多 事物 那 用过的 到 称重 在 我的 头脑 . . .

从前多少心头事，

[ɔːl] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['rɪvər] .
All has been carried away by the flowing waters of the East River .
全部 有 到过 携带 离开 经过 这 流动 水 的 这 东方 河 .

尽付东流水一川。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[ðə; ði] [duːk] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The Duke sent someone to search for the living .
这 公爵 发送 某人 到 搜索 为了 这 活的 .

公令人探生。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [siːk] ['refjuːdʒ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['tuːtəlɪdʒ] ,
" Seek refuge under his tutelage ,
" 寻找 避难所 在下面 他的 监护 ,

“投托门下，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

多蒙厚恩，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [taɪ] [græs] [ɪn][jʊr; jər] ['ɑːnər] .
I dare to emulate your willingness to tie grass in your honor .
我 敢 到 仿真 你的 意愿 到 领带 草 在 你的 荣誉 .

敢效结草之意。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
Since I have been given this order ,
自从 我 有 到过 给定 这 命令 ,

既蒙有命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

安敢不从。”

['piːp(ə)l] [juːz] [ðer; ðər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
People use their words to inform the public .
人们 使用 他们的 字 到 通知 这 民众 .

人以生言告公。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ,

越十余日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]
The official appointed a matchmaker to arrange a marriage for him to be
这 官方的 任命 一个 媒人 到 安排 一个 婚姻 为了 他 到 是
[bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
born into the family .
出生 进入 这 家庭 .

公命媒行聘为壻于公室。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

[ðə; ði] ['piːkɑːk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['feðɚz] .
The peacock spreads its tail feathers .
这 孔雀 传播 它是 尾巴 羽毛 .

屏开孔雀，

['hɪd(ə)n] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] ['mætrəs]
Hidden lotus flowers on the mattress
隐 莲花 花朵 在 这 床垫

褥隐芙蓉，

[ðə; ði] ['kændlz] [gləud] ['braɪtli] .
The candles glowed brightly .
这 蜡烛 发光 明亮地 .

花烛荧煌，

[ðə; ði] [ɔːr'kestrəl] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The orchestral music was in full swing .
这 管弦乐 音乐 曾是 在 满的 摇摆 .

管弦歌沸。

[ʃeŋ] [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] [boʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Sheng and Qiong bowed in the hall .
盛 和 琼 鞠躬 在 这 大厅 .

生与琼拜于堂，

[laɪk] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['grɑːtoʊ] .
Like immortals returning to their grotto .
喜欢 不朽者 返回 到 他们的 石窟 .

一如神仙归洞府。

[ðə; ði] [gests] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət][ðer; ðər] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
The guests marveled at their handsome man and beautiful woman .
这 客人 惊叹 在 他们的 英俊的 男人 和 美丽的 女士 .

宾客叹其郎才女貌，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is a rare occurrence in the world .
这 是 一个 稀有的 发生 在 这 世界 .

世开罕有。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
When the banquet ended ,
什么时候 这 宴会 结束 ,

至筵席散，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [tə'geðər] .
They entered the bridal chamber together .
他们 进入 这 新娘 房间 一起 .

生偕入洞房，

['siːɪŋ] [ðer; ðər]['aɪvəri] [bed] [ænd; ənd][dʒeɪd][mæt] ,
Seeing their ivory bed and jade mat ,
看到 他们的 象牙 床 和 玉 垫 ,

见其象床瑶席，

['fiːnɪks] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] ['mændərɪn] [dʌk] [kwɪlt]
Phoenix pillow and mandarin duck quilt
凤凰 枕头 和 普通话 鸭子 被子

凤枕鸳衾，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] .
The music was harmonious and the instruments were in perfect harmony .
这 音乐 曾是 和谐 和 这 仪器 是 在 完美的 和谐 .

乐谐琴瑟。

[ʃeŋ] - [sed] ,
Sheng Yuqiong said ,
盛 - 说 ,

生语琼曰，

" [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [aɪ] [wʌns] [felt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . . . "
" The longing I once felt for you . . . "
" 这 渴望 我 一次 毛毡 为了 你 . . . "

“昔日慕子之心，

['evri] [taɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,
Every time under the flowers and the moon ,
每一个 时间 在下面 这 花朵 和 这 月亮 ,

每于花前月下，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] , [aɪ] [fiːl] ['sɑːroʊ] .
Looking at the scenery , I feel sorrow .
寻找 在 这 风景 , 我 感觉 悲哀 .

抚景伤怀。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] ,
At this point today ,
在 这 观点 今天 ,

今日至此，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Isn't this a match made in heaven ?
不是 这 一个 匹配 制成 在 天堂 ?

岂非天假良缘耶。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

['æftər] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ]
After meeting you
后 会议 你

“遇君之后，

[ʌn'setld] ,
Unsettled ,
不安的 ,

行无定踪，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [sliːp] [ɑːn][mæts] .
They do not sleep on mats .
他们 做 不是 睡觉 在 垫子 .

寝不贴席。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今也，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [θɪŋz] [wɪl] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
As the saying goes , things will go as planned .
作为 这 说 去 , 事物 将要 去 作为 计划 .

天随人愿，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['taʊəl] [ænd; ənd] [koʊm] .
He was given a towel and comb .
他 曾是 给定 一个 毛巾 和 梳子 .

获侍巾栉。

[meɪ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪn] [kən'sɪstənt] [θruː'aʊt] .
May a virtuous person remain consistent throughout .
可能 一个 有德行的 人 保持 持续的 自始至终 .

但愿君子始终如一，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
That would be a great relief .
那 会 是 一个 伟大的 宽慰 .

则万幸矣。”

[tʃɪ'ɔŋ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ɪn][hɜːr; hər]['poʊəm] .
Qiong imitated the sentiments of bees and butterflies in her poem .
琼 模仿 这 情感 的 蜜蜂 和 蝴蝶 在 她 诗 .

琼拟蜂情蝶意词云，

['mændərɪn] [dʌks] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [griːn] ['ləutəsiz] ,
Mandarin ducks bathing in green lotuses ,
普通话 鸭子 洗澡 在 绿色的 莲花 ,

翠荷花里鸳鸯浴，

['ɔːriəulz] [ruːst] [ɑːn][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['bræntʃɪz] .
Orioles roost on the peach blossom branches .
金莺队 栖息地 在 这 桃 开花 分支 .

碧桃枝上流莺宿。

['flaʊərz] ['feɪdɪd] , [bʌt; bət] ['bræntʃɪz] [rɪ'meɪnd] ['sʌp(ə)l] .
Flowers faded , but branches remained supple .
花朵 褪色 , 但 分支 剩余 柔软 .

花烂枝尚柔，

['rʌʃə] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːtəm] [tʃɪl] [ˌoʊvər'naɪt] .
Russia was startled by the autumn chill overnight .
俄罗斯 曾是 惊慌 经过 这 秋天 寒意 过夜 .

俄惊一夜秋。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hɑːrməni]
A hundred years of harmony
一个 百 年 的 和谐

百岁共谐和，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can I do about it ?
什么 能 我 做 关于 它 ?

相看奈汝何。

[ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] " [mæg'noʊliə] ['flaʊər] " ([wɪð; wɪθ] [rɪ'djʊst]
Sheng also composed a poem in the style of " Magnolia Flower " (with reduced
盛 还 由 一个 诗 在 这 风格 的 " 木兰 花 " (和 减少
['kærəktərz]) [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
characters) on the spot ,
人物) 在 这 点 ,

生亦口占减字木兰花词一首云，

[[mə'nipjuleitɪŋ]] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Manipulating clouds and rain ,
操纵 云 和 雨 ,

调云弄雨，

['læftər] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [fɪld] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] .
Laughter and conversation filled the inner chambers .
笑声 和 对话 已填 这 内 房间 .

迤里罗帏同笑语，

[sprɪŋ] ['blɒsəmz] [ə'dɔːrn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
Spring blossoms adorn the branches ,
春天 花朵 装饰 这 分支 ,

春透花枝，

[aɪ] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] [twelv] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I lean against the wall for twelve hours a day .
我 倾斜 反对 这 墙 为了 十二 小时 一个 天 .

一日偎倚十二时。

['mjuːtʃuəl] ['pɪti] [ænd; ənd] [lʌv]
Mutual pity and love
相互的 遗憾 和 爱

相怜相爱，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
He has repaid the debt of a lifetime of hardship .
他 有 已偿还 这 债务 的 一个 寿命 的 困境 .

还了平生憔悴债。

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ɪn] ['hɑːrməni] ,
Fish and water in harmony ,
鱼 和 水 在 和谐 ,

鱼水欢情，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [blæk] [her] [tuː; tə] [pledʒ] [ðer; ðər] [vaʊz] .
They cut off their black hair to pledge their vows .
他们 切 离开 他们的 黑色的 头发 到 保证 他们的 誓言 .

剪下青丝结誓盟。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

越月余，

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
The Duke was summoned .
这 公爵 曾是 被召唤 .

公被召，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər][bægz] .
They rushed to Beijing to pack their bags .
他们 匆忙 到 北京 到 盒 他们的 包 .

促装赴京，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He instructed his son about family matters and then departed .
他 指示 他的 儿子 关于 家庭 事情 和 然后 已离开 .

嘱生家事而别。

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Three months later ,
三 几个月 之后 ,

又三月，

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
The Duke reported to the throne ,
这 公爵 据报道 到 这 王座 ,

公奏曰，

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][oʊld] , "
" Your subject is old , "
" 你的 主题 是 老的 , "

“臣老，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] .
It cannot be used .
它 不能 是 用过的 .

不能用也。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [neɪmd] ['fɛŋ] ['tʃɛn] .
He has a husband named Feng Chen .
他 有 一个 丈夫 命名 冯 陈 .

有壻冯琛，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
He possessed extraordinary talent .
他 拥有 非凡的 天赋 .

素怀异才。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Your subject recommends you for the country .
你的 主题 建议 你 为了 这 国家 .

臣荐为国，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
It was not for personal gain .
它 曾是 不是 为了 个人的 获得 .

非私也。”

[ʃæŋ] -
Shang Dayue
尚 -

上大悦，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ʃeŋ] .
He sent an envoy to summon Sheng .
他 发送 一个 使者 到 召唤 盛 .

遣使召生。

[ʃeŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Sheng said to Qiong ,
盛 说 到 琼 ,

生谓琼曰，

" ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
" Summoned by imperial decree ,
" 被召唤 经过 帝国 法令 ,

“蒙旨征召，

[wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt][fɔːr; fər] [naʊ] .
We must part for now .
我们 必须 部分 为了 现在 .

暂尔相别。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pɑːrt] [ə'brʌptli] . "
" The meeting was short , and then we had to part abruptly . "
" 这 会议 曾是 短的 , 和 然后 我们 有 到 部分 突然 . "

“相会未几而遽别，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

奈何。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

奈何。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒɪn'lɪŋ][ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɑːt] . . .
I've heard that Jinling is a scenic spot . . .
我已经 听到 那 金陵 是 一个 风景优美 点 . . .

妾闻金陵胜地，

['sɪŋɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
singing houses and brothels
歌唱 房屋 和 妓院

歌楼翠馆，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

不可留恋。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [ə'læs] .
" Alas .
" 唉 .

“嘻。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

卿误也。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd][dʒeɪd] .
My heart is as pure as ice and jade .
我的 心 是 作为 纯的 作为 冰 和 玉 .

我心犹如冰玉，

[hiː; hi] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ['leɪtər] .
He will realize this later .
他 将要 意识到 这 之后 .

后当自知。”

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Immediately , the shipment was prepared and put into operation .
立即地 , 这 运输 曾是 准备 和 放 进入 手术 .

即促装启行。

[tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːrdərd] [ʃaʊhjuːə] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Qiong ordered Shaohua to prepare wine and dishes .
琼 订购 少华 到 准备 葡萄酒 和 菜肴 .

琼令韶华备酒肴，

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] .
A farewell banquet was held in the suburbs .
一个 告别 宴会 曾是 握住 在 这 郊区 .

饯于郊外。

[tʃɪ'ɔŋ] [held] [ðə; ði] [nuː] [hænd] ,
Qiong held the new hand ,
琼 握住 这 新的 手 ,

琼握生手，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
They looked at each other and wept bitterly .
他们 看起来 在 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

相视大恸，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wiːp] .
Even the living weep .
甚至 这 活的 哭泣 .

生亦呜咽。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'bændənd] [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] [naʊ] ,
" You have abandoned your concubine now ,
" 你 有 弃 你的 妾 现在 ,

“君今弃妾，

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [juː; jʊ] . "
" I have not failed you . "
" 我 有 不是 失败的 你 . "

妾无负于君。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ] ,
" Me and you ,
" 我 和 你 ,

“我与子，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [kə'nekʃ(ə)n] .
This is no chance to be a fleeting connection .
这 是 不 机会 到 是 一个 转瞬即逝 联系 .

岂一朝一夕之缘分。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [trɪp] ,
Today's trip ,
今天的 旅行 ,

今日之行，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
If you say so ,
如果 你 说 所以 ,

卿有是言，

[duː] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] ?
Do they think I'm a complete stranger ?
做 他们 思考 我是 一个 完全的 陌生人 ?

殆以我为陌路人耶。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tuː] ['hɑːrts] , "
" You have no two hearts , "
" 你 有 不 二 心 , "

“君无二心，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
How can I repay you ?
如何 能 我 偿还 你 ?

妾何以报。”

[aɪ] [kəm'poʊzd] [tuː] [ɪm'prɑːmptuː] ['kwɑːtreɪnz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ] .
I composed two impromptu quatrains to present to you .
我 由 二 即兴 四行诗 到 展示 到 你 .

口占二绝以赠生。

['fɜːrstli]
Firstly
首先

其一

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] [dɪd][nɑːt] [læst] [ə; eɪ] [jɪr] .
The joy of fish and water did not last a year .
这 喜悦 的 鱼 和 水 做过 不是 最后的 一个 年 .

鱼水欢娱未一秋，

[æz; əz][wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] , [wiː; wi][plæn] [ə'hed] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
As we part ways , we plan ahead even more .
作为 我们 部分 方式 , 我们 计划 前方 甚至 更多的 .

临岐分袂更绸缪。

[aɪ] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɪnərmoʊst] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I cannot fully express my innermost feelings to you .
我 不能 完全 表达 我的 最内层 情怀 到 你 .

诉君不尽衷肠事，

['oʊnli] [terz] [floʊd] .
Only tears flowed .
仅有的 眼泪 流动 .

惟有潸潸泪流。

['sekəndli]
Secondly
第二

其二

[ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɪŋgərɪŋ] ['sɑːroʊ] ,
In her boudoir , the beautiful woman , filled with lingering sorrow ,
在 她 闺房 , 这 美丽的 女士 , 已填 和 挥之不去的 悲哀 ,

香闺绣嫫恨悠悠，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] [ɪz][nɑːt] [friː] .
A heart full of sorrow at parting is not free .
一个 心 满的 的 悲哀 在 离别 是 不是 自由的 .

一片离情不自由。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
But your heart is like flowing water .
但 你的 心 是 喜欢 流动 水 .

争奈君心似流水，

[ðə; ði] ['tɔrənts] [floʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [held] [bæk] .
The torrents flow away and cannot be held back .
这 种子 流动 离开 和 不能 是 握住 后退 .

滔滔去不能留。

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He composed a regulated poem in response .
他 由 一个 受监管 诗 在 回复 .

生作律诗一首以答。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [aɪm] [soʊ] [bɔːrd] .
I'm too lazy to mount the saddle , I'm so bored .
我是 也 懒惰的 到 山 这 鞍 , 我是 所以 无聊的 .

懒上雕鞍闷不胜,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is intoxicated with passion .
我的 心 是 酣 和 热情 .

此心如醉为多情。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
A thousand lines of tears streamed down her face .
一个 千 线条 的 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

空垂眼底千行泪,

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [stɑːp] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
Nothing can stop a journey of thousands of miles .
没有什么 能 停止 一个 旅行 的 数千 的 英里 .

难阻天涯万里程。

[ðə; ði] [moʊst] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['desələt] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] [bɔɪuː] .
The most bitter and desolate was Feng Boyu .
这 最多 苦的 和 荒凉 曾是 冯 博宇 .

最苦凄凉冯伯玉,

[pʊr] , ['hægərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Poor , haggard Zhao Yunqiong .
贫穷的 , 枯槁 赵 - .

可怜憔悴赵云琼。

[ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
A man should study the customs of the four directions .
一个 男人 应该 学习 这 海关 的 这 四 方向 .

男儿且学四方志,

['aɪərn] - ['hɑrtɪd] - .
Iron - hearted Guangping .
铁 - 心地 - .

铁石心肠作广平。

- [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Qiongqing was deeply moved .
- 曾是 深 已搬 .

琼情不已,

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['tiːpɑːt] ['poʊəm] ,
Also known as the teapot poem ,
还 已知 作为 这 茶壶 诗 ,

又作茶瓶词云,

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [wiː; wi] [met] [bæk] [ðen] ,
I remember when we met back then ,
我 记住 什么时候 我们 遇见 后退 然后 ,

忆昔当时相会,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
They will be united in marriage for a hundred years .
他们 将要 是 团结的 在 婚姻 为了 一个 百 年 .

共结百年姻配。

[ðə; ði] [vaʊz] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] ['pɪloʊ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [fɜːrm] [æz; əz] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
The vows made before one's pillow are as firm as mountains and seas .
这 誓言 制成 前 一个人的 枕头 是 作为 公司 作为 山脉 和 海域 .

枕前盟誓如山海,

[ðɪs] ['sentɪmənt] [ɪz] ['praɪsləs] .
This sentiment is priceless .
这 情绪 是 无价 .

此意千金难买。

[greɪs] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Grace and love ,
优雅 和 爱 ,

恩和爱，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

知何在。

[lʌv] [ɪz]['saɪlənt] ,
Love is silent ,
爱 是 沉默的 ,

情默默，

['eniwʌn] [wɑːnt][tuː; tə] [pɪk] [ðɪs] ?
Anyone want to pick this ?
任何人 想 到 挑选 这 ?

有谁揪采。

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] .
My heart has not changed , but you have .
我的 心 有 不是 已更改 , 但 你 有 .

妾心未改君先改，

[gʊd] [θɪŋz] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Good things often come to an end .
好的 事物 经常 来 到 一个 结尾 .

奈好事多成败。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After finishing the poem ,
后 精加工 这 诗 ,

词毕，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [let] [goʊ] .
Weeping bitterly , unable to let go .
哭泣 苦涩地 , 无法 到 让 去 .

恸哭不舍。

[ʃeŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Sheng Fuqiong returned home .
盛 - 返回 家 .

生扶琼至家，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ʃaʊhjuːə] [tuː; tə] ['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He urged Shaohua to offer words of comfort .
他 敦促 少华 到 提供 字 的 舒适 .

嘱韶华劝慰。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [noʊ] .
He left without letting Qiong know .
他 左边 没有 出租 琼 知道 .

不令琼知而去。

['iːvnɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Evening sun shines through the window ,
晚上 太阳 闪耀 通过 这 窗户 ,

琼晚见日界窗痕，

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslz] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] .
The wind rustles through the paper .
这 风 沙沙声 通过 这 纸 .

风鸣纸隙，

['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " - " .
I composed a poem titled " Linjiangxian " .
我 由 一个 诗 标题 " - " .

作临江仙词一阕。

[ðə; ði] [wɪnd] ['hwɪslz] [laɪk] ['ærəus] [θruː] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] .
The wind whistles like arrows through the gaps in the paper window .
这 风 哨声 喜欢 箭头 通过 这 差距 在 这 纸 窗户 .

明窗纸隙风如箭，

[soʊ] ['meni] [ˌʌnfər'getəbl] [θɔːts] .
So many unforgettable thoughts .
所以 许多 难忘 想法 .

几多心事难忘。

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [wɜːr; wər] [siːn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tiː] [plæn'teɪʃ(ə)n] [stænd] .
His whereabouts were seen beneath the tea plantation stand .
他的 下落 是 已见 下面 这 茶 种植园 站立 .

茶寮架下见行藏，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['bʌtərflaɪz] ,
A cluster of pink butterflies ,
一个 簇 的 粉色的 蝴蝶 ,

交加只粉蝶，

[tuː] ['mændərɪn] [dʌks] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [neks] [ˌintə:'waind] .
Two mandarin ducks with their necks intertwined .
二 普通话 鸭子 和 他们的 脖子 交织在一起 .

交颈两鸳鸯。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would be abandoned today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 是 弃 今天 ?

岂知今日成抛弃。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][dʒeɪd] [feɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [gɔːn] .
The fragrance of jade fades and the courtyard is gone .
这 香味 的 玉 淡出 和 这 庭院 是 已消失 .

庭嬴减玉消香。

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən][aɪ] [kən'faɪd] [maɪ] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] ?
To whom can I confide my deepest feelings ?
到 谁 能 我 信任 我的 最深处 情怀 ?

谁诉与衷肠。

['snəufleiks] [drɪft] [ænd; ənd][swɜːrl][ɪn][ðə; ði] [er] .
Snowflakes drift and swirl in the air .
雪花 漂移 和 漩涡 在 这 空气 .

行雪空缥渺，

[hiː; hi]	[heitid]	[kɪŋ]	['ʃiːɑːŋ]	[ʌv; əv]	['tʃuː]	[tuː; tə]	[deθ]	.
He	**hated**	**King**	**Xiang**	**of**	**Chu**	**to**	**death**	**.**
他	憎恨	国王	向	的	楚	到	死亡	.

恨杀楚襄王。

['æftər]	[ðə; ði]	[bɜːrθ]	,
After	**the**	**birth**	**,**
后	这	出生	,

生行后，

[bɪ'fɔːr]	[aɪ]	[nuː]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[ten]	[deɪz]	[hæd; həd]	[pæst]	.
Before	**I**	**knew**	**it**	**,**	**more**	**than**	**ten**	**days**	**had**	**passed**	**.**
前	我	知道	它	,	更多的	比	十	天	有	通过了	.

不觉踰旬，

[aɪ]	[hæv; həv]	['nevər]	[stɑːpt]	['θɪŋkɪŋ]	[ə'baʊt]	[tʃɪ'ɔŋ]	.
I	**have**	**never**	**stopped**	**thinking**	**about**	**Qiong**	**.**
我	有	绝不	停止	思维	关于	琼	.

未尝不思琼也。

['siːɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['kæpɪt(ə)l]	['riːdʒən]	[wʌz; wəz]	[ə'proʊtʃɪŋ]	,
Seeing	**that**	**the**	**capital**	**region**	**was**	**approaching**	**,**
看到	那	这	首都	地区	曾是	接近	,

见京畿将近，

[ə'keɪʒ(ə)nəli]	,	[ə; eɪ]	[ˌjuːnɪ'fɔːrməti]	[ɪz]	[fɔːrmd]	.
Occasionally	**,**	**a**	**uniformity**	**is**	**formed**	**.**
偶尔	,	一个	均匀性	是	形成	.

偶成一律。

[taɪm]	[flaɪz]	[laɪk]	[æn; ən]	['æroʊ]	.
Time	**flies**	**like**	**an**	**arrow**	**.**
时间	苍蝇	喜欢	一个	箭	.

冉冉时光日似梭，

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[kən'sʊmd]	[baɪ]	['lɔːŋɪŋ]	[fɔːr; fər]	[juː; jʊ]	,	[bʌt; bət]	[aɪ]	[hæv; həv]	[noʊ]	[wei]	[tuː; tə]	[ɪk'spres]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**am**	**consumed**	**by**	**longing**	**for**	**you**	**,**	**but**	**I**	**have**	**no**	**way**	**to**	**express**	**it**	**.**
我	是	消耗	经过	渴望	为了	你	,	但	我	有	不	方式	到	表达	它	.

相思无计欲如何。

[faɪv]	-	['kʌlərd]	[klaʊdz]	[drɪft]	[nɪr]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	['kæpɪt(ə)l]	.
Five	**-**	**colored**	**clouds**	**drift**	**near**	**the**	**imperial**	**capital**	**.**
五	-	有色	云	漂移	靠近	这	帝国	首都	.

五云缥渺皇畿近，

[ðə; ði]	['trævələr]	[ɪz]	[fɑːr]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð; wɪθ]	['sɑːroʊ]	.
The	**traveler**	**is**	**far**	**away**	**and**	**filled**	**with**	**sorrow**	**.**
这	游客	是	远的	离开	和	已填	和	悲哀	.

万里迢遥客恨多。

['sɑːroʊfəli]	['geɪzɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['mɪlki]	[wei]	,	['lʊkɪŋ]	[tɔːrdz]	[ðə; ði]	['wiːvər]	[gɜːrl]	.
Sorrowfully	**gazing**	**at**	**the**	**Milky**	**Way**	**,**	**looking**	**towards**	**the**	**Weaver**	**Girl**	**.**
悲伤地	凝视	在	这	乳白色	方式	,	寻找	向	这	织工	女孩	.

愁望银河看织女，

[maɪ]	[soʊl]	[flaɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['feri]	['gɑːrdn]	[tuː; tə]	[æsk]	[ðə; ði]	[sə'lestʃ(ə)l]	[mɔːθ]	.
My	**soul**	**flies**	**to**	**the**	**fairy**	**garden**	**to**	**ask**	**the**	**celestial**	**moth**	**.**
我的	灵魂	苍蝇	到	这	仙女	花园	到	问	这	天体	蛾	.

魂飞阆苑问仙蛾。

[its]	[sed]	[ðæt]	['dʒɪn'lɪŋ]	[ɪz]	[æz; əz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[broʊ'keɪd]	.
It's	**said**	**that**	**Jinling**	**is**	**as**	**beautiful**	**as**	**brocade**	**.**
它是	说	那	金陵	是	作为	美丽的	作为	锦缎	.

金陵谩说花如锦，

[ʃiː; ʃi] [swɔːr] [tuː; tə] ['nevər] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
She swore to never give him her heart .
她 发誓 到 绝不 给 他 她 心 .

一点芳心誓匪他。

[ʃeŋ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Sheng traveled to the capital ,
盛 旅行 到 这 首都 ,

生行至京，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɛŋ'tiːən] [hɔːl] .
He paid homage at the Fengtian Hall .
他 有薪酬的 尊敬 在 这 奉天 大厅 .

朝于奉天殿。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɡreɪtli] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
The emperor greatly admired his talent .
这 皇帝 非常 钦佩 他的 天赋 .

上甚爱其才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'tendənt] [ɪ'miːdiətli] .
He was appointed as a court attendant immediately .
他 曾是 任命 作为 一个 法庭 服务员 立即地 .

即日除为起居郎。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
One day , he went to court .
一 天 , 他 去 到 法庭 .

一日出朝，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - .
Therefore , I wrote a letter to Yunqiong .
所以 , 我 写道 一个 信 到 - .

因便人作书以寄云琼，

['fɛŋ] ['tʃɛn] ['sɑːləmli] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['letər] .
Feng Chen solemnly presented this letter .
冯 陈 庄严地 呈现 这 信 .

冯琛端肃书奉

[bɪ'fɔːr] - ['meɪˌkʌp] ,
Before Yunqiong's makeup ,
前 - 化妆品 ,

云琼娘子妆前，

[aɪ] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ɪɡ'zæmp(ə)l] .
I deviate from the virtuous example .
我 偏离 从 这 有德行的 例子 .

拜违淑范，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 .

已经月余。

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][jɔr; jər]['buːdwɑːr]
Longing for your boudoir
渴望 为了 你的 闺房

思仰香闺，

[driːmz] , [sliːp] , ['wɔːkɪŋ] , ['sɪtɪŋ]
Dreams , sleep , walking , sitting
梦想 , 睡觉 , 步行 , 坐着

梦寝行坐，

[ðeɪ] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
They never left his side .
他们 绝不 左边 他的 边 .

未尝离于左右。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [jʊr; jər] [laɪf] [hæz; həz] ['prəugrest] .
I have not yet learned how your life has progressed .
我 有 不是 然而 学习 如何 你的 生活 有 进展 .

迩来未审兴居何似。

['tʃɛn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Chen arrived in the capital .
陈 到达的 在 这 首都 .

琛至京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪərɪst] .
He was appointed as the Imperial Diarist .
他 曾是 任命 作为 这 帝国 日记作者 .

蒙授起居郎。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ] . . .
Who would have thought that Fei Cai . . .
WHO 会 有 想法 那 费 蔡 . . .

谁料菲才，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [met] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] .
Fortunately , we met amidst the snow and wind .
幸运的是 , 我们 遇见 在……之中 这 雪 和 风 .

幸际风雪之会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
It is due to the light of the sun and moon .
它 是 到期的 到 这 光 的 这 太阳 和 月亮 .

得依日月之光。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Occasionally imprisoned by the wind ,
偶尔 被监禁 经过 这 风 ,

偶囚风便，

[aɪ] [siːld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
I sealed it to express my deep affection .
我 密封 它 到 表达 我的 深的 感情 .

封缄以寄眷恋之私云。

[tʃɪ'ɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] ,
Qiong received the book ,
琼 已收到 这 书 ,

琼得书，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] ['sɑːroʊ] .
One joy , one sorrow .
一 喜悦 , 一 悲哀 .

一喜一悲。

[kən'grætjuleitə] [fɪld] [ðə; ði] [dɔːr] .
Congratulators filled the door .
祝贺者 已填 这 门 .

贺者填门，

[tʃɪ'ɔŋ] [weɪld] [ˌɪnkən'soʊləbli] .
Qiong wailed inconsolably .
琼 哀嚎 悲痛欲绝 .

而琼悲号不已，

['leɪdi] [l'juː] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Lady Liu ordered a cup to be prepared .
女士 刘 订购 一个 杯子 到 是 准备 .

刘夫人命具杯酌，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] ['ɔːfərd] ['sɑːləs] .
The music offered solace .
这 音乐 提供 慰藉 .

弦歌宽慰。

[tʃɪ'ɔŋ] [baɪ'ɑːn] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lisnd] .
Qiong Bian stopped at the horse station and listened .
琼 卞 停止 在 这 马 车站 和 听着 .

琼编驻马听，

[let] [ðə; ði] ['juːθfl] ['jɪrz] [sɪŋ] [ɪts] ['preɪzɪz] .
Let the youthful years sing its praises .
让 这 青春 年 唱歌 它是 赞扬 .

令韶华讴之，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Those who heard it were all filled with sorrow .
那些 WHO 听到 它 是 全部 已填 和 悲哀 .

闻者莫不凄惋。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɔːrd] .
From then on , I became increasingly bored .
从 然后 在 ， 我 成为 日益 无聊的 .

自兹愈无聊赖，

['fiːnɪks] [ænd; ənd][fɑːks]
Phoenix and fox
凤凰 和 狐狸

鸾狐凤只，

[ˌbæm'buː] [ɪz] ['slendər] , [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [θɪn] .
Bamboo is slender , plum blossoms are thin .
竹子 是 苗条 ， 李子 花朵 是 薄的 .

竹瘦梅臞。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
Her face was like a pear blossom in the rain .
她 脸 曾是 喜欢 一个 梨 开花 在 这 雨 .

面似梨花带雨，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Her eyebrows were like willow branches shrouded in mist .
她 眉毛 是 喜欢 柳 分支 被遮蔽的 在 薄雾 .

眉如杨柳含烟。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][koʊld] .
The wind was cool and the moon was cold .
这 风 曾是 凉爽的 和 这 月亮 曾是 寒冷的 .

风凉月冷，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ，

形只影单，

[ðə; ði]['poʊəmz][ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] .
The poems are all in the same style .
这 诗歌 是 全部 在 这 相同的 风格 .

赋诗一律，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪm] ['læmplaɪt] . . .
Sitting alone late at night , facing the dim lamplight . . .
坐着 独自的 晚的 在 夜晚 , 面向 这 暗淡 灯光 . . .

夜深独坐对残灯，

['saɪləntli] [rɪ'membərɪŋ] ['sʌmwʌn] , [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [i'məʊʃənz] [ə'raɪz] .
Silently remembering someone , a myriad of emotions arise .
默默 记住 某人 , 一个 无数 的 情绪 出现 .

默默怀人百感增。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [nɑːts] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [laɪk] ['tæŋg(ə)ld] [sɪlk] [θredz] .
My heart is filled with a hundred knots of sorrow , like tangled silk threads .
我的 心 是 已填 和 一个 百 绳结 的 悲哀 , 喜欢 纠缠不清 丝绸 线程 .

愁肠百结如丝乱，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down like rain .
眼泪 流媒体 向下 喜欢 雨 .

珠泪千行似雨倾。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [θruː] [ðə; ði] [gɔːz] ['wɪndoʊ] .
The moonlight shines brightly through the gauze window .
这 月光 闪耀 明亮地 通过 这 纱布 窗户 .

月照纱窗光皎皎，

[ðə; ði] [wɪnd] ['ʃeɪks] [ðə; ði]['aɪərn] [hɔːrs] , ['meɪkɪŋ] [ɪts] ['belz] [rɪŋ] .
The wind shakes the iron horse , making its bells ring .
这 风 奶昔 这 铁 马 , 制作 它是 铃铛 戒指 .

风摇铁马响铃铃。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] ['kʌmfətid] [ˌem 'iː] .
The wife of the general manager comforted me .
这 妻子 的 这 一般的 经理 安慰 我 .

总籍夫人宽慰我，

[ðə; ði]['goʊldən]['gɑːblət][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ðə; ði][miː'ɑːn] ['rɪvər] .
The golden goblet is filled with wine as abundant as the Mian River .
这 金的 高脚杯 是 已填 和 葡萄酒 作为 丰富 作为 这 勉 河 .

金尊漫有酒如渑。

[ðə; ði] [meɪd] - [wʌz; wəz] ['eləkwənt] .
The maid Su'e was eloquent .
这 女佣 - 曾是 雄辩 .

侍女素蛾善言语，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ,
He said to Qiong ,
他 说 到 琼 ,

谓琼曰，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːn] [west] [leɪk] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [meɪts] .
I have heard that the mandarin ducks on West Lake have lost their mates .
我 有 听到 那 这 普通话 鸭子 在 西方 湖 有 丢失的 他们的 伙伴们 .

“妾闻西湖鸳鸯失侣，

[tuː; tə] [daɪ] [ʌv; əv] ['lʌvˌsɪknɪs]
To die of lovesickness
到 死 的 相思

相思而死，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

何谓也。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɪdɪŋ] [ˌem 'iː] ? "
" Are you kidding me ? "
" 是 你 开玩笑 我 ? "

“汝戏乎。”

[seɪ] ,
say ,
说 ,

曰，

" ['noʊɪŋ] [ðæt] ,
" Knowing that ,
" 会心 那 ,

“既知，

[waɪ] [nɑːt] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Why not think for yourself ?
为什么 不是 思考 为了 你自己 ?

何不自想。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [li] [beɪz] ['poʊəm] [seɪ] . . . ?
Have you not heard Li Bai's poem say . . . ?
有 你 不是 听到 李 白氏 诗 说 . . . ?

“汝不闻李白诗云，

[ðə; ði][dʒɪn] ['rɪvər] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ɪts] ['wɔːtərz] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] .
The Jin River stretches to the horizon , its waters a deep blue .
这 斤 河 伸展 到 这 地平线 , 它是 水 一个 深的 蓝色的 .

锦水连天碧，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
A pair of mandarin ducks sway in the water .
一个 一对 的 普通话 鸭子 摇摆 在 这 水 .

荡漾只鸳鸯。

[gæn] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Gan Tong was executed .
甘 童 曾是 执行 .

甘同一处死，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] .
I couldn't bear to divide them in two .
我 不能 熊 到 划分 他们 在 二 .

不忍两分张。”

- [sed] ,
Su'e said ,
- 说 ,

素娥曰，

" [huː] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ? "
" Who doesn't have a husband and wife ? "
" WHO 不 有 一个 丈夫 和 妻子 ? "

“谁无夫妇，

[laɪk] [gests] , [laɪk] [frendz] .
Like guests , like friends .
喜欢 客人 , 喜欢 朋友们 .

如宾似友。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriːˌjuːnɪfɪ'keɪʃn]
As for separation and reunification
作为 为了 分离 和 统一

至于离合，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] .
Therefore , it cannot be predicted .
所以 , 它 不能 是 预测 .

故不可测。

[ðə; ði]['poʊəm] " [gwɑːn]['dʒuː] "
The poem " Guan Ju "
这 诗 " 关 朱 "

关雎之诗，

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [greɪt] ,
" Although the music was great ,
" 虽然 这 音乐 曾是 伟大的 ,

“乐虽盛，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ɪts] [kə'rektnəs] ,
Without losing its correctness ,
没有 输 它是 正确性 ,

而不失其正，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['wɜːri] [ɪz] [diːp] ,
Though the worry is deep ,
尽管 这 担心 是 深的 ,

忧虽深，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɑːmɪŋ] ['hɑːrməni] .
And without harming harmony .
和 没有 伤害 和谐 .

而不害于和。”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['klæsɪks] .
Therefore , it was passed down in the classics .
所以 , 它 曾是 通过了 向下 在 这 经典 .

是以传之于经。

[ðə; ði] [waɪf] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The wife wept day and night .
这 妻子 哭泣 天 和 夜晚 .

娘子朝夕哭泣，

[tuː] ['sɑːroʊfl]
Too sorrowful
也 悲伤

过于哀愁，

[ɪf] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ə'raɪz] ,
If unforeseen circumstances arise ,
如果 意外 情况 出现 ,

倘致不虞，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何。

[pliːz] ['væljuː] [jʊr; jər] [laɪf] .
Please value your life .
请 价值 你的 生活 .

望以身命为重。”

- [muːd] [iːzd] ['slaɪtli] .
Qiong's mood eased slightly .
- 情绪 缓解 轻微地 .

琼意稍解，

[haʊ'evər] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [dɪ'veləp] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .
However , I fear that I might develop feelings of attachment .
然而 , 我 害怕 那 我 可能 发展 情怀 的 依恋 .

然恐生心有恋，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no doubt about it .
那里 是 不 怀疑 关于 它 .

不能无疑焉。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
Therefore , I composed a chapter in the ancient style .
所以 , 我 由 一个 章 在 这 古老的 风格 .

乃作古风一章，

[tuː; tə] [kən'soʊl] [wʌn'self] .
To console oneself .
到 安慰 自己 .

以自慰。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
I remember when we parted ways .
我 记住 什么时候 我们 分手了 方式 .

忆昔与君相拜别，

[ðə; ði] ['kuːkuːz] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ] ['ekoʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
The cuckoo's mournful cry echoes under the moonlit night in March .
这 杜鹃鸟 悲哀 哭 回声 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 在 行进 .

三月鹃声哀夜月。

[ə; eɪ] [loʊn] ['fiːnɪks] [sɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
A lone phoenix soars in the bridal chamber .
一个 孤独 凤凰 翱翔 在 这 新娘 房间 .

鸳鸯帐里彩鸾孤，

['sɑːroʊfəli] , [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
Sorrowfully , I have received no news from my beloved .
悲伤地 , 我 有 已收到 不 消息 从 我的 心爱 .

惆怅良人音信绝。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] ['wɔːtər] .
My heart is as deep as water .
我的 心 是 作为 深的 作为 水 .

妾心如水水复深，

[maɪ] [terz] [fel] [laɪk] [pɜːrlz] , ['splætərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
My tears fell like pearls , splattering with blood .
我的 眼泪 跌倒 喜欢 珍珠 , 飞溅 和 血 .

妾泪如珠珠溅血。

[ɪn][ðə; ði] [diːp] ['kɔːrtjɑːrd] , [wer] [noʊ][wʌn][ɪz] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [deɪ] [ɪz] [lɔːŋ] .
In the deep courtyard , where no one is , the spring day is long .
在 这 深的 庭院 , 在哪里 不 一 是 , 这 春天 天 是 长的 .

深院无人春昼长，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪv] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːrt(ə)n] [ə'loʊn] .
Several times I've lifted the bamboo curtain alone .
一些 时代 我已经 抬起 这 竹子 窗帘 独自的 .

几回独把湘帘揭。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːrt(ə)n] [ɪz] ['lɪftɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] [teɪks] [flaɪt] .
The bamboo curtain is lifted , and a swallow takes flight .
这 竹子 窗帘 是 抬起 , 和 一个 吞 需要 航班 .

湘帘揭起飞只燕，

['swɔləuz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] , [ðoʊ] ['sepəreɪtɪd] , [fel] [ɪn] [lʌv] .
Swallows and swallows , though separated , fell in love .
燕子 和 燕子 , 尽管 分开 , 跌倒 在 爱 .

燕燕差池相眷恋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['tʌtʃɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌnz] [hɑːrt] [eɪk] .
It is so touching that it makes one's heart ache .
它 是 所以 接触 那 它 制作 一个人的 心 疼痛 .

令人感动心益悲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It is inconvenient to send a message by the wind .
它 是 不方便 到 发送 一个 信息 经过 这 风 .

欲寄征鸿风不便。

- ['poʊəm] , " [waɪt] [her] [ænd; ənd] [lə'ment] , " [rɪ'meɪnz] [ʌn'fɪnɪʃt] .
Wenjun's poem , " White Hair and Lament , " remains unfinished .
- 诗 , " 白色的 头发 和 哀叹 , " 遗迹 未完成 .

文君空有白头吟，

- - .
Jiehao Manfuzhai Wanshan .
- - 万山 .

婕好谩赋斋纨扇。

[ɪf] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] ,
If your heart is the same as mine ,
如果 你的 心 是 这 相同的 作为 矿 ,

君心若与我心同，

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grievances could I possibly have against you ?
什么 不满 可以 我 可能 有 反对 你 ?

妾亦于君复何怨。

[ɔːl'ðoʊ] - ['ækʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ɔːr] [rɪ'gret] ,
Although Qiong's actions were not out of resentment or regret ,
虽然 - 行动 是 不是 出去 的 怨恨 或者 后悔 ,

琼作虽非怨悔，

[jet] , [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪn'tens] .
Yet , the longing in my heart is especially intense .
然而 , 这 渴望 在 我的 心 是 尤其 激烈的 .

然相思之心殊切，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [i'vəuks] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [nə'stældʒə] .
Looking at the scenery evokes feelings of nostalgia .
寻找 在 这 风景 唤起 情怀 的 怀旧 .

抚景兴怀，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rest] .
There is no rest .
那里 是 不 休息 .

时无休歇。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] ,
Waiting to see ,
等待 到 看 ,

伫见，

[waɪld] [giːs] [flai] [nɔːrθ] .
Wild geese fly north .
荒野 鹅 飞 北 .

征鸿北去，

[krəuz] [ænd; ənd]['mæg,paɪs][flai] [saʊθ] .
Crows and magpies fly south .
乌鸦 和 喜鹊 飞 南 .

乌鹊南飞，

[ðə; ði] ['krɪkɪt] ['tʃɝːps] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
The cricket chirps on the wall .
这 蟋蟀 啁啾声 在 这 墙 .

寒蛩在壁，

['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Autumn waters stretch to the horizon .
秋天 水 拉紧 到 这 地平线 .

秋水连天，

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslz] [θruː] [ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triːz] .
The wind rustles through the paulownia trees .
这 风 沙沙声 通过 这 泡桐 树木 .

桐风飒飒，

\- -
Guiyue Juanjuan
\- -

桂月娟娟，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [hæz; həz] [bəːnd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kænd(ə)l][hæz; həz] [dɪmd] .
The incense has burned out and the candle has dimmed .
这 香 有 烧伤 出去 和 这 蜡烛 有 调暗 .

香残烛暗，

[ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɪz][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz] ['tʃɪli] .
The pillow is cold and the quilt is chilly .
这 枕头 是 寒冷的 和 这 被子 是 寒冷 .

枕冷衾寒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

斯时也，

[ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ɪz] ['loʊnli] .
The empty room is lonely .
这 空的 房间 是 孤独 .

空闺寂寂，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][wʌn] [deɪ] .
Each person has one day .
每个 人 有 一 天 .

人各一天，

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

经年累月，

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ðem; ðəm] ?
Who will pity them ?
WHO 将要 遗憾 他们 ?

有谁见怜。

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [fʊl] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] " .
I composed a poem titled " Full of Fragrance " .
我 由 一个 诗 标题 " 满的 的 香味 " .

作满庭芳一阕，

[braɪt] [muːn] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [muːn]
Bright moon and beautiful moon
明亮的 月亮 和 美丽的 月亮

皓月娟娟，

[ðə; ði] ['læmplaɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lamplight shone brightly .
这 灯光 闪耀 明亮地 .

清灯灼灼。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] ,
Turning around and going through the west wing ,
转弯 大约 和 去 通过 这 西方 翼 ,

回身转过西厢，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
A talented man ,
一个 才华横溢 男人 ,

可人才子，

['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Stranded in a foreign land .
搁浅 在 一个 外国的 土地 .

流落在他乡。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌriː'juːniən] .
I only hope for a complete reunion .
我 仅有的 希望 为了 一个 完全的 团圆 .

只望团圆到底，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][stɑːrz] ?
Who knew it would turn out to be a combination of stars ?
WHO 知道 它 会 转动 出去 到 是 一个 组合 的 明星 ?

谁知反属参商。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

君知否。

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət] - ,
After parting at Xingqiao ,
后 离别 在 - ,

星桥别后，

[maɪ] [ɪn'testɪnz] [twɪst] [naɪn] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
My intestines twist nine times a day .
我的 肠子 捻 九 时代 一个 天 .

一日九回肠。

['lɔːŋɪŋ] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .
Longing knows no bounds .
渴望 知道 不 界限 .

相思无尽极，

['gluːmi] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['sɑːroʊfl] [reɪn] ,
gloomy clouds and sorrowful rain ,
阴沉 云 和 悲伤 雨 ，

惨云愁雨，

[ðə; ði][dʒeɪd] [feɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] ['disipeits] .
The jade fades and the fragrance dissipates .
这 玉 淡出 和 这 香味 消散 .

减玉消香。

[ɪn][maɪ] [driːmz] ['sevrəl] [taɪmz] ,
In my dreams several times ,
在 我的 梦境 一些 时代 ，

几回梦里，

[flai][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Fly with you .
飞 和 你 .

与子飞扬。

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .
I still remember our vows of eternal love .
我 仍然 记住 我们的 誓言 的 永恒 爱 .

尤记山盟海誓，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [fər'evər] .
May it last forever .
可能 它 最后的 永远 .

地久天长。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [pæst] ,
Spring has passed ,
春天 有 通过了 ，

春已老，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'kleɪmd] .
The peach blossoms are unclaimed .
这 桃 花朵 是 无人认领 .

桃花无主，

[wen] [wɪl] [aɪ] [miːt] [l'juː] [læŋ] ?
When will I meet Liu Lang ?
什么时候 将要 我 见面 刘 朗 ？

何日遇刘郎。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['oʊvər] ,
The question is over ,
这 问题 是 超过 ，

题毕，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ,
He said to Shaohua ,
他 说 到 少华 ，

谓韶华曰，

" [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['wɪmɪn] [laɪk] [ˌem 'iː][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ? "
" Were there women like me in ancient times ? "
" 是 那里 女性 喜欢 我 在 古老的 时代 ？ "

“古之女亦有如我者乎。”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] ,
The answer was ,
这 回答 曾是 ,

答曰，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“有之，

[laɪk] ['wæŋ] [giːz] [deθ] ,
Like Wang Gui's death ,
喜欢 王 GUI的 死亡 ,

如王妫之丧身，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nuːz] [deθ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['prɪnsəp(ə)lz]
Jiang Nu's death for her principles
江 nu 的 死亡 为了 她 原则

姜女之死节，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆如此也。

[haʊ'evər] , [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] , [sepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] ,
However , joys and sorrows , separations and reunions ,
然而 , 喜悦 和 悲伤 , 分离 和 重聚 ,

然悲欢离合，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪsts][ɪn] [fæŋfæŋ] .
It also exists in Fangfang .
它 还 存在 在 芳芳 .

亦自方有之。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [laɪf]
If one does not cherish one's own life
如果 一 做 不是 珍惜 一个人的 自己的 生活

若不目惜其身，

[æz; əz][fɔːr; fər] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]
As for extinction
作为 为了 灭绝

至于陨绝，

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː] ?
What good would that do ?
什么 好的 会 那 做 ?

亦何益也。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [gʊd] . "
" Your words are good . "
" 你的 字 是 好的 . "

“汝言虽善，

[bʌt; bət] [heɪt] ,
But hate ,
但 恨 ,

但恨，

[tuː; tə] [miːt] [wʌn] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
To meet one another for a long time
到 见面 一 其他 为了 一个 长的 时间

与生会合夫久，

[ˈsʌd(ə)n] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
Sudden separation ,
突然 分离 ，

遽成离别，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈwæŋ] [kuːiː] [wɪl] [bɪˈtreɪ] [gweɪˈjɪŋ] .
I fear that Wang Kui will betray Guiying .
我 害怕 那 王 奎 将要 背叛 桂英 .

恐作王魁负桂英也。”

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Therefore , I composed a song .
所以 ， 我 由 一个 歌曲 .

因而作歌一首，

[dʌsk] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
Dusk is approaching .
黄昏 是 接近 .

黄昏渐近兮，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

白日颓西。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsiːnəri] , [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] .
Looking at the scenery , I think of my beloved .
寻找 在 这 风景 ， 我 思考 的 我的 心爱 .

对景思人兮，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

我心空悲。

[ðə; ði] [klaʊdz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] [ænd; ənd] [drɪft] [fɑːr] [əˈweɪ] .
The clouds return to the mountain peaks and drift far away .
这 云 返回 到 这 山 高峰 和 漂移 远的 离开 .

云归岫兮去远，

[ðə; ði] [ˈsʌnset] [gləuz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [siːn] .
The sunset glows on the water , creating a beautiful scene .
这 日落 发光 在 这 水 ， 创建 一个 美丽的 场景 .

霞映水兮呈辉。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [laɪt] [dɪmd] .
Suddenly the light dimmed .
突然 这 光 调暗 .

倏天光兮黯淡，

[ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] [fjuː] .
The moon rises at the beginning of the month , and the stars are few .
这 月亮 上升 在 这 开始 的 这 月 ， 和 这 明星 是 很少 .

月初出兮星稀。

[əˈlæs] , [ðə; ði] [krəuz] [ænd; ənd][ˈmægˌpaɪs] [flaɪ] [saʊθ] .
Alas , the crows and magpies fly south .
唉 ， 这 乌鸦 和 喜鹊 飞 南 .

叹南飞兮乌鹊，

[aɪ] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [bræntʃ] , [bʌt; bət][faɪnd][noʊ] [sə'pɔːrt] .
I wander around the tree branch , but find no support .
我 漫步 大约 这 树 分支 , 但 寻找 不 支持 .

绕树枝兮无依。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [liːnd] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
I have long leaned on the railing in vain .
我 有 长的 倾斜 在 这 栏杆 在 徒劳 .

久凭栏兮徒倚，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [saɪ] .
Looking back on the past , I sigh .
寻找 后退 在 这 过去的 , 我 叹 .

追往事兮嗟吁。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [feɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [dɪ'mɪnɪʃɪz] .
The fragrance fades and the beauty diminishes .
这 香味 淡出 和 这 美丽 减少 .

香消兮玉减，

['flaʊərz] [fɔːl] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['bjuːti] [feɪdz] .
Flowers fall and their beauty fades .
花朵 落下 和 他们的 美丽 淡出 .

花落兮色衰。

[aɪ] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I climb the high courtyard and gaze into the distance .
我 爬 这 高的 庭院 和 目光 进入 这 距离 .

陟高庭兮眺望，

[aɪ] ['lɪŋgər] [ɪn] [θɔːt] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
I linger in thought , lost in thought .
我 萦绕 在 想法 , 丢失的 在 想法 .

仍凝思兮迟迟。

[frɔːst] ['wɪðərz] [ænd; ənd] [liːvz] [fɔːl] .
Frost withers and leaves fall .
霜 威瑟斯 和 树叶 落下 .

霜凋残兮落叶，

['reɪndrɑːps] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['bræntʃɪz] .
Raindrops damage the flower branches .
雨滴 损害 这 花 分支 .

雨滴损兮花枝。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] ['saɪləns] .
The flowers have faded and fallen , leaving only silence .
这 花朵 有 褪色 和 倒下 , 离开 仅有的 沉默 .

花委谢兮寂寂，

[ðə; ði] [liːvz] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [soʊ] ['sædli] .
The leaves fall from the branches , so sadly .
这 树叶 落下 从 这 分支 , 所以 令人遗憾的是 .

叶辞柯兮凄凄。

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɪz][soʊ] [lɔːŋ] .
I hate that the journey to the frontier is so long .
我 恨 那 这 旅行 到 这 边境 是 所以 长的 .

恨关山兮路远，

[aɪ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
I gaze into the distance , towards the ends of the earth .
我 目光 进入 这 距离 , 向 这 结束 的 这 地球 .

极目望兮天涯。

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ'self][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
I forced myself to take a nap .
我 强制 我 到 拿 一个 午睡 .

自勉强兮假寝，

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslz] [ænd; ənd] [bloʊz] [maɪ] [kloʊðz] .
The wind rustles and blows my clothes .
这 风 沙沙声 和 打击 我的 衣服 .

风飒飒兮吹衣。

[ə'læs] , [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm] [ɪz] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['meməri] .
Alas , my beautiful dream is now but a distant memory .
唉 , 我的 美丽的 梦 是 现在 但 一个 遥远 记忆 .

奈好梦兮杳渺，

['sʌd(ə)nli] [aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbɚz] ['ruːstər] .
Suddenly I was startled by the sound of the neighbor's rooster .
突然 我 曾是 惊慌 经过 这 声音 的 这 邻居 公鸡 .

忽惊觉兮邻鸡。

[dɪ'preʃ(ə)n] [luːmz] ['oʊvər][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
Depression looms over the dressing table .
沮丧 织布机 超过 这 敷料 桌子 .

傍妆台兮抑郁，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] , [aɪ] [fiːl] ['ʌtərli] ['desələt] .
Looking into the precious mirror , I feel utterly desolate .
寻找 进入 这 宝贵的 镜子 , 我 感觉 完全地 荒凉 .

临宝镜兮惨凄。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [klaʊd] - [laɪk] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
Her hair was cloud - like and she was a beautiful wife .
她 头发 曾是 云 - 喜欢 和 她 曾是 一个 美丽的 妻子 .

云鬓妻鬓兮，

[fɔːr; fər] [huːm] [duː][aɪ] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [maɪ'self] ?
For whom do I wash and groom myself ?
为了 谁 做 我 洗 和 新郎 我 ?

为谁梳洗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['ɔːrkɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spɪrɪt][æz; əz] ['vɜːrtʃuəs] [æz; əz][dʒeɪd] ,
With a heart as pure as orchid and a spirit as virtuous as jade ,
和 一个 心 作为 纯的 作为 兰花 和 一个 精神 作为 有德行的 作为 玉 ,

兰心蕙质兮，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə] .
He fell into a coma .
他 跌倒 进入 一个 昏迷 .

空自昏迷。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['bʌtərflaɪ] ['flaɪɪŋ] [baɪ] .
I saw a pink butterfly flying by .
我 锯 一个 粉色的 蝴蝶 飞行 经过 .

睹只飞兮粉蝶，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] .
Listen to the warbling of orioles .
听 到 这 鸣唱 的 金莺队 .

听百啭兮黄鹂。

[wʌt] [laɪf] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] ?
What life is not as good as this ?
什么 生活 是 不是 作为 好的 作为 这 ?

何人生兮不若。

[ə'læs] , [sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
Alas , such are the creatures of this world .
唉 , 这样的 是 这 生物 的 这 世界 .

嗟物类兮如斯。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][pɑːrt][soʊ]['ɔːf(ə)n] .
I am ashamed that I was so young and had to part so often .
我 是 羞愧 那 我 曾是 所以 年轻的 和 有 到 部分 所以 经常 .

愧年少兮多别离，

[aɪ] ['hezɪteɪt] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] .
I hesitate , gazing at the beauty .
我 犹豫 , 凝视 在 这 美丽 .

望美人兮踌躇。

[ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [hɪz; ɪz]['poʊətri] .
In the prime of youth , one can appreciate his poetry .
在 这 主要的 的 青年 , 一 能 欣赏 他的 诗 .

韶华观其吟，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
She also wiped away her tears .
她 还 擦拭 离开 她 眼泪 .

亦掩泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ,
He said to Qiong ,
他 说 到 琼 ,

谓琼曰，

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['hɑːrbər][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['iːzəli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [welθ]
" I fear that he might harbor the intention to easily change his wife for wealth
" 我 害怕 那 他 可能 港口 这 意图 到 容易地 改变 他的 妻子 为了 财富
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔːr; fər]['steɪtəs; 'stætəs] . "
and his friends for status . "
和 他的 朋友们 为了 地位 . "

“恐生有富易妻而贵易交之意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃeŋ] .
It would be better to send someone with a letter to Feng Sheng .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 和 一个 信 到 冯 盛 .

莫若令人赍书与冯生，

[əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['deɪli] [ruː'tiːnz] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] .
Observe their daily routines and activities .
观察 他们的 日常的 例行程序 和 活动 .

察其起居动静，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] .
It is clear .
它 是 清除 .

可知矣。

['huː] [naɪ] [slept] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] .
Hu Nai slept alone with his eyes closed .
胡 奈 睡着了 独自的 和 他的 眼睛 关闭 .

胡乃孤眼独宿，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [æz; əz][wʌn] [wɔːks] ,
Sighing and lamenting as one walks ,
叹息 和 哀叹 作为 一 散步 ,

行吁坐叹，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] ['sʌfəz] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
And yet he suffers so much for himself .
和 然而 他 遭受 所以 很多 为了 他自己 .

而自苦若此也。”

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

“然，

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz]
Since we parted ways
自从 我们 分手了 方式

自生别后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['poʊəmz] .
There are more than ten poems .
那里 是 更多的 比 十 诗歌 .

有诗十余首，

[rɪ'kɔːrdɪd] [ænd; ənd] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] ,
Recorded and sent as a gift ,
记录 和 发送 作为 一个 礼物 ,

录之寄赠，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] .
This is to reveal my true feelings .
这 是 到 揭示 我的 真的 情怀 .

以见我之心耳。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He immediately dispatched a servant with a letter to the capital .
他 立即地 已派出 一个 仆人 和 一个 信 到 这 首都 .

即日遣家童赍书抵京。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [bʊks] ,
Born with books ,
出生 和 图书 ,

生得书，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

喜不可言。

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon inspection ,
之上 检查 ,

展视之，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [wɜːrks] .
All of these are excellent works .
全部 的 这些 是 出色的 作品 .

皆琼佳制也。

['fɜːrstli]
Firstly
首先

其一

[terz] ['striːmd] [daʊn] , ['soʊkɪŋ] [maɪ] [kloʊðz] .
Tears streamed down , soaking my clothes .
眼泪 流媒体 向下 , 浸泡 我的 衣服 .

泪雨潸潸洒满衣，

[iːtʃ] [wʌn] , ['bəːdnd] [baɪ] ['sɑːroʊ] , ['fɔːrsɪz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ['poʊəm] .
Each one , burdened by sorrow , forces themselves to compose a heartbreaking poem .
每个 一 , 负担 经过 悲哀 , 力量 他们自己 到 撰写 一个 令人心碎 诗 .

各愁强赋断肠诗。

[sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ,
Since they parted ways ,
自从 他们 分手了 方式 ,

自从昔日相分手，

[aɪv] [bɪn] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [drɔː] [maɪ] ['aɪˌbraʊz] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I've been too lazy to draw my eyebrows until now .
我已经 到过 也 懒惰的 到 画 我的 眉毛 直到 现在 .

直至今朝懒画眉。

- [stɪl] ['tʃeriʃiz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
Dongge still cherishes the joy of wielding his brush .
- 仍然 珍惜 这 喜悦 的 挥舞 他的 刷子 .

东阁尚怀挥翰墨，

[aɪ] [stɪl] [lɔːŋ] [tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] .
I still long to pluck a flower branch from the West Garden .
我 仍然 长的 到 采摘 一个 花 分支 从 这 西方 花园 .

西园犹想折花枝。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] , [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Since you left , there has been no news of you .
自从 你 左边 , 那里 有 到过 不 消息 的 你 .

自君一去无消息，

[ə'loʊn] , [aɪ] [lə'ment] ['aʊər; ɑːr] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɑːnz] ['stætʃuː] .
Alone , I lament our separation from the bronze statue .
独自的 , 我 哀叹 我们的 分离 从 这 青铜 雕像 .

独对青铜怨别离。

['sekəndli]
Secondly
第二

其二

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [ʃæŋglɪn] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery in Shanglin is beautiful .
这 风景 在 尚林 是 美丽的 .

景物鲜妍在上林，

['wɔːtər] , ['maʊntnz] , [dʒeɪd] [triːz] , [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [ʃeɪd] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['eriə] .
Water , mountains , jade trees , and morning shade occupy the area .
水 , 山脉 , 玉 树木 , 和 早晨 阴影 占据 这 区域 .

水山玉树占朝阴。

[ðə; ði] [si'keidəz] [tʃɜːrp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] [saɪt] .
The cicadas chirping beneath the trees are a poignant sight .
这 蝉 啁啾声 下面 这 树木 是 一个 令人心酸的 视线 .

鸣蝉树底愁人巧，

[ðə; ði] ['krikits] [tʃɜːrp] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [stɜːr][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr] .
The crickets chirping on the steps stir the heart of the traveler .
这 蟋蟀 啁啾声 在 这 步骤 搅拌 这 心 的 这 游客 .

蟋蟀阶前动客心。

['pɑːrtɪŋ] [ɪz][moʊst]['peɪnf(ə)l] [wen] [ðə; ði]['goʊldən]['spɪrɪt] [ɪz][koʊld] .
Parting is most painful when the golden spirit is cold .
离别 是 最多 痛苦 什么时候 这 金的 精神 是 寒冷的 .

泣别最嫌金魄冷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

熊龙峰四种小说
第5/6页

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klɔːθ] ['biːɪŋ] ['paʊndɪd] .
The sorrow of parting is overwhelming , like the sound of a colorful cloth being pounded .
这 悲哀 的 离别 是 压倒 , 喜欢 这 声音 的 一个 丰富多彩的 布 存在 猛击 .

悲离不胜彩衣砧。

[maɪ] [soʊl] [hæz; həz] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ['rɪvəz] ['kaʊntləs] [taɪmz] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .
My soul has wandered through the waters of the Xiang and Xiao rivers countless times in my dreams .
我的 灵魂 有 漫步 通过 这 水 的 这 向 和 肖 河流 无数 时代 在 我的 梦境 .

梦魂几度潇湘水，

[terz] [fɔːl] [laɪk] [reɪn] , ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [skaɪ] .
Tears fall like rain , staining the empty sky .
眼泪 落下 喜欢 雨 , 染色 这 空的 天空 .

空惹斑斑泪雨淋。

[θɜːrd]
Third
第三

其三

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] [æt; ət] [dɑːn] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
After finishing her makeup at dawn , she was overcome with sorrow .
后 精加工 她 化妆品 在 黎明 , 她 曾是 克服 和 悲哀 .

晓来妆罢不胜悲，

[ə'loʊn] , [ʃiː; ʃi] ['leɪzɪli] [drɔːz] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['herpɪn] .
Alone , she lazily draws her eyebrows , adorned with a hairpin .
独自的 , 她 懒洋洋 平局 她 眉毛 , 装饰 和 一个 簪 .

独对鸾钗懒画眉。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː] [siːmd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ɪts] ['bɑːdi] .
The soul of the bee seemed to borrow its body .
这 灵魂 的 这 蜜蜂 似乎 到 借 它是 身体 .

魂迷游蜂身似借，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] , [maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
My heart is drawn to the drifting catkins , my thoughts are like a dream .
我的 心 是 绘制 到 这 漂流 柔荑花序 , 我的 想法 是 喜欢 一个 梦 .

肠牵飞絮意如痴。

[terz] [ænd; ənd] [blʌd] ['ɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] [maɪ] [hɑːrt] .
Tears and blood almost fell from my heart .
眼泪 和 血 几乎 跌倒 从 我的 心 .

泪血几从心内落，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] [hæd; həd] ['feɪdɪd] , [bʌt; bət][hɜːr; hər][hænd][wʌz; wəz] [stɪl] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr; hər] .
The fragrance on her face had faded , but her hand was still supporting her .
这 香味 在 她 脸 有 褪色 , 但 她 手 曾是 仍然 支持 她 .

脸香半褪手还支。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How can we meet again when we long for each other ?
如何 能 我们 见面 再次 什么时候 我们 长的 为了 每个 其他 ?

相思相见如何日。

[ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] ['taʊər] [drips] ['sloʊli] .
The worst thing is that the water clock in the woodcutter's tower drips slowly .
这 最差 事物 是 那 这 水 钟 在 这 伐木工的 塔 滴 缓慢地 .

最苦樵楼漏滴迟。

[fɔːrθ]
Fourth
第四

其四

[rɪ'membər] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [wen] [wiː; wi][pɑːrt] .
Remember to share a cup of wine when we part .
记住 到 分享 一个 杯子 的 葡萄酒 什么时候 我们 部分 .

别时记得共芳樽，

[tə'deɪ] , ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] [rɪ'meɪn] .
Today , countless blessings remain .
今天 , 无数 祝福 保持 .

今日犹余万种恩。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər]['aɪdli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
The embroidered mandarin ducks are idly enjoying the daytime .
这 绣花 普通话 鸭子 是 闲散地 享受 这 白天 .

绣妒鸳鸯闲白昼，

[fɪʃ] [ænd; ənd][bɜːrdz] , ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [dʌsk] .
Fish and birds , writing in the air , long for dusk .
鱼 和 鸟类 , 写作 在 这 空气 , 长的 为了 黄昏 .

书空鱼鸟盼黄昏。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [driːm] .
A single glance at the moon becomes a dream .
一个 单身的 瞥一眼 在 这 月亮 变成 一个 梦 .

一番对月一成梦，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ] [feɪst] [ðə; ði] [wɪnd] , [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv][maɪ] [soʊl] ['broʊkən] ?
How many times have I faced the wind , how many times have my soul broken ?
如何 许多 时代 有 我 面对 这 风 , 如何 许多 时代 有 我的 灵魂 破碎的 ?

几度临风几断魂。

[wer] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['læmplaɪt] [feɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] ['liŋgəz] . . .
Where the flickering lamplight fades and the desolation lingers . . .
在哪里 这 闪烁 灯光 淡出 和 这 荒凉 徘徊不去 . . .

挑尽残灯凄切处，

[ðə; ði] [θɪn] [kwɪlt] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] ['freɪgrənt] ; [huː] [wɪl] [wɔːrm] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
The thin quilt is cold and fragrant ; who will warm it for me ?
这 薄的 被子 是 寒冷的 和 香 ; WHO 将要 温暖的 它 为了 我 ?

薄衾香冷倩谁温。

[fɪfθ]
Fifth
第五

其五

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [θɔːts] [swəːliŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
I woke up this morning with many thoughts swirling in my mind .
我 觉醒 向上 这 早晨 和 许多 想法 旋转 在 我的 头脑 .

晓来睡起思重重，

[aɪ] [lə'ment] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ʃer] ['læftər] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] .
I lament that there is no one to share laughter and conversation with .
我 哀叹 那 那里 是 不 一 到 分享 笑声 和 对话 和 .

袄恨无人笑语同。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːsəmər] [θred] , [baʊnd] [baɪ] ['fliːtɪŋ] ['sɑːroʊ] .
My heart is like a gossamer thread , bound by fleeting sorrow .
我的 心 是 喜欢 一个 游丝 线 , 边界 经过 转瞬即逝 悲哀 .

心似游丝牵恨短，

[θɔːts] [floʊ] [laɪk] ['wɔːtər] , ['stɜːrɪŋ] [i'məuʃənz] .
Thoughts flow like water , stirring emotions .
想法 流动 喜欢 水 , 搅拌 情绪 .

意如流水惹情恫。

[bæk] [ðen] , ['piːp(ə)l] [sed] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [broʊ'keɪd] .
Back then , people said spring was like brocade .
后退 然后 , 人们 说 春天 曾是 喜欢 锦缎 .

当年还道春如锦，

[tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [fɔːrm] [ɪz] ['emptinəs] .
Today we must understand that form is emptiness .
今天 我们 必须 理解 那 形式 是 空虚 .

今日须知色是空。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ka:vd] ['reɪlɪŋz] , [aɪ] [fiːl] ['truːli] ['loʊnli] .
Looking back at the carved railings , I feel truly lonely .
寻找 后退 在 这 雕刻 栏杆 , 我 感觉 真的 孤独 .

回首雕阑真寂寞，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [guːs] .
A thousand miles of sorrow are entrusted to a lone wild goose .
一个 千 英里 的 悲哀 是 受托 到 一个 孤独 荒野 鹅 .

开愁千里付孤鸿。

[sɪksθ]
Sixth
第六

其六

['aɪd(ə)l] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ɑːn] [wʌnz] [maɪnd] .
Idle matters should not be on one's mind .
闲置的 事情 应该 不是 是 在 一个人的 头脑 .

闲事萦心不得眼，

['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
Years have passed since I parted from my beloved .
年 有 通过了 自从 我 分手了 从 我的 心爱 .

玉人一别已经年。

[nuː] ['poʊəmz] , [dɪs'deɪnfl] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] , [sɪŋ] [ʌv; əv] [snoʊ] .
New poems , disdainful and ashamed , sing of snow .
新的 诗歌 , 轻蔑的 和 羞愧 , 唱歌 的 雪 .

新诗蔑裂惭吟雪，

[ðə; ði][pæst][ɪz][soʊ][sæd] , [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] ['hev(ə)n] .
The past is so sad , I dare not ask Heaven .
这 过去的 是 所以 伤心 , 我 敢 不是 问 天堂 .

旧事凄凉怕问天。

[ðə; ði][broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər][koʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krikits] [tʃɜːrp] ['sædli] .
The brocade curtains are cold , and the crickets chirp sadly .
这 锦缎 窗帘 是 寒冷的 , 和 这 蟋蟀 啁啾 令人遗憾的是 .

锦帐生寒愁蟋蟀，

[ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [kwɪlt] [ɪz]['broʊkən] , ['fiərɪŋ] [ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ] .
The mandarin duck quilt is broken , fearing the cuckoo's cry .
这 普通话 鸭子 被子 是 破碎的 , 害怕 这 杜鹃鸟 哭 .

鸳衾弧零怕啼鹃。

[ɪn][maɪ] [driːmz] , [aɪ]['wɑːndər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ] .
In my dreams , I wander along the roads of Jinling .
在 我的 梦境 , 我 漫步 沿着 这 道路 的 金陵 .

梦回神绕金陵路，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [gluː] [tuː; tə] [mend] [ə; eɪ]['broʊkən] [strɪŋ] ?
How can I find glue to mend a broken string ?
如何 能 我 寻找 胶水 到 修补 一个 破碎的 细绳 ?

安得鸾胶续断弦。

['sev(ə)nθ]
Seventh
第七

其七

[ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['empti] ['kɔːrtjɑːrd] [siːps] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The green of the grass in the empty courtyard seeps into the curtain .
这 绿色的 的 这 草 在 这 空的 庭院 渗漏 进入 这 窗帘 .

空庭草色入帘青，

[ðə; ði] [tuː] ['wægteɪl] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][flaɪ][ə'pɑːrt] .
The two wagtails were forced to fly apart .
这 二 鹡鸰 是 强制 到 飞 除 .

无奈分飞两鹡鸰。

[hɜːr; hər] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] , ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'pɪr] ['leɪzi] .
Her phoenix - shaped hair was disheveled , making her appear lazy .
她 凤凰 - 形状 头发 曾是 蓬头垢面 , 制作 她 出现 懒惰的 .

凤髻乱盘浑似懒，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] ['laɪtli] [drɔːn] [ænd; ənd][nɑːt] ['prɑːpərli] [ʃeɪpt] .
Her eyebrows were lightly drawn and not properly shaped .
她 眉毛 是 轻轻 绘制 和 不是 适当地 形状 .

蛾眉淡扫不成形。

[ðə; ði]['juːniən][ɪn] [driːmz] [ɪz][nɑːt] [ri'æləti] .
The union in dreams is not reality .
这 联盟 在 梦境 是 不是 现实 .

梦中相合非真境，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] ['sliːpɪŋ] [ɪn][maɪ] [tent] ?
How can I find peace sleeping in my tent ?
如何 能 我 寻找 和平 睡眠 在 我的 帐篷 ?

帐里弧眠怎得宁。

[aɪ] [roʊz] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spel] [maɪ] [ʌn'iːz] .
I rose to linger in the shade of the flowers , trying to dispel my unease .
我 玫瑰 到 萦绕 在 这 阴影 的 这 花朵 , 尝试 到 打消 我的 不安 .

起傍花阴强排遣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'plez(ə)nt] .
The sound of the temple gates is also unpleasant .
这 声音 的 这 寺庙 大门 是 还 令人不快的 .

枝头社宇又难听。

[eɪtθ]
Eighth
第八

其八

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['spiːtʃləs] , [aɪ] [lə'ment] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
Leaning on the railing , speechless , I lament the east wind .
倾斜 在 这 栏杆 , 无言 , 我 哀叹 这 东方 风 .

凭阑无语怨东风，

['sɑːroʊ] ['diːpənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Sorrow deepens with the passing of spring .
悲哀 加深 和 这 通过 的 春天 .

愁遇春归恨转浓。

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪloʊ] , [naʊ] ['vænɪʃt] .
A dream of mandarin ducks on a pillow , now vanished .
一个 梦 的 普通话 鸭子 在 一个 枕头 , 现在 消失了 .

一枕鸳鸯魂梦杳，

[hæf] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [hæf] - [lɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːnz] ['ʃædoʊ] ['hevi] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
Half a window , half - lit , with the moon's shadow heavy and gloomy .
一半 一个 窗户 , 一半 - 点燃 , 和 这 月亮的 阴影 重的 和 阴沉 .

半窗花月影阴重。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] , [jet] ['læŋgwɪd] .
The sound of jade pendants is delicate and melodious , yet languid .
这 声音 的 玉 吊坠 是 精美的 和 悦耳动听 , 然而 慵懒的 .

佩声细巧千般懒，

[ə; eɪ] [feɪs] ['paʊdərd] [feɪs] [dɪ'spelz] [ɔːl] ['wʌrɪs] .
A face powdered face dispels all worries .
一个 脸 粉末状 脸 驱散 全部 担忧 .

粉面清消万事慵。

[ðə; ði]['peɪpər] - [beɪst] [ʃɔːrt] ['eseɪ] ['tɑːpɪks][ɑːr; ər] ['endləs] .
The paper - based short essay topics are endless .
这 纸 - 基于 短的 散文 主题 是 无尽的 .

纸短语长题不尽，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] ['miːtɪŋ] .
We eagerly await your arrival and meeting .
我们 急切地 等待 你的 到达 和 会议 .

殷勤寄收早相逢。

[naɪnθ]
Ninth
第九

其九

[ə; eɪ] ['wɔːblɪŋ] ['ɔːrioʊl] [sɪŋz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bluːmɪŋ] ['flaʊərz] .
A warbling oriole sings deep within the blooming flowers .
一个 鸣唱 黄鹂 唱歌 深的 之内 这 盛开 花朵 .

花开深处有啼莺，

[hɜːrd] [feɪnt] [kraɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
heard faint cries of parting .
听到 头晕的 哭泣 的 离别 .

听得声声怨别轻。

[griːn] [liːvz] ['leɪzɪli] [ə'dɔːrn] [hɜːr; hər] [her] , [hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [liːvz] .
Green leaves lazily adorn her hair , her temples adorned with green leaves .
绿色的 树叶 懒洋洋 装饰 她 头发 , 她 寺庙 装饰 和 绿色的 树叶 .

翠叶慵簪歌绿鬓，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [dres] [ɪz] [wɔːrn] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['zɪðər] [ɪz] [pʊt] [ə'weɪ] .
The colorful dress is worn out , and the red zither is put away .
这 丰富多彩的 裙子 是 磨损 出去 , 和 这 红色的 筝 是 放 离开 .

彩裳倦整辍红筝。

['wɪloʊ] ['kætkɪn] [dɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Willow catkins danced in the wind .
柳 柔荑花序 跳舞 在 这 风 .

纷纷柳絮随风舞，

['sʌnˌflauəz] [tɜːrn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] .
Sunflowers turn towards the sun .
向日葵 转动 向 这 太阳 .

朵朵葵英向日倾。

[maɪ] ['ɪnfɪnət] ['sɑːroʊ] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [ɪk'spres] [tuː; tə] [maɪ'self] .
My infinite sorrow is too deep to express to myself .
我的 无限 悲哀 是 也 深的 到 表达 到 我 .

无限幽怀羞自语，

[pʊr] , ['ɔːfənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Poor , orphaned Zhao Yunqiong .
贫穷的 , 孤儿 赵 - .

可怜无主赵云琼。

[ðə; ði] [tenθ]
The tenth
这 第十

其十

[fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mɔːθ] [ɪz] [lɔkt] [ʌp] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
For no reason , a single moth is locked up all day long .
为了 不 原因 , 一个 单身的 蛾 是 已锁定 向上 全部 天 长的 .

无端镇日锁只蛾，

[strændz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [kʌm] [laɪk] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [weɪvz] .
Strands of sorrow come like overlapping waves .
线 的 悲哀 来 喜欢 重叠 波浪 .

缕缕愁来似叠波。

['aɪdli] ['kaʊntɪŋ] ['fɔːlən] [petlz] [dɪ'spelz] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] .
Idly counting fallen petals dispels pent - up resentment .
闲散地 计数 倒下 花瓣 驱散 五角星 - 向上 怨恨 .

闲数落花消积恨，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [bə'nænə] [liːf] , [hiː; hi] [bi'hedid] [ðə; ði] ['diːmən] [ʌv; əv] [lʌv] .
Sitting on a banana leaf , he beheaded the demon of love .
坐着 在 一个 香蕉 叶子 , 他 斩首 这 恶魔 的 爱 .

坐牵蕉叶馘情魔。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [gʊd] [θɪŋz] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
It's a pity that good things can come to naught .
它是 一个 遗憾 那 好的 事物 能 来 到 零 .

堪嗟好事成还败，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [diːp] [rɪˈgret] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi]
It is a deep regret that such a wonderful time has passed , and that we
它 是 一个 深的 后悔 那 这样的 一个 精彩的 时间 有 通过了 , 和 那 我们
[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] [əˈgen] .
will have to part ways again .
将要 有 到 部分 方式 再次 .

深憾佳期别更多。

[ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [hɜːr; hər] [her] [bæk] , [ˈfiːlɪŋ] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [hɜːrˈself] , [ænd; ənd] [said] .
She brushed her hair back , feeling sorry for herself , and sighed .
她 刷过 她 头发 后退 , 感觉 对不起 为了 她自己 , 和 叹了口气 .

拂鬓自怜犹自叹，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [əˈbaʊt] [ˈfɛŋ] [ʃɛŋz] [bɪˈtreɪəl] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ?
What can I do about Feng Sheng's betrayal of me ?
什么 能 我 做 关于 冯 盛氏 背叛 的 我 ?

冯生负我奈之何。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the book ,
后 阅读 这 书 ,

生览毕，

[maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [hæz; həz] [ɪnˈkriːst] .
My gratitude has increased .
我的 感激 有 增加 .

感念倍增，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] - .
He immediately sent a servant to fetch Yunqiong .
他 立即地 发送 一个 仆人 到 拿来 - .

即遣家童往迎云琼，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
He also composed a poem .
他 还 由 一个 诗 .

亦作诗一首。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] ,
As the poem says ,
作为 这 诗 说道 ,

诗云，

[maɪ] [soʊl] [hæz; həz] [ˈwɔndəd] [tuː; tə] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
My soul has wandered to Heyang many times in my dreams .
我的 灵魂 有 漫步 到 河阳 许多 时代 在 我的 梦境 .

梦魂几度到河阳，

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz] , [ðeɪ] [ˈsædli] [ləˈmentɪd] [ðer; ðər][ˈbroʊkən] [ˈhɑːrts] .
Holding hands , they sadly lamented their broken hearts .
保持 双手 , 他们 令人遗憾的是 哀叹 他们的 破碎的 心 .

执手凄凄诉断肠。

[ðə; ði][moʊst] [ˈbɪtər] [aɪs] [strɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ɪz][nɑːt] [tjʊnd] .
The most bitter ice string music is not tuned .
这 最多 苦的 冰 细绳 音乐 是 不是 调谐 .

最苦冰弦操别调，

[ˈdiːpli] [ˈsædnd] , [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [prɪˈperd] [hɜːr; hər] [dɪˈpɑːrtʃər] [əˈtaɪər] .
Deeply saddened , the jade maiden prepared her departure attire .
深 悲伤 , 这 玉 少女 准备 她 离开 服装 .

深悲玉女整离装。

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] [fɔːr; fər] ['pʊlɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [kloʊðz] [æz; əz] [aɪ] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I feel so pleased with myself for pulling at my clothes as I fall asleep .
我 感觉 所以 高兴 和 我 为了 拉 在 我的 衣服 作为 我 落下 睡着了 .

睡去牵衣真得意，

[aɪ] [ə'woʊk] [ə'loʊn] , ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] ['desələt] .
I awoke alone , heartbroken and desolate .
我 醒来 独自的 , 肠断 和 荒凉 .

醒来分袂独凄惶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [hæz; həz] [brɔːt] ['sɑːroʊ] .
It is known that this sudden turn of events has brought sorrow .
它 是 已知 那 这 突然 转动 的 活动 有 带来 悲哀 .

已知闪得成愁也，

[aɪ] [droʊv] [maɪ] ['freɪgrənt] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I drove my fragrant carriage to the capital early in the morning .
我 驾驶 我的 香 运输 到 这 首都 早期的 在 这 早晨 .

早驾香车到帝乡。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
The servant boy returned .
这 仆人 男生 返回 .

家童归，

[ʃaʊhjuːə] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] [ðæt] ,
Shaohua reported to Qiong that ,
少华 据报道 到 琼 那 ,

韶华报琼曰，

" [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['fɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" A letter from Master Feng has arrived . "
" 一个 信 从 掌握 冯 有 到达的 . "

“冯官人书信至矣。”

['ʃiː] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [sliːp] .
Shi Qiong was tired and ready to sleep .
史 琼 曾是 疲劳的 和 准备好 到 睡觉 .

时琼方倦寝，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[ðeɪ] ['iːgərli] [roʊz] [ʌp] .
They eagerly rose up .
他们 急切地 玫瑰 向上 .

踊跃而起。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [sed] ,
The servant boy said ,
这 仆人 男生 说 ,

见家童道，

['bɪznəs] [rɪ'kwaɪrz] ['dɪlɪdʒəns] .
Business requires diligence .
商业 需要 勤勉 .

生意念勤恳，

['speʃ(ə)l] ['welkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Special welcome to the lady ,
特别的 欢迎 到 这 女士 ,

特迎夫人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜。

['gʌ] - [sed] ,
Gu Weishaohua said ,
顾 - 说 ,

顾谓韶华曰，

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ”
“ You have been with me since childhood ”
“ 你 有 到过 和 我 自从 童年 ”

“汝自幼从我，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] .
We are inseparable .
我们 是 形影不离 .

顷刻不离。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['fɛŋ] ,
And returned to Feng ,
和 返回 到 冯 ,

及归于冯，

[juː; jʊ] [stɪl] [duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
You still do not abandon me .
你 仍然 做 不是 放弃 我 .

汝犹不弃，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
I am about to depart .
我 是 关于 到 离开 .

我今将行，

[wɪl] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ?
Will you follow me ?
将要 你 跟随 我 ?

汝从我乎。”

[ʃaʊhjuːə] [sed] ,
Shaohua said ,
少华 说 ,

韶华曰，

" [aɪ] [sɜːrvd] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" I served you , Madam , since childhood . "
" 我 服务 你 , 女士 , 自从 童年 . "

“妾幼侍夫人，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] ,
Living in the inner chambers ,
活的 在 这 内 房间 ,

居于闺阁之中，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
We vow to follow each other through life and death .
我们 发誓 到 跟随 每个 其他 通过 生活 和 死亡 .

誓生死相随。

[naʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Now my wife is taking office ,
现在 我的 妻子 是 采取 办公室 ,

今夫人赴任，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" I am willing to serve you . "
" 我 是 愿意的 到 服务 你 . "

妾愿侍从。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [left] .
He immediately prepared his luggage and left .
他 立即地 准备 他的 行李 和 左边 .

即日治辨行装而去。

[ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
About five miles from Beijing
关于 五 英里 从 北京

离京五里许，

['mɪstər] . [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tʃɪ'ɔŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] .
Mr . Sheng was waiting for Qiong in the suburbs .
先生 . 盛 曾是 等待 为了 琼 在 这 郊区 .

生先在郊外候琼，

[wen] [tʃɪ'ɔŋ] [keɪm] ,
When Qiong came ,
什么时候 琼 来了 ,

见琼来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['veri] ['hæpi] .
They were all very happy .
他们 是 全部 非常 快乐的 .

其乐融融。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
Then he said ,
然后 他 说 ,

乃曰，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] , "
" It has been a long time since we last met , "
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 遇见 , "

“一别许久，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'ɡen] [tə'deɪ] .
I do not wish to see your face again today .
我 做 不是 希望 到 看 你的 脸 再次 今天 .

不想今日复睹仪容。”

[tʃɪ'ɔŋ] [boʊd] [ə'ɡen] [ɪn] [θæŋks] .
Qiong bowed again in thanks .
琼 鞠躬 再次 在 谢谢 .

琼再拜谢，

[seɪ] ,
say ,
说 ,

曰，

" ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" Concubines and daughters are also considered concubines . "
" 妾室 和 女儿们 是 还 经过考虑的 妾室 . "

“妾女流也，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
They are ignorant of reason and law .
他们 是 无知 的 原因 和 法律 .

不知理法。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [nɑːt] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
A gentleman will not abandon his country .
一个 绅士 将要 不是 放弃 他的 国家 .

荷蒙君子不弃，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðər] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .

誓同生死。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] [bæk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][wɜːrd] .
Fortunately , we have not gone back on our word .
幸运的是 , 我们 有 不是 已消失 后退 在 我们的 单词 .

今幸不背前言，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] . "
" I have no regrets . "
" 我 有 不 遗憾 . "

妾无憾矣。”

['iːv(ə)n] ['juːθfl] [deɪz] [ɑːr; ər] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['hɑːmɪdʒ] .
Even youthful days are worthy of homage .
甚至 青春 天 是 值得 的 尊敬 .

韶华亦拜。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] . "
" You are my great benefactor . "
" 你 是 我的 伟大的 恩人 . "

“汝大恩人也。

[nɑːt][juː; jʊ] ,
Not you ,
不是 你 ,

非汝，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [tuː] [biː; bi][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [tə'deɪ] ?
How could we two be so happy to be together today ?
如何 可以 我们 二 是 所以 快乐的 到 是 一起 今天 ?

吾二人安得今日欢聚哉。”

[tʃɪ'ɔŋ] - ,
Qiong Ranzhi ,
琼 - ,

琼然之，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Born with a jade sedan chair and horses by his side .
出生 和 一个 玉 轿车 椅子 和 马匹 经过 他的 边 .

生与琼轿马相随，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Returning to the government office ,
返回 到 这 政府 办公室 ,

归衙，

[ˌriː'vizitɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
Revisiting the Old Testament
重温 这 老的 遗嘱

重寻旧约，

[tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [əˈlaɪəns] .
To reunite the previous alliance .
到 团聚 这 以前的 联盟 .

再整前盟。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

欢宴之余，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ] .
Boundless joy .
无边无际 喜悦 .

无边欣幸。

[ɔːl] [ˈpoʊəmz][wɜːr; wər] [kəmˈpoʊzd] [baɪ][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] .
All poems were composed by the student .
全部 诗歌 是 由 经过 这 学生 .

生赋诗一律，

[sɪns] [ˈpɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈjuːθfl] [ˈbjuːti] , [ˈsevrəl] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] .
Since parting from her youthful beauty , several springs have passed .
自从 离别 从 她 青春 美丽 , 一些 弹簧 有 通过了 .

朱颜一别几经春，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈdɪstəns] , [ˈsʌfər] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] .
Two people , separated by distance , suffer the pangs of longing .
二 人们 , 分开 经过 距离 , 遭受 这 疼痛 的 渴望 .

两地相思各惨神。

[dɪˈspaɪt] [pæst] [ˈsetbæks] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [traɪˈʌmfənt] .
Despite past setbacks , I am now triumphant .
尽管 过去的 挫折 , 我 是 现在 凯 .

失意如今还得意，

[ðə; ði][oʊld] [frendz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nuː] [wʌnz] .
The old friends seem to be better than the new ones .
这 老的 朋友们 似乎 到 是 更好的 比 这 新的 一个 .

旧人偏觉胜新人。

[haʊ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [bɪˈtwiːn] [ˈlʌvəz] [huː] [ɑːr; ər][ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd][baɪ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ?
How harmonious is the love between lovers who are intoxicated by each other ?
如何 和谐 是 这 爱 之间 恋人 WHO 是 酣 经过 每个 其他 ?

颠鸾倒凤情何洽。

[ə; eɪ] [vaʊ] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɪz][æz; əz] [truː] [æz; əz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [lʌv] .
A vow made between the sea and the mountains is as true as the joy of love .
一个 发誓 制成 之间 这 海 和 这 山脉 是 作为 真的 作为 这 喜悦 的 爱 .

誓海盟山乐更真。

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] [ɑːn][ðə; ði][ˌæstrəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈterəs] ,
A message to the guests on the Astronomical Terrace ,
一个 信息 到 这 客人 在 这 天文 阳台 ,

寄语司天台上客，

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi][plæn] , [ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ˈfriːkwənt] [liːks] .
The more we plan , the more we should avoid frequent leaks .
这 更多的 我们 计划 , 这 更多的 我们 应该 避免 频繁 泄漏 .

更筹促漏莫交频。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The poem is finished .
这 诗 是 完成的 .

诗完，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Before I knew it , it was already the fifth watch of the night .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

不觉已五鼓矣。

[raɪz] ,
Rise ,
上升 ,

生起，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He straightened his clothes and entered the court .
他 拉直 他的 衣服 和 进入 这 法庭 .

整衣冠而进朝。

['rʌʃə] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'lɑːrm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
Russia heard of the alarm from the Japanese .
俄罗斯 听到 的 这 警报 从 这 日本人 .

俄闻倭夷有警，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm]['dʒen(ə)rəl] [dʒɪŋaɪ] .
The emperor appointed him General Jinghai .
这 皇帝 任命 他 一般的 京海 .

上敕生为瀞海将军。

[ək'sept] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] [tə'deɪ] ,
Accept your orders today ,
接受 你的 订单 今天 ,

即日承命，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] , [hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Upon arriving home , he bid farewell to Qiong ,
之上 抵达 家 , 他 出价 告别 到 琼 ,

至家与琼别曰，

" [aɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] , "
" I obey your orders , "
" 我 服从 你的 订单 , "

“吾奉上命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Leading troops to subdue the thieves ,
领导 军队 到 征服 这 窃贼 ,

领兵收贼，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['jɪrz] [ˌsepə'reɪʃn] .
There has been a year's separation .
那里 有 到过 一个 年 分离 .

有一载之别。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You should take care of yourself .
你 应该 拿 关心 的 你自己 .

汝宜保重。

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

吾不敢久留，

[tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] .
To delay the imperial order .
到 延迟 这 帝国 命令 .

以缓朝命。”

[ænd; ənd] [ə'gen] , [juːθ] [feɪdz] [ə'weɪ] .
And again , youth fades away .
和 再次 , 青年 淡出 离开 .

又嘱韶华，

“ [sɜːrv] [ðə; ði] ['leɪdi] [wel] . ”
“ Serve the lady well . ”
“ 服务 这 女士 出色地 . ”

“善侍夫人。”

[,eitʃ,juː'ei] [jɪŋmɪŋ] .
Hua Yingming .
华 英明 .

华应命。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv] [fɛŋjæŋ] [tuː; tə] [æd'væns] .
Therefore , he led the elite troops of Fengyang to advance .
所以 , 他 引领 这 精英 军队 的 凤阳 到 进步 .

于是率凤阳精兵以进。

[ʃæŋ] -
Shang Dayue
尚 -

上大悦，

['pɜːrsənəli] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Personally reward the soldiers ,
亲自 报酬 这 士兵 ,

亲劳军士，

[li] [bɪn] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Li Bin , Minister of War
李 垃圾桶 , 部长 的 战争

同兵部尚书李斌，

[left] - [ljau] [ju] ,
Left Pingzhang Liao Yu ,
左边 - 廖 于 ,

左平章廖禹，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['juːnɪts] .
He then led 580 , 000 troops from the Imperial Guards and other military units .
他 然后 引领 - , - 军队 从 这 帝国 卫兵 和 其他 军队 单位 .

复率羽林等卫五十八万军马，

['bænərz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Banners covered the fields ,
横幅 涵盖 这 字段 ,

旌旗蔽野，

[æd'væns] [baɪ] [boʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Advance by both land and water .
进步 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆并进。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['vɪgər] ,
Born with heroic spirit and sharp vigor ,
出生 和 英勇 精神 和 锋利的 活力 ,

生之英风锐气，

[ʌn'stɑːpəbl]
Unstoppable
势不可挡

所向无前，

['steɪʃənd] [æt; ət] - .
Stationed at Lianzhan .
驻 在 - .

驻劄连栈。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [in'veidəz] [fɔːt] ['fɪrsli] .
The Japanese invaders fought fiercely .
这 日本人 入侵者 战斗 激烈地 .

倭夷鏖战，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [liːv] ,
Pretend to leave ,
假装 到 离开 ,

佯走，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .
The soldiers pursued them .
这 士兵 追击 他们 .

生兵追之。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [krɔːst] [hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['terətɔːri] [ænd; ənd] ['entərd] .
The Japanese crossed half of their territory and entered .
这 日本人 交叉 一半 的 他们的 领土 和 进入 .

倭度其半入，

[wɪð; wɪθ][faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
With 5 , 000 elite troops ,
和 5 , - 精英 军队 ,

以精兵五千，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pæθ] ,
From another path ,
从 其他 小路 ,

由别道尾其后，

['kaʊntləs] ['gʌvərnmənt] [truːps] [draʊnd] .
Countless government troops drowned .
无数 政府 军队 溺水 .

官军溺死者无算，

[ðə; ði]['rɪvər] ['wɔːtər] [stɑːpt] ['floʊɪŋ] .
The river water stopped flowing .
这 河 水 停止 流动 .

江水为之不流。

[ðə; ði][mæn] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] ,
The man addressed the crowd , saying ,
这 男人 已解决 这 人群 , 说 ,

生呼谓众曰，

" [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
" Defeat me today ,
" 击败 我 今天 ,

“今天败我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
It is not the fault of the masses .
它 是 不是 这 过错 的 这 群众 .

非众之罪也。

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" I have nothing to offer in return to the court . "
" 我 有 没有什么 到 提供 在 返回 到 这 法庭 . "

第无以报效朝廷耳。”

[ˌrezə'rektid] [ænd; ənd] [ri'kruːtid] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Resurrected and recruited remaining soldiers ,
复活 和 招募 其余的 士兵 ,

生复招集残兵，

[riː'ɔːgəˌnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri]
Reorganizing the military
重组 这 军队

整顿军旅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][baɪ][ɪg'zæmp(ə)l]
Leading by example
领导 经过 例子

身先士卒，

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ig'zəːtid] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst] ['efərts] .
The crowd then exerted their utmost efforts .
这 人群 然后 施加 他们的 极致 努力 .

众乃奋身戮力，

['faɪtɪŋ] ['fɪrsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,
Fighting fiercely with the enemy ,
斗争 激烈地 和 这 敌人 ,

与敌鏖战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
They were all capable of fighting against a hundred .
他们 是 全部 有能力的 的 斗争 反对 一个 百 .

无不以一当百，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The Japanese were utterly defeated .
这 日本人 是 完全地 战败 .

倭夷大败。

\- [sed] ,
Shengxi said ,
\- 说 ,

生喜曰，

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ʃɑːrp] . "
" Unexpectedly , the heavenly army was indeed sharp . "
" 不料 , 这 天上 军队 曾是 的确 锋利的 . "

“不意天兵之果锐也。”

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ðen] [sent] ['enˌvɔɪz] .
The Japanese then sent envoys .
这 日本人 然后 发送 使节 .

倭夷遂遣使，

[səb'mitɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [piːs]
Submitting as a vassal and seeking peace
提交 作为 一个 附庸 和 寻求 和平

称臣求和，

[fiərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [tʃeɪndʒ] ,
Fearing something might change ,
恐惧 某物 可能 改变 ,

生恐有变，

[suː][dʒiː] ,
Xu Zhi ,
徐 智 ,

许之，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯而还。

[gʊd] [nuːz] [ə'raɪvd] .
Good news arrived .
好的 消息 到达的 .

上得捷音，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天颜大喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒei] ,
He said to Song Jing ,
他 说 到 歌曲 景 ,

谓宋景曰，

" ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [hæv; həv] [wʌn] [ɔːr] [lɔːst] "
" Using the troops that have won or lost "
" 使用 这 军队 那 有 韩元 或者 丢失的 "

“以赢败之兵，

['entər] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz]
Enter dangerous places
进入 危险的 地方

入危险之地，

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
And able to defeat the enemy ,
和 有能力的 到 击败 这 敌人 ,

而能克敌，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] . "
" It is all thanks to your recommendation that the right person was chosen . "
" 它 是 全部 谢谢 到 你的 推荐 那 这 正确的 人 曾是 选定 . "

皆卿之荐举得其人也。”

[dʒei] [boʊd] ['diːpli] .
Jing bowed deeply .
景 鞠躬 深 .

景稽首拜，

[seɪ] ,
say ,
说 ,

曰，

" [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['sʌbdʒekt] [læks] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] . "
" This foolish subject lacks the wisdom to judge people . "
" 这 愚蠢 主题 缺乏 这 智慧 到 法官 人们 . "

“愚臣无知人之明，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['wɪzdəm] [ɪn] [im'plɔiŋ] ['piːp(ə)l] .
This is all thanks to Your Majesty's wisdom in employing people .
这 是 全部 谢谢 到 你的 陛下的 智慧 在 雇用 人们 .

皆陛下用人之明也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] ,
The Emperor said ,
这 皇帝 说 ,

上曰，

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ministəz] [huː] [sɜːrvd] [ðə; ði] [steɪt] . "
" In ancient times , there were ministers who served the state . "
" 在 古老的 时代 , 那里 是 部长们 WHO 服务 这 状态 . "

“古有社稷之臣，

['fɛŋ] ['tʃɛn] [ɪz] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Feng Chen is close at hand .
冯 陈 是 关闭 在 手 .

冯琛近之矣。”

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˌʃwɑːn'wuː] [geɪt] .
He led his troops in through the Xuanwu Gate .
他 引领 他的 军队 在 通过 这 玄武 门 .

生引兵由玄武门而入，

[hiː; hi] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['goʊldən] [θroʊn] .
He sat on the golden throne .
他 卫星 在 这 金的 王座 .

上坐金殿上，

['sʌmən] ['stjʊdnts] ['ɪntuː] ['dænbiː] .
Summon students into Danbi .
召唤 学生 进入 丹比 .

召生入丹陛。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .
He was comforted and rewarded .
他 曾是 安慰 和 奖励 .

上慰劳之，

[seɪ] ,
say ,
说 ,

曰，

" [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , "
" The merit of winning the battle , "
" 这 优点 的 获胜 这 战斗 , "

“克战之功，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , ['kɪŋ] .
It originated from you , Qing .
它 起源于 从 你 , 青 .

出于卿也。”

[ʃeŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] ,
Sheng bowed and said ,
盛 鞠躬 和 说 ,

生拜曰，

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your Majesty is following the will of Heaven . "
" 你的 威严 是 下列的 这 将要 的 天堂 . "

“陛下顺行天道，

[ˌɪmˌpɑːrʃiˈæləti] [ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ʌv; əv] [ˈriːsɔːrsɪz]
Impartiality in the administration of resources
公正性 在 这 行政 的 资源

御物无私，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][baːˈbɛəriənz] [səbˈmɪtɪd] .
Therefore , the Japanese barbarians submitted .
所以 , 这 日本人 野蛮人 提交 .

故倭夷款伏，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˈmɪrli] [əuˈbeiz] [ˈɔːrdərz] [ænd; ənd] [kəˈmændz] .
Your subject merely obeys orders and commands .
你的 主题 仅仅 服从 订单 和 命令 .

臣惟奉行威令而已，

[wʌt] [ˈmerɪt] [hæz; həz][hiː; hi] [meɪd] ?
What merit has he made ?
什么 优点 有 他 制成 ?

何功之有。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [prəˈtekts] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
The emperor appointed him as the Grand General Who Protects the Nation .
这 皇帝 任命 他 作为 这 盛大 一般的 WHO 保护 这 国家 .

上以生为镇国大将军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃuːz] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [əˈtend] [kɔːrt] .
He was granted a sword and shoes and made to attend court .
他 曾是 的确 一个 剑 和 鞋 和 制成 到 出席 法庭 .

赐剑履趋朝，

\- [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Yunqiong was granted the title of Lady of Zhao .
\- 曾是 的确 这 标题 的 女士 的 赵 .

云琼封为赵国夫人，

[ˈgoʊldən] [kraʊn] [ænd; ənd] [imˈbrɔidəd] [roʊb] ,
Golden crown and embroidered robe ,
金的 王冠 和 绣花 长袍 ,

金冠霞帔，

[ˈhʌzbəndz] [ˈglɔːri] [brɪŋz] [ˈɑːnər] [tuː; tə] [waɪf] .
Husband's glory brings honor to wife .
丈夫的 荣耀 带来 荣誉 到 妻子 .

夫荣妻贵，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈpresɪdentɪd] [ɪn] [ˈmɑːdərn] [taɪmz] .
This is unprecedented in modern times .
这 是 空前的 在 现代的 时代 .

近世未有。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈprɑːspər] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈklaɪn] ?
How can I prosper and then decline ?
如何 能 我 繁荣 和 然后 衰退 ?

夫何盛极有衰，

[laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] .
Life is short .
生活 是 短的 .

天年不永。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈhɔŋˈwu] (-) , [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ˈdʒiːə] [jɪn] ,
In the seventh year of Hongwu (1384) , the year of Jia Yin ,
在 这 第七 年 的 洪武 (-) , 这 年 的 贾 阴 ,

洪武七年甲寅岁，

[noʊ'vembər] 1st , - [deɪ]
November 1st , Renxu day
十一月 1st , - 天

十一月初一日壬戌，

- (-)
薨 (méng)
- (-)

薨。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the night of his death ,
在 这 夜晚 的 他的 死亡 ,

病亟之夕，

['hoʊldɪŋ] - [hænd] , [hiː; hi] [sed] ,
Holding Qiong's hand , he said ,
保持 - 手 , 他 说 ,

执琼手曰，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [juː; jʊ] .
I have failed you .
我 有 失败的 你 .

“吾负汝矣。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The road is separated by the underworld .
这 路 是 分开 经过 这 地狱 .

路隔幽冥，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
We will never see each other again .
我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .

不复相见也。”

['ɜːrdʒəntli] [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ,
Urgently call the servant boy ,
紧急 称呼 这 仆人 男生 ,

急呼家童，

[laɪt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pen] .
Light the lamp and take the pen .
光 这 灯 和 拿 这 笔 .

燃灯取笔，

[ðə; ði]['poʊəm] [riːdz] ,
The poem reads ,
这 诗 阅读 ,

题诗云，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
Even in the afterlife , they will not forget their love and affection .
甚至 在 这 来世 , 他们 将要 不是 忘记 他们的 爱 和 感情 .

九泉未肯忘恩爱，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [ɪf] [aɪ][daɪ] .
I have no way to repay the kindness of being born if I die .
我 有 不 方式 到 偿还 这 仁慈 的 存在 出生 如果 我 死 .

一死无由报生恩。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kə'mænd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪfs] [ə'fekʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
The emperor's command and the wife's affections remained unfulfilled .
这 皇帝的 命令 和 这 妻子的 情感 剩余 未实现的 .

君命妻情俱未了，

['oʊnli] [rɪ'zentmənt] [rɪ'meɪnz] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
Only resentment remains , filling the universe .
仅有的 怨恨 遗迹 , 填充 这 宇宙 .

空留怨气塞乾坤。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] ,
Qiong said ,
琼 说 ,

琼曰，

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] . "
" You have no worries . "
" 你 有 不 担忧 . "

“君无忧也，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
We will meet again soon in the underworld .
我们 将要 见面 再次 很快 在 这 地狱 .

不久当相见于地下。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] .
Birth and death .
出生 和 死亡 .

生卒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sɔːŋ] [dʒei] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The physician Song Jing reported this to the emperor .
这 医生 歌曲 景 据报道 这 到 这 皇帝 .

大夫宋景奏闻。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] ,
The Emperor said ,
这 皇帝 说 ,

上曰，

" [waɪ] [dɪd] ['hev(ə)n] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] [bɔɪuː] [soʊ] ['kwɪkli] ? "
" Why did Heaven take away my Boyu so quickly ? "
" 为什么 做过 天堂 拿 离开 我的 博宇 所以 迅速地 ? "

“天何夺吾伯玉之速也。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] .
The Ministry of Rites was ordered to prepare a quilt and coffin .
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 准备 一个 被子 和 棺材 .

命礼部官具衾椁，

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] [raɪts] .
We intend to offer sacrifices to him with royal rites .
我们 打算 到 提供 牺牲 到 他 和 皇家 仪式 .

拟以王礼祭之。

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] " [mɪngrɛn] - - ['wæŋ] " (-) .
His posthumous title was " Mingren Zhonglie Wu'an Wang " (明仁忠烈武安王) .
他的 死后 标题 曾是 " 铭仁 - - 王 " (-) .

谥曰“明仁忠烈武安王”。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , - ,
The fifteenth day of the month , Bingzi ,
这 第十五 天 的 这 月 , - ,

越十五日丙子，

[tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] [frʌm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] .
Qiong also died from grief and loss of appetite .
琼 还 死亡 从 悲伤 和 损失 的 食欲 .

琼亦以忧思不饮食而卒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv] - .
He was ordered to be buried together on the sunny side of Caiyou .
他 曾是 订购 到 是 埋葬 一起 在 这 阳光明媚 边 的 - .

敕合葬于采右之阳。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
A month later ,
一个 月 之后 ,

越一月，

['rɔɪəl] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Royal Festival ,
皇家 节日 ,

御祭，

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['tuːmstoʊn] [ɪn] [red] .
Inscription on the tombstone in red .
题词 在 这 墓碑 在 红色的 .

墓碑丹书，

[daʊ] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
Tao Kai was ordered to inscribe the title .
道 凯 曾是 订购 到 题 这 标题 .

命陶凯篆额，

[sɔːŋ] [dʒei] [roʊt] [ðə; ði] ['prefəs] .
Song Jing wrote the preface .
歌曲 景 写道 这 前言 .

宋景作序。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
He had two sons .
他 有 二 儿子们 .

有子二人，

[ðə; ði] ['eldər] [ɪz] [kɔːld] [mɪŋd] .
The elder is called Mingde .
这 长老 是 称为 明德 .

长曰明德，

['prɪnses] [ʃæŋpɪŋ] ,
Princess Shangping ,
公主 上平 ,

尚平公主，

['sekənd] [sʌn] -
Second son Minglie
第二 儿子 -

次子明烈，

[hiː; hi] ['mærid] [ljau] ['juːz] ['dɔːtər] .
He married Liao Yu's daughter .
他 已婚 廖 余氏 女儿 .

娉廖禹之女，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This is a record of it .
这 是 一个 记录 的 它 .

是为之记。

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .
May the couple live to be a hundred years old .
可能 这 夫妻 居住 到 是 一个 百 年 老的 .

伉俪相期寿百年，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .
Who knew he would die so suddenly .
WHO 知道 他 会 死 所以 突然 .

谁知一旦丧黄泉。

- [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɜːr; wər][nɑːt] ['iːzəli] [ə'tʃiːvd] .
Yunqiong's integrity and righteousness were not easily achieved .
- 正直 和 义 是 不是 容易地 已达成 .

云琼节义非容易，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [bɔɪuː] [ænd; ənd] [bɔɪuː] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
The marriage between Boyu and Boyu was no accident .
这 婚姻 之间 博宇 和 博宇 曾是 不 事故 .

伯玉姻缘岂偶然。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
I am truly delighted to have been matched with a phoenix .
我 是 真的 高兴极了 到 有 到过 匹配 和 一个 凤凰 .

配获鸾凰真得意，

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [gests] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] .
The reputation of treating guests with respect is well - deserved .
这 名声 的 治疗 客人 和 尊重 是 出色地 - 应得的 .

敬同宾友不虚传。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] - [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [riːdɪs'kʌvəd] .
The beauty of Guanju is now being rediscovered .
这 美丽 的 - 是 现在 存在 重新发现 .

关雎风化今重见，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] ['vɜːrʒ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ə'tenʃ(ə)n] .
This is a simplified version written especially for your kind attention .
这 是 一个 简化 版本 书面 尤其 为了 你的 种类 注意力 .

特为殷勤着简编。

[end]
end
结尾

终

[kɑːŋ] - [fɪʃ] [fæn] ['pendənt]
Kong Shufang's Fish Fan Pendant
孔 - 鱼 扇子 吊坠

孔淑芳只鱼扇坠传

['entri]
Entry
入口

入话

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [griːn] [hɪlz] [raɪz] ; [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [mɔːr] ['bɪldɪŋz] [stænd] .
Beyond the mountains , green hills rise ; beyond the buildings , more buildings stand .
超过 这 山脉 , 绿色的 丘陵 上升 ; 超过 这 建筑物 , 更多的 建筑物 站立 .

山外青山楼外楼，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ɑːn] [west] [leɪk] [siːs] ?
When will the songs and dances on West Lake cease ?
什么时候 将要 这 歌曲 和 舞蹈 在 西方 湖 停止 ?

西湖歌舞几时休。

[ðə; ði] [wɔːrm] [briːz] [meɪd] [ðə; ði] ['tʊrɪsts] [fiːl] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
The warm breeze made the tourists feel intoxicated .
这 温暖的 微风 制成 这 游客 感觉 酣 .

暖风薰得游人醉，

[ðeɪ] ['triːtɪd] ['hɑːŋ'dʒəu] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] - .
They treated Hangzhou as if it were Bianzhou .
他们 治疗 杭州 作为 如果 它 是 - .

直把杭州作卞州。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['ɪrə] , - [striːt] [ɪn] ['priːfektʃər] . . .
It is said that during the Hongzhi era , Xunxuan Street in Lin'an Prefecture . . .
它 是 说 那 期间 这 洪志 时代 , - 街道 在 林安 州 . . .

话说弘治年间临安府旬宣街，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [suː] - .
There was a wealthy man named Xu Dachuan .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 徐 - .

有个富翁姓徐名大川。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [daɪ] .
He married a woman surnamed Dai .
他 已婚 一个 女士 姓氏 戴 .

娶妻戴氏，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['fɪfti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
Both are fifty - three years old .
两个都 是 五十 - 三 年 老的 .

俱以五十有三，

[stɑːp] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Stop giving birth to a boy ,
停止 给予 出生 到 一个 男生 ,

止生一男，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [suː] [dʒɪŋtʃən] .
His name is Xu Jingchun .
他的 姓名 是 徐 景春 .

名徐景春。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - six years old .
他 曾是 二十 - 六 年 老的 .

其年二十有六，

[skɪld] [ɪn] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
Skilled in adjusting the rhyme scheme of poetry ,
熟练 在 调整 这 韵 方案 的 诗 ,

善调诗韵，

['bɪznəs] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] .
Business is a profession .
商业 是 一个 职业 .

经营为业。

[ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ɪn] [sprɪŋ] .
The weather at that time was in spring .
这 天气 在 那 时间 曾是 在 春天 .

其时春间天气，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The scenery is delightful .
这 风景 是 愉快 .

景物可人，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
There's nothing to do to pass the time .
有 没有什么 到 做 到 经过 这 时间 .

无以消遣。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] .
I've long heard of its beautiful mountains and clear waters .
我已经 长的 听到 的 它是 美丽的 山脉 和 清除 水 .

素闻山明水秀，

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Then he told his parents .
然后 他 讲述 他的 父母 .

乃告其父母，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] .
I want to go and see .
我 想 到 去 和 看 .

欲往观看。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][peɪdʒ] [bɔɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
He then instructed the page boy to play the zither .
他 然后 指示 这 页 男生 到 玩 这 筝 .

遂分付琴童，

['kæriɪŋ] [waɪn] [stæks] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] ,
Carrying wine stacks on their shoulders ,
携带 葡萄酒 堆栈 在 他们的 肩膀 ,

肩挑酒垒，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] ,
Upon exiting Yongjin Gate ,
之上 退出 永进 门 ,

出到涌金门外，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['maʊntnz] ,
Traveling between the north and south mountains ,
旅行 之间 这 北 和 南 山脉 ,

游于南北两山，

[ɑːn] [west] [leɪk] ,
On West Lake ,
在 西方 湖 ,

西湖之上，

['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] ,
Temples and monasteries ,
寺庙 和 修道院 ,

诸刹寺院，

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [haʊs]
The cave in the stone house
这 洞穴 在 这 石头 房子

石屋之洞，

[koʊld] [sprɪŋ] [pə'vɪliən]
Cold Spring Pavilion
寒冷的 春天 亭

冷泉之亭，

[əb'zɜːrv] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ]
Observe as you go
观察 作为 你 去

随行随观，

['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
rugged and treacherous ,
崎岖 和 奸诈 ，

崎岖险峻，

[sɪ'kluːdɪd] ['væliz] [ænd; ənd] [diːp] ['fɔrists]
secluded valleys and deep forests
僻 山谷 和 深的 森林

幽涧深林，

[klɪfs] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz]
cliffs and precipices
悬崖 和 悬崖

悬崖绝壁，

[hɪz; ɪz] [fuːt'prints] [wɪl] ['ɔːlmoʊst] ['kʌvər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['eriə] .
His footprints will almost cover the entire area .
他的 脚印 将要 几乎 覆盖 这 全部的 区域 .

足迹殆将遍焉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
It is the fifteenth of March ,
它 是 这 第十五 的 行进 ，

正值三月之望，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [laɪnd] [ðə; ði] [bæŋks] ,
Peach blossoms lined the banks ,
桃 花朵 衬里 这 银行 ，

桃红夹岸，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd] [lʌʃ] .
The willows are green and lush .
这 柳树 是 绿色的 和 郁郁葱葱 .

柳绿盈眸。

[fɪʃ] [liːp] [ænd; ənd][dɑːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [weɪvz] .
Fish leap and dart among the waves .
鱼 飞跃 和 镖 之中 这 波浪 .

游鱼跳掷于波间，

[bɜːrdz] [tʃɜːpt] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Birds chirped and sang among the trees .
鸟类 啁啾 和 唱 之中 这 树木 .

宿鸟飞鸣于树际。

[dʒɪŋtʃən] [wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
Jingchun was halfway through his drinking session .
景春 曾是 半 通过 他的 喝 会议 .

景春酒至半酣，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
Looking up , I saw the sun setting over the western mountains .
寻找 向上 ， 我 锯 这 太阳 环境 超过 这 西 山脉 .

仰见日落西山，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz]['oʊvər][ðə; ði] [iːst] [siː] .
The moon rises over the East Sea .
这 月亮 上升 超过 这 东方 海 .

月生东海，

[kɔːl] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
Call the boat to shore .
称呼 这 船 到 支撑 .

唤舟至岸，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [peɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [ænd; ənd] [fuːd] [stæks] .
He ordered the page to carry the wine cups and food stacks .
他 订购 这 页 到 携带 这 葡萄酒 杯子 和 食物 堆栈 .

命琴童挑酒樽食垒，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] .
They took the road back .
他们 采取 这 路 后退 .

取路而归。

[ðə; ði] [boʊt] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The boat silver was returned .
这 船 银 曾是 返回 .

还了舟银，

[wɔːk] ['kwɪkli]
Walk quickly
走 迅速地

迅步而行，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['liːki] [brɪdʒ] [saɪd] .
As for the leaky bridge side .
作为 为了 这 漏水 桥 边 .

至于漏水桥侧。

[ðə; ði] [pi'ænoʊ] ['stjʊdnts] , ['iːðər] [fɜːrst] [ɔːr] [læst] ,
The piano students , either first or last ,
这 钢琴 学生 , 任何一个 第一的 或者 最后的 ,

琴童或先或后，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [suː] [ʃeŋ] .
He followed Xu Sheng .
他 随后 徐 盛 .

跟着徐生。

[suː] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Xu Sheng suddenly saw a beautiful woman ,
徐 盛 突然 锯 一个 美丽的 女士 ,

徐生忽然见一美人，

- [went] [fɜːrst] .
Pingting went first .
- 去 第一的 .

娉婷先行，

[ðə; ði] [meɪd] ['fɑːloʊd] .
The maid followed .
这 女佣 随后 .

侍女随后。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæd; həd] [klaʊd] - [laɪk] [her] [ænd; ənd] [griːn] ['tɛmpəlz] .
The beautiful woman had cloud - like hair and green temples .
这 美丽的 女士 有 云 - 喜欢 头发 和 绿色的 寺庙 .

美女云鬟绿鬓，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]
Graceful and charming
优美 和 迷人

绰约多姿，

[ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] .
She looked almost like a goddess .
她 看起来 几乎 喜欢 一个 女神 .

望之殆若神女。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How can one see the good qualities of a beautiful woman ?
如何 能 一 看 这 好的 品质 的 一个 美丽的 女士 ?

怎见美人好处。

[wɜːrd] [klaʊd]
Word cloud
单词 云

词云，

['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aɪ]
Autumn waters with a single eye
秋天 水 和 一个 单身的 眼睛

秋水横只眼，

[sprɪŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [laɪk] [tuː] ['aɪˌbraʊz] .
Spring mountains are like two eyebrows .
春天 山脉 是 喜欢 二 眉毛 .

春山列两眉。

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] - [ʃeɪpt] ['nuːd(ə)lz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'goʊniə] .
Hibiscus - shaped noodles , resembling the shape of a begonia .
木槿 - 形状 面条 , 类似 这 形状 的 一个 秋海棠 .

芙蓉面仿海棠姿，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪvlz] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['wiləuz] [ɪn] [ɪts] ['greɪsf(ə)l] [weɪst] .
Yet it rivals the swaying willows in its graceful waist .
然而 它 竞争对手 这 摇晃 柳树 在 它是 优美 腰部 .

却与舞风杨柳斗腰肢。

['kɑːrvɪŋ] [aɪs] ['ɪntuː] [boʊn] ,
Carving ice into bone ,
雕刻 冰 进入 骨 ,

琢削冰为骨，

[meɪk] [ʌp] [laɪk] [snoʊ] [fɔːr; fər] [skɪn] .
Make up like snow for skin .
制作 向上 喜欢 雪 为了 皮肤 .

妆成雪作肌。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['paʊdər] [ɔːr] [ruːʒ] ,
No need for powder or rouge ,
不 需要 为了 粉末 或者 胭脂 ,

不须傅粉抹胭脂，

[kjuːt] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlɚz] ,
Cute natural colors ,
可爱的 自然的 颜色 ,

可爱自然颜色，

[ʃiː; ʃi] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] ([ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['bjuːti]) .
She surpasses even Xi Shi (a legendary beauty) .
她 超越 甚至 习 史 (一个 传奇 美丽) .

赛过西施。

[suː] [ʃeŋ] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xu Sheng observed it ,
徐 盛 观察到 它 ,

徐生观之，

[soʊl] ['drɪftɪŋ]
Soul drifting
灵魂 漂流

神魂飘荡，

[əd'maɪərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Admiring something so rare in the world ,
钦佩 某物 所以 稀有的 在 这 世界 ,

叹赏人间罕有，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is none like it in the world .
那里 是 没有任何 喜欢 它 在 这 世界 .

世上无只。

['iːv(ə)n] ['bjuːtiːz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'lʊrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] .
Even beauties can be alluring with their eyes .
甚至 美女 能 是 诱人 和 他们的 眼睛 .

美人亦眉目留情，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

依依不舍。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] ,
Suddenly he said ,
突然 他 说 ,

忽言曰，

" [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] . "
" The lake and mountains remain as before . "
" 这 湖 和 山脉 保持 作为 前 . "

“湖山如故，

[ðə; ði] ['siːnəri] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The scenery remains the same .
这 风景 遗迹 这 相同的 .

风景不殊。

[taɪmz] [tʃeɪndʒ] ,
Times change ,
《时代周刊》 改变 ,

时移世换，

[ˌaɪ 'tiː] [i'vəuks] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ə'kɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːst] [hoʊm] .
It evokes a sense of sorrow akin to the desolation of a lost home .
它 唤起 一个 感觉 的 悲哀 类似的 到 这 荒凉 的 一个 丢失的 家 .

令人有黍离之悲。”

[suː] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] ,
Xu Sheng stepped forward , bowed , and said ,
徐 盛 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 ,

徐生趋前揖之曰，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [waɪf] ['trævlɪŋ] [ə'loʊn] ?
Why is my wife traveling alone ?
为什么 是 我的 妻子 旅行 独自的 ?

“娘子何以独行，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] .
To know the beauty and charm of the scenery .
到 知道 这 美丽 和 魅力 的 这 风景 .

知其景趣。”

[ðə; ði] ['bjuːti] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ,
The beauty smiled and said ,
这 美丽 微笑 和 说 ,

美人笑曰，

" [aɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] . "
" I went on a spring outing with my parents . "
" 我 去 在 一个 春天 外出 和 我的 父母 . "

“妾与父母同行踏青游玩，

[æz; əz][fɔːr; fər] - ['temp(ə)l] .
As for Yuquan Temple .
作为 为了 - 寺庙 .

至于玉泉寺内。

['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] ,
Princes and noblemen ,
王子们 和 贵族 ,

王孙公子，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Men and women ,
男人 和 女性 ,

士女佳人，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ˌpænə'ræmɪk] [vjuːz] [frʌm; frəm] ['evri] ['æŋg(ə)l] .
Enjoy the panoramic views from every angle .
享受 这 全景 浏览 从 每一个 角度 .

出入纵横观赏，

['goʊldən][kɑːrp][ɪn][ðə; ði][pɑːnd]
Golden carp in the pond
金的 鲤鱼 在 这 池塘

池中金鲤，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] .
They surged and jumped about .
他们 激增 和 跳了起来 关于 .

涌跃纷纷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['perənts] .
At that time , they were separated from their parents .
在 那 时间 , 他们 是 分开 从 他们的 父母 .

其时失群于父母，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] ,
To take the road back ,
到 拿 这 路 后退 ,

欲取路回归，

[duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [get] [lɔːst] [ɔːr] [ˌdɪsə'pɪr] .
Do not want to get lost or disappear .
做 不是 想 到 得到 丢失的 或者 消失 .

不想迷踪失址，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [bɪ'haɪnd] .
He then fell behind .
他 然后 跌倒 在后面 .

遂尔落后。”

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
The student asked for his name and address .
这 学生 问 为了 他的 姓名 和 地址 .

生问姓名居址，

[ðə; ði] ['bjuːti] [sed] ,
The beauty said ,
这 美丽 说 ,

美人曰，

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [kɑːŋ] . "
" My surname is Kong . "
" 我的 姓 是 孔 . "

“妾姓孔，

[hɜːr; hər]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her given name was Shufang .
她 给定 姓名 曾是 - .

小字淑芳，

['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli] [ɪn] [huːʃi] ,
Daughter of a powerful family in Hushi ,
女儿 的 一个 强大的 家庭 在 嘘 ,

湖市宦家之女，

['ræŋkt] ['sekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] [ɑːr; ər] ['hændəld] [baɪ]['zɪroʊ] ['sʌbstitjuːts] .
Household chores are handled by zero substitutes .
家庭 家务 是 处理 经过 零 替代品 .

家事零替，

['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðər] [lɪv; laɪv] [tə'ɡeðər] .
Parents and brother live together .
父母 和 兄弟 居住 一起 .

父母与兄同居，

[stɪl] [kə'riːən] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːrti] ,
Still Korean National Party ,
仍然 韩国人 国家的 派对 ,

仍鲜族党，

['oʊnli][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
Only for me
仅有的 为了 我

止妾一身，

[ðeɪ] [lɪvd] [tə'ɡeðər] [nɪr] [west] [leɪk] .
They lived together near West Lake .
他们 居住地 一起 靠近 西方 湖 .

与玉梅侨居于西湖耳。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ɡɪft] [waɪl] [stɪl] [ə'laɪv] .
He was given a gift while still alive .
他 曾是 给定 一个 礼物 尽管 仍然 活 .

生称送之，

[ðə; ði] ['bjuːti] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ,
The beauty smiled and said ,
这 美丽 微笑 和 说 ,

美人笑曰，

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['aɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The official may be eyeing it . "
" 这 官方的 可能 是 觊觎 它 . "

“官人可能垂盼，

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] .
My humble abode is just a stone's throw away .
我的 谦逊的 住所 是 只是 一个 石头的 扔 离开 .

敝居咫处尺，

[haʊ] [ə'baʊt] [pɪrz] . "
How about peers . "
如何 关于 同龄人 . "

同行何如。”

[ʃeŋ] ['hæpɪli] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Sheng happily walked side by side .
盛 快乐地 步行 边 经过 边 .

生欣然并肩而行，

[ɪk'striːmli] [ə'fekʃənət] .
Extremely affectionate .
极其 亲热 .

极其款昵。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] , [ðə; ði] [muːn] [roʊz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['iːstərn] [pə'vɪliən] .
As evening fell , the moon rose over the eastern pavilion .
作为 晚上 跌倒 , 这 月亮 玫瑰 超过 这 东 亭 .

至晚月上东轩，

['loʊtəs] ['blɒsəmz] [bluːm] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɔːr] .
Lotus blossoms bloom on the southern shore .
莲花 花朵 盛开 在 这 南部 支撑 .

莲开南浦。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['wɪmənz] [ruːm] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They built a women's room directly .
他们 建造 一个 女性的 房间 直接地 .

迳造女室，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] ,
Arriving at a small pavilion ,
抵达 在 一个 小的 亭 ,

至一小轩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [neɪmd] - .
It is named Youxuan .
它 是 命名 - .

名曰幽轩。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪp] ['trelɪs] [ɪn] [frʌnt] .
There is a grape trellis in front .
那里 是 一个 葡萄 棚架 在 正面 .

前有葡萄一架，

['sevrəl] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] ,
Several pine and cypress trees ,
一些 松树 和 柏 树木 ,

松柏数株，

[ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] [griːn] ['saɪprəs] [triːz] [ɪz] [bɪlt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
A screen of green cypress trees is built against the wall .
一个 屏幕 的 绿色的 柏 树木 是 建造 反对 这 墙 .

靠墙结一翠柏屏风，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] , [tʃes] ['piːsɪz] ,
The interior of the pavilion is furnished with musical instruments , chess pieces ,
这 内部的 的 这 亭 是 提供 和 音乐 仪器 , 棋 件 ,
[kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peintiŋz] .
calligraphy , and paintings .
书法 , 和 绘画 .

轩内铺设琴棋书画。

[ɑːn][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['teɪbl] ,
On the Eight Immortals table ,
在 这 八 不朽者 桌子 ,

八仙桌上，

['kæləməs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Calamus at the bottom of the water ,
菖蒲 在 这 底部 的 这 水 ,

菖蒲水底，

['ɪnsens] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['preʃəs] [dʌk] [ɪz] [bəːnd] .
Incense for the precious duck is burned .
香 为了 这 宝贵的 鸭子 是 烧伤 .

宝鸭香焚，

[ə; eɪ] [laɪt] , ['freɪgrənt] [smoʊk] .
A light , fragrant smoke .
一个 光 , 香 抽烟 .

轻烟馥郁。

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The man and woman sat side by side .
这 男人 和 女士 卫星 边 经过 边 .

生与女并肩而坐，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['wɪspəd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] ,
The maidservant whispered in her ear ,
这 女仆 低声说道 在 她 耳朵 ,

女命丫鬟附耳低言，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The dishes were arranged under the Qiuxiang Pavilion .
这 菜肴 是 安排 在下面 这 - 亭 .

排列肴馔于秋香亭下。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] ,
After drinking several cups ,
后 喝 一些 杯子 ,

饮至数杯，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bed] .
That is , to save the child and put him to bed .
那 是 , 到 节省 这 孩子 和 放 他 到 床 .

即挽生就寝，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [bed]
Enjoying the pleasures of life in bed
享受 这 快乐 的 生活 在 床

与生枕席之欢，

[let] [ˌjuː 'es] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
Let us share the joy of flying .
让 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .

共效于飞之乐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
The woman said to the man ,
这 女士 说 到 这 男人 ，

女谓生曰，

" ['aʊər; ɑːr] ['destəni] [ɪz] [ˌpriː'destɪnd] . "
" Our destiny is predestined . "
" 我们的 命运 是 命中注定 . "

“与君宿缘，

['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] .
Sharing the same bed and pillow .
分享 这 相同的 床 和 枕头 .

同衾共枕。”

[ɔːl] [ɪm'prɑːmptuː] ['poʊəmz] [baɪ] ['wɪmɪn]
All impromptu poems by women
全部 即兴 诗歌 经过 女性

女口占诗一律，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [dʒeɪd] - [ka:vd] ['bæləstreɪd] .
A single flower adorns the jade - carved balustrade .
一个 单身的 花 装饰 这 玉 - 雕刻 栏杆 .

玉砌雕栏花一枝，

[wiː; wi] [met] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæd; həd] [bluːmd] .
We met , but it was before the flowers had bloomed .
我们 遇见 , 但 它 曾是 前 这 花朵 有 盛开 .

相逢却是未开时。

[hɜːr; hər] ['delɪkət] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Her delicate figure was not accustomed to wind and rain .
她 精美的 数字 曾是 不是 习惯 到 风 和 雨 .

娇姿未惯风和雨，

[pliːz] [ɪn'strʌkt] ['dɒŋ'dʒʌn] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Please instruct Dongjun to take good care of you .
请 指示 东君 到 拿 好的 关心 的 你 .

分付东君好护持。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

生曰，

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,
" The heart of protection ,
" 这 心 的 保护 ,

“护持之心，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] .
I already know that .
我 已经 知道 那 .

我已知之。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['tɑːlərənt] [tə'deɪ] .
My brother is tolerant today .
我的 兄弟 是 宽容 今天 .

弟今日能容，

['hoʊpfəli] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Hopefully , things will be satisfactory in the future .
希望 , 事物 将要 是 令人满意的 在 这 未来 .

庶乎他日见惬。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,

女曰，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] , [ænd; ənd] . . . "
" I am young , and . . . "
" 我 是 年轻的 , 和 . . . "

“妾年珠幼，

['ʌgli] [ə'pɪrəns]
Ugly appearance
丑陋的 外貌

容貌丑陋，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] .
I am grateful that you have not abandoned me .
我 是 感激的 那 你 有 不是 弃 我 .

感君不弃，

[fæŋ] [ˌrekə'mendz] ['piləuz] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
Fang recommends pillows and ears ,
方 建议 枕头 和 耳朵 ,

方荐枕席耳，

['oʊnli][juː; jʊ][kæn; kən] ['pɪti] [hɪm; ɪm] .
Only you can pity him .
仅有的 你 能 遗憾 他 .

惟君怜之。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [belts] .
The two men took off their clothes and belts .
这 二 男人 采取 离开 他们的 衣服 和 腰带 .

二人解衣卸带，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

极尽欢娱。

['wɪspərɪŋ] ['swiːtli] ,
Whispering sweetly ,
耳语 甜蜜地 ,

细语娇声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bəuθ] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] ['ɪrɪteɪtɪŋ] .
It was both offensive and irritating .
它 曾是 两个都 进攻 和 令人恼火的 .

触心聒耳，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [feɪnt] , [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The clouds are faint , and phoenixes are visible on the horizon .
这 云 是 头晕的 , 和 凤凰 是 可见的 在 这 地平线 .

云淡淡天边鸾凤，

['mændərɪn] [dʌks] , [neks] [,intə:'waind] , [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtər] .
Mandarin ducks , necks intertwined , float on the still water .
普通话 鸭子 , 脖子 交织在一起 , 漂浮 在 这 仍然 水 .

水沉沉交颈鸳鸯。

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [end] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Write a book that will never end in this life .
写 一个 书 那 将要 绝不 结尾 在 这 生活 .

写成今世不休书，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [vaʊz] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] .
May our original vows bring us joy in the next life .
可能 我们的 原来的 誓言 带来 我们 喜悦 在 这 下一个 生活 .

原结来生欢喜带。

[æz; əz] [suː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['tendərli] ['plænɪŋ] ,
As Xu Sheng was tenderly planning ,
作为 徐 盛 曾是 温柔地 规划 ,

徐生缱绻绸缪之际，

['heɪzi] ,
hazy ,
朦胧 ,

朦朦胧胧，

[kəm'pliːtli] [ɪn'groʊst] .
Completely engrossed .
完全地 全神贯注 .

如痴如醉。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['betər] [deɪ] .
There will be a better day .
那里 将要 是 一个 更好的 天 .

将有一更天气，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [suː] [ʃeŋz] ['perənts] .
Now , let's talk about Xu Sheng's parents .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 盛氏 父母 .

且说徐生父母，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
Seeing that your son has not returned from his travels ,
看到 那 你的 儿子 有 不是 返回 从 他的 旅行 ,

见子遨游未归，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] , [geɪzɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Leaning against the door , gazing into the distance .
倾斜 反对 这 门 , 凝视 进入 这 距离 .

倚门悬望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a young musician appeared .
突然 , 一个 年轻的 音乐家 出现 .

忽见琴童，

[ðeɪ] [brɔːt] [bæk] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They brought back wine and food .
他们 带来 后退 葡萄酒 和 食物 .

挑了酒尊食垒回来，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ,
Then he asked ,
然后 他 问 ,

便问，

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" What is the nature of this official ? "
" 什么 是 这 自然 的 这 官方的 ? "

"官人何性。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] , [ə'loʊn] ?
Why did you return first , alone ?
为什么 做过 你 返回 第一的 , 独自的 ?

你为何独官先回。"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [sed] ,
The young musician said ,
这 年轻的 音乐家 说 ,

琴童曰，

" [sɜːr] , [weɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] . "
" Sir , weigh out the money for the boat . "
" 先生 , 称重 出去 这 钱 为了 这 船 . "

"官人秤还船钱，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['sloʊli] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The road is slowly approaching .
这 路 是 缓慢地 接近 .

在路缓缓来矣。"

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
During the re - interrogation ,
期间 这 关于 - 审讯 ,

再审问间，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bʌldʒd] [ʌp] .
Before we knew it , the top of the building bulged up .
前 我们 知道 它 , 这 顶部 的 这 建筑 鼓胀 向上 .

不觉楼头鼓起，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [bel] [təulz] .
The temple bell tolls .
这 寺庙 钟 收费 .

僧寺钟鸣。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
Thinking it over , I fell into a drunken stupor on the street .
思维 它 超过 , 我 跌倒 进入 一个 醉 昏迷 在 这 街道 .

细思醉倒于街衢，

[hiː; hi] [maɪt] ['kɑːntəmpleɪt] [ɔːr]['iːv(ə)n] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
He might contemplate or even seek refuge in a brothel .
他 可能 沉思 或者 甚至 寻找 避难所 在 一个 妓院 .

存想或投于楚馆。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ,
Wanting to go and search ,
想要 到 去 和 搜索 ,

欲往寻访，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I do not know where it is .
我 做 不是 知道 在哪里 它 是 .

不知其所。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [kloʊzd] ,
With the city gates closed ,
和 这 城市 大门 关闭 ,

城门既阖，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
The whole family was filled with anxiety .
这 所有的 家庭 曾是 已填 和 焦虑 .

举家忧惶。

[aɪ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [naɪt] ,
I endured the night ,
我 忍受 这 夜晚 ,

挨了一夜，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更，

[suː] - [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Xu Dachuan walked away in a panic .
徐 - 步行 离开 在 一个 恐慌 .

徐大川怆惶走起，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [step] [baɪ] [step] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
They searched step by step with the servant .
他们 搜索 步 经过 步 和 这 仆人 .

与仆挨步寻访，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] , [ə; eɪ] ['neɪbər] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] , [keɪm] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz]
Suddenly , Zhang Shijie , a neighbor on the right , came to buy and sell goods
突然 , 张 世界 , 一个 邻居 在 这 正确的 , 来了 到 买 和 卖 商品
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
to make a living .
到 制作 一个 活的 .

忽有右邻张世杰籴粜为活，

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [kloʊzd] [ðæt] [deɪ] .
The market closed that day .
这 市场 关闭 那 天 .

是日市罢，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
They followed the river to return .
他们 随后 这 河 到 返回 .

沿河取路而归。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəsɪz] [tuːm] [ɑːn] [ðə; ði] [zɪn] [dæm] ,
Upon reaching the side of Confucius's tomb on the Xinhe Dam ,
之上 到达 这 边 的 孔子的 墓 在 这 新河 坝 ,

行到新河坝上孔坟之侧，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [griːn] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [bluː] [paɪnz] .
All that could be seen were green cypress and blue pines .
全部 那 可以 是 已见 是 绿色的 柏 和 蓝色的 松树 .

只见绿桧青柏，

[tɔːl] [paɪnz] [ænd; ənd] [dens] [græs] ,
Tall pines and dense grass ,
高的 松树 和 稠密 草 ,

乔松密草，

[ðə; ði] ['væli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
The valley cried out in sorrow .
这 谷 哭 出去 在 悲哀 .

谷为悲鸣，

[ðə; ði][waɪld] [eɪps] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] .
The wild apes cried out in anguish .
这 荒野 猿猴 哭 出去 在 痛苦 .

野猿哀叫。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [saɪz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [greɪv] .
Then I heard sighs from inside the grave .
然后 我 听到 叹息 从 里面 这 严重 .

又闻坟内唏嘘，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
It sounds like there are human voices .
它 声音 喜欢 那里 是 人类 声音 .

似有人声。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [lʊk] .
Zhang Shijie stepped forward to look .
张 世界 步 向前 到 看 .

张世杰趋前观看，

[ðen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] [drest] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] .
Then a man was seen dressed in fine clothes .
然后 一个 男人 曾是 已见 穿着 在 美好的 衣服 .

便见一人衣冠济楚，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
He prostrated himself before him .
他 俯卧 他自己 前 他 .

俯伏于他。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [paɪn] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][waɪld] [græs] .
And in front are some pine branches and wild grass .
和 在 正面 是 一些 松树 分支 和 荒野 草 .

而前排列些松枝野草，

['saɪprəs] [mɔːs] ,
Cypress moss ,
柏 苔藓 ,

桧柏青苔，

[kəm'pliːtli] [ɪn'groʊst] ,
Completely engrossed ,
完全地 全神贯注 ,

如痴如醉，

[hiː; hi] ['spaʊtɪd] [waɪld][ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] [wɜːrdz] .
He spouted wild and unfounded words .
他 喷涌而出 荒野 和 毫无根据 字 .

口中狂言妄语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pə'zest] [baɪ] ['goʊsts] [ɔːr] ['diːmənz] .
It is believed that this person must be possessed by ghosts or demons .
它 是 相信 那 这 人 必须 是 拥有 经过 鬼魂 或者 恶魔 .

寻思其人必被鬼魅所缠，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [ɪ'miːdiət] [help] .
He needed immediate help .
他 需要 即时 帮助 .

急扶救之，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈneɪbər] , [suː] [dʒɪŋtʃən] .
It was my neighbor , Xu Jingchun .
它 曾是 我的 邻居 , 徐 景春 .

乃是邻人徐景春也。

- [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .
Shijie's hair stood on end .
- 头发 站立 在 结尾 .

世杰毛发尽竖，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [maɪ] [ˈbɑːdi] .
A chill ran through my body .
一个 寒意 跑 通过 我的 身体 .

寒粟遍体。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

熊龙峰四种小说

第6/6页

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] - .
He traveled to Huoshanfang .
他 旅行 到 - .

奔走至于霍山坊，

['haɪər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Hire a sedan chair .
聘请 一个 轿车 椅子 .

雇轿一乘，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
They helped him home .
他们 帮助 他 家 .

扶送回家。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Up to the central hall ,
向上 到 这 中央 大厅 ,

直至中堂，

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The old and the young were terrified .
这 老的 和 这 年轻的 是 恐惧 .

老幼惊惧。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰曰，

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [pə'zest] [baɪ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['diːmənz] . "
" Your son is possessed by ghosts and demons . "
" 你的 儿子 是 拥有 经过 鬼魂 和 恶魔 . "

“汝子被幽阴鬼魅，

[lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] ,
Lost in the tomb of Confucius ,
丢失的 在 这 墓 的 孔子 ,

迷于孔坟之中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] .
He was in danger of becoming a guest of the Yellow Springs .
他 曾是 在 危险 的 成为 一个 客人 的 这 黄色的 斯普林斯 .

险为黄泉之客。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [haɪrd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Therefore , a sedan chair was hired to take him home .
所以 , 一个 轿车 椅子 曾是 雇用 到 拿 他 家 .

故此雇轿送归，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [jʊr; jər] ['briːðɪŋ] ['prɑːpərli] .
You need to regulate your breathing properly .
你 需要 到 调节 你的 呼吸 适当地 .

须要好好调息。”

[suː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Xu Dachuan and his wife ,
徐 - 和 他的 妻子 ,

徐大川夫妻二人，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][sɪt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He helped her to sit comfortably on the bed .
他 帮助 她 到 坐 舒适地 在 这 床 .

扶好于卧榻之上，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [daʊn] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
He then bowed down to Shijie .
他 然后 鞠躬 向下 到 世界 .

倒身便拜世杰，

[ðeɪ] [rɪ'sɪprəˌkeɪtid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They reciprocated with gold and silk .
他们 互惠 和 金子 和 丝绸 .

以金帛相酬。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Shijie refused to accept it .
世界 拒绝 到 接受 它 .

世杰誓不肯受，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

遂辞而出。

[ˌdiː 'eɪ] [ˌtʃuː'ɑːn] [sed] ,
Da Chuan said ,
达 川 说 ,

大川曰，

" ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
" Grateful for your kindness ,
" 感激的 为了 你的 仁慈 ,

“感君之德，

[seɪvd] [maɪ] [sʌn]
Saved my son
已保存 我的 儿子

救了吾儿，

['æftər] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [kjʊr] ,
After the illness is cured ,
后 这 疾病 是 治愈 ,

日后病痊，

[aɪ] [wʊd] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr] [hɔːrs] .
I would repay you with my life , even if it meant the death of a dog or horse .
我 会 偿还 你 和 我的 生活 , 甚至 如果 它 意思是 这 死亡 的 一个 狗 或者 马 .

犬马以报。”

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] ,
Relatives and neighbors ,
亲属 和 邻居 ,

亲戚邻里，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [əˈstɑːnɪʃt] .
Those who heard it were all shocked and astonished .
那些 WHO 听到 它 是 全部 震惊 和 惊讶 .

闻者莫不骇愕，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈæftər][hɪm; ɪm] .
They all came to inquire after him .
他们 全部 来了 到 查询 后 他 .

俱来候问。

[suː] - [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Xu Dachuan recounted the events of the past .
徐 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

徐大川备言前事，

[ðə; ði][oʊld] [ˈneɪbər] [sed] ,
The old neighbor said ,
这 老的 邻居 说 ,

邻翁曰，

" [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [zɪn] [dæm] . "
" The tomb of Confucius is located beside the Xinhe Dam . "
" 这 墓 的 孔子 是 位于 旁 这 新河 坝 . "

“孔坟于新河坝侧，

[riˈzaidɪŋ] [ɪn][ˈhuːˈbei]
Residing in Hubei
居住 在 湖北

侨居湖北，

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˈberid] [ðer; ðər] .
The coffin was buried there .
这 棺材 曾是 埋葬 那里 .

柩葬在彼，

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪnˈkaʊntər] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
This child had a chance encounter in a past life .
这 孩子 有 一个 机会 遇到 在 一个 过去的 生活 .

此子宿世偶遇，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] [ˈɔːrə] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] ,
Still fearing the demonic aura was too strong ,
仍然 害怕 这 恶魔般的 灵气 曾是 也 强的 ,

犹恐妖气甚浓，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] .
You should save them quickly .
你 应该 节省 他们 迅速地 .

汝宜速救。

[ˈɜːrdʒəntli] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][ˈtæləsmən][tuː; tə] [kjʊr] [hɪm; ɪm] .
Urgently request a talisman to cure him .
紧急 要求 一个 护符 到 治愈 他 .

急请符治他，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

- [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [bed] ,
Dachuan stood before his bed ,
- 站立 前 他的 床 ,

大川临卧榻前，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənsɪŋ] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvər] ,
Seeing that the child was experiencing alternating chills and fever ,
看到 那 这 孩子 曾是 体验 交替 寒意 和 发烧 ,

见子寒热交作，

['laɪtər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['heviərðən'er] [æt; ət] [naɪt]
Lighter during the day and heavier at night
打火机 期间 这 天 和 较重 在 夜晚

日轻夜重，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɑːri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

甚是狼狈。

[haʊ] [kʊd; kəd] [suː] [dʒɪŋtʃən] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] ?
How could Xu Jingchun be in such a sorry state ?
如何 可以 徐 景春 是 在 这样的 一个 对不起 状态 ?

怎见得徐景春狼狈。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
There are words to prove it ,
那里 是 字 到 证明 它 ,

有词为证云，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [goʊld] ['peɪpər]
Face as white as gold paper
脸 作为 白色的 作为 金子 纸

面如金纸，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [θɪn] .
He was extremely thin .
他 曾是 极其 薄的 .

体瘦如柴。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [θriː] [soʊlz] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The seven spirits and three souls are nowhere to be found .
这 七 烈酒 和 三 灵魂 是 无处 到 是 成立 .

悠悠无七魄三魂，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv] [tuː] [breθs] .
There is a faint trace of two breaths .
那里 是 一个 头晕的 痕迹 的 二 呼吸 .

细细有一丝两气。

[dʒɔː] [klentʃt]
Jaw clenched
颚 紧握

牙关紧急，

[fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] , [nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɔːr] [raɪs] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
For days on end , not a drop of water or rice touched his teeth .
为了 天 在 结尾 , 不是 一个 降低 的 水 或者 米 感动 他的 牙齿 .

连朝水米不沾牙，

[ðə; ði] ['daɪəfræm] [sweld] .
The diaphragm swelled .
这 隔膜 肿胀 .

胸膈膨涨，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
All day long , the concubine found it difficult to swallow the medicine .
全部 天 长的 , 这 妾 成立 它 难的 到 吞 这 药品 .

尽日妾药汤难下腹。

[aɪ][kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪm] .
I could faintly hear the sound of a chime .
我 可以 淡淡的 听到 这 声音 的 一个 钟声 .
隐隐耳中闻磬响，

[aɪ][wʌz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd] [sɔː] ['faɪəˌflaɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
I was dizzy and saw fireflies flying around .
我 曾是 晕眩的 和 锯 萤火虫 飞行 大约 .
昏昏眼晕见萤飞。

[ɔːl] [sɪks] ['pʌlsɪz] [wɜːr; wər] [diːp] .
All six pulses were deep .
全部 六 脉冲 是 深的 .
六脉俱沈，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [maʊnt] [dɔnŋjuː] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] .
The judge of Mount Dongyue urged them to hurry .
这 法官 的 山 东岳 敦促 他们 到 匆忙 .
东岳判官催速去，

['fliːtɪŋ] ['spɪrɪt] ,
fleeting spirit ,
转瞬即逝 精神 ,
一灵缥渺，

[ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [kɔːlz] [ə'pɑːn] ['feloʊ] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] .
The Buddha of the West calls upon fellow travelers .
这 佛 的 这 西方 呼叫 之上 同伴 旅行者 .
西方佛祖唤同行。

- [wʌz; wəz] ['pænɪkt] ,
Dachuan was panicked ,
- 曾是 惊慌失措 ,
大川慌张无措，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
They could only pray to the gods .
他们 可以 仅有的 祈祷 到 这 神 .
只得求神问卜，

[ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
Recommended for meritorious deeds ,
受到推崇的 为了 有功绩的 契约 ,
荐以功德，

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['laɪvstɑːk] .
Sacrificial offerings were made with livestock .
献祭 供品 是 制成 和 家畜 .
祭以牲礼，

['ɜːrb(ə)l] [dɪ'kɑːkʃn] ['triːtmənt] ,
Herbal decoction treatment ,
草药 汤 治疗 ,
汤药调治，

[bai] [mɔːr] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .
Buy more incense , candles , and paper money .
买 更多的 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 .
多买香烛楮币，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
He presented it to Baimao Temple .
他 呈现 它 到 - 寺庙 .
赍诣白茅观，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['læstɪd] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The ritual lasted three days and nights .
这 仪式 持续 三 天 和 夜晚 .

建醮三昼夜，

[ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [di'mɑːnɪk] [soʊlz] .
Recommend and remove demonic souls .
推荐 和 消除 恶魔般的 灵魂 .

荐拔妖魂。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'saidid] .
Fortunately , the illness has subsided .
幸运的是 , 这 疾病 有 平静下来 .

幸而疾病已去，

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [prə'siːdid] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Operations proceeded as usual .
运营 继续 作为 通常 .

行动如常。

[wen] [hɪz; ɪz] ['perənts] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [pæst] ,
When his parents asked about his past ,
什么时候 他的 父母 问 关于 他的 过去的 ,

父母问其前事，

[ˌʌnə'wer] ,
Unaware ,
不知情 ,

惘然不知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like waking from a dream .
它 曾是 喜欢 醒来 从 一个 梦 .

有如梦觉。

[oʊ'kɑːwə] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [gɪft] .
Okawa prepared a gift .
大川 准备 一个 礼物 .

大川乃备了礼物，

[dʒei] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [θæŋk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
Jing Chun was sent to thank Zhang Shijie .
景 春 曾是 发送 到 感谢 张 世界 .

遣景春往谢张世杰。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰曰，

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kloʊz] [frendz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" I have been close friends with you since childhood . "
" 我 有 到过 关闭 朋友们 和 你 自从 童年 . "

“自小与君交契深密，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] ,
If you are looking for a thank - you gift ,
如果 你 是 寻找 为了 一个 感谢 - 你 礼物 ,

若图谢礼，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [wʊd] [duː] .
This is not something a human would do .
这 是 不是 某物 一个 人类 会 做 .

岂人所为。”

['sprɪŋtaɪm]
Springtime
春天

景春日，

" [maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [maɪ] ['brʌðər] . "
" My life was saved by my brother . "
" 我的 生活 曾是 已保存 经过 我的 兄弟 . "

“我命亏兄所救，

[naʊ] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Now he / she is fully recovered .
现在 他 / 她 是 完全 恢复 .

今得痊可，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩非浅。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
A small gift ,
一个 小的 礼物 ,

微微礼物，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [tʃæt] [ə'baʊt] ['ʃɛn] - .
It was just a chat about Shen Qinkun .
它 曾是 只是 一个 聊天 关于 沈 - .

聊申芹悃而已，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ,
If you see this ,
如果 你 看 这 ,

兄若见却，

" [pər'hæps] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌem 'iː] ['frɪvələs] ? "
" Perhaps you find me frivolous ? "
" 也许 你 寻找 我 轻浮 ? "

莫不是嫌我轻薄也。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shijie heard this ,
世界 听到 这 ,

世杰见说，

[rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd]
Reluctantly accepted
勉强 公认

勉强收受，

[ðə; ði] [tiː] [sipɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The tea sipping is finished .
这 茶 啜饮 是 完成的 .

啜茶已罢，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Saying goodbye and returning home .
说 再见 和 返回 家 .

作别还家。

[wen] - ['perənts] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Shijie's parents accepted it .
温 - 父母 公认 它 .

父母闻世杰受了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜悦不胜。

['sevrəl] [mʌnθs] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several months passed in the blink of an eye .
一些 几个月 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽数月，

[oʊ'kɑːwə] - [goʊz] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
Okawa Motsuko goes into business .
大川 - 去 进入 商业 .

大川促子经商，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sɪlvər] ,
Accumulated silver ,
积累 银 ,

辏积银两，

['pɜːrtʃəs] [sɪlk] [flɑːs] , [sɪlk] ['fæbrɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['aɪtəmz] .
Purchase silk floss , silk fabrics , and other similar items .
购买 丝绸 牙线 , 丝绸 布料 , 和 其他 相似的 项目 .

置买丝绵段绢等样，

[sel] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] - .
Sell the goods to Linqing .
卖 这 商品 到 - .

往临清货卖。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [mʊr] [ðə; ði] ['boʊts] , ['kæriɪŋ] [gʊdz] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [nuː]
He ordered his servants to moor the boats , carrying goods , beside the New
他 订购 他的 仆人 到 泊 这 船 , 携带 商品 , 旁 这 新的
['pæləs] [brɪdʒ] .
Palace Bridge .
宫殿 桥 .

命僮仆于新宫桥侧泊船袋载，

[dɪ'pɑːrtʃər] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ]
Departure on an auspicious day
离开 在 一个 吉祥 天

吉日起程，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Braving the rain and wind ,
勇敢 这 雨 和 风 ,

冒雨迎风，

" [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] [ɔːr] ['hɑːrdʃɪp] . "
" Without complaint or hardship . "
" 没有 抱怨 或者 困境 . "

不辞辛苦。”

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路迤里，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['restɪd] .
We went straight to the east gate there and rested .
我们 去 直的 到 这 东方 门 那里 和 休息 .

迳抵彼处东门停歇，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [oʊld] [frend] [dʒɪn] ['rɔŋ] .
He went to visit his old friend Jin Rong .
他 去 到 访问 他的 老的 朋友 斤 荣 .

往投旧友金荣，

['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Rong was a man of integrity .
荣 曾是 一个 男人 的 正直 .

荣乃信义人也。

[kə'nekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Connect to the central hall ,
连接 到 这 中央 大厅 ,

接入中堂，

[tɔːk] [ə'baʊt] ['fæməli] [ə'ferz] ,
Talk about family affairs ,
讲话 关于 家庭 事务 ,

讲叙家事，

['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [snæks] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Several cups of wine and snacks were prepared .
一些 杯子 的 葡萄酒 和 零食 是 准备 .

随备酒肴数杯，

['rektɪfaɪ] - ['ɑːnzuː] .
Rectify Xixuan Ansu .
纠正 - 安苏 .

整顿西轩安宿。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The goods were delivered to their home the following day .
这 商品 是 发表 到 他们的 家 这 下列的 天 .

次日将货发至其家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [gʊdz] [ðer; ðər] .
They are short of goods there .
他们 是 短的 的 商品 那里 .

彼处正缺货物，

['ɜːrbən] [dɪ'preʃ(ə)n]
Urban depression
城市的 沮丧

都市萧条，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the goods had arrived ,
之上 听力 那 这 商品 有 到达的 ,

闻知货到，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'geðər] .
They all rushed together .
他们 全部 匆忙 一起 .

一齐奔辏。

[dʒei] ['tʃʌn] ['prɑfɪtid] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .
Jing Chun profited several times over .
景 春 获利 一些 时代 超过 .

景春得利数倍，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] ['greɪst] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile graced his face .
一个 广阔 微笑 恩赐 他的 脸 .

喜笑盈腮。

[dʒɪn] ['rɒŋ] [ænd; ənd] [dʒei] ['tʃʌn] ,
Jin Rong and Jing Chun ,
斤 荣 和 景 春 ,

金荣与景春，

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Love each other day and night
爱 每个 其他 天 和 夜晚

朝暮相爱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They are inseparable , day and night .
他们 是 形影不离 , 天 和 夜晚 .

旦夕不离。

['sevrəl] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several months have passed in the blink of an eye .
一些 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数月有余，

[dʒɪŋtʃən] [bɪdz] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Jingchun bids farewell and returns home .
景春 出价 告别 和 返回 家 .

景春辞归，

[dʒɪn] ['rɒŋ] [kept] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [fɔːr] [taɪmz] .
Jin Rong kept the money for him four times .
斤 荣 保留 这 钱 为了 他 四 时代 .

金荣款留再四，

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
A farewell feast was held at Ganlu Temple .
一个 告别 盛宴 曾是 握住 在 - 寺庙 .

置酒饯于甘路寺，

[tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] - .
To appeal to Zhongzhou .
到 上诉 到 - .

以诉衷州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [set] [ɔːf] .
The next day , the carriages and servants set off .
这 下一个 天 , 这 马车 和 仆人 放 离开 .

翌日车马仆从登途，

[dʒɪn] ['rɒŋ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jin Rong couldn't bear to part with him .
斤 荣 不能 熊 到 部分 和 他 .

金荣不忍分别，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
I'll see you off for a while longer .
患病的 看 你 离开 为了 一个 尽管 更长 .

又送一程。

[dʒei] ['tʃʌn] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Jing Chun boarded the boat with tears in her eyes .
景 春 登机 这 船 和 眼泪 在 她 眼睛 .

景春含泪登舟，

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜːrsti] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Eat when hungry and drink when thirsty along the way
吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 沿着 这 方式

沿途饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行,

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
The boat arrived in Hangzhou .
这 船 到达的 在 杭州 .

舟抵杭州,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .
He ordered his servant to return first .
他 订购 他的 仆人 到 返回 第一的 .

命仆先归,

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['perənts] .
Inform your parents .
通知 你的 父母 .

报知父母。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
His family saw that their son had been away for a long time ,
他的 家庭 锯 那 他们的 儿子 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 ,

其家见子出外日久,

[æsk] [gɑːd] [tuː; tə] [æsk] ,
Ask God to ask ,
问 上帝 到 问 ,

求神问卜,

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['evriwer] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [peɪdʒ] [bɔɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Before they knew it , the page boy had arrived at the central hall .
前 他们 知道 它 , 这 页 男生 有 到达的 在 这 中央 大厅 .

不觉琴童直至中堂,

[wen] [ðə; ði] ['perənts] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the parents saw it ,
什么时候 这 父母 锯 它 ,

父母见之,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] ,
When asked about his business dealings ,
什么时候 问 关于 他的 商业 交易 ,

问子经商之事,

['sɜːrvənt] [sed] ,
Servant said ,
仆人 说 ,

仆言,

" ['prɑːfɪts] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] , "
" Profits several times over , "
" 利润 一些 时代 超过 , "

“获利数倍,

['mʊrɪŋ] ['boʊts] [bɪ'saɪd] [zɪŋɔŋ] [brɪdʒ]
Mooring boats beside Xingong Bridge
停泊 船 旁 新工 桥

泊舟新宫桥侧，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [fɜːrst] .
He told me to go home first .
他 讲述 我 到 去 家 第一的 .

令我先归。”

[ˌdiː 'eɪ] [ˌtʃuː'ɑːn] [ju] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Da Chuan Yu Xi
达 川 于 习

大川愈喜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [dʒɪŋtʃən] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
The next morning , Jingchun packed his luggage .
这 下一个 早晨 , 景春 包装 他的 行李 .

次早景春整顿行李，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
It caused someone to bring it back .
它 导致 某人 到 带来 它 后退 .

使人挑回。

[wen] [ðə; ði] ['perənts] [met] ,
When the parents met ,
什么时候 这 父母 遇见 ,

父母见了，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] .
The words of comfort were repeated .
这 字 的 舒适 是 重复 .

慰谕再三，

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Prepare wine and food .
准备 葡萄酒 和 食物 .

备酒馔，

['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
Finished drinking .
完成的 喝 .

饮毕。

[dʒei] ['tʃʌn] [toʊld][dʒɪn] ['rɔŋ] [ə'baʊt] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jing Chun told Jin Rong about staying with him .
景 春 讲述 斤 荣 关于 入住 和 他 .

景春将金荣款留之事，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['perənts] .
Inform your parents .
通知 你的 父母 .

备告父母，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
The goods were very profitable .
这 商品 是 非常 有利可图 .

货甚得利，

['perənts] [prest] [ðer; ðər] [hændz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɔridz] .
Parents pressed their hands to their foreheads .
父母 按下 他们的 双手 到 他们的 额头 .

父母以手加额，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欣幸无比。

['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Relatives , friends , and neighbors all came to visit .
亲属 , 朋友们 , 和 邻居 全部 来了 到 访问 .

亲朋邻尽来探访，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

- [sent] [ə; eɪ] ['miːdieɪtər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
Dachuan sent a mediator to discuss the marriage ,
- 发送 一个 调解员 到 讨论 这 婚姻 ,

大川遣媒议亲，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [li] - , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
She was the daughter of Li Tinghui , an official from Hangzhou .
她 曾是 这 女儿 的 李 - , 一个 官方的 从 杭州 .

有杭郡宦家李廷晖之女，

['fɑːðər] [ə'laɪv] , ['mʌðər] [dɪ'siːst]
Father alive , mother deceased
父亲 活 , 母亲 死者

父存母亡，

['fæməli] [welθ] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
Family wealth is enormous .
家庭 财富 是 巨大的 .

家资钜万，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Talented and beautiful ,
才华横溢 和 美丽的 ,

才色只全，

[suː] [wʌz; wəz] ['fɔːrməli] [ɪn'geɪdʒd] .
Xu Jiana was formally engaged .
徐 吉亚娜 曾是 正式地 已订婚的 .

徐家纳礼聘定。

['æftər] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] ,
After marrying him ,
后 结婚 他 ,

娶来之后，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] .
A woman's virtues are well cultivated .
一个 女性的 美德 是 出色地 栽培 .

妇道甚修，

[strɪkt] ['fæməli] [ruːlz] ,
Strict family rules ,
严格的 家庭 规则 ,

家法谨饬，

[tʃuːz] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ['kerfəli] .
Choose your words carefully .
选择 你的 字 小心 .

择言而发，

[ɪm'prɑːpər] [kən'dʌkt] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
Improper conduct is unacceptable .
不当 执行 是 不可接受 .

非礼不行。

[klɪr] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ɪn] ['wɪntər] ,
Clear in summer and warm in winter ,
清除 在 夏天 和 温暖的 在 冬天 ,

夏清冬温，

['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] ['nevər] ['lækɪŋ] .
Filial piety is never lacking .
孝 虔诚 是 绝不 缺乏 .

孝养不缺。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ə'nʌðər] [hæf] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another half year has passed .
其他 一半 年 有 通过了 .

又经半载之期。

['perənts] [fɔːrst] [ðer; ðər] [sʌn] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
Parents forced their son to go into business .
父母 强制 他们的 儿子 到 去 进入 商业 .

父母逼子经商，

[dʒei] ['tʃʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jing Chun returned to his room and told his wife ,
景 春 返回 到 他的 房间 和 讲述 他的 妻子 ,

景春归房告知妻子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
His wife couldn't persuade him otherwise .
他的 妻子 不能 说服 他 否则 .

妻子苦劝不住，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Two lines of tears streamed down his face .
二 线条 的 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪下两行，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] [deɪz] .
They stayed for another two days .
他们 入住 为了 其他 二 天 .

又住了两日，

[kəm'pliːt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['groʊsəriz]
Complete collection of groceries
完全的 收藏 的 杂货

收买杂货完备，

['haɪər] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [loʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hire a boat to load it .
聘请 一个 船 到 加载 它 .

雇船装载。

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Saying goodbye to parents and wife ,
说 再见 到 父母 和 妻子 ,

作别父母妻子，

['pæsɪŋ] [θruː] [tʃɔŋd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Passing through Chongde in Chang'an ,
通过 通过 崇德 在 长安 ,

迳过了长安崇德，

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
The boat arrived in Changzhou .
这 船 到达的 在 常州 .

舟抵常州，

['muːvɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɡʊdz] ,
Moving and selling goods ,
移动 和 销售 商品 ,

搬卖货物，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分得利，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] .
They returned after bribing the rice and wheat .
他们 返回 后 贿赂 这 米 和 小麦 .

收买米麦而回。

[ɔːl] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər] [klɪr] .
All accounts are clear .
全部 账户 是 清除 .

帐目俱以清楚，

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The ship sailed the next morning ,
这 船 航行 这 下一个 早晨 ,

次早开船，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] [ɪn] - [pæs] .
He went straight to Zhang Kerang's house in Beixin Pass .
他 去 直的 到 张 - 房子 在 - 经过 .

迳至北新关张克让家，

- ,
Jiaotomimai ,
- ,

交托米麦，

[ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ə'kaʊnts] .
Understand the settlement accounts .
理解 这 沉降 账户 .

明白交割帐目。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [peɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [hoʊm] [fɜːrst] .
He then instructed the page to carry the luggage home first .
他 然后 指示 这 页 到 携带 这 行李 家 第一的 .

又令琴童先挑行李回家，

[ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The parents were overjoyed to hear this .
这 父母 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

父母闻之甚喜，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [li] .
He informed his daughter - in - law , Li .
他 知情的 他的 女儿 - 在 - 法律 , 李 .

报知媳妇李氏。

[li] [sed] ,
Li said ,
李 说 ,

李氏说，

" [læst] [naɪt] , [ðə; ði] ['læntərnz] [bluːmd] [wɪð; wɪθ] ['pɪstɪl] ,
" Last night , the lanterns bloomed with pistils ,
" 最后的 夜晚 , 这 灯笼 盛开 和 雌蕊 ,

“昨夜灯花结蕊，

['mæɡˌpaɪs][ɑːr; ər] ['tʃætərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Magpies are chattering under the eaves this morning .
喜鹊 是 喋喋不休 在下面 这 檐 这 早晨 .

今朝喜鹊噪檐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] .
And it is said that the husband's business was worth a hundred times more .
和 它 是 说 那 这 丈夫的 商业 曾是 值得 一个 百 时代 更多的 .

且说丈夫经商百倍，

['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ten] [pər'sent]
Interest of ten percent
兴趣 的 十 百分比

利息十分，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
This is a blessing from heaven .
这 是 一个 祝福 从 天堂 .

天之幸也。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][dʒɔɪ][æt; ət] [hoʊm] .
They didn't mention the joy at home .
他们 没有 提到 这 喜悦 在 家 .

不说家中欢喜。

[naʊ] , [suː] [dʒɪŋtʃən] [wʌz; wəz][æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] ,
Now , Xu Jingchun was at Zhang Dangrang's house ,
现在 , 徐 景春 曾是 在 张 - 房子 ,

且说徐景春在张党让家，

[ðæt] [deɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dræɡən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
That day happened to be the auspicious day of the Dragon Boat Festival .
那 天 发生 到 是 这 吉祥 天 的 这 龙 船 节日 .

其日正值端午良辰，

[dʒɪŋtʃən] [wʌz; wəz] ['iːɡər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] [huː]
Jingchun was eager to return home to comfort his parents and wife who
景春 曾是 渴望的 到 返回 家 到 舒适 他的 父母 和 妻子 WHO
[wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] .
were waiting anxiously .
是 等待 焦虑地 .

景春急欲回家以慰父母妻子悬望。

[dɪ'spaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɜːrnɪst] [ə'tempts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ,
Despite Zhang Kerang's earnest attempts to persuade him to stay ,
尽管 张 - 认真 尝试 到 说服 他 到 停留 ,

无奈张克让苦苦款留，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
Enjoying the rice dumplings and drinking wine
享受 这 米 饺子 和 喝 葡萄酒

解粽饮酒取乐，

[wen] [ə'plaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ,
When applying for a license plate ,
什么时候 申请 为了 一个 执照 盘子 ，

申牌时分，

[dʒɪŋtʃən] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Jingchun took his leave .
景春 采取 他的 离开 .

景春告归。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] .
The wine was half - drunk .
这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 .

酒以半酣，

[wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Walk along the city .
走 沿着 这 城市 .

沿城而走。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [sekt] .
Fortunately , he ended up as a disciple of a martial arts sect .
幸运的是 ， 他 结束 向上 作为 一个 弟子 的 一个 武术 艺术 教派 .

却好走到武林门下，

[tuː] [braɪt] [laɪts] [ə'hed] ,
Two bright lights ahead ,
二 明亮的 灯 前方 ，

迎头两亮，

[ðə; ði] ['wʊmən] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
The woman blocked the way .
这 女士 已屏蔽 这 方式 .

那女子拦在前头。

[suː] [dʒɪŋtʃən] [ðen] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Xu Jingchun then became drowsy and disoriented .
徐 景春 然后 成为 昏昏欲睡 和 迷失方向 .

徐景春便昏昏沉沈，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [wɔːkt] [hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Unconsciously , he walked hand in hand with the woman .
不知不觉 ， 他 步行 手 在 手 和 这 女士 .

不知不觉与那女子携手而行，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
The words were sincere and earnest .
这 字 是 真诚 和 认真 .

款语切切。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [fæn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [noʊ] ['pendənt] .
The woman took off her fan , which had no pendant .
这 女士 采取 离开 她 扇子 ， 哪个 有 不 吊坠 .

女子解下只无扇坠，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɑːŋ] [dʒɪŋtʃən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
It was given to Kang Jingchun as a record .
它 曾是 给定 到 炕 景春 作为 一个 记录 .

交与康景春作为表记。

[dʒɪŋtʃən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
Jingchun took out the handkerchief from her sleeve .
景春 采取 出去 这 手帕 从 她 袖子 .

景春将袖中罗帕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He handed it to the woman .
他 递交 它 到 这 女士 .

递与女子。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['snʌgəld] [tə'geðər] .
The two of them snuggled together .
这 二 的 他们 依偎着 一起 .

他两个偎偎倚倚，

[ðeɪ] [met] [ˌʌndər'graʊnd] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They met underground right on the outskirts of the city .
他们 遇见 地下 正确的 在 这 郊区 的 这 城市 .

就在城边地下交合起来。

[ðeɪ] ['liŋgə] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They lingered until dawn .
他们 徘徊不去 直到 黎明 .

缠到五更天气，

[suː] [dʒɪŋtʃən] ['stægərd] ,
Xu Jingchun staggered ,
徐 景春 交错 ,

徐景春踉踉跄跄，

[rʌn] [hoʊm] ,
Run home ,
跑步 家 ,

跑到家中，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [dɑːn] [ɔːr] [dʌsk] .
I don't know if it's dawn or dusk .
我 不 知道 如果 它是 黎明 或者 黄昏 .

也不知天晓日晏，

[dʒʌst] [laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Just lie face down on the ground .
只是 说谎 脸 向下 在 这 地面 .

只管俯伏在地上，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [stɑːrt] ['wɔːkɪŋ] . . .
If you don't start walking . . .
如果 你 不 开始 步行 . . .

不走起来。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [wen] [hɪz; ɪz] ['perənts] [æskt] [hɪm; ɪm] .
He did not respond when his parents asked him .
他 做过 不是 回应 什么时候 他的 父母 问 他 .

父母问他不应，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] [wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] [hɪm; ɪm] .
He didn't answer when his wife asked him .
他 没有 回答 什么时候 他的 妻子 问 他 .

妻子问他也不答。

[its] [dʒʌst] ['nɑːnsens] .
It's just nonsense .
它是 只是 废话 .

只是胡言乱语，

[kɔːl] .
Call .
称呼 .

叫。

" ['sɪstər] - . "
" Sister Shufang . "
" 姐姐 - . "

“淑芳姐姐。”

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The family was terrified and at a loss .
这 家庭 曾是 恐惧 和 在 一个 损失 .

合家惊惶无计，

[ðə; ði] ['nebəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['dɑːktər] ['ɔːlsoʊ] ['kudnt] [faɪnd] [ə; eɪ] [kjʊr] .
The neighbors who came to see a doctor also couldn't find a cure .
这 邻居 WHO 来了 到 看 一个 医生 还 不能 寻找 一个 治愈 .

邻里来看的也没法可治。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [nekst] [dɔːr] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː 'eɪ] [ˌtʃuː'ɑːn] ,
The old man next door said to Da Chuan ,
这 老的 男人 下一个 门 说 到 达 川 ,

邻翁谓大川曰，

['hjuːmənz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [pjʊr] [jæŋ] .
Humans are the essence of pure Yang .
人类 是 这 本质 的 纯的 杨 .

“人乃纯阳之精，

['goʊsts] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪlθi] ['kriːtʃərz] .
Ghosts are evil and filthy creatures .
鬼魂 是 邪恶的 和 污秽 生物 .

鬼乃阴邪之秽。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] . . .
If you don't treat it sooner . . .
如果 你 不 对待 它 很快 . . .

汝不及早救治，

[wʌns] [jʊr; jər] [sʌn] ['truːli] [hæz; həz] [noʊ] [end] ,
Once your son truly has no end ,
一次 你的 儿子 真的 有 不 结尾 ,

汝子一旦真无耗尽，

['mæroʊ] [dɪ'pliːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɪg'zɔːstʃən]
Marrow depletion and essence exhaustion
骨髓 消耗 和 本质 疲惫

髓竭精枯，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
It's a pity that he was born in the prime of his youth .
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 出生 在 这 主要的 的 他的 青年 .

惜乎以青春之年，

" [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] . "
" A guest of the Yellow Springs . "
" 一个 客人 的 这 黄色的 斯普林斯 . "

为黄泉之客。”

[dʒɪŋtʃən] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['skʌlptʃər] [ɔːr] [kleɪ] ['skʌlptʃər] .
Jingchun is like a water sculpture or clay sculpture .
景春 是 喜欢 一个 水 雕塑 或者 黏土 雕塑 .

景春有如水雕泥塑的一般，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Without uttering a sound .
没有 发出声音 一个 声音 .

不做一声。

[oʊ'kɑːwə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
Okawa and his neighbor had already reached an agreement .
大川 和 他的 邻居 有 已经 达到 一个 协议 .

大川乃与邻翁商议已定，

[aɪ] [wɪl] [beg] [ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːr; fər] [help] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will beg the monk for help tomorrow morning .
我 将要 求 这 僧 为了 帮助 明天 早晨 .

明早哀求法师相救。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ə; eɪ] [deθ] [nel] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
A death knell was approaching .
一个 死亡 丧钟 曾是 接近 .

丧门客以临身，

[baɪ'ɑːn][ˌkju ju 'i][ænd; ənd] ['lʌ] [jiː][wɜːr; wər] [bəuθ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ðə; ði] [raɪt] ['medɪs(ə)n] .
Bian Que and Lu Yi were both unable to prescribe the right medicine .
卞 奎 和 鲁 易 是 两个都 无法 到 规定 这 正确的 药品 .

扁鹊卢医难下药。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ˌdiː 'eɪ] [ˌtʃuː'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] ['pæləs] .
The next morning , Da Chuan and his neighbor went directly to Ziyang Palace .
这 下一个 早晨 , 达 川 和 他的 邻居 去 直接地 到 子阳 宫殿 .

次早大川与邻翁迳往紫阳宫中。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪn][ðə; ði][ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] ['pæləs] .
There is a True Man in the Ziyang Palace .
那里 是 一个 真的 男人 在 这 子阳 宫殿 .

那紫阳宫有一真人，

[siː] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] ,
See living on the mountain rocks ,
看 活的 在 这 山 岩石 ,

见居山岩之上，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ,
Able to interrogate ghosts and spirits ,
有能力的 到 审问 鬼魂 和 烈酒 ,

能拷勘鬼神，

['spɛlz]
Spells
咒语

法术，

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
It works .
它 作品 .

灵验。

-	[klaimz]	[vaɪnz]	[ænd; ənd]	[ə'tætʃiz]	[vaɪnz]	,
Dachuan	**climbs**	**vines**	**and**	**attaches**	**vines**	**,**
-	攀登	藤蔓	和	附件	藤蔓	,

大川攀藤附葛，

[goʊ]	[streɪt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɑːp]	.
Go	**straight**	**to**	**the**	**top**	**.**
去	直的	到	这	顶部	.

直上绝顶。

[aɪ]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['nʌnəri]	,
I	**saw**	**a**	**nunnery**	**,**
我	锯	一个	尼姑庵	,

果见一庵，

[dʒʌst]	[ðen]	,	[ə; eɪ]	[truː]	[mæn]	[keɪm]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['hɜːrmɪtɪdʒ]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə; eɪ]	['liːʒərli]	[stroʊl]	.
Just	**then**	**,**	**a**	**true**	**man**	**came**	**out**	**of**	**his**	**hermitage**	**to**	**take**	**a**	**leisurely**	**stroll**	**.**
只是	然后	,	一个	真的	男人	来了	出去	的	他的	隐居处	到	拿	一个	悠闲	漫步	.

正遇真人出庵闲看。

[ˌdiː 'eɪ]	[ˌtʃuː'ɑːn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[nelt]	[daʊn]	[tə'geðər]	.
Da	**Chuan**	**and**	**the**	**others**	**knelt**	**down**	**together**	**.**
达	川	和	这	其他的	跪下	向下	一起	.

大川与众人一齐跪下，

[ðeɪ]	['bɛgd]	[tuː; tə]	[dɪ'send]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	.
They	**begged**	**to**	**descend**	**the**	**mountain**	**.**
他们	乞求	到	下降	这	山	.

告求下山。

[ðə; ði]	['mæstər]	[sed]	,
The	**Master**	**said**	**,**
这	掌握	说	,

真人曰，

[haʊ]	[duː]	[juː; jʊ]	[noʊ]	[ðɪs]	?
How	**do**	**you**	**know**	**this**	**?**
如何	做	你	知道	这	?

“汝何以知之。”

[ðə; ði]	[oʊld]	['neɪbər]	[sed]	,
The	**old**	**neighbor**	**said**	**,**
这	老的	邻居	说	,

邻翁曰，

"	[θæŋks]	[tuː; tə]	['mæstər]	[jæŋ]	[ʌv; əv]	-	['temp(ə)l]	[fɔːr; fər]	['pɔɪntɪŋ]	[ðɪs]	[aʊt]	. . .	"
"	**Thanks**	**to**	**Master**	**Yang**	**of**	**Xuanmiao**	**Temple**	**for**	**pointing**	**this**	**out**	**. . .**	**"**
"	谢谢	到	掌握	杨	的	-	寺庙	为了	指向	这	出去	. . .	"

“承蒙玄妙观杨法师所指，

[aɪ]	[hæv; həv]	[kʌm]	[spə'sɪfɪkli]	[tuː; tə]	[pliːd]	[maɪ]	[keɪs]	.
I	**have**	**come**	**specifically**	**to**	**plead**	**my**	**case**	**.**
我	有	来	具体来说	到	恳求	我的	案件	.

特来求恳。”

[ðə; ði]	['mæstər]	[sed]	,
The	**Master**	**said**	**,**
这	掌握	说	,

真人曰，

"	[sɪns]	[jʊr; jər]	[sʌn]	[hæz; həz]	[bɪn]	[bɪ'wɪtʃt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['diːmən]	,
"	**Since**	**your**	**son**	**has**	**been**	**bewitched**	**by**	**a**	**demon**	**,**
"	自从	你的	儿子	有	到过	着迷	经过	一个	恶魔	,

“汝子既被妖魅所迷，

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ] ['eni] [deɪ] [naʊ] .
He will die any day now .
他 将要 死 任何 天 现在 .

旦夕死矣。

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I cannot go down the mountain to save him .
我 不能 去 向下 这 山 到 节省 他 .

吾不能下山救他。"

[ðə; ði] [kraʊd] [boʊd] [ə'gen] .
The crowd bowed again .
这 人群 鞠躬 再次 .

众人再拜，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He pleaded incessantly .
他 恳求 不已 .

哀求不已。

[ðə; ði]['mæstər] [sed] ,
The Master said ,
这 掌握 说 ,

真人曰，

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

"吾已老矣，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ?
How can I return to worldly affairs ?
如何 能 我 返回 到 世俗 事务 ?

安能复与世间事，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'luːdɪd] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
Since you are deluded and suffering ,
自从 你 是 妄想 和 痛苦 ,

既汝被迷苦楚，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['triːtmənt] .
They had no choice but to help him to treatment .
他们 有 不 选择 但 到 帮助 他 到 治疗 .

只得扶往治之。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He immediately ordered a boy to help him down the mountain .
他 立即地 订购 一个 男生 到 帮助 他 向下 这 山 .

即令童子挽扶下山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ðer; ðər] ,
Upon arriving there ,
之上 抵达 那里 ,

到于彼处，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['plætfɔːrm] ,
Establish a legislative platform ,
建立 一个 立法 平台 ,

结立法坛，

[ðə; ði]['tæləsmən][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [bə:nd] .
The talisman was written and burned .
这 护符 曾是 书面 和 烧伤 .

书符焚化。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时间，

[tuː] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [ə'pɪrd] .
Two divine generals appeared .
二 神圣的 将军们 出现 .

只见两员神将，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['hedkwɔːrtərz] ,
The City God of this headquarters ,
这 城市 上帝 的 这 总部 ,

本部城隍，

['loʊk(ə)l][lænd]
Local land
当地的 土地

当境土地，

[stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːltər] .
Stand before the altar .
站立 前 这 坛 .

立于坛前。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [meɪks] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] ['tʃænts] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
The real person makes hand gestures and chants incantations .
这 真实的 人 制作 手 手势 和 吟唱 咒语 .

真人捏诀念咒，

[drɪŋk] [sʌm; səm]['wɔːtər] .
Drink some water .
喝 一些 水 .

喝问土地，

" [ə; eɪ] [mə'levələnt] ['spɪrɪt][ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['hævək] [hɪr] . "
" A malevolent spirit is causing havoc here . "
" 一个 恶意的 精神 是 导致 混乱 这里 . "

“此间有一阴鬼为祸，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Disturbing the lives of ordinary people
令人不安 这 生活 的 普通的 人们

扰害生民，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ?
Do you not know this ?
做 你 不是 知道 这 ?

汝等岂不知之。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] .
They should be brought here immediately .
他们 应该 是 带来 这里 立即地 .

宜速拘来，

" [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] [dɪ'spætʃ] . "
" To be used as evidence for dispatch . "
" 到 是 用过的 作为 证据 为了 派遣 . "

以凭发遣。”

[ðə; ði][gɔdz] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
The gods accepted the command .
这 神 公认 这 命令 .

众神领命，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They went there and captured him .
他们 去 那里 和 捕获 他 .

即往彼处捉获，

['ʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz]
Shackles and chains
镣铐 和 链条

枷锁镣钮，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [kɑːŋ] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
They escorted Kong Shufang and a maidservant to the altar .
他们 护送 孔 - 和 一个 女仆 到 这 坛 .

押孔淑芳并一丫鬟到坛前，

[niːl] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

跪下。

['riːəl] - ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'vjuː] ,
Real - person review ,
真实的 - 人 审查 ,

真人研审，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [wɪpt] [ænd; ənd] [bled] .
Each was whipped and bled .
每个 曾是 鞭打 和 出血 .

各以鞭杖流血，

['æftər] ['biːɪŋ] [ɪn'terəˌgeɪtid] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After being interrogated for a long time ,
后 存在 审问 为了 一个 长的 时间 ,

拷责良久，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
He was ordered to give a statement .
他 曾是 订购 到 给 一个 陈述 .

令其供状，

[ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [suːn] .
The paper and pen will be used for recording soon .
这 纸 和 笔 将要 是 用过的 为了 记录 很快 .

即将纸笔受录。

- [sed] ,
Shufang said ,
- 说 ,

淑芳供曰，

['naɪən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [daɪd] [jʌŋ] .
Nian , a young man , died young .
年 , 一个 年轻的 男人 , 死亡 年轻的 .

念某青春弃世，

['deɪtaɪm] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Daytime is boring .
白天 是 无聊的 .

白昼无聊。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] . . .
Although the three souls have departed . . .
虽然 这 三 灵魂 有 已离开 . . .

三魂虽去，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['nevər] [daɪz] [aʊt] .
The spirit never dies out .
这 精神 绝不 死亡 出去 .

一灵不绝。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [kjuːi] , [bʌt; bət] ['endɪd] [ʌp] ['miːtɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] .
I tried to emulate Cui , but ended up meeting Zhang Gong .
我 尝试 到 仿真 崔 , 但 结束 向上 会议 张 锣 .

聊效崔氏而逢张珙,

[meɪ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [læst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
May the joy of fish and water last a hundred years .
可能 这 喜悦 的 鱼 和 水 最后的 一个 百 年 .

谐百年鱼水之欢娱,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['wæŋ] [kuːiː] [bɪ'treɪ] [gweɪ'jɪŋ] ?
How could Wang Kui betray Guiying ?
如何 可以 王 奎 背叛 桂英 ?

岂被王魁而负桂英,

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] [ʌv; əv] ['roʊmæns] .
To create a timeless tale of romance .
到 创造 一个 永恒 故事 的 浪漫 .

作万载风流之话本。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
They were unaware that the law was severe and that they could not escape punishment .
他们 是 不知情 那 这 法律 曾是 严重 和 那 他们 可以 不是 逃脱 惩罚 .

实不知律重而得罪难逃,

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grænt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['liːniənt] ['pɑːrd(ə)n] .
I hope that you will show mercy and compassion and grant me a lenient pardon .
我 希望 那 你 将要 展示 怜悯 和 同情 和 授予 我 一个 宽容 赦免 .

望慈悲哀怜而从轻赦宥。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [sed] ,
The maidservant said ,
这 女仆 说 ,

丫鬟供曰,

[wen] ['naɪən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
When Nian was a servant ,
什么时候 年 曾是 一个 仆人 ,

念某生时侍人,

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
Even in death , I will serve my people .
甚至 在 死亡 , 我 将要 服务 我的 人们 .

死亦奉人。

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
I have never even had a single night of pleasure .
我 有 绝不 甚至 有 一个 单身的 夜晚 的 乐趣 .

岂曾得一夕之欢娱,

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [θriː] [sɪnz] .
He committed three sins .
他 坚定的 三 罪孽 .

到惹下三条之罪过。

[tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
To violate the laws of the underworld without knowing them is no small matter .
到 违反 这 法律 的 这 地狱 没有 会心 他们 是 不 小的 事情 .

不知阴律而犯匪轻，

[ðeɪ] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
They coveted the elixir of life in the mortal world .
他们 令人垂涎的 这 灵药 的 生活 在 这 凡人 世界 .

却图阳世而贪生药。

[duː] [nɑːt] [hɑːrm] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Do not harm living beings in the world .
做 不是 伤害 活的 生物 在 这 世界 .

不害生灵于人间，

[haʊ] [der] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['diːmən] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How dare I become a demon in this world ?
如何 敢 我 变得 一个 恶魔 在 这 世界 ?

岂敢为妖于世上。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
I humbly request the patriarch .
我 谦卑地 要求 这 族长 .

烦望祖师，

[ə; eɪ] ['liːniənt] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A lenient amnesty was granted .
一个 宽容 大赦 曾是 的确 .

从轻大赦。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [goʊsts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
After the two ghosts have finished their offerings ,
后 这 二 鬼魂 有 完成的 他们的 供品 ,

二鬼供毕，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .
It was handed over to the real person .
它 曾是 递交 超过 到 这 真实的 人 .

递与真人。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I saw it in person .
我 锯 它 在 人 .

真人看了，

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
The verdict was written in writing .
这 判决 曾是 书面 在 写作 .

援笔判曰，

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
In the beginning , heaven and earth were separated .
在 这 开始 , 天堂 和 地球 是 分开 .

天地初分，

[ðə; ði] [tuː] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [tʃiː] [wɜːr; wər] [fɜːrst] ['sepəreɪtɪd] .
The two phases of Qi were first separated .
这 二 阶段 的 齐 第一的 分开 .

二气始判。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] .

And all things are born and transformed .

和 全部 事物 是 出生 和 转变 .

而万物化生，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] .

This is a peaceful and prosperous era .

这 是 一个 和平 和 繁荣 时代 .

此乃清平之世，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['oʊpənnəs] ,

In times of openness ,

在 时代 的 开放性 ,

坦荡之时，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['oʊvərsaɪt] .

The City God of this region failed in his oversight .

这 城市 上帝 的 这 地区 失败的 在 他的 监督 .

本部城隍失于监察，

[let] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɪn'veɪd] ['piːp(ə)l] ,

Let evil spirits invade people ,

让 邪恶的 烈酒 入侵 人们 ,

纵邪气侵人，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's just make a note of it for now .

我们来吧 只是 制作 一个 笔记 的 它 为了 现在 .

权且姑记。

[lænd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp]

Land in the workshop

土地 在 这 车间

当坊土地，

['nɑːiə] ['haɪdz] ,

Nair hides ,

奈尔 隐藏 ,

乃尔隐藏，

[ə'laʊɪŋ] ['diːmənz] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Allowing demons to harm the people

允许 恶魔 到 伤害 这 人们

容妖害生民，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .

Further investigation is needed .

更远 调查 是 需要 .

另行究治。

[kɑːŋ] - [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .

Kong Shufang is subject to the laws of the underworld .

孔 - 是 主题 到 这 法律 的 这 地狱 .

孔淑芳有冥律可究，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [streɪndʒ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'hændɪd] ['meθədz] .

There's no way to deal with this strange maid without resorting to underhanded methods .

有 不 方式 到 交易 和 这 奇怪的 女佣 没有 复原 到 卑鄙的 方法 .

怪丫鬟岂无阴法治之。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ['prɪzn] .
They were escorted to the Netherworld Prison .
他们 是 护送 到 这 冥界 监狱 .

押赴九幽之狱，

[fɛŋduː] ['priːfektʃər]
Fengdu Prefecture
丰都 州

酆都之郡，

[ˌʌnfər'gɪvəbl]
Unforgivable
不可饶恕

万劫不赦，

['hɛvənz] [greɪs] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvɪŋ] .
Heaven's grace is unforgiving .
天 优雅 是 毫不留情 .

天恩不宥，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['evər] ['getɪŋ] [aʊt] .
There is no hope of ever getting out .
那里 是 不 希望 的 曾经 获得 出去 .

永无得出之期，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] .
This matter cannot be tolerated .
这 事情 不能 是 容忍 .

难以姑容此事。

['kaʊnti] [wɪl] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Lin'an County will be peaceful from now on .
林安 县 将要 是 和平 从 现在 在 .

临安郡从今清净，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] - [wɪl] [biː; bi] [fər'evər] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
The evil spirits of Xinheba will be forever eradicated .
这 邪恶的 烈酒 的 - 将要 是 永远 根除 .

新河坝永绝妖气。

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Go quickly and do not disobey .
去 迅速地 和 做 不是 违 .

速赴莫违。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] !
So be it !
所以 是 它 !

急急如律令。

[ðə; ði][gɔdz] [wɪl] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fɛŋduː] .
The gods will escort them to Fengdu .
这 神 将要 护送 他们 到 丰都 .

神将押赴酆都，

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] - [kraɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The two ghosts ' cries continued incessantly .
这 二 鬼魂 - 哭泣 持续 不已 .

二鬼哭声不绝。

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .
The parents of the woman of Confucius stood on the side of the altar .
这 父母 的 这 女士 的 孔子 站立 在 这 边 的 这 坛 .

孔女父母立于坛侧，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中惨然，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

两目泪下，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] ['sædnəs] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Unconsciously , I fainted from sadness and fell to the ground .
不知不觉 , 我 昏厥 从 悲伤 和 跌倒 到 这 地面 .

不觉伤心昏晕到地，

[hiː; hi] [ə'woʊk] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He awoke after a long while .
他 醒来 后 一个 长的 尽管 .

良久方醒。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [raɪts] [ðə; ði] ['tæləsmən] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
The real person writes the talisman and burns it to ashes .
这 真实的 人 写 这 护符 和 烧伤 它 到 灰烬 .

真人书符烧灰，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [suː] [dʒɪŋtʃən] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered Xu Jingchun to swallow it .
他 订购 徐 景春 到 吞 它 .

令徐景春吞之，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [flem] ,
Spitting out phlegm ,
吐痰 出去 痰 ,

吐出涎痰，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] ['grædʒuəli] [səb'saidid] [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] [wel] .
The symptoms gradually subsided and all was well .
这 症状 逐步地 平静下来 和 全部 曾是 出色地 .

渐轻无事。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The Great River and the People
这 伟大的 河 和 这 人们

大川与众人，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l]
They offered incense and paid their respects to the immortal
他们 提供 香 和 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 不朽
[æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
as he returned to the mountain .
作为 他 返回 到 这 山 .

赍香拜送真人回山。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] - [ʃeɪpt] [fæn] ['pendənt] [ðæt] [suː] [dʒɪŋtʃən] [hæd; həd]
The real person then collected the fish - shaped fan pendant that Xu Jingchun had
这 真实的 人 然后 集 这 鱼 - 形状 扇子 吊坠 那 徐 景春 有
[əb'teɪnd] .
obtained .
获得 .

真人乃收拾徐景春所得只鱼扇坠，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。

[wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['perənts] [sɔː] [ðə; ði][fæn] ['pendənt] ,
When the female parents saw the fan pendant ,
什么时候 这 女性 父母 锯 这 扇子 吊坠 ,

女父母见了扇坠，

[fæŋ] [ʃɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['wəːʃips] .
Fang Xin is a woman who worships .
方 新 是 一个 女士 WHO 崇拜 .

方信是女为崇，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [tuːm] .
He reported the matter to the authorities and opened the tomb .
他 据报道 这 事情 到 这 当局 和 打开 这 墓 .

告官发冢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'keɪm] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
From then on , the area became peaceful and tranquil .
从 然后 在 , 这 区域 成为 和平 和 宁静 .

自此一境清宁，

[suː] [dʒɪŋtʃən] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] [ænd; ənd] [daɪd] ['piːsfəli] .
Xu Jingchun had a son to continue the family line and died peacefully .
徐 景春 有 一个 儿子 到 继续 这 家庭 线 和 死亡 和平地 .

徐景春生一子接续香火善终。

[ðə; ði] [kɑːŋ] ['fæməli] [tuːmz] [ɪn] - [stɪl] [ɪg'zɪst] [tə'deɪ] .
The Kong family tombs in Xinheba still exist today .
这 孔 家庭 陵墓 在 - 仍然 存在 今天 .

见今新河坝孔家坟墓见存。

[end]
end
结尾

终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神